articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
/media/kh/data-usb/ webs/library/library/	aufzählen, auflisten, aufführen	vt	
a	nach, zu, in auf, um, mit, pro	prep	
l' abate	der Abt	m	
abbagliante	blendend, grell	agg	
gli abbaglianti	das Fernlicht	m pl	
abbagliare	blenden	vt / vi	ho abbagliato
l' abbaglio	das Versehen	m	abb <u>a</u> glio
prendere un abbaglio	einen Fehler machen, einen Bock schießen	esp	abb <u>a</u> glio
abbaiare	bellen	vi	ho abbaiato
abbandonare	verlassen, loslassen, aufgeben, fallen lassen, im Stich lassen	vt	
abbandonato	verlassen, verwahrlost, aufgegeben, zurückgelassen	agg	
l' abbandono	das Verlassen, die Aussetzung; die Verwahrlosung; die Aufgabe, die Preisgabe	m	
l' abbassamento	die Senkung, das Sinken, die Abschwächung	m	
abbassare	leiser stellen; senken, tiefer stellen, herabsetzen	vt	
abbasso	nieder mit	int	
abbastanza	genug, ziemlich	avv	
abbattere	fällen	vt	abb <u>a</u> ttere
l' <mark>abbazia</mark>	die Abtei	f	abbazia
l' abbellimento	die Verschönerung, die	m	
	Verzierung; die Beschönigung		
abbellire	verschönern	vt	ho abbellito
il capo di abbigliamento	das Kleidungsstück	esp	
l' abbigliamento	die Kleidung, die Bekleidung	m	
abbinare	kombinieren	vt	
abbinarsi	passen	vr	
abbinato	zugeordnet	agg	
abbinato a	kombiniert mit	esp	
abboccare	anbeißen	vi	ho abboccato
abboccato	leicht, süßlich, lieblich, süffig	agg	
l' abbonamento	das Abonnement, das Abo	m	
abbonare	abonnieren	vt	
abbonarsi a qcs	etwas abonnieren	vr	
l' abbonato	der Abonnent	m	
abbondante	reichlich	avv	
l' abbondanza	der Überfluss	f	
abbracciare	umarmen, umfassen	vt	ho abbracciato
l' abbraccio 11/12/2023	die Umarmung compilato da Karl-Heinz Krämer	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
abbreviare	kürzen, abkürzen, verkürzen	vt	ho abbreviato
l' abbreviazione	die Abkürzung	f	
abbronzarsi	sich bräunen	vr	
abbronzato	gebräunt, braun	agg	
l' abbronzatura	die Bräunung	f	
abdicare	abdanken	vi	ho abdicato
aberrante	abweichend	agg	
l' abete	die Tanne, der Tannenbaum	m	
l' abete bianco	die Weißtanne	m	
l' abetina	der Tannenwald	f	
abile	fähig, tauglich; tüchtig, geschickt	agg	<u>a</u> bile
abilissimo	seht tüchtig	agg	abil <u>i</u> ssimo
abilitare	befähigen	vt	ho abilitato
abilmente	geschickt	agg	
l' <mark>abitante</mark>	der Einwohner / die Einwohnerin	m/f	
abitare	wohnen	vi	ho abitato
l' <mark>abitato</mark>	die Ortschaft, die Siedlung, der Ort	m	
l' abitazione	die Wohnung, das Haus	f	
gli abiti	die Kleidung	m pl	ạbiti
l' <mark>abito</mark>	das Kleid; der Anzug	m	ạbito
abituarsi	sich gewöhnen	vr	
essere abituato a qcs.	etwas gewöhnt sein, mit etwas vertraut sein	esp	
l' <mark>abitudine</mark>	die Gewohnheit	f	abitụdine
l' abitudine alimentare	die Essgewohnheit	esp	abitụdine
l' abitudine di lettura	die Lesegewohnheit	esp	abitụdine
l' abiura	das Abschwören, die Abschwörung	f	
abolire	abschaffen	vt	ho abolito
l' abolizione	die Abschaffung	f	
abominare	verabscheuen	vt	ho abominato
aborrire	verabscheuen	vt	ho aborrito
abortire	abtreiben, eine Fehlgeburt haben	vt	abortisco
l' aborto	die Abtreibung	m	
l' abrogazionista	die Befürworterin / der Befürworter einer Gesetzesabschaffung	f/m	
l' ABS	das Antiblockiersystem	m inv	
abusivo	nicht erlaubt, unerlaubt, rechtswidrig, unbefugt, widerrechtlich	agg	
l abuso 2023	der Missbrauch compilato da Karl-Heinz Krämer	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l abuso di alcol	der Alkoholmissbrauch	m	
l abuso di droga	der Drogenmissbrauch	m	
l abuso di sostanze stupefacenti	der Drogenmissbrauch	m	
accadere	geschehen, passieren, vorkommen	vi	accadere, accaddi, accaduto; aus. essere
l' accaduto	das Ereignis	m	
l' accampamento	das Feldlager	m	
accanito	verbissen, hartnäckig, wütend, erbittert	agg	
accanto	neben, daneben, nebenan	avv	
accarezzare	streicheln, leicht berühren	vt	
accatastare	aufschichten, aufhäufen, aufstapeln	vt	
accattivante	gewinnend	agg	
accavallare	übereinanderschlagen	vt	
accavallarsi	sich überschneiden: sich auftürmen	vr	
accecato	verblendet, blind	agg	
accecato dall'odio	hasserfüllt, blind vor Hass	esp	
accedere	eintreten, Zugang haben	vt	accedere
accelerare	beschleunigen, forcieren, vorantreiben	vt	ho accelerato
accendere	anzünden; einschalten, anschalten, anstellen; entfachen, entflammen	vt	accendere; ho acceso
accendere la luce	das Licht einschalten	esp	accendere
accendere la radio	das Radio einschalten	esp	accendere
accendere la televisione	den Fernseher einschalten	esp	
accendersi	aufleuchten	vi	
l' accendino	der Feuerzeug, der Anzünder	m	
accennare	andeuten, erwähnen	vt	
accentuare	betonen, hervorheben	vt	ho accentuato
accerchiare	umzingeln, einkreisen, einschließen	vt	ho accerchiato
acceso	angezündet, leuchtend, glühend; eingeschaltet	agg	
accessibile	zugänglich	agg	access <u>i</u> bile
l' accessibilità	die Zugänglichkeit; der barrierefreie Zugang	f inv	
l' accesso	der Zugang, der Zutritt, die Zufahrt	m	
gli accessori	das Zubehör; das Accessoire	m pl	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
accettare	annehmen, entgegennehmen, akzeptieren; zustimmen	vt	
l' acciaio	der Stahl	m	acci <u>a</u> io
accidenti	Donnerwetter! verflixt! zum Teufel noch mal! Mann! ach du Schreck! Mensch Meier! Oh je! Manometer!	inv	
acciderba	Donnerwetter! verflixt! zum Teufel noch mal! Mann! ach du Schreck!	inv	
accigliato	finster dreinblickend, missbilligend, mit gerunzelter Stirn	agg	
accingersi	sich anschicken	vr	mi sono accinto/a
l' accisa	die Verbrauchsteuer	f	
l' acciuga	die Sardelle, die Anschovis; der Hering	f	
acclamare	bejubeln, zujubeln; ausrufen	vt	
accodarsi	sich anstellen, sich anschließen	vi	
accogliente	einladend, gastfreundlich, gemütlich, behaglich	avv	
l' accoglienza	die Aufnahme, der Empfang	f	
accogliere	empfangen, beherbergen, aufnehmen	vt	accogliere
accomodarsi	Platz nehmen, sich hinsetzen; eintreten	vr	
accompagnare	begleiten, bringen, hinbringen	vt	
il accompagnatore	der Begleiter	m	
l' accompagnatrice	die Begleiterin	f	
accomunato	vereint	agg	
accontentare	zufrieden stellen, befriedigen	vt	
accontentarsi di	sich zufrieden geben mit, sich begnügen mit	vr	
l' acconto	die Anzahlung	m	
l' accordo	die Zustimmung, , die Einigung, die Vereinbarung, die Übereinstimmung, das Einverständnis	m	
d' accordo!	einverstanden! in Ordnung!	esp	
accorgersi	bemerken	vr	
l' accorgimento	der Kunstgriff, der Trick; die Umsiocht	m	
accorso	herbeigeeilt	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
accostare	zusammenrücken, anlehnen, zuziehen	vt	
accostato	halb geschlossen, angelehnt	agg	
accresciuto da	gesteigert durch	agg	
accurato	sorgfältig, genau, eingehend, akkurat	agg	
l' accusa	die Anklage, die Anschuldigung, der Vorwurf	f	
accusare	anklagen, beschuldigen	vt	
l' acero	der Ahorn	m	<u>a</u> cero
acerrimo	erbittert	agg	ac <u>e</u> rrimo
l' <mark>aceto</mark>	der Essig	m	
l' <mark>acidità</mark>	die Säure, der Säuregehalt; das Sodbrennen	f	
acido	sauer	agg	ạcido
l' <mark>acino</mark>	die Beere	m	
l' acino d'uva	die Weinbeere	m	
l' <mark>acne</mark>	die Akne	f	
l' <mark>acqua</mark>	das Wasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua alta	das Hochwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua corrente	das fließende Wasser	f	<u>a</u> cqua
l acqua dolce	das Süßwasser, das	f	<u>a</u> cqua
	Frischwasser; das weiche Wasser		
l' acqua gassata	das Sprudelwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua minerale	das Mineralwasser	f	<u>a</u> cqua
l' acqua potabile	das Trinkwasser	f	<u>a</u> cqua pot <u>a</u> bile
l' acqua termale	das Thermalwasser	f	
l' acquapark	der Erlebnispark	m	
l' acquerello	das Aquarell	m	
acquisire	erwerben, annehmen, gewinnen, erlange	vt	
acquisire onore	sich Ehre verschaffen	esp	
acquistare	erwerben, kaufen	vt	
gli acquisti	die Anschaffungen	m pl	
il nuovo acquisto	der Neuerwerb	m	
l' acquisto	die Errungenschaft, der Erwerb, der Kauf, der Einkauf	m	
l' acrobata	der Akrobat, die Akrobatin	m/f	
acuto	akut	agg	
l' adagio	das Sprichwort	m	
adatto	passend, geeignet	agg	
addentare	hineinbeißen in	vt	
addentrarsi	vordringen, vorstoßen	vi	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione
l' addestramento	die Schulung; die Dressur, die Abrichtung	m
addestrare	schulen	vt
l' addetto	der Angestellte, der	m
	Sachbearbeiter; der Referent	
l' addio	der Abschiedsgruß; die Trennung	g m addio
addirittura	sogar; geradezu, wirklich	avv
è addirittura incredibile	es ist geradezu unglaublich	esp
addirsi a	passen zu	vr
addolcire	süßen, versüßen; mildern, enthärten	vt
addolcirsi	milder werden	vr
l' addolcitore	der Enthärter, der Wasserenthärter	m
l' addome	der Unterleib	m
addomesticare	zähmen, domestizieren,	vt
	bezwingen	
addomesticare gli animali	Tiere zähmen	
addominale	abdominal, Bauch-	agg
addormentarsi	einschlafen	vr
addossato	angelehnt, aneinander gelehnt	agg
addosso	auf, bei, an	avv
adeguare	anpassen, angleichen	vt
adeguarsi	sich anpassen	vr
adeguato	angemessen, adäquat	agg
l' adempimento	die Erfüllung	m
aderire	haften, kleben; zustimmen; beitreten; teilnehmen, sich anschließen	vi
l' adesione	das Festhalten, die Haftung; die Einwilligung, die Zustimmung, der Beitritt, die Beteiligung	f
fino a adesso	bis jetzt	avv
per adesso	vorläufig, im Augenblick	avv
proprio adesso	gerade jetzt	avv
solo adesso	erst jetzt	avv
adesso	jetzt, nun; gerade; gleich, sofort	avv
adesso basta!	jetzt aber Schluss!	esp
da adesso in poi	von jetzt an, von nun an	avv
adiacente	angrenzend	agg
adibire a	benutzen als, vorsehen als	vt
adirato	zornig	agg

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' adolescente	der/die Jugendliche, der/die Heranwachsende, der junge Mann / die junge Frau	m/f	
adolescente	halbwüchsig, heranwachsend	agg	
l' adolescenza	die Jugend, das Jugendalter, die Zeit des Heranwachsens	f	
adoperare	brauchen, gebrauchen, anwenden	vt	
adoperarsi	sich verwenden, sich einsetzen	vr	
adorare	anbeten, vergöttern, lieben	vt	
adottare	adoptieren; anwenden, umsetzen, ergreifen	vt	
l' adozione	die Adoption, die Übernahme; die Anwendung, die Ergreifung	f	
l' <mark>adulta</mark>	die Erwachsene	f	
l' adulterio	der Ehebruch	m	adult <u>e</u> rio
l' <mark>adulto</mark>	der Erwachsene	m	
adulto	erwachsen	agg	
l' aereo	das Flugzeug	m	aereo
l' aeromodello	das Modellflugzeug, das Flugmodell	m	
l' aeroporto	der Flughafen, der Flugplatz	m	
affacciare	zeigen; aufwerfen, vorbringen, aufstellen, vorschlagen	vt	
affacciarsi	sich zeigen; kommen, auftauchen	vr	
affacciarsi su	grenzen an; sich befinden; direkt liegen an	vr	
affacciato	gegenüberliegend, gegenüberstehend	agg	
affacciato su	direkt an, am	avv	
affamato	hungrig; gierig	agg	
l' affare	die Angelegenheit, das Geschäft; die Affäre, der Fall	m	
l' affare d'oro	das Bombengeschäft	m	
fare affari	Geschäfte machen	esp	
gli Affari Esteri	das Auswärtige Amt	m pl	
affascinante	bezaubernd, faszinierend	agg	
affascinare	bezaubern, faszinieren, betören	vt	affascinare, affascino
non affatto	überhaupt nicht	esp	
affatto	gar nicht, überhaupt nicht	avv	
affermare	behaupten, erklären, geltend machen, vertreten, durchsetzen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatio	annotazione
affermarsi	sich behaupten, sich durchsetzen		
l' affermazione	der Erfolg; die Behauptung, die Bejahung	m	
afferrare	ergreifen, erfassen, packen	vt	
l' affetto	die Zuneigung	m	
affetto	leidend		
affetto da	leiden unter	esp	
affettuoso	liebevoll, zärtlich, lieb	agg	
affezionato	treu		
affiancare	Seite an Seite stellen; hinzufügen flankieren, unterstützen	, vt	
affidabile	zuverlässig	agg	
affidare qc a qu	anvertrauen, überantworten	vt	
affidarsi	sich anvertrauen; sich verlassen	vr	
affiggere	anschlagen, aufhängen, anbringen	vt	
l' affinamento	die Verfeinerung	m	
affiorare	auftauchen, zutage treten	vi	
affittare	mieten, pachten; vermieten, verpachten [bei Immobilien]	vt	
affittasi	zu vermieten	esp	affi̞ttasi
in affitto	zur Miete	esp	
l' affitto	die Miete, die Pacht	m	
prendere in affitto	mieten	esp	pr <u>e</u> ndere
affliggere	quälen, plagen; betrüben		
l' afflusso	der Zustrom, der Zufluss, der Zulauf, der Andrang	m	
affogare	ertrinken	vi	
affollare	füllen, überfüllen	vt	
affollato	überfüllt, voll, gedrängt	agg	
affondare	versenken, vergraben	vt	
affrancare	frankieren	vt	
l' affrancatura	die Frankierung	f	
l' affresco	das Fresko, die Freske	m	
l' affreso	das Fresko	m	
affrontare	entgegentreten, gegenübertreten; angehen, anpacken; sich auseinandersetzen (mit); thematisieren; auf sich nehmen	; vt	
affumicato	geräuchert	agg	
l' Africa	Afrika	f	Āfrica
11/12/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
africana	die Afrikanerin	f	
africano	afrikanisch	agg	
africano	der Afrikaner	m	
l' <mark>agenda</mark>	der Kalender, der	f	
-	Terminkalender, der		
	Terminplaner; die Agenda, das		
	Programm		
l' agenda degli appuntamenti	der Terminkalender	f	
l' agente	der Agent, der Vertreter, der	m/f	
	Vermittler / die Agentin, die		
	Vertreterin, die Vermittlerin		
l' agente di commercio	der Handelsvertreter / die Handelsvertreterin	m/f	
l' agente di polizia	der Polizist, der Polizeibeamte / die Polizistin, die Polizeibeamtin	m/f	
	,		
gli agenti atmosferici	die Witterungseinflüsse		
l' <mark>agenzia</mark>	die Agentur, die Geschäftsstelle;	f	agenzịa
	die Filiale, die Zweigstelle		
l' agenzia di stampa	die Presseagentur	f	agenzia
l' agenzia immobiliare	das Maklerbüro	f	agenzia
l' agenzia viaggi	das Reisebüro	f	agenzịa
agevolato	zinsgünstig	agg	
l' agevolazione	die Erleichterung, die Vergünstigung	f	
l' agevolazione fiscale	die Steuererleichterung, die Steuervergünstigung	f	
agganciare	anhängen, ankuppeln;	vt	
	anmachen, abschleppen		
l' aggettivo	das Adjektiv, das	m	
	Eigenschaftswort		
l' aggettivo qualificato	das Eigenschaftswort	m	
l' aggiornamento	die Aktualisierung	m	
aggiornare	aktualisieren, auf den neuesten Stand bringen, neu bearbeiten	vt	
aggiornarsi	sich auf dem Laufenden halten, mit der Zeit gehen, sich weiterbilden	vr	
aggirare	umgehen: umzingeln	vt	
aggirare un ostacolo	ein Hindernis umgehen	esp	
aggirarsi	herumlaufen, umhergehen	vr	
aggiungere	hinzufügen, hinzugeben	vt	aggi <u>u</u> ngere
aggiungersi	hinzukommen	vr	aggi <u>u</u> ngersi

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
aggiustare	reparieren, flicken	vt	
l' agglomerato	die Ansammlung, die Ballung	m	
aggrapparsi	sich klammern, sich festhalten	vr	
aggravare	verschlechtern, verschlimmern, verschärfen	vt	
l' aggressione	die Aggression, der Angriff, der Überfall	f	
l' agguato	der Hinterhalt		
stare in agguato	auf der Lauer liegen, lauern	esp	
l' agio	die Bequemlichkeit, die Annehmlichkeit	m	<u>a</u> gio
agire	handeln, sich verhalten; wirken; vorgehen	vi	agisco, agisci
agitare	schütteln	vt	
agitarsi	sich aufregen, sich hin und her werfen	vr	
l' aglio	der Knoblauch	m	ạglio
l' agnello	das Lamm	m	
l' agnello pasquale	das Osterlamm	m	
l' ago	die Nadel; die Nähnadel	m	
agricolo	landwirtschaftlich, Land-, Agrar-	agg	agr <u>i</u> colo
l' agricoltore	der Bauer, der Landwirt	m	
l' agricoltrice	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
l' agricoltura	die Landwirtschaft, der Ackerbau	f	
l' agriturismo	Ferien auf dem Bauernhof	m	
l' agro	der Acker	m	
agrodolce	süßsauer	agg	
l' agrume	die Zitruspflanze; die Zitrusfrucht	m	
l' agrumeto	die Zitrusplantage	m	
aguzzo	spitz	agg	
l' Aids / AIDS	AIDS / Aids	m	
l' airbag	der Airbag	m inv	
l' airone	der Reiher	m	
aiutare (qu)	helfen (jdm)	vt	
aiutarsi	sich helfen	vr	
l' aiuto	die Hilfe, die Unterstützung	m	
al di là di	jenseits		
al pari	wie		
l' alba	das Morgengrauen; die Morgenröte; die Dämmerung, der Tagesanbruch	f	
alberato	mit Bäumen bepflanzt	agg	
l' albergatore	der Hotelbesitzer	m	
2/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' albergatrice	die Hotelbesitzerin	f	
l' albergo	das Hotel, die Unterkunft	m	
l' albero	der Baum; der Mast	m	ạlbero
l' albero di Natale	der Weihnachtsbaum	m	ạlbero
l' albero genealogico	der Stammbaum	m	ạlbero
l' albicocca	die Aprikose	f	
l' alcol	der Alkohol	m	
alcolico	alkoholisch	agg	
l' alcool	der Alkohol	m	ạlcool
alcuni	einige, manche	agg	
l' aldilà	das Jenseits	m	
l' alfabeto	das Alphabet	m	
l' alfiere	der Vorkämpfer; der	m	
	Fahnenträger		
alimentare	nähren, ernähren; speisen, versorgen	vt	
gli alimentari	die Nahrungsmittel, die Lebensmittel	m pl	
l' alimentazione	die Ernährung; die Nahrung, das Essen, die Kost	f	
l' alimentazione dietetica	die Reformkost	f	
l' alimento	das Nahrungsmittel, das Lebensmittel, die Nahrung, die Kost	m	
l' aliscafo	das Tragflügelboot, das Tragflächenboot	m	
mettere all'asta	versteigern	esp	
vendere all'asta	versteigern	esp	
l' allacciamento	das Anschließen, der Anschluss, die Verbindung	m	
l' allacciamento via cavo	der Kabelanschluss	m	
allacciare	schnüren, zuschnüren, anschnallen, zuschnallen, zuknöpfen, anschließen, schließen, befestigen, zubinden	vt	
l' allagamento	die Überschwemmung, die Überflutung	m	
allagare	überschwemmen	vt	
allagarsi	überschwemmt werden	vr	
allargare	verbreitern, erweitern, weiter machen, ausbreiten	vt	
allargarsi	sich ausbreiten, sich erweitern, sich verbreitern	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
allarmare	alarmieren	vt	
allarmarsi	sich aufregen	vr	
l' allarme	der Alarm	m	
allegare	beifügen, beilegen	vt	
l' allegato	die Anlage, der Anhang	m	
l' allegria	die Heiterkeit	f	allegria
mettere allegria	fröhlich stimmen	V	allegr <u>i</u> a
allegro	lustig, heiter, fröhlich	agg	
l' allenamento	das Training	m	
l' allenatore	der Trainer	m	
l' allenatore di calcio	der Fußballtrainer	m	
l' allergia	die Allergie	f	aller <u>gi</u> a
allergico	allergisch	agg	all <u>e</u> rgico
l' allestimento	die Ausstattung, die Einrichtung	m	
allettante	verlockend, attraktiv	agg	
allettare	locken, verlocken, verführen	vt	
l' allevamento	die Zucht, die Züchtung, die Aufzucht	m	
l' allevamento di bestiame	die Viehzucht	m	
allevare	züchten, aufziehen, großziehen	vt	
allevare gli animali	Tierzucht betreiben, Tiere züchten		
l' allieva	die Schülerin	f	
l' allievo	der Schüler	m	
l' allodola	die Lerche	f	all <u>o</u> dola
alloggiare	unterbringen, beherbergen, einquartieren	vt	
l' <mark>alloggio</mark>	die Unterkunft; die Wohnung	m	all <u>o</u> ggio
allontanare	wegbringen	vt	
allontanarsi da	sich entfernen von; abkommen von	vr	
allora	damals; dann, also; na, nun	avv/con	
allorché [+ ind.]	als	conj temp	
allungare	ausstrecken, verlängern, ausziehen	vt	
allungarsi	sich strecken, sich dehnen; länger werden	vr	
allungato	lang gezogen, ausgestreckt, der Länge nach; mandelförmig	agg	
almeno	wenigstens, mindestens, zumindest	avv	

articolo italiano	tedesco	grammati a	c annotazione
l' alone	der Nimbus, der Hauch; der Schmutzrand; der Hof, der Lichthof	m	
l' alpinista	der Alpinist, die Alpinistin	m/f	
alquanto	manche, einige, ziemlich, überaus	pro	
alt!	halt!	int	
l' <mark>altalena</mark>	die Wippe, die Schaukel	f	
l' altare	der Altar	m	
alterarsi	sich verändern	vr	
alternarsi	sich abwechseln	vt	
l' altezza	die Größe, die Höhe	f	
dall' alto	von oben	esp	
in alto	oben	esp	
più alto	höchster	agg	
alto	hoch; groß	agg	
l' Alto Adige	Südtirol	m	<u>A</u> dige
l' altoatesino	der Südtiroler	m	
l' altoparlante	der Lautsprecher	m	
l' altopiano	die Hochebene	m	pl: altipiani
altrimenti	sonst, andernfalls	avv	
altruista	selbstlos, altruistisch	agg	
l' altura	die Höhe, die Anhöhe, die Erhebung	f	
l' alveare	der Bienenstock; die Mietskaserne	m	
alzare	heben, hochheben, erhöhen, anheben, aufstehen; lauter stellen	vt	
alzarsi	aufstehen, sich erheben	vr	
amabile	lieblich, mild; [Wein: etwas süßer als abboccato]; liebenswürdig	agg	
l' <mark>amante</mark>	der/die Geliebte	m/f	
amare	lieben	vt	
amaro	bitter	agg	
amato	geliebt	agg	
l' <mark>ambasciata</mark>	die Botschaft	f	
l' ambasciatore	der Botschafter	m	
l' ambasciatrice	die Botschafterin	f	
ambientale	Umwelt-	agg	
l' ambientalista	der Umweltschützer, die Umweltschützerin	m/f	pl: ambietalisti (m), ambientaliste (f)

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ambientare	spielen lassen	vt	
l' ambiente	die Atmosphäre, das Milieu; die Umwelt, die Umgebung; der	m	
l' ambiente circostante	Raum die Umgebung	m	
l' ambiguità	die Zweideutigkeit, die	f	
1 unibiguitu	Doppeldeutigkeit	1	
ambiguo	zweideutig, doppeldeutig; mehrdeutig, zwielichtig	agg	amb <u>i</u> guo
l' <mark>ambito</mark>	der Bereich	m	<u>a</u> mbito
ambito	begehrt, ersehnt	agg	<u>a</u> mbito
nell' ambito di	im Rahmen von	esp	<u>a</u> mbito
ambizioso	ehrgeizig	agg	
l' ambulanza	der Krankenwagen, der	f	
	Rettungswagen, die Ambulanz		
ameno	bezaubernd, anmutig, lieblich	agg	
l' America	Amerika	f	Amẹrica
l' americana	die Amerikanerin	f	
l' americano	der Amerikaner	m	
americano	amerikanisch	agg	
l' <mark>amica</mark>	die Freundin	f	
l' <mark>amicizia</mark>	die Freundschaft	f	amicįzia
l' <mark>amico</mark>	der Freund	m	
l' amico di penna	der Brieffreund	m	
ammalarsi	krank werden, erkranken	vr	
ammalato	krank	agg	
ammantare	bedecken, überdecken, einhüllen, bemänteln	vt	
ammazzare	umbringen, ermorden	vt	
ammazzare il tempo	die Zeit totschlagen	esp	
ammettere	zugeben, zulassen; annehmen	vt	amm <u>e</u> ttere
l' amministratore	der Verwalter	m	
l' amministratore delegato	der Geschäftsführer, der Vorstandsvorsitzende	m	
l' amministratrice	die Verwalterin	f	
l' amministratrice delegata	die Geschäftsführerin, die Vorstandsvorsitzende	f	
l' amministrazione	die Administration, die Verwaltung	f	
l' amministrazione regionale	die Regionalverwaltung	f	
ammirare	bewundern, schätzen	vt	
l' ammiratore	der Bewunderer, der Verehrer	m	
ammobiliato	möbliert	agg	
ammonire	mahnen, tadeln	ft	
ammutolire	verstummen	vi	
12022	compilato de Karl Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ammutolirsi	verstummen	vr	
far l' amore	miteinander schlafen	esp	
l' amore	die Liebe	m	
ampio	weit, groß, breit, geräumig	agg	
ampliare	erweitern, vergrößern, ausbauen, vermehren, umbauen	vt	
anabbagliante	blendfrei	agg	
gli anabbaglianti	das Abblendlicht	m pl	
l' anacoreta	der Einsiedler	m	
l' anagrafe	das Einwohnermeldeamt	f	anạgrafe
analcolico	alkoholfrei	agg	analcolico
l' <mark>analfabeta</mark>	der Analphabet, die Analphabetin	m/f	
l' analfabetismo	das Analphabetentum	m	
l' analisi	die Untersuchung, die Analyse	f	
l' analisi del sangue	die Blutuntersuchung	f	
analogico	analog	agg	analọgico
l' ananas	die Ananas	f	ạnanas / ananạs
l' anatra	die Ente	f	anatra
l' <mark>anca</mark>	die Hüfte	f	•
anche	auch, ebenfalls	avv	
ancora	noch, immer noch	avv	
ancorare	verankern; koppeln	vt	
andarci	hingehen	v	
andare	gehen, sich fortbewegen; fahren, reisen	vi	
andare a piedi	zu Fuß gehen	esp	
andare a trovare	besuchen gehen [jdn]	esp	
andare in aereo	ambientalista	esp	aẹreo
andare in autobus	mit dem Bus fahren	esp	
andare in bicicletta	mit dem Fahrrad fahren	esp	
andare in crash	abstürzen	esp	
andare in macchina	mit dem Auto fahren	esp	mạcchina
andare in	mit der U-Bahn fahren	esp	
metropolitana			
andare in tram	mit der Straßenbahn fahren	esp	
andare in treno	mit dem Zug fahren	esp	
andare per il sottile	es genau nehmen	esp	s <u>o</u> ttile
andarsene	gehen, fortgehen, weggehen	vr	
l' andata	die Hinfahrt	f	
l' anello	der Ring; das Glied	m	
l' anello di congiunzione	das Bindeglied	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' angelo	der Engel	m	ạngelo
la angolazione	der Blickwinkel	f	
l' angolo	der Winkel, die Ecke	m	
l' anguilla	der Aal	f	
angustiare	quälen, bedrücken	vt	
l' <mark>anima</mark>	die Seele	f	ạnima
l' <mark>animale</mark>	das Tier	m	
l' animale domestico	das Haustier	m	dom <u>e</u> stico
animali da cortile	Kleinvieh	m pl	
animali da laboratorio	Versuchstiere	m pl	
	Calabarata	1	
animali da macello	Schlachtvieh	mpl	
animali mansueti	zahme Tiere	m pl	
animali selvatici	wilde Tiere	m pl	
animato	beseelt, lebendig, belebt	agg	
l' annata	der Jahrgang, das Jahr	f m nl	
gli anni Quaranta gli anni Venti	die Vierzigerjahre	m pl	
l' anniversario	die Zwanzigerjahre der Jahrestag, das Jubiläum	m pl m	
l' anno	das Jahr	m	
annoiare	langweilen	vt	
annoiarsi	sich langweilen	vr	
annotare	notieren, vermerken,	vt	
aimotare	aufschreiben	VC	
l' annotazione	die Anmerkung, die Notiz, der Vermerk	f	
annoverare (tra)	aufzählen; zählen (zu), rechnen (zu); zurechnen, zuordnen	vt	
annuale	jährlich	agg	
annualmente	jährlich	avv	
annullare	annullieren, absagen, stornieren, aufheben, streichen	vt	
annunciare	verkünden, ankündigen, ansagen	vt	
l' annuncio	die Ankündigung; die Verkündung, der Aushang; die Anzeige, die Annonce	m	
annuo	jährlich; einjährig	agg	<u>a</u> nnuo
annusare	riechen, schnuppern, beschnüffeln	vt	
l' ano	der After, der Anus	m	
l' ansa del fiume	die Flussbiegung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' ansia	die Angst, die Sorge; die Beklemmung; die Sehnsucht, das Verlangen	f	<u>a</u> nsia
l' ansia da prestazione	die Leistungsangst	esp	<u>a</u> nsia
l' antenata	die Vorfahrin, die Ahnin	f	
i antenati	die Vorfahren	m pl	
l' antenato	der Vorfahr, der Ahn	m	
l' antenna	die Antenne	f	
anteriore	vorher, vorherig, früher, Vorder-	agg	
l' antichità	die Antike, das Altertum	f	
anticipare	vorwegnehmen, vorverlegen; vorschießen, vorauszahlen	vt	
l' anticipazione	die Vorwegnahme, das Vorgreifen	f	
con largo anticipo	lange im Voraus	esp	anticipo
in anticipo	im Voraus	esp	anticipo
l' <mark>anticipo</mark>	der Vorschuss, der Vorsprung	m	anticipo
antico	alt, antik, altertümlich; ehemalig, uralt	agg	
l' antifurto	die Wegfahrsperre	m	
l' antiglobal	der Globalisierungsgegner, die Globalisierungsgegnerin	m / f	
l' antincendio	der Brandschutz, der Feuerschutz	m	antinc <u>e</u> ndio
l' antipasto	die Vorspeise	m	
antipatico	unsympathisch, unfreundlich	agg	
l' antiquariato	das Antiquariat, der Antiquitätenhandel	m	
l' antiquario	der Antiquar, der Antiquitätenhändler	m	antiqu <u>a</u> rio
antispasmodico	krampflösend, entkrampfend	agg	antispasmodic o
antistante	vor; vorgelagert, gegenüberliegend	prep, agg	
anzi	im Gegenteil; besser noch, mehr noch; sondern	conj	
anziano	alt, betagt, älter	agg	
l' ape	die Biene	f	pl: api
l' ape laboriosa	die fleißige Biene	f	
l' aperitivo	der Aperitif	m	
all' aperto	im Freien	esp	
il aperto	das Freie	m	
aperto	offen, geöffnet 	agg	
l' apertura	das Öffnen, die Öffnung, die Eröffnung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' apice	die Spitze, der Gipfel	m	<u>a</u> pice
l' apicoltore	der Bienenzüchter, der Imker	m	
l' apicoltrice	die Bienenzüchterin, die Imkerin	f	
appagante	erfüllend, befriedigend	agg	
appagare	befriedigen, erfüllen, stillen	vt	
apparecchiare	decken	vt	
apparecchiare la tavola	den Tisch decken	esp	tạvola
l' apparecchio	der Apparat, das Gerät	m	
apparire	erscheinen	vi	appaio, appari, sono apparso
l' appartamento	die Wohnung	m	
l' appartamento di proprietà	die Eigentumswohnung	m	
l' appartamento in condominio	die Eigentumswohnung	m	
il senso di appartenenza	das Zugehörigkeitsgefühl	esp	
l' appartenenza	die Zugehörigkeit	f	
appartenere a	gehören, angehören	vi	appartengo, appartieni; sono appartenuto
appassionante	spannend, fesselnd	agg	
appassionare	begeistern, faszinieren	vt	
essere appassionato	begeistert sein	esp	
l' appassionato	der Liebhaber; der Fan, der Anhänger	m	
appassionato	leidenschaftlich, begeistert	agg	
l' appassionato di calcio	der Fußballfan	m	
appellare	benennen	vt	
appellarsi	appellieren	vi	
l' appellativo	die Anrede, die Bezeichnung, der Beiname	m	
fare un appello	einen Aufruf starten	esp	
l' appello	der Appell, der Aufruf; der Hilferuf	m	
appena	kaum, gerade, soeben, knapp, vor kurzem	avv	
non appena [+ Indik./Konj.]	sobald, sowie	conj temp	
appendere	aufhängen	vt	appendere
l' appetito	der Appetit	m	
buon appetito!	guten Appetit!	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
appiccare il fuoco	ein Feuer legen etwas in Brand setzen	vt	
appieno	gänzlich, völlig. vollkommen, zur Gänze	avv	
appisolarsi	einnicken, einschlummern	vi	
applaudire	Beifall klatschen, applaudieren	vt	applaudo, applaudisco
applicare	anbringen, auftragen; anwenden	vt	
appoggiare	stützen	vt	
appoggiarsi	sich stützen	vr	
l' appoggio	die Stütze, der Halt	m	
apposito	dazu bestimmt, eigens dafür bestimmt	agg	apposito
l'hai fatto apposta	das hast du absichtlich getan	esp	
apposta	extra, eigen, absichtlich	agg	
apprendere	lernen	vt	apprendere
l' apprendimento	das Lernen, das Erlernen	m	
l' apprendista	der Lehrling, der/die Auszubildende	m/f	
l' apprendistato	die Lehre, die Ausbildung	m	
appresso	mit sich, bei sich; bei, neben	prep	
saper apprezzare	zu schätzen wissen	esp	
apprezzare	schätzen, wertschätzen, würdigen; gutheißen	vt	
essere apprezzato	beliebt sein	esp	
apprezzato	geschätzt, anerkannt, beliebt	agg	
apprezzato da	beliebt bei	esp	
l' approccio	der Annäherungsversuch, die Annäherung, der Ansatz	m	appr <u>o</u> ccio
l' approdo	die Anlegestelle, der Anlegeplatz	m	
approfittare di	profitieren; nutzen, ausnutzen	vi/vt	
l' approfondimento	die Vertiefung	m	
approfondire	vertiefen, mehr erfahren	vt	
approfondito	gründlich	agg	
approvare	genehmigen, gutheißen, bejahen; verabschieden	vt	
approvato	verabschiedet, genehmigt	agg	
darsi appuntamento	sich verabreden	esp	
l' appuntamento	der Termin, die Verabredung, das Rendezvous	m	
appuntare	notieren, aufschreiben	vt	
appuntito	spitz	agg	
l' appunto	die Notiz	m	
appunto	eben, gerade	avv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
apribile	zu öffnen	agg	aprįbile
l' apribottiglie	der Flaschenöffner	m	
l' aprile	der April	m	
aprire	öffnen, aufmachen, eröffnen	vt	ho aperto
l' <mark>apriscatole</mark>	der Dosenöffner	m	apriscatole
l' aquila	der Adler	f	
l' <mark>aragosta</mark>	die Languste	f	
l arancia	die Apfelsine, die Orange	f	
l' aranciata	die Limonade, die Orangenlimonade	f	
l' aratro	der Pflug	m	
l' arbitro	der Schiedsrichter	m	ạrbitro
l' arca	die Arche	f	
l' archeologia	die Archäologie	f	archeologia
l' architetto	der Architekt, die Architektin	m	
l' architettura	die Architektur	f	
l' arcipelago	der Archipel, die Inselgruppe	m	arcip <u>e</u> lago
l' arco	der Bogen	m	
l' are protetta	das Schutzgebiet	f	<u>a</u> rea
l' area	die Fläche, die Zone, das Gebiet, der Raum	f	<u>a</u> rea
l' area di sosta	der Halteplatz	esp	<u>a</u> rea
l' area pedonale	die Fußgängerzone	f	<u>a</u> rea
l' area umida	das Feuchtgebiet	f	<u>a</u> rea
l' arenile	der Sandstrand, die Sandfläche	m	
argentato	silbern	agg	
l' argento	das Silber	m	
l' argilla	der Lehm, der (Töpfer-) Ton	f	
argilloso	lehmartig, lehmig; tonartig	agg	
l' argine	der Damm	m	<u>a</u> rgine
porre un argine	einen Damm errichten	esp	<u>a</u> rgine
l' argomento	das Thema	m	
l' <mark>aria</mark>	die Luft, der Wind; die Arie	f	
l' aria condizionata	die Klimaanlage	f	
arido	trocken, dürr, karg	agg	
l' arma	die Waffe	f	pl: le armi
l' arma da fuoco	die Feuerwaffe, die Schusswaffe	f	
l' armadio	der Schrank	m	
l' armamento	die Waffenausrüstung, die Bewaffnung	m	
armato	bewaffnet	agg	
l' armonia	die Harmonie	f	armonịa
l' arnese	das Werkzeug, das Instrument	m	
l' arnia	der Bienenstock	f	<u>a</u> rnia

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' aroma	das Aroma; das Gewürz	m	
aromatico	aromatisch, würzig	agg	
gli aromi	die Gewürze	m pl	
fare arrabbiare	wütend machen	esp	
arrabbiare	böse, sauer, zornig, wütend	agg	
all' arrabbiata	scharf gewürzt	esp	
arrampicare	klettern	-	
arrampicarsi	klettern, emporklettern, sich ranken, sich hochranken, sich hinaufwinden	vr	
l' arrampicata	das Bergsteigen, die Kletterei	f	
l' arrampicata libera	das Freeclimbing	f	l <u>i</u> bera
arrangiare	arrangieren, zurechtmachen	vt	
arrangiarsi	sich einigen; zurechtkommen, sich arrangieren; sich zu helfen wissen, sich durchschlagen	vr	
arredare	einrichten, ausstatten	vt	
l' arredatore	der Innenarchitekt	m	
l' arredatrice	die Innenarchitektin	f	
l' arredo	die Einrichtung, die Ausstattung	m	
arrendersi	sich ergeben, kapitulieren; sich fügen	vr	arrendersi
arrestare	festnehmen, verhaften	vt	
l' arresto	die Verhaftung, die Festnahme	m	
arretrare	weichen, zurückweichen	vi	
arretrato	rückständig, zurückgeblieben	agg	
arricchire	bereichern, anreichen	vt	
arricchirsi	sich bereichern, sich erweitern	vr	
arrivare	ankommen	vi	
arrivare a fine mese	über die Runden kommen	esp	
arrivederci	auf Wiedersehen!	inv	
arrivederla	Auf Wiedersehen [höfliche Anrede]	inv	
l' arrivo	die Ankunft	m	
arroccato	liegend, am Fels klebend	agg	
il arrosto	der Braten	m	
arrosto	gebraten	agg	
arrotondare	abrunden	vt	
arrotondato	abgerundet, rundlich	agg	
l' arte	die Kunst	f	
non avere né arte né parte	weder Wissen noch Geld haben	esp	
l' artefice	der Urheber, der Schöpfer / die Urheberin, die Schöpferin compilato da Karl-Heinz Krämer	m/f	artefice

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
l' <mark>arteria</mark>	die Arterie, die Schlagader; die Verkehrsader	f	art <u>e</u> ria
l' arteria di collegamento	die Verbindungsstraße	f	art <u>e</u> ria
arteriosclerotico	verkalkt	agg	arterioscleroti co
le <mark>arti figurative</mark>	die bildenden Künste	f pl	
articolato	gegliedert; gelenkartig	agg	
l' articolazione	die Gliederung; die Artikulation; das Gelenk	f	
gli articoli sportivi	die Sportartikel	m pl	artịcoli
l' articolo	der Artikel	m	artịcolo
l' articolo determinativo	der bestimmte Artikel	m	artịcolo
l' articolo indeterminativo	der unbestimmte Artikel	m	articolo
artificiale	künstlich	agg	
la artigiana	die Handwerkerin	f	
artigianale	handwerklich	agg	
l' artigianato	das Handwerk	m	
l' artigiano	der Handwerker, der Kunsthandwerker	m	
l' artista	der Künstler / die Künstlerin	m/f	
artistico	künstlerisch	agg	
l' ascella	die Achsel, die Achselhöhle	f	
l' ascensore	der Aufzug,der Fahrstuhl, der Lift	m	
l' ascesso	der Abszess	m	
l' ascia	die Axt, das Beil	<u>a</u> scia; pl: asce	
l' asciugamano	das Handtuch	m	
asciugare	abtrocknen	vt	
asciugarsi	sich abtrocknen	vr	
l' asciugatrice	der Wäschetrockner, der Trockner	f	
asciutto	trocken	agg	
ascoltare (qu)	hören, anhören, zuhören (jdm), lauschen	vt	
l' ascoltatore	der Zuhörer, der Hörer	m	
l' ascoltatrice	die Zuhörerin, die Hörerin	f	
asettico	unpersönlich, kühl; keimfrei	agg	
l' asfalto	der Asphalt	m	
l' asilo	das Asyl, das Obdach; der Kindergarten	m	
l' asilo infantile	der Kindergarten	m	
l' <mark>asilo nido</mark>	die Kinderkrippe	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' asinello	das Eselchen		
l' <mark>asino</mark>	der Esel; der Dummkopf	m	ạsino
aspettare (qu, qc)	warten (auf jmd/etw), erwarten	vt	
aspettare il proprio	Warten, bis man an der Reihe ist	esp	
turno			
aspettarsi qc	etw. erwarten	vt	
l' aspettativa	die Erwartung	f	
per certi aspetti	in gewisser Hinsicht 	esp	
l aspetto	das Aussehen, das Äußere; der Aspekt	m	
l' aspirante	der Anwärter, die Anwärterin, der Aspirant, die Aspirantin	m/f	
l' aspirante al trono	der Thronanwärter, die Thronanwärterin	m/f	
l' aspirapolvere	der Staubsauger	m	aspirapolvere
aspro	sauer, herb; hart; rau, schroff	agg	
assaggiare	probieren, kosten, schmecken, abschmecken	vt	
l' assaggio	die Probe, die Kostprobe, die Verkostung, der Vorgeschmack	m	ass <u>agg</u> io
assai	genug; sehr, viel	avv	ass <u>a</u> i
assalire	überkommen, aufsteigen; überfallen, anfallen	vt	
l' assalto	der Angriff, der Überfall, der Ansturm	m	
l' assassinio	der Mord, die Ermordung	m	
l' assassino	der Mörder	m	
l' asse	estremità	f	
l' asse	die Achse	m	
l' asse anteriore	die Vorderachse	m	
l' asse posteriore	die Hinterachse	m	
l' asse terrestre	die Erdachse	m	
assediare	belagern; bedrängen, bestürmen	vt	
assegnare	verleihen, erteilen, vergeben, zuteilen	vt	
gli assegni familiari	das Kindergeld, die Familienbeihilfe	m pl	
l' assegno	der Scheck, die Zulage	m	
l' assenza	die Abwesenheit, das Fehlen, das Ausbleiben	f	
l' assessora	die Stadträtin, die Referentin	f	
l' assessore	der Stadtrat, der Referent	m	
assicurare	sichern, versichern, sicherstellen, gewährleisten	vt	ho assicurato

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' assicurata	die Versicherte, die Versicherungsnehmerin	f	
l' assicurato	der Versicherte, der Versicherungsnehmer	m	
l' assicurazione	die Versicherung	f	
l' assicurazione contro gli infortuni	die Unfallversicherung	f	
l' assicurazione contro i rischi di responsabilità civile	die Haftpflichtversicherung	f	
l' assicurazione della tutela legale	die Rechtsschutzversicherung	f	
l' assicurazione lungodegenza	die Pflegeversicherung	f	
l' assicurazione sulla vita	die Lebensversicherung	f	
assiduo	beharrlich, unermüdlich, ständig	agg	ass <u>i</u> duo
l' assiduo frequentatore	der Stammgast	esp	ass <u>i</u> duo
l' assistente	der Assistent / die Assistentin	m/f	
l' assistente sociale	der Sozialarbeiter / die Sozialarbeiterin	m/f	
l' assistenza	die Hilfe, der Beistand; die Pflege	f	
l' assistenza di frenata	der Bremsassistent [beim Auto]	f	
l' assistenza meccanica	der Werkstattsupport	f	
l' assistenza sociale	die Sozialfürsorge	f	
assistere	beistehen, helfen, assistieren; pflegen, betreuen	vt	assistere
assistere a	beiwohnen, anwesend sein; besuchen, teilnehmen an	vi	assistere
l' asso	das Ass, die Kanone, der Crack	m	
associare	vereinigen, assoziieren, zuordnen, verbinden	vt	
l' associazione	die Vereinigung, die Verbindung, der Verband, der Verein	f	
l' associazione per la protezione degli animali	der Tierschutzverein	f	
assoldare	anwerben, anheuern	vt	
assolutamente	absolut, unbedingt, durchaus, völlig	avv	
in assoluto	insgesamt	esp	
assoluto	absolut	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
assolvere da	freisprechen von	vt	
assomigliare	ähneln, ähnlich sein	vi	
assomigliarsi	sich ähneln	vr	
gli assorbenti	die (Damen-) Binden	m pl	
gli assorbenti interni	die Tampons	m pl	
assorbire	aufsaugen, absorbieren, aufnehmen	vt	
l' assortimento	das Sortiment, der Bestand	m	
assumere	annehmen, übernehmen, bekommen; einstellen, anstellen	vt	assụmere
l' assurdità	die Absurdität, der Unsinn	f	
assurdo	absurd, widersinnig	agg	
l' asta	die Stange, der Stab; die Lanze, der Speer; die Auktion, die Versteigerung	f	
l' asta di legno	die Holzstange	f	
astenersi	sich enthalten; meiden, vermeiden	vr	
astenersi dal voto	sich der Stimme enthalten	esp	
l' astensionista	der Nichtwähler, die Nichtwählerin	f/m	
l' astenuto	der Nichtwähler	m	
l' asterisco	das Sternchen	m	
l' <mark>astice</mark>	der Hummer	m	ạstice
l' astronauta	der Astronaut / die Astronautin	f/m	
l' astronave	das Raumschiff	f	
l' astronomia	die Astronomie	f	
l' ateneo l' atleta	die Universität, die Hochschule der Athlet, der Wettkämpfer / die Athletin, die Wettkämpferin	m f/m	
The state of	-	C	41.43
l'atletica	die Athletik	f	atletica
l' atletica leggera	die Leichtathletik	f	atlẹtica
l' atmosfera	die Atmosphäre, die Stimmung	f	-4
atomico	atomar	m	atomico
l' atomo	das Atom	m	ạtomo
l' attaccamento attaccare	die Verbundenheit, die Treue befestigen, anheften; angreifen, anfallen attackieren	m vt	
l' attacco	der Angriff, die Attacke, der Anfall, die Bekämpfung	m	
attecchire	Wurzeln schlagen, Fuß fassen	vi	
l' atteggiamento	die Haltung, die Einstellung, das Verhalten	m	
attempato	betagt, alt	agg	
(2022	compilate de Karl Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
attento	aufmerksam, achtsam, wach, sorgfältig, gewissenhaft	agg	
attento agli animali	tierfreundlich	esp	
attento!	pass auf! Achtung!	esp	
l' attenzione	die Aufmerksamkeit, die Beachtung; die Sorgfalt, die Vorsicht	f	
attenzione!	Achtung! Vorsicht!	esp	
l' atterraggio	die Landung; der Aufsprung	m	
l' atterraggio cieco	die Blindlandung	m	
l' atterraggio di fortuna	die Notlandung	m	
atterrare	landen, aufsetzen, niedergehen	vi	
essere in attesa dolce	guter Hoffnung sein	esp	<u>e</u> ssere
l' attesa	das Warten, die Wartezeit	f	
atteso	ersehnt, erwartet, herbeigesehnt	azzardare	
attestaRE	belegen, bescheinigen, bestätigen, bezeugen; beweisen		
l' attimo	der Augenblick	m	ạttimo
attingere a qc.	auf etw. zurückgreifen	vt	attingere
attirare	anziehen, anlocken, erregen	vt	
attirare l'attenzione	Aufmerksamkeit erwecken	esp	
attirare su di sé	auf sich ziehen	esp	
l' attività	die Aktivität, die Beschäftigung, die Freizeitbeschäftigung; die Tätigkeit, die Geschäftstätigkeit	f	
l' attivo	das Haben; das Aktiv	m	
attivo	tätig, aktiv	agg	
essere in atto	stattfinden	esp	essere
l' atto	der Akt, die Tat, die Handlung; die Urkunde	m	
mettere in atto	umsetzen, anwenden	esp	m <u>e</u> ttere
l' atto amoroso	der Liebesakt	m	
l' atto della procreazione	der Zeugungsakt	m	
prendere atto di	sich bewusst werden	esp	pr <u>e</u> ndere
l' atto sessuale	der Geschlechtsakt	m	
l' atto terroristico	der Terrorakt	m	_
attonito	entgeistert, verblüfft	agg	att <u>o</u> nito
l' attore	der Schauspieler	m	
l' attore emergente	der Nachwuchsschauspieler	m	
attraccare	anlegen, festmachen	vi/vt	
l' attracco	der Anlegeplatz	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
attraente	attraktiv, anziehend, verlockend	agg	
attrarre	anlocken, anziehen; reizen, fesseln, verlocken	vt	
l' attrattiva	die Anziehungskraft, der Reis, die Attraktivität	f	
l' attraversamento	die Überquerung, die Durchquerung; der Übergang	m	
attraversare	überqueren, durchqueren, durchfahren	vt	
attraverso	durch, quer durch, quer über	avv	
l' attrazione	die Attraktion	f	
l' attrazione	die Anziehungskraft	f	
gravitazionale			
attrezzare	ausstatten, ausrüsten	vt	
attrezzato	ausgestattet, ausgerüstet	agg	
l' attrezzatura	die Ausrüstung, die Ausstattung	f	
l' attrezzatura sportiva	die Sportausrüstung	f	
gli attrezzi	das Werkzeug	m pl	
l' attrezzo	das Gerät, das Werkzeug	m	
attribuire	zuschreiben	vt	attribuisco
l' attrice	die Schauspielerin	f	
attuale	jetzig, gegenwärtig, derzeitig; aktuell, zeitgemäß	agg	
l' attualità	die Aktualität	finv	
attualmente	derzeit, zur Zeit, im Augenblick, augenblicklich	avv	
audace	mutig, wagemutig, kühn, verwegen	agg	
augurare	wünschen, gratulieren	vt	
gli auguri	die Glückwünsche	m pl	
tanti auguri!	herzlichen Glückwunsch!	esp	
l' augurio	der Wunsch, der Glückwunsch	m	aug <u>u</u> rio
l' aula	das Klassenzimmer; der Saal	f	ạula
aumentare	steigern, erhöhen, zunehmen, steigen	vt / vi	
l' aumento	die Erhöhung, die Anhebung, die Steigerung; die Zunahme, die Vermehrung, der Anstieg	m	
auspicabile	erstrebenswert	agg	auspic <u>a</u> bile
auspicare	erhoffen, herbeiwünschen	vt	
auspicato	erhofft	agg	
essere di auspicio	ein gutes Omen sein	esp	ausp <u>i</u> cio
buon			

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' auspicio	das Vorzeichen; die Schirmherrschaft	m	ausp <u>i</u> cio
austero	schlicht, karg; streng, hart; würdevoll	agg	
autentico	authentisch, echt, wahr, wirklich	agg	autentico
l' autista	der Chauffeur, der Fahrer / die Chauffeuse, die Fahrerin	m/f	
autistico	autistisch	agg	aut <u>i</u> stico
l' auto	das Auto, der Wagen	m	ạuto
l' autobus	der Bus, der Autobus	m	ạutobus
l' autocarro	der Lastwagen, der Lastkraftwagen, der Laster	m	
autoctono	einheimisch, autochthon	agg	aut <u>o</u> ctono
autodimettersi	auf eigene Verantwortung das Krankenhaus verlassen	vr	
l' autofficina	die Autowerkstatt	f	
l' autogrill	die Raststätte, die Autobahnraststätte	m inv	autogrill
automatico	automatisch	agg	automạtico
l' automezzo	das Kraftfahrzeug	m	
l' automobile	das Auto, das Automobil	f	automobile
l' automobilismo	der Automobilsport	m	
l' automobilista	der Autofahrer / die Autofahrerin	m/f	
l' autonoleggio	die Autovermietung, der Autoverleih	m	
in autonomia	selbständig	esp	autonomịa
l' autonomia	die Autonomie, die Unabhängigkeit, die Selbständigkeit; die Reichweite, der Aktionsradius	f	autonomia
autonomo	autonom, selbständig, unabhängig	agg	autonomo
l' autore	der Autor	m	
autorevole	maßgebend, maßgeblich, glaubwürdig, renommiert	agg	autor <u>e</u> vole
l' autorità	die Autorität, die Gewalt, die Macht; die Amtsgewalt	f	
l' autorità pubblica	die Behörde	f	pụbblica
autoritario	autoritär	agg	
l' autoritratto	das Selbstbildnis	m	
autorizzare	genehmigen, bewilligen, erlauben	vt	
fare l' autostop	trampen, Autostopp machen	esp	autostọp
l' autostop	der Autostopp	m inv	autostọp

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l autostrada	die Autobahn	f	
l' autostrada informatica		f	informatica
			•
autostradale	Autobahn-	agg	
l' autotreno	der Lastzug, der Sattelzug	m	
l' autovelox	das Radargerät zur	m inv	
l' autovettura	Geschwindigkeitskontrolle der Kraftwagen, der Personenkraftwagen, der PKW	m	
l' autrice	die Autorin	f	
l' autunno	der Herbst	m	
in avanscoperta	auf Entdeckungstour	esp	
lavanscoperta	die Aufklärung, die Erkundung	f	
dal 1861 in avanti	ab 1861	esp	
avanti	vorn, voran, voraus; vorwärts, herein	avv	
avanti così!	weiter so!	esp	
avanti Cristo (a. C.)	vor Christus (v. Chr.)		
avanzare	sich vorwärtsbewegen, weiterfahren, vorwärtskommen	vi	
avanzato	fortgeschritten, fortschrittlich, modern	agg	
l' avanzo	der Rest, der Überrest, das Überbleibsel	m	
avaro	geizig; karg	agg	
avercela con qu	gegen jdn etwas haben, auf jdn böse sein	esp	avẹrcela
avere	haben	vt	
avere 35 anni	35 Jahre alt sein	esp	
avere no so che di	irgendwie etwas haben	esp	
l' <mark>aviazione</mark>	die Luftfahrt	f	
l' aviazione militare	die Luftwaffe	f	
avvantaggiare	begünstigen, bevorteilen, einen Vorteil verschaffen; fördern	vt	
avvelenare	vergiften, verpesten	vt	
l' avvenimento	das Ereignis, der Vorfall	m	
avvenire	stattfinden, geschehen, passieren, eintreten	vi	
l' avvento	der Aufbruch, die Besteigung, die Erhebung, das Aufkommen	m	
l' avventore	azzardo	m	
l' avventrice	die Kundin, die Gästin	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fare avventura	ein Gefühl von Abenteuer vermitteln	esp	
l' avventura	das Abenteuer, der Erlebnis; das Liebesabenteuer, die Liebesaffäre	f	
l' avventuriero	der Abenteurer	m	
avventuroso	abenteuerlich, riskant, abenteuerlustig	agg	
avverarsi	sich erfüllen, wahr werden	vr	
l' avverbio	das Adverb		
l' avversaria	die Gegnerin	f	
l' avversario	der Gegner	m	
avvertire	benachrichtigen, hinweisen, warnen	vt	
avviare	beginnen, starten	vt	
avviarsi	sich auf den Weg machen, sich anschicken, anfahren, losgehen	vi	
l' avvicinamento	die Annäherung, der Anflug	m	
avvicinare	heranrücken, sich jemandem nähern	vt	
avvicinarsi	sich näher kommen; sich annähern	vr	
l' avvio	die Einleitung, die Anbahnung; der Start, der Beginn	m	avv <u>i</u> o
avvisare	benachrichtigen, verständigen	vt	
l' avviso	die Benachrichtigung, die Bekanntmachung, die Meldung, die Anzeige, die Mitteilung	m	
l' avviso di garanzia	der Ermittlungsbescheid [amtliche Mitteilung über die Aufnahme polizeilicher Ermittlungen gegen den Betreffenden]	m	garanzịa
avvistare	erblicken, sichten	vt	
l' avvocatessa	die Rechtsanwältin	f	
l' avvocatessa	die Rechtsanwältin	f	
l' avvocato	der Anwalt, der Rechtsanwalt	m	
l' avvocatura	der Anwaltsberuf, die Anwaltschaft	f	
avvolgente	einhüllend, umhüllend	agg	
avvolgere	aufrollen, einhüllen, umhüllen	vt	avvolgere
avvolgibile	zusammenrollbar, einrollbar	agg	avvolgibile
avvolto nel mistero	geheimnisumwittert	esp	

articolo italiano	tedesco	•	annotazione
l' <mark>azienda</mark>	das Unternehmen, der Betrieb,	a f	
li prioredo presidado	die Firma	r	
l'azienda agricola	der landwirtschaftliche Betrieb das Fremdenverkehrsbüro	f f	agricola
l'azienda di soggiorno		f	
l' azienda di trasporti l' azione	das Transportunternehmen die Tat, die Handlung, die	f	
1 azione	Tätigkeit, die Aktion; die Aktie	1	
azzardare	wagen, riskieren	vt	
l' azzardo	das Wagnis, das Risiko	m	
azzurro	blau, hellblau, himmelblau	agg	
il babbo	der Papa	m	
la bacca	die Beere	f	
il baccano	der Lärm, der Radau	m	
il baccano infernale	der Höllenlärm	esp	
la bacchetta	der Stab, der Stock	f	
la bacheca	der Aushängekasten, der	f	
	Schaukasten; die Schautafel, das schwarze Brett		
il baciamano	der Handkuss	m	
baciare	küssen	vt	
il bacino	das Becken, die Schale; das Gebiet, der Kessel, der Talkessel	m	
il bacino collettore	das Sammelbecken	m	
il bacino fluviale	das Flussbecken	m	
il bacino idrico	das Staubecken, der Stausee	m	idrico
il bacio	der Kuss	m	
il / la badante	die Pflegekraft; der Altenpfleger / die Altenpflegerin	m/f	
badare a	Acht geben auf, achten auf	vt	
i baffi	der Schnurrbart	m pl	
baffuto	schnauzbärtig, schnurrbärtig	agg	
il bagagliaio	der Gepäckraum	m	
il bagaglio	das Gepäck	m	
il bagnante	der Badegast, der Badende	m	
bagnare	befeuchten, benetzen;	vt	
	anfeuchten; durchnässen; tauchen, eintauchen;		
	einweichen; gießen, wässern;		
	durch etwas fließen		
bagnarsi	nass werden, baden	vr	
bagnato	nass; umspült	agg	
bagnato dal mare	am Meer liegend	esp	
fare il bagno	baden	esp	
il bagno	das Bad, das Badezimmer	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fare il bagno al largo	im offenen Meer baden	esp	
il bagordo	die Schlemmerei, das	m	
	Schlemmen, die Schwelgerei, die		
	Prasserei		
la baia	die Bucht	f	b <u>a</u> ia
la baita	die Berghütte, die Almhütte	f	b <u>a</u> ita
la balaustra	die Balustrade, das Geländer, die Brüstung	f	
il balcone	der Balkon	m	
la balena	der Wal	f	
la balenottera	der Finnwal	f	balen <u>o</u> ttera
la balenottera azzurro	der Blauwal	f	balen <u>o</u> ttera
la balia	die Amme	f	
la balia asciutta	das Kindermädchen	f	
ballare	tanzen, wackeln, zappeln, schlottern	vi	
la ballerina	die Tänzerin	f	
il ballerino	der Tänzer	m	
il balletto	das Ballett	m	
il <mark>ballo</mark>	der Tanz	m	
balneabile	zum Baden geeignet	esp	balne <u>a</u> bile
balneare	Bade-	agg	
il divieto di balneazione	das Badeverbot	esp	
la balneazione	das Baden	f	
il baluardo	das Bollwerk	m	
fin da bambina	seit ihrer Kindheit	f	
la bambina	das Kind, das kleine Mädchen	f	
la bambinaia	das Kindermädchen, die	f	
	Kinderfrau, die Tagesmutter		
fin da bambino	seit der Kindheit	m	
il bambino	das Kind; der Junge	m	
la bambola	die Puppe	f	bạmbola
banale	banal, trivial, alltäglich, gewöhnlich	agg	
la banca	die Bank [nicht zum Sitzen]; das Geldinstitut	f	
la banca centrale europea	die Europäische Zentralbank	f	
la banca postale	die Postbank	f	
la bancarella	der Stand, der Verkaufsstand	f	
il banchetto	das Festmahl, das Festessen	m	
il banchetto nuziale	das Hochzeitsmahl	m	
il banchina	das Herzogtum	m	
la banchina	der Bahnsteig	f	
	U		

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il banco	die Bank, die Sitzbank; der Ladentisch, die Theke, der Tresen; die Werkbank	m	
il banco alimentare	die Lebensmittelbank	m	
il banco di scuola	die Schulbank	m	
il bancomat	der Geldautomat, der Bankautomat	m	bạncomat
la banda	die Bande, die Gruppe, die Klicke; die Kapelle (musik.)	f	
la banda musicale	die Musikkapelle, die Band	f	
la bandiera	die Fahne, die Flagge	f	
la Bandiera Blu	die Blaue Flagge (Umweltzeichen für nachhaltigen Tourismus)	f	
bandire	verbannen	vt	
il <mark>bando</mark>	die Ausschreibung; die Verbannung, die Ächtung, die Ausweisung	m	
il bando di concorso per posti vacanti	die Stellenausschreibung	m	
il bar	die Bar; die Espressobar; die Theke	m	
il barattolo	die Dose	m	barattolo
farsi la barba	sich rasieren	esp	
la barba	der Bart	f	
la barbabietola	die Rübe; die rote Bete	f	barbabiẹtola
la barbetta	das Bärtchen, der Kinnbart	f	
la barbetta a punta	der Spitzbart	f	
il barbiere	der Herrenfriseur	m	
barbuto	bärtig	agg	
la barca	das Boot, der Kahn	f	
la barca a remi	das Ruderboot	m	
la barca a vela	das Segelboot	f	
la barca dei pescatori	das Fischerboot	esp	
il barcone la barella	der Lastkahn, der Schleppkahn die Bahre, die Tragbahre, das Traggestell	m f	
barocco	barock, Barock-	agg	
la barra	die Stange, der Stab, der Barren	f	
la barra degli indirizzi	die Adressliste	f	
la barra spaziatrice	die Leertaste, der Blank	f	
la barriera	die Barriere, die Schranke, die Sperre, der Schlagbaum	f	
la barzelletta	der Witz	f	
la barzelletta indecente	der unanständige Witz	f	
la barzelletta sporca	der schmutzige Witz	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
basarsi su qcs	sich auf etw. stützen, auf etw. fußen	vr	
la base	die Basis, die Grundlage; die Grundlinie, die Grundfläche; der Stützpunkt; der Fuß, der Sockel der Ursprung	f	
in base a	aufgrund von, laut	esp	
la base economica	die finanzielle Rücklage	esp	econ <u>o</u> mica
la base militare	die Militärbasis	f	
il basso	der Bass	m	
basso	niedrig; klein; Nieder-, Unter, Vor- Nach-	agg	
basta	Schluss! genug! es reicht!	int	
il bastardo	der Bastard, die Promenadenmischung	m	
bastare	reichen, ausreichen, genügen	vi	
il bastione	die Bastion, die Festung, das Bollwerk	m	
il bastone	der Stock; der Spazierstock	m	
i bastoni	die Wanderstöcke	m pl	
la battaglia	die Schlacht, der Kampf, der Feldzug	f	batt <u>a</u> glia
la battaglia campale	die Feldschlacht	f	batt <u>a</u> glia
la battaglia navale	die Seeschlacht	f	batt <u>a</u> glia
battere	schlagen, klopfen; besiegen	vt	bạttere, ho battuto
battere le mani	in die Hände klatschen	esp	b <u>a</u> ttere
battere tutti i record	alle Rekorde brechen	esp	b <u>a</u> ttere
la batteria	die Batterie; das Schlagzeug	f	batteria
battersi	sich schlagen, kämpfen, sich einsetzen	vr	b <u>a</u> ttersi
il battesimo	die Taufe	m	battęsimo
battezzare	taufen, nenne	vt	
battezzarsi	sich taufen lassen	vr	
la battigia	die Strandlinie, die Wasserlinie	f	batt <u>i</u> gia
la battuta	das Schlagen, der Schlag, der Anschlag; der Aufschlag; der Takt; das Stichwort; der Scherz, der Witz, die witzige Bemerkung; die Großfahndung	f	
piu battuto	meistbefahren, meistbereist, frequentiert	esp	
battuto	begangen, befahren	agg	
battuto	besucht, erkundet, frequentiert	agg	
il baule	der Koffer	m	
la bautta	die Gesichtsmaske	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la bavarese	die Bayerin	f	
la bazzecola		f	bazzęcola
il bebè	das Baby, das Neugeborene	m inv	
la befana	das Dreikönigsfest; (in der italienischen Volkstradition eine alte Frau, die Kindern in der Nacht vor dem Dreikönigsfest Geschenke bringt)	f	
beh	ja, na, tja, soso	int	
beige	beige	agg	
la bella	die Schöne, die Schönheit; das Entscheidungsspiel	f	
la bella addormentata nel bosco	Dornröschen	f	
bella mia	meine Liebe	esp	
la bellezza	die Schönheit	f	
bellissimo	wunderschön, bildhübsch, umwerfend schön	agg	
bello	schön	agg	
il belpaese	der Belpaese [ein milder Butterkäse]	m	
il belvedere	der Aussichtspunkt, der Aussichtsturm	m	
benché	obgleich, obwohl, obschon	con	
il bene	das Gute, das Wohl, das Beste; das Gut	m	
fa bene a	gut sein für	esp	
il bene culturale	das Kulturgut	m	
per il bene di tutti	zum Wohle aller	esp	
bene, ben	gut, richtig	avv	(compar. meglio; superlativo benissimo/otti mamente)
benedire	segnen	vt	
il benefattore	der Wohltäter	m	
la benefattrice	die Wohltäterin	f	
andare in beneficenza	gespendet werden	esp	
la beneficenza	die Wohltätigkeit	f	
il beneficio	der Vorteil, der Vorzug	m	benef <u>i</u> cio
il benessere	das Wohlbefinden, das Wohl	m	benessere
benestante	wohlhabend	agg	_
benevolo	wohlwollend, wohlmeinend; gütig, geneigt; mild, gnädig	agg	benevolo

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
i beni artistici e naturali	i die Kunst- und Naturschätze	esp	artistici
i beni culturali	die Kulturgüter	esp	
benissimo	sehr gut, bestens	avv	
bensì	sondern	con	
benvenuto	willkommen	agg	
la benzina	das Benzin	f	
la benzina normale	das Normalbenzin	f	
la benzina senza piombo	das bleifreie Benzin	f	
la benzina super	das Superbenzin	f	
la benzina verde	das bleifreie Benzin	f	
bere	trinken	vt	ho bevuto
la berlina	der Pranger	f	
mettere alla berlina	an den Pranger stellen, zum Gespött machen	esp	
il bersagliere	der Scharfschütze; der Macher, der Dynamiker	m	
il bersaglio	das Ziel; die Zielscheibe	m	
la bestemmia	die Lästerung, der Fluch; die Gotteslästerung	f	best <u>e</u> mmia
bestemminare	fluchen; verfluchen	vi/vt	
la bestia	das Tier, die Bestie	f	
la bestia da soma	das Lasttier	f	
il bestiame	das Vieh, das Rindvieh, die Tiere	m	
la bevanda	das Getränk	f	
la bevanda isotonica	das isotonische Getränk, der Isodrink	f	
il bevitore di vino	der Weintrinker	m	
la biancheria	die Wäsche	f	biancheria
in bianco	nur mit Öl und Butter zubereitet (in der Gastronomie)	esp	
bianco	weiß	agg	
la bibbia	die Bibel	f	
la bibita	das (alkoholfreie) Getränk; der Softdrink, das	f	bịbita
la biblioteca	Erfrischungsgetränk die Bibliothek, die Bücherei	f	
il bicchiere	das Glas	m	
la bici	das Fahrrad	finv	
la bicicletta	das Fahrrad	f	
il bidè	das Bidet	m	
la biglia	die Murmel	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la biglietteria	der Kartenschalter, der Fahrkartenschalter, die Kasse	f	
la biglietteria del cinema	die Kinokasse	f	cinema
la biglietteria del teatro il biglietto	die Theaterkasse die Karte, die Eintrittskarte, die Fahrkarte, das Ticket; der Zettel, das Los	f m	
il biglietto d'ingresso	die Eintrittskarte	m	
il biglietto da visita	die Visitenkarte	m	
la bilancia	die Waage; die Bilanz	f	
bilanciare	balancieren, ausbalancieren	vt	
bilanciarsi	sich ausbalancieren, ins Gleichgewicht kommen	vr	
il bilancio	die Bilanz, der Jahresabschluss; der Haushalt, der Etat	m	
essere in bilico	auf der Kippe stehen	esp	b <u>i</u> lico
il bilico	der Zapfen	m	b <u>i</u> lico
la bimba	das kleine Mädchen	f	-
il bimbo	der (kleine) Junge, das kleine Kind, das Kleinkind	m	
bimestrale	zweimonatlich, zweimonatig	agg	
il bimestre	der Zweimonatszeitraum, zwei Monate	m	
il binario	das Gleis	m	
la biodiversità	die Artenvielfalt	f	
la biologia	die Biologie	f	biologia
biologico	biologisch	agg	biologico
biondo	blond	agg	
bipede	zweibeinig, beidbeinig	agg	b <u>i</u> pede
giocare a birilli	kegeln	esp	
il gioco dei birilli	das Kegeln	esp	
il birillo	der Kegel		
la biro	der Kugelschreiber, der Kuli	f	
la birra	das Bier	f	
la birra alla spina	das Bier vom Fass	esp	
la birreria	die Brauerei	f	birrerịa
il birrificio	die Bierbrauerei	m	
il biscotto	der Keks	m	
la bisnonna	die Urgroßmutter	f	
i bisnonni	die Urgroßeltern	m pl	
il bisnonno	der Urgroßvater	m	
bisognare	müssen, sollen, dürfen, brauchen, benötigen	vi	
avrei bisogno	ich bräuchte		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il bisogno	der Bedarf, das Bedürfnis	m	
avere bisogno di qualcosa	etwas brauchen, etwas benötigen, etwas bedürfen, Bedarf haben an	esp	
la bistecca	das Steak	f	
il bistecca al sangue	das blutige Steak	esp	
il bistecca ben cotta	das gut durchgebratene Steak	esp	
bizantino	spitzfindig	agg	
bloccato	gesperrt, blockiert	agg	
il blocco	der Block; die Blockade, die Absperrung	m	
il blocco da disegno	der Zeichenblock	m	
la boa	die Noje	f	
acqua in bocca	kein Wort davon	esp	
la bocca	der Mund, das Maul, die Öffnung	f	
in bocca al lupo	Hals und Beinbruch! viel Glück!, toi, toi, toi!	esp	
essere sulla bocca di tutti	in aller Munde sein	esp	
il boccaglio	die Düse; das Mundstück, der Schnorchel	m	bocc <u>a</u> glio
le bocce	Boccia, das Bocciaspiel	f pl	
la boccia	die Karaffe; die Kugel	f	
bocciare	ablehnen, durchfallen lassen, nicht versetzen	vt	
il bocciolo	die Knospe, die Blütenknospe	m	
il boccone	der Bissen, der Happen; der Leckerbissen	m	
la Bocconi	[Universität in Mailand]	f	
il boicottaggio	der Boykott	m	
la bolgia	der Höllengraben	m	
questo posto bolgia è una	hier ist die Hölle los	esp	
la bolla	die Blase; die Bulle	f	
essere in bolletta	blank sein	esp	
la bolletta	der Schein; die Rechnung	f	
la bolletta del gas	die Gasrechnung	f	
la bolletta del telefono	die Telefonrechnung	f	tel <u>e</u> fono
la bolletta della luce	die Stromrechnung	f	
il bollettino	das Bulletin, der Bericht, die Nachricht	m	
il bollettino meteorologico	der Wetterbericht	m	meteorologico
la bollicina	das Bläschen	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
far bollire	zum Kochen bringen, zum Sieden bringen; abkochen, auskochen	esp	
bollire	kochen	vi	
il bollito misto	verschiedene Sorten gekochtes Fleisch	m	
il bollo	der Stempel, die Marke, der Zahlungsbeleg	m	
la bomba	die Bombe	f	
la bomba all'idrogeno	die Wasserstoffbombe	f	idr <u>o</u> geno
la bomba atomica	die Atombombe	f	
la bontà	die Güte, die Qualität	f	
che bontà!	das ist aber gut!	esp	
il bordo	der Rand, der Saum	m	
il bordocampo	die Seitenlinie [beim Fußball]	m	
borghese	bürgerlich	agg	
la borghesia	das Bürgertum	f	borghes <u>i</u> a
il borghetto	das winzige Dorf	m	
il borgo	die Ortschaft, der Flecken, der Weiler, das Dorf, das Stadtviertel	m	
il borgo fantasma	das Geisterdorf	esp	
il borotalco	der Körperpuder	m	
la borsa	die Tasche, die Tragetasche; die Börse	f	
la <mark>borsa di studio</mark>	das Stipendium	f	
il borsellino	der Geldbeutel	m	
la borsetta	die Handtasche, das Täschchen	f	
il borsone	die Reisetasche	m	
il borsone da mare	die Strandtasche	esp	
il bosco	der Wald	m	
la botta	der Schlag, der Stoß	f	
la botte	das Fass	f	
le botte	Prügel, Schläge	f pl	
le botte da orbi	blindwütige Schläge	f pl	
la bottega	der Laden, das Geschäft; die Werkstatt	f	
la bottega artistica	die Künstlerwerkstatt	f	art <u>i</u> stica
la bottiglia	die Flasche	f	
la bottiglieria	die Kellerei; die die Wein- und Spirituosenhandlung	f	
il bottoncino	das Knöpfchen; das Knöspchen	m	
il bottone	der Knopf	m	
bovino	Rinder-	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la boxe	das Boxen	f	(End-e bei Aussprache stumm!)
fare un bozzetto	einen Entwurf machen	esp	
il bozzetto	der Entwurf, die Skizze	m	
il braccialetto	das Armband	m	
il braccio	der Arm	m	pl.: le braccia (f.); i bracci (m.) = Flußarme, Gebäudeflügel (Arme im übertragenen Sinne)
allo stato brado	auf freier Wildbahn	esp	
brado	wild lebend, ungezähmt	agg	
bramare	begehren, ersehnen	vt	
il branco	das Rudel, die Herde, der Schwarm	m	
la brandina	die Liege, die Klappliege; das Feldbett	f	
il brano	das Stück, das Musikstück, der Song, das Lied	m	
bravo	gut, tüchtig, fähig; rechtschaffen	agg	
brevettare	patentiere, patentrechtlich schützen	vt	
la brezza	die Brise, das Lüftchen	f	
la brezza marina	die Meeresbrise	f	
il brigante	der Räuber, der Gauner, der Bandit, der Schlingel	m	
la brigantessa	die Räuberin, die Gaunerin, die Banditin	f	
brillante	glänzend	agg	
brillare	glänzen. leuchten, strahlen	vi	
brindare	anstoßen	vi	
il brindisi	der Trinkspruch	m inv	brindisi
fare un brindisi a qn/qc	auf jem./etw. anstoßen	esp	brindisi
brioso	spritzig, flott	agg	
il brodo	palafitta	m	
il brodo di pesce	die Fischbrühe	m	
brontolare	grollen; knurren, brummen, meckern	vi	
il brontolio	das Grollen, das Knurren, das Gebrumm, das Gemurre	m	brontol <u>i</u> o
il bronzo	die Bronze, Bronzeform	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il browser	der Browser	m inv	
a bruciapelo	unvermittelt; aus nächster Nähe	esp	
bruciare	verbrennen, verfeuern, verheizen	vt	
bruciarsi	anbrennen	vi	
bruciato	verbrannt; ruiniert	agg	
brulicare	pulsieren, wimmeln	vi	
brullo	kahl, karg, nackt	agg	
bruno	braun, brünett, braunhaarig; dunkelhäutig	agg	
fare una brutta figura	schlecht abschneiden, sich blamieren	esp	
brutto	hässlich, schlecht, schlimm, blöd	agg	
brutto porco!	du Schwein!	esp	
brutto stronzo!	blödes Arschloch!	esp	
brutto stupido!	Blödmann!	esp	
la bruttura	die Hässlichkeit, die Scheußlichkeit, die hässliche Seite; die Schandtat	f	
la buca	das Loch, das Schlagloch; der Graben, die Grube	f	
la buca delle lettere	der Briefkasten	f	lettere
il bucato	die Wäsche	m	
la buccia	die Schale, die Hülse, die Rinde; die Haut, der Darm, die Pelle	f	
bucherellato	löchrig	agg	
il buco	das Loch	m	
il budino	der Pudding	m	
il budino alle fragole	der Erdbeerpudding	esp	frạgole
la bufala	die Büffelkuh; die Falschmeldung, die Ente, der Schwindel	f	b <u>u</u> fala
la buffona	die Närrin	f	
il buffone	der Narr	m	
la bugia	die Lüge	f	bug <u>i</u> a
essere una bugia bella e buona	schlicht gelogen sein	esp	bug <u>i</u> a
bugiardo	unaufrichtig, verlogen, lügnerisch; lügenhaft, unwahr	agg	
in bui	in dem, in der; an dem, an der	pron	
al buio	im Dunkeln	esp	bụio
fare buio	dunkel sein	esp	bụio
il buio	palafitta	m	
buio	dunkel, finster	agg	bụio

41

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il bullismo	das Halbstarkenverhalten, das Rabaukentum	m	
fare il bullo	den Chef spielen, den Kraftmeier spielen	esp	
la buona creanza	die Wohlerzogenheit	f	
buonanotte	gute Nacht!	inv	
buonasera	guten Abend!	inv	
buongiorno	guten Tag! guten Morgen!	inv	
il buongustaio	der Feinschmecker	m	buongust <u>a</u> io
il buono	der Bon, der Gutschein	m	
buono	gut	agg	
il buono d'acquisto	der Bezugschein	m	
il buono d'ordine	der Bestellschein	m	
il buono del tesoro	die Schatzanweisung	m	
il buono pranzo	der Essensgutschein	m	
il burattino	die Handpuppe, die Kasperlepuppe, der Hampelmann	m	
il burbero	der Brummbär	m	b <u>u</u> rbero
burbero	mürrisch; raubeinig	agg	b <u>u</u> rbero
la burocrazia	die Bürokratie	f	burocrazia
il burro	die Butter	m	
il bus	der Bus	m inv	
bussare	klopfen, anklopfen, pochen	vi	
la bussola	der Kompass	f	bụssola
la busta	der Briefumschlag	f	
il busto	die Büste, der Oberkörper	m	
buttare	werfen, wegwerfen, schmeißen	vt	
buttare la pasta	die Nudeln ins Wasser geben	esp	
il buzzurro	der Rüpel, der Flegel, der Grobian	m	
il byte	das Byte	m inv	
la cabina	die Kabine; der Fahrstuhl; die Telefonzelle	f	
la cabina di prova	die Umkleidekabine	f	
la cabina telefonica	die Telefonzelle	f	telefonica
la caccia	die Jagd, der Fang	f	c <u>a</u> ccia
a caccia di	auf der Suche nach	esp	
cacciare	palafitta	vt	
la cacciata	die Vertreibung	f	
il cacciatore	der Jäger	m	
il cacciatore di dote	der Mitgiftjäger	m	
il cacciatore di frodo	der Wilderer	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il cacciatore di tendenza	der Tendenzforscher	m	
il cacciatore di teste	der Kopfjäger	m	
la cacciatrice	die Jägerin	f	
il cacciavite	smascherare	m	
il cacio	der Käse	m	
cadere	fallen, stürzen; geraten; ausfallen; hinunterfallen, stürzen, abstürzen; einschlagen	vi	cadere, caddi, caduto; aus. essere
fare cadere il governo	die Regierung stürzen	esp	
cadere in disuso	außer Gebrauch kommen; nichts mehr nutzen	-	cadere
la caduta	der Fall, der Sturz, das Fallen	f	
il caffè	der Kaffee	m	
il caffellatte	der Milchkaffee	m	
il cafone	der Bauer, der Rüpel, der Flegel	m	
la cagna	die Hündin	f	
il cagnolino	der Welpe, der junge Hund	m	
la cala	die Bucht	f	
calabrese	aus der Region Kalabrien	agg	
il calamaro	der Kalmar	m	
la calamità	der Unheil, die Plage, die Katastrophe	f	
lo stato di calamità	der Notstand	m	
il calare	das Sinken	m	
calare	herunterlassen, herablassen, senken	vt	
al calare del sole	bei Sonnenuntergang	esp	
al calare della notte	bei Einbruch der Nacht	esp	
la calca	der Andrang, das Gedränge	f	
il calcagno	die Ferse	m	
calcare	stampfen; betonen, hervorheben	vt	
calcare la mano	zu weit gehen	esp	
calcareo	kalkhaltig, kalkig	agg	
il calciatore	der Fußballer, der Fußballspieler	m	
la calciatrice	die Fußballspielerin, die Fußballerin	f	
il <mark>calcio</mark>	der Tritt, der Fußtritt; der Fußball	m	
il calcio d'angolo	der Eckball, der Eckstoß	m	
il <mark>calcio di rigore</mark>	der Strafstoß, der Elfmeter	m	
il calco	der Abdruck	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il calco in gesso	der Gipsabdruck	m	
calcolare	rechnen, berechnen, kalkulieren	vt	
la calcolatrice	palafitta	f	
i calcoli renali	die Nierensteine	m pl	
il calcolo	die Berechnung, die Rechnung, die Rechenaufgabe; der Stein	m	cạlcolo
avere caldo	warm sein	esp	
il caldo	die Hitze, die Wärme		
caldo	warm, heiß	agg	
il calendario	der Kalender	m	
la calendula	die Ringelblume	f	cal <u>e</u> ndula
la caletta	die kleine Bucht	f	
il call center	das Callcenter	m	
la calle	Gasse (in Venedig)	f	
con calma	ruhig, gelassen	esp	
la calma	die Ruhe, die Stille, die Gelassenheit [keine Eile oder Hektik]	f	
calmare	beruhigen	vt	
calmarsi	sich beruhigen	vr	
essere in calo	sinken	vi	
il calo	der Rückgang	m	
il calo demografico	die Bevölkerungsabnahme	m	
il <mark>calo di ascolti</mark>	der Rückgang der Zuschauerquote	esp	
il calore	die Wärme, die Hitze	m	
la calza	der Strumpf. die Socke	f	
calzare	anziehen, tragen	vt	
calzare a pennello	wie angegossen passen, perfekt passen	esp	
le calze autoreggenti	die halterlosen Strümpfe	f pl	
la calzolaia	die Schuhmacherin, die Schusterin	f	
il calzolaio	der Schuhmacher, der Schuster	m	
la cambiale	der Wechsel, der Wechselbrief	f	
il cambiamento	der Änderung, die Veränderung, der Wechsel, der Wandel	m	
il cambiamento climatico	der Klimawandel	m	clim <u>a</u> tico
il cambiamento demografico	der demografische Wandel	esp	
cambiare	wechseln, umtauschen; umsteigen; sich ändern, sich wandeln, sich verändern	vi / vt	sono cambiato
12022	compilato de Karl Heinz Krömer		

44

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
cambiare casa	umziehen	esp	
cambiare marcia	schalten, umschalten [beim Auto]	-	
cambiarsi	sich umziehen	vr	
il cambio	der Wechsel, der Tausch; der Wechselkurs; Getriebe, Schaltung, Wechselgetriebe	m	
il cambio automatico	das Automatikgetriebe	m	automạtico
in cambio	dafür, anstatt	esp	
la camera	das Zimmer, der Raum; die Zimmereinrichtung	f	cạmera
la camera con bagno	ğ	f	cạmera
la camera con prima colazione	das Zimmer mit Frühstück	f	cạmera
la camera da letto	das Schlafzimmer	f	
la camera degli ospiti	das Gästezimmer	f	cạmera degli ọspiti
la camera dei bambini	das Kinderzimmer	f	cạmera
la camera dei deputati	das Abgeordnetenhaus (des italienischen Parlaments)	f	Cạmera
la camera die commercio	die Handelskammer	f	cạmera
la camera doppia	das Doppelzimmer	f	
la camera matrimoniale	das Doppelzimmer	f	cạmera
la camera singola	das Einzelzimmer	f	cạmera signola
il / la camerata	der Kamerad / die Kameradin	m/f	
la cameriera	die Kellnerin, das Zimmermädchen	f	
il cameriere	der Ober, der Kellner	m	
il camice	der Kittel	m	cạmice
la camicetta	die Bluse	f	
la camicia	das Hemd, das Oberhemd, die Hemdbluse	f	cam <u>i</u> cia
la camicia da notte	das Nachthemd	f	cam <u>i</u> cia
il caminetto	der Kamin	m	
il camino	der Kamin, der Schornstein	m	
il camion	der Lastwagen, das Lastauto, der LKW	m	cạmion
camminare	gehen, laufen, wandern	vi	ho camminato
la camminata	der Spaziergang, die Wanderung	f	
il cammino	der Weg	m	
il cammino	die Baustelle, der Bauplatz	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il cammino naturalistico	smascherare	m	natural <u>i</u> stico
il camoscio	die Gämse, der Gemsbock	m	cam <u>o</u> scio
la <mark>campagna</mark>	das Land; der Feldzug; die	f	
	Kampagne		
la campagna pubblicitaria	die Werbekampagne	f	pubblicit <u>a</u> ria
la campana	die Glocke	f	
il campanaccio	die Kuhglocke	m	campan <u>a</u> ccio
il campanello	die Klingel	m	
il campanile	der Turm, der Glockenturm	m	
il campanilismo	der Lokalpatriotismus	m	
campeggiare	palafitta	vi	
andare in campeggio	campen gehen		
il campeggio	das Camping; der Campingplatz	m	
il camper	der Campingbus, das Wohnmobil	m	
il campionario	die Kollektion, die Musterkollektion	m	
il campionato	die Meisterschaft	m	
il campionato mondiale	die Weltmeisterschaft	m	
il campione	der Meister, der Champion; das Muster, die Probe, das Sample	m	
la campionessa	die Meisterin	f	
il campo	das Feld, das Gebiet, der Platz, das Lager	m	
il campo da tennis	der Tennisplatz	m	
il campo di battaglia	das Schlachtfeld	m	batt <u>a</u> glia
il campo di calcio	der Fußballplatz	m	
il campo di grano	das Weizenfeld, das Kornfeld	m	
il campo di papaveri	das Mohnfeld	m	
il campo di patate	der Kartoffelacker	m	
il campo do concentramento	das Konzentrationslager	m	
il campo profughi	das Flüchtlingslager	m	prọfughi
il campo sportivo	der Sportplatz	m	
il camposanto	der Friedhof	m	
il canale	der Kanal; das Programm	m	
il canarino	der Kanarienvogel	m	
cancellare	streichen, durchstreichen, ausstreichen, löschen; radieren, ausradieren, auslöschen; absagen	vt	
la cancellata	das Gitter, das Gatter	f	
il cancello	das Tor, das Gittertor, die Gittertür	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la candela	die Kerze	f	
il cane	der Hund	m	
la canna	das Schilfgras, das Rohr	f	
la <mark>canna di bambù</mark>	das Bambusrohr	f	
il canneto	das Schilfdickicht	m	
il cannocchiale	das Fernrohr	m	
il cannolicchio	die Messermuschel	m	
il cannone	die Kanone	m	
fare canottaggio	rudern	esp	canott <u>a</u> ggio
il canottaggio	palafitta	m	canott <u>a</u> ggio
la canottiera	das Unterhemd, das Achselshirt	f	
il canovaccio	das Geschirrtuch	m	canov <u>a</u> ccio
seguire un canovaccio	aus dem Stegreif spielen	esp	
il / la cantante	der Sänger / die Sängerin	m/f	
cantare	singen	vt	
il cantastorie	der Bänkelsänger	m	cantast <u>o</u> rie
il cantautore	der Liedermacher	m	
la cantautrice	die Liedermacherin	f	
il cantiere	die Werft; die Baustelle, der Bauplatz	m	
in cantiere	in Vorbereitung	esp	
il cantiere navale	die Bootswerft	m	
la cantina	der Keller; der Weinkeller, das Weingut, die Kellerei	f	
il canto	der Gesang, das Singen, das Lied	m	
la cantonata	die Straßenecke	f	
prendere cantonata	einen Bock schießen	esp	
una			
la canzone	das Lied, der Song	f	
la canzone sguaiata	das unanständige Lied	esp	
caotico	chaotisch	agg	caọtico
capace	fähig, tüchtig	agg	
la capacità	die Fähigkeit, das Fassungsvermögen, die Kapazitä	f inv t	
la capacità di comunicazione	die Kommunikationsfähigkeit	f	
la caparra	die Vorauszahlung, die Kaution	f	
capeggiare	anführen, befehligen	vt	
il capello	das Haar	m	
il capello puffo	die Schlumpfmütze	m	
capire	verstehen, begreifen	vt	capisco

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il capitale	das Kapital, das Vermögen	m	
la capitale	die Hauptstadt	f	
il capitano	der Hauptmann, der Kapitän, der Spielführer	m	
capitare	kommen, geraten, passieren, landen	vi	
il capitolo	das Kapitel, der Abschnitt	m	capitolo
il capo	das Haupt, der Kopf; der Führer, der Chef; das Kleidungsstück	m	
il Capo del Governo	der Regierungschef / die Regierungschefin	m	
essere a capo di	palafitta	esp	
il Capodanno	Neujahr	m	
il capofamiglia	das Familienoberhaupt	m	
a capofitto	kopfüber	avv	
da capogiro	schwindelerregend	esp	
il capogiro	der Schwindel	m	
il capolavoro	die Meisterleistung, das Meisterwerk	m	
fare capolino	hervorblicken, hervorlugen, hervorgucken, auftauchen	esp	
il capoluogo	die Hauptstadt; die Provinzhauptstadt, die Landeshauptstadt; die Kreisstadt, die Bezirksstadt	m	
il/la caposcuola	der Vorreiter, die Vorreiterin; der Begründer, die Begründerin	f/m	
il capotreno	der Zugführer	m	
la cappa	das Cape; die Glocke; der Dunstabzug, die Entlüftung	f	
la cappa per il fumo	die Dunstabzugshaube	f	
la cappella	die Kapelle	f	
la cappella Sistina	die Sixtinische Kapelle	f	
il cappello	der Hut	m	
il cappello da cuoco	die Kochmütze	m	
il cappero	die Kaper	m	c <u>a</u> ppero
il cappotto	der Mantel	m	
il cappuccino	der Cappuccino; der Kapuziner	m	
il cappuccio	die Kapuze	m	capp <u>u</u> ccio
il capriolo	das Reh	m	
il caprone	der Bock, der Ziegenbock	m	
il carabiniere	der Carabiniere	m	
la caramella	der Bonbon	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il carattere	der Charakter, die Art, die Wesensart, das Wesen, die Natur, das Naturell; das Schriftzeichen	m	carattere
il caratterino	der schwierige Charakter	m	
caratteristico	charakteristisch	agg	caratteristico
caratterizzare	charakterisieren, kennzeichnen	vt	
i carboidrati	die Kohlenhydrate	m pl	
il carbone	die Kohle	m	
l'anidride carbonica	das Kohlendioxid, die Kohlensäure	f	carb <u>o</u> nica
carbonico	Kohlen-	agg	carb <u>o</u> nico
carbonizzato	verkohlt	agg	
il carburante	der Kraftstoff, der Treibstoff	m	
il carcerario	die Gefängnisordnung	m	carcer <u>a</u> rio
regolamento			
carcerario	Gefängnis-	agg	carcer <u>a</u> rio
il carcere	das Gefängnis, der Kerker	m	carcere
il carciofo	die Artischocke	m	
il cardinale	der Kardinal	m	
la carezza	das Streicheln, die Liebkosung	f	
in carica	im Amt, amtierend	esp	cạrica
la carica	das Amt, der Posten, die Stellung	f	cạrica
caricare	laden, beladen, verladen	vt	
il carico	die Ladung, die Last, die Fracht	m	cạrico
carico	beladen, überladen, voll	agg	cạrico
essere a carico di	getragen werden von	esp	cạrico
carino	hübsch, nett, reizend	agg	
la carità	die Barmherzigkeit; das Almosen; die Liebe, die Nächstenliebe	f	
carnale	körperlich, fleischlich; leiblich		
la carne	das Fleisch	f	
la carne di maiale	das Schweinefleisch	f	
la carne di manzo	das Rindfleisch	f	
la carne di vitello	das Kalbfleisch	f	
la carne macinata	das Hackfleisch, das Gehackte	f	
il carnevale	der Karneval, der Fasching	m	
il caro	die Teuerung, die Verteuerung	m	
caro	teuer, lieb, nett	agg	
il carosello	das Karussell	m £	
la carota	die Karotte, die Möhre	f	
il carotaggio	die Kernbohrung	m	carot <u>a</u> ggio

compilato da Karl-Heinz Krämer

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazion	e
il / la carpentiere / carpentiera	der Zimmermann	m/f	
la carreggiata	die Fahrbahn	f	
il carrello	der Wagen, der Einkaufswagen, der Gepäckwagen	m	
la carriera	die Karriere, die Laufbahn, das Lebenswerk	f	
la carriola	die Schubkarre	f	
il carro	der Wagen, der Karren	m	
il carro armato	der Panzer	m	
il carro attrezzi	der Abschleppwagen, der Pannenwagen, der Pannendienst, die Pannenhilfe	m	
il carro di carnevale	der Karnevalswagen	m	
la carrozza	der Wagen, der Waggon, die Kutsche	f	
la carrozzina	der Kinderwagen	f	
la carta	das Papier; die Charta, die Urkunde; die Karte, die Landkarte; die Spielkarte; die Speisekarte, die Liste	f	
dare carta bianca	uneingeschränkte Vollmacht geben	esp	
la carta carbone	das Kohlepapier	f	
la carta d'identità	der Personalausweis	f	
la carta da bollo	das Stempelpapier (notwendig für amtliche Bescheinigungen oder Anträge)	f	
la carta da gioco	die Spielkarte	f	
la carta da lettere	das Briefpapier	f lettere	
la carta da parati	die Tapete	f	
la carta dei vini	die Weinkarte	f	
la carta di credito	die Kreditkarte	f crędito	
la carta geografica	die Landkarte	f geografica	
la carta igienica	palafitta	f igienica	
la carta stampata	die Presse	f	
la carta stradale	die Straßenkarte	f	
la carta telefonica	die Telefonkarte	f telefonica	
la carta verde	die grüne Versicherungskarte	f	
la cartapesta	die Pappmaché	f	
la cartella	die Mappe, die Sammelmappe; die Schulmappe	f	
la cartellina	die Mappe, die Sammelmappe; das Kärtchen	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il cartello	das Schild, das Plakat; das Kartell		
il cartoccio	die Tüte	m	cart <u>o</u> ccio
la cartolina	die Karte, die Postkarte, die Ansichtskarte	f	
la cartolina postale	die Postkarte	f	
i cartoni animati	der Zeichentrickfilm	m pl	
la cartuccia	die Kartusche	f	
la casa	das Haus, die Wohnung, das Heim	f	
la seconda casa	der Zweitwohnsitz	f	
la casa a schiera	das Reihenhaus	f	
la casa di proprietà	das Eigenheim	f	
la casa di riposo	das Altersheim, das Seniorenheim	f	
la casa editrice	das Verlagshaus, der Verlag	f	
la casa padronale	das Herrenhaus	f	
la casa unifamiliare	das Einfamilienhaus	f	
la casacca	die Jacke, das Leibchen	f	
il casale	das Bauernhaus; das Gehöft, der Weiler	m	
alla casalinga	nach Hausfrauenart	esp	
la casalinga	die Hausfrau	f	
i casalinghi	der Hausrat	m pl	
il casalingo	der Hausmann	m	
la cascata	der Wasserfall; die Kaskade	f	
la cascatella	der kleine Wasserfall	f	
la cascina	der Bauernhof	f	
il casco	der Helm, der Sturzhelm; die Haube, die Trockenhaube	m	
il caseificio	die Käserei, die Molkerei	m	caseificio
la casella	das Fach	f	
la casella di posta elettronica	das elektronische Postfach, das Email-Postfach	f	
la casella postale	das Postfach	f	
la caserma	die Kaserne	f	
a caso	zufällig, aufs Geratewohl	esp	
caso per caso	von Fall zu Fall		
fare caso	beachten	esp	
il caso	der Fall, der Zufall	m	
non farci caso	mach dir nichts daraus!	esp	
per caso il casolare	zufällig das abgelegenen Landhaus, die	m	
la cassa	Hütte, die Berghütte die Kasse	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la cassa di risparmio	die Sparkasse	f	
la cassa integrazione	die Arbeitslosenunterstützung, die Kurzarbeitergeldkasse	f	
la <mark>cassa malattia</mark>	die Krankenkasse	f	malattịa
la cassetta	der Kasten, die Kiste; das Schließfach, die Kassette	f	
la cassetta delle lettere	der Briefkasten	f	lettere
il cassetto	die Schublade	m	
la cassiera	die Kassiererin	f	
il cassiere	der Kassierer	m	
la castagna	die Kastanie	f	
il castagneto	der Kastanienwald	m	
il castagno	der Kastanienbaum	m	
castano	kastanienbraun	agg	
il castello	die Burg, das Schloss	m	
la castità	die Keuschheit	f	
catalogare	katalogisieren; aufzählen	vt	
di prima categoria	erstklassig	esp	
la categoria	die Kategorie	f	categoria
la catena	die Kette	f	
la catena di montaggio	das Fließband	f	
la catena montuosa	die Bergkette, der Gebirgszug	f	
la catenella	das Kettchen	f	
la catenella dorata	das Goldkettchen	f	
la cattedra	das Pult	f	cạttedra
la cattedrale	die Kathedrale, der Dom	f	
cattivo	böse, boshaft, schlecht	agg	
la cattolica	die Katholikin	f	
il cattolico	der Katholik	m	
cattolico	katholisch	agg	cattolico
catturare	ergreifen, fangen, gefangen nehmen, einfangen, auf sich ziehen	vt	
la causa	die Ursache, der Grund; das Verfahren, der Prozess; die Sach	f e	c <u>a</u> usa
la causa civile	der Zivilprozess	f	c <u>a</u> usa
a causa di	wegen	esp	
la cavalcata	der Ritt	f	
a cavallo	auf dem Pferderücken	esp	
il cavallo	das Pferd; der Springer, das Rössel; die Pferdestärke, die Pferdekraft	m	
il cavallo di battaglia	das Zugpferd	esp	
il cavatappi	der Korkenzieher	m inv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la cavea	der Zuschauerbereich, der Zuschauerraum	f	c <u>a</u> vea
la caverna	die Grotte	f	
la cavia	das Versuchskaninchen	f	
il cavillo	die Spitzfindigkeit, die Haarspalterei	m	
il cavo	das Kabel, die Leitung	m	
il cavo elettrico	das Elektrokabel	m	el <u>e</u> ttrico
il cavolo	der Kohl	m	cạvolo
il cazzeggio	das Herumgammeln	m	cazz <u>e</u> ggio
il CD	die CD	m inv	
il CD-ROM	die CD-ROM	m inv	
il cece	die Kichererbse	m	
cedere	nachgeben, zurückweichen	vi	c <u>e</u> dere
il cefalo	die Meeräsche	m	cẹfalo
celebrare	feiern, begehen	vt	
la celebrazione	die Feier, die Begehung	f	
celebre	berühmt	agg	celebre
la celebrità	die Berühmtheit, der Ruhm	f	
celeste	himmlisch	agg	
celibe	ledig, ehelos [Mann]	agg	cęlibe
il cellulare	das Mobiltelefon, das Handy	m	
il/la celta	der Kelte, die Keltin	m/f	
il cemento	der Zement, der Beton	m	
la cena	das Abendessen	f	
il cenacolo	das Abendmahl [religiöses Gemälde]; der Künstlertreffpunkt, der Intellektuellenkreis	m	cenạcolo
cenare	zu Abend essen	vt	
cencioso	schäbig, vergammelt, zerlumpt	agg	
la cenere	die Asche	f	cenere
le ceneri	die Asche, der Staub	f pl	
il censimento	die Volkszählung	m	
il centauro	der Motorradfahrer, der Motorradrennfahrer	m	
il centenario	der Hundertjährige	m	centen <u>a</u> rio
centenario	hundertjährig, jahrhundertealt	agg	centen <u>a</u> rio
il centenario della nascita	der hundertste Geburtstag	esp	centen <u>a</u> rio
il centesimo	der Cent, der Eurocent	m	centęsimo
il centinaio	das Hundert	m	centin <u>a</u> io
un centinaio di	etwa hundert	esp	centin <u>a</u> io
la centrale	die Zentrale; das Werk, das Kraftwerk	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la centrale atomica	das Atomkraftwerk	f	at <u>o</u> mica
la centrale elettrica	das Elektrizitätswerk, das Kraftwerk	f	el <u>e</u> ttrica
la centrale idroelettrica	das Wasserkraftwerk	f	idroel <u>e</u> ttrica
la centrale nucleare	das Kernkraftwerk	f	
la centrale	das Blockheizkraftwerk	f	termoel <u>e</u> ttrica
termoelettrica	1		
il centralino	die Fernsprechvermittlung, das Amt, die Vermittlung, die Telefonzentrale	m	
il centro	die Mitte, der Mittelpunkt; der Kern, das Zentrum	m	
il centro commerciale	das Einkaufszentrum	m	
il centro di ricerca	das Forschungszentrum	m	
la cera	das Wachs	f	
la cera d'api	das Bienenwachs	f	
la ceramica	die Keramik, das Steingut	f	cer <u>a</u> mica
la cerca	die Suche	f	
in cerca di	auf der Suche nach	esp	
cercare	suchen	vt	
cercasi	gesucht	agg	cercasi
il cercatore d'oro	der Goldsucher	m	
il cerchio	der Kreis, der Ring	m	c <u>e</u> rchio
i cereali	das Getreide	m pl	
la cernia	der Zackenbarsch, der Grouper	f	
la cerniera	der Reißverschluss	f	
il cero	die Kerze (groß)	m	
certamente	gewiss, bestimmt	avv	
la certezza	die Gewissheit, die Bestimmtheit, die Sicherheit	f	
il certificato	die Bescheinigung, die Urkunde, das Zeugnis, das Zertifikat, das Attest	m	
il certificato di buona condotta	das polizeiliche Führungszeugnis	m	
il certificato di nascita	die Geburtsurkunde	m	nạscita
il certificato di nulla osta	die	m	
	Unbedenklichkeitsbescheinigung		
il certificato di residenza	die Aufenthaltsbescheinigung, der Meldezettel	m	
il certificato medico	das ärztliche Attest	m	mẹdico
la certificazione	die Bestätigung, die	f	
	Beglaubigung, die Zertifizierung		

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il cervello	das Gehirn	m	pl.: i cervelli = die Hirne (im übertragenen Sinne); le cervella = die Hirnmasse
il cervo	der Hirsch	m	
il cesare	der Cäsar, der Kaiser	m	c <u>e</u> sare
il cespuglio	der Busch, der Strauch, das Gebüsch	m	
cessare	aufhören, einstellen	vt	
la cessione	die Übertragung, die Überlassung, die Abtretung	f	
il cestino	der Papierkorb; das Körbchen	m	
il cestino di vimini	das Weidenkörbchen	m	v <u>i</u> mini
il cesto	der Korb	m	
il ceto	der Stand, die Schicht	m	
il ceto elevato	die Oberschicht	m	
il ceto inferiore	die Unterschicht	m	
il ceto medio	die Mittelschicht, der Mittelstand	m	
il ceto operaio	die Arbeiterklasse	m	
il ceto poppopare	die Volksschicht	m	
il cetriolo	die Gurke	m	
chattare	chatten	vi	
che	daß, damit; weil, denn	conj	
che	der, die das; was; was?, welcher, welche, welches; etwas	pron	
che cosa	was	esp	
chi	wer, wem, wen	pron	1. 1.
chiacchiera	die Plauderei, der Schwatz; das Geschwätz; der Klatsch, das Gerede	f	chiącchiera
chiacchierare	plaudern, schwatzen	vi	
chiacchierato	in aller Munde	agg	
due chiacchiere	ein Schwätzchen	esp	
il chiacchiericcio	das Geschwätz, das Gemurmel	m	
chiacchierone	geschwätzig, gesprächig	agg	
la chiama	der Aufruf	f	
chiamare	rufen, anrufen	vt	
chiamarsi	heißen	vr	
chiaramente	klar, deutlich, offenbar, offensichtlich, eindeutig	avv	
la chiarezza	die Klarheit	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
chiarire	klären, erklären, aufklären, verdeutlichen	vt	chiarisco, chiarisci
chiaro	hell, klar, deutlich	agg	
il chiaro di luna	der Mondschein	esp	
il chiarore	der Schein, der Schimmer	m	
il chiasso	der Lärm, der Krach	m	
chiassoso	lärmend, laut, polternd; grell, knallig	agg	
chiavare	vögeln, rammeln (vulgär)	vt	
la chiave	der Schlüssel; der Notenschlüssel	f	
la chiave di accesso	der Zugangsschlüssel		
la chiave di lettura	der Leseschlüssel, die Lesart	f	
la chiave di volta	der Schlussstein	f	
chiedere	fragen; verlangen, bitten	vt	chiedere
viene da chiederselo	die Frage ist naheliegend	esp	chi <u>e</u> derselo
la chiesa	die Kirche	f	
il chilometro	der Kilometer	m	chilometro
la chimica	die Chemie	f	chimica
il chimico	der Chemiker / die Chemikerin	m	chimico
la chioccia	die Glucke	f	chi <u>o</u> ccia
il chiodo	der Nagel	m	
la chioma	das Haar	f	
il chiostro	das Kloster; der Kreuzgang	m	
la chirurgia	die Chirurgie	f	
la chirurgia estetica	die Schönheitschirurgie	f	estẹtica
chissà	wer weiß, möglicherweise, vielleicht	avv	
la chitarra	die Gitarre	f	
chiudere	schließen, abschließen	vt	chiụdere
chiudere a chiave	abschließen	esp	chiụdere
chiudere un occhio	ein Auge zudrücken	esp	chi <u>u</u> dere
chiuso	geschlossen, verschlossen	agg	
la chiusura	der Abschluss, die Schließung; der Schluss, das Ende; der Lockdown	f	
la chiusura centralizzata		f	
ci	uns	pron pl	
le cianfrusaglie	der Krimskrams, der Firlefanz	f pl	
ciao	hallo, tschüss, ciao	inv	ciạo
ciascuno	jeder; jeweils	agg / pron	
ciascuno di noi	jeder von uns	pron	
il ciberspazio	der Cyberspace	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il cibo	die Nahrung, die Speise, das Gericht, das Essen	m
la pista ciclabile	der Radweg, der Fahrradweg	f
il ciclamino	das Alpenveilchen	m
il ciclismo	der Radsport	m
il / la ciclista	der Radfahrer / die Radfahrerin	m/f
la ciclofficina	die Fahrradwerkstatt	f
la ciclopista	der Radweg, der Fahrradweg	f
la ciclovia	der Radwanderweg, der Fahrradweg	f
la cicogna	der Storch, der Klapperstorch	f
dare alla cieca	blindlings austeilen	esp
cieco	blind	agg
il cielo	der Himmel; der Luftraum; das Klima	m
il cielo stellato	der Sternenhimmel	m
il cigno	der Schwan	m
la ciliegia	die Kirsche	f
in cima	auf dem Gipfel, ganz oben	esp
la cima	die Spitze; der Gipfel, der Berggipfel	f
da cima a fondo	von oben bis unten	esp
cimentare	herausfordern, aufreizen	vt
cimentarsi in	sich an etwas versuchen	vr
la cimice	die Wanze	c <u>i</u> mice
la ciminiera	der Schornstein, der Schlot	f
il cimitero	der Friedhof	m
Cin cin	prost! zum Wohl!	esp
la cincia	die Meise	f
il cinema	der Film, das Kino	m cịnema
la cinepresa	die Kamera, die Filmkamera	f
il / la cinese	der / die Chinesin	m/f
cingere	umgeben, umfassen, umschließen, umschlingen, umhüllen	vt c <u>i</u> ngere, cinto
il cinghiale	das Wildschwein	m
il cinque	die Fünf	m
cinque	fünf, 5	num
cinquecentesco	aus dem 16. Jahrhundert	agg
il Cinquecento	das 16. Jahrhundert	m
cinquecento	fünfhundert, 500	agg inv
la cintura	der Gürtel, der Gurt	f
la cintura di castità	der Keuschheitsgürtel	f
la cintura di salvataggio	der Rettungsring	f

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la <mark>cintura di sicurezza</mark>	der Sicherheitsgurt	f	
ciò	das, dies	pron	
ciò che	(das,) was	pron	
la ciocca	die Strähne, das Büschel	f	
la ciocca di capelli	die Haarsträhne	f	
la cioccolata	die Schokolade	f	
il cioccolatino	die Praline	m	
il cioccolato	die Schokolade	m	
il cioccolato fondente	die Bitterschokolade	m	
cioè	das heißt, also , nämlich, und zwar; beziehungsweise	avv	
il ciondolo	der Anhänger (Schmuck, Schlüssel)	m	
la ciotola	die Schüssel, die Schale; der Fressnapf	f	
il ciottolo	der Kieselstein, der Kiesel	m	ci <u>o</u> ttolo
la cipolla	die Zwiebel	f	
il cippo	der Säulenstumpf, die Stele	n	
circa	etwa, ungefähr, circa	avv	
il circo	der Zirkus	m	
la circolare	das Rundschreiben	f	
circolare	kreisen, zirkulieren, In Umlauf sein	vi	
la circolazione	der Umlauf, der Verkehr, der Straßenverkehr; der Kreislauf, die Zirkulation	f	
il circolo	der Kreis; die Gesellschaft; der Zirkel	m	c <u>i</u> rcolo
il circolo di lettura	der Lesekreis	esp	c <u>i</u> rcolo
circondare	einschließen, umschließen, umzingeln, einkreisen; umgeben	vt	
circondato da	umgeben von	agg	
circoprire una carica	ein Amt bekleiden	esp	
circostante	umliegend, umgebend, umstehend	agg	
la circostanza	der Umstand, die Gegebenheit; der Anlass, die Gelegenheit	f	
il circuito	die Runde, die Rundstrecke, der Kreis	m	circuito
circumnavigare	umsegeln, umschiffen	vt	
il citofono	die Sprechanlage	m	citofono
la città	die Stadt	f inv	
la città di mare	die Stadt am Meer	esp	
la città di porto	die Hafenstadt	esp	
la città eterna	die Ewige Stadt [Rom]	f	
10000			

articolo italiano	tedesco	O	annotazione
la cittadella	die Zitadelle, die Hochburg	a f	
la cittadina	das Städtchen, die Kleinstadt; die		
ia cittadiia	Stadtbewohnerin, die Städterin;	•	
	die Bürgerin, die		
	Staatsangehörige		
la cittadina	die Bürgerin, die Staatsbürgerin,	f	
	die Staatsangehörige		
la cittadina	die Bürgerin, die Staatsbürgerin,	f	
	die Staatsangehörige		
la cittadinanza	die Staatsangehörigkeit, die	f	
	Staatsbürgerschaft		
il cittadino	der Bürger, der Staatsbürger, der Staatsangehörige	m	
il cittadino onorario	der Ehrenbürger	m	
il cittadino temporaneo	der Mitbürger auf Zeit	m	tempor <u>a</u> neo
il ciuccio	der Schnuller, der Lutscher	m	
la civetta	das Käuzchen	f	
civile	zivil, bürgerlich, gesittet	agg	
la civilizzazione	die Zivilisation	f	
la civiltà	die Kultur, die Zivilisation	f	
la civiltà arcaica	die Frühkultur	f	
la civiltà progredita	die Hochkultur	f	
il clacson	die Hupe	m inv	
il clamore	der Rummel, der Lärm; das	m	
	Aufsehen, der Eklat, der Wirbel		
clamoroso	laut, geräuschvoll;	agg	
	aufsehenerregend, eklatant		
la clandestina	die illegale Einwanderin	f	
il clandestino	der illegale Einwanderer	m	
la classe	die Klasse	f	
la classe dirigente	die führende Schicht	esp	
la classe media	die Mittelschicht	f	m <u>e</u> dia
classico	klassisch	agg	classico
la classifica	die Tabelle, die Rangliste, die Einstufung, die Hitliste	f	class <u>i</u> fica
la classifica degli hit	die Hitparade	f	class <u>i</u> fica
la classifica di vendita	die Bestsellerliste	f	class <u>i</u> fica,
			v <u>e</u> ndita
la classifica mondiale	die Weltrangliste	f	class <u>i</u> fica
classista	klassenorientiert	agg	
la clementina	die Klementine	f	
la clemenza	die Gnade, die Milde	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il clero	der Klerus, die Geistlichkeit, die Priesterschaft	m	
cliccare	klicken, anklicken; einloggen	vt	
il / la cliente	der Kunde / die Kundin	m/f	
il cliente assiduo	der Stammgast	esp	ass <u>i</u> duo
il clima	das Klima	m	
la clip	die Büroklammer	f	
il/la clitoride	die Klitoris	m/f	
il club	der Klub, der Verein	m	
il coccio	der Ton, die Tonware, die Scherbe	m	c <u>o</u> ccio
il coccodrillo	das Krokodil	m	
il coccolone	der Schlaganfall	m	
cocente	brennend, glühend heiß	agg	
il cocomero	die Wassermelone	m	(cocomero)
la coda	der Schwanz, der Schweif; die Schlange, der Stau; das Heck	f	
il codice	der Kodex; das Gesetzbuch, die Gesetzessammlung	m	codice
il codice civile	das Bürgerliche Gesetzbuch	m	codice
il codice commerciale	das Handelsgesetzbuch	m	codice
il codice della strada	die Straßenverkehrsordnung	m	codice
il codice di avviamento postale	die Postleitzahl, die PLZ	m	codice
il codice fiscale	die Steuernummer	m	codice
il codice penale	das Strafgesetzbuch	m	codice
il codice postale	die Postleitzahl	m	codice
la coesione	der Zusammenhalt, die Kohäsion	f	
la coesione sociale	der gesellschaftliche Zusammenhalt	f	
la coetanea	die Altersgenossin	f	
la cofondatrice	die Mitbegründerin	f	
cogliere	pflücken, abpflücken; begreifen, erfassen, ergreifen,	vt	cogliere, colgo
	wahrnehmen; überfallen; überraschen		
cogliere al volo	die Chance nutzen	esp	
la cognata	die Schwägerin	f	
il cognato	der Schwager	m	
il cognome	der Familienname, der Nachname, der Zuname	m	
il doppio cognome	der Doppelname	m	d <u>o</u> ppio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la coincidenza	der Zusammenfall, das Zusammentreffen; der Zufall; der Anschluss, der Anschlusszug	f	
coincidere	proiettare	vi	coinc <u>i</u> dere
coinvolgente	mitreißend	agg	come <u>r</u> acre
coinvolgere	verwickeln, involvieren, hineinziehen; einbeziehen, teilnehmen lassen; betreffen	vt	coinvolgere
il coinvolgimento	die Beteiligung	n	
il coito	der Koitus, der Beischlaf	m	
colare	gießen, laufen, tropfen, rinnen	vt	
la colata	der Strom, der Guss	f	
la <mark>colata lavica</mark>	der Lavastrom	f	l <u>a</u> vica
la (prima) colazione	das Frühstück	f	
la (seconda) colazione	das Mittagessen	f	
la colf / collaboratrice familiare	die Haushaltshilfe	f inv	
la colla	der Leim, der Klebstoff	f	
collaborare	zusammenarbeiten, kooperieren	vi	
il collaboratore	der Mitarbeiter	m	
la collaboratrice	die Mitarbeiterin	f	
la collaborazione	die Zusammenarbeit	f	
la collana	die Kette, die Halskette; die Reihe	f	
il collant	die Strumpfhose	m inv	collạnt
il collare	das Halsband	m	
collaterale	seitlich; Neben-, Seiten-	agg	
il colle	der Hügel	m	
il / la collega	der Kollege / die Kollegin	m/f	
il collegamento	die Verbindung, der Anschluss, die Schaltung	m	
il collegamento wi-fi	die WLAN-Verbindung	m	
collegare	verbinden, schließen, anschließen, einstöpseln, einstecken, verknüpfen, zusammenschalten, schalten	vt	
il collegio	das Internat	m	
il colletto	der Kragen	m	
collezionare	sammeln	vt	
la collezione	die Sammlung; die Reihe; die Kollektion		
la collina	der Hügel	f	
collinare	hügelig	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il collo	der Hals [von außen gesehen]; der Kragen	m	
il <mark>collo alto</mark>	der Rollkragen, der Stehkragen	m	
collocare	stellen, legen, platzieren,	vt	
	unterbringen		
il <mark>colloquio</mark>	das Kolloquium; die Unterredung	g m	colloquio
il colloquio telefonico	das Gespräch, das Telefongespräch	m	colloquio telefonico
il colmo	der Gipfel, die Spitze; der Höhepunkt, die Krone; der First	m	
colmo	voll, gefüllt	agg	
colmo di gioia	voller Freude	esp	gi <u>o</u> ia
il colombo	die Taube	m	
la colonia	die Kolonie	f	col <u>o</u> nia
la colonia penale	die Strafkolonie	f	
la colonna	die Kolonne, die Säule; die Kolumne	f	
la colonna vertebrale	die Wirbelsäule, das Rückgrat	f	
il colonnato	der Säulengang	m	
la colonnina	die kleine Säule, das Säulchen	f	
il colono	der Siedler, der Ansiedler	m	
colorato	farbig, farbenfroh, bunt	agg	
il colore	die Farbe	m	
il colore a olio	die Ölfarbe	m	
il colore della pelle	die Hautfarbe	m	
il colorito	die Farbe, die Gesichtsfarbe	m	
la colpa	die Schuld, der Fehler	f	
per colpa di	wegen	esp	
il colpevole	der Schuldige	m	colp <u>e</u> vole
colpevole	schuldig	agg	colp <u>e</u> vole
colpire	schlagen, treffen, verletzen, schaden, berühren, befallen, heimsuchen, betreffen; beeindrucken	vt	colpisco, colpisci
il <mark>colpito</mark>	der Schönheitswettbewerb	m	
colpito	beeindruckt	agg	
il colpo	der Schlag, der Hieb; der Schuss	m	
a colpo d'occhio	auf den ersten Blick	esp	<u>o</u> cchio
il colpo d'occhio	der Blick, der Ausblick	m	<u>o</u> cchio
il colpo della strega	der Hexenschuss	m	
il colpo di fortuna	der Glücksfall	m	
il coltello	das Messer; die Schneide	m	

articolo italiano	tedesco	U	annotazione
coltivare	bebauen, bestellen; anbauen, anpflanzen; bewirtschaften, pflegen	a vt	
coltivato	bepflanzt, bebaut, bestellt	agg	
il coltivatore	der Bauer, der Landwirt	m	
la coltivatrice	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
la coltivazione	die Bebauung, die Bestellung, die Bewirtschaftung; der Anbau; die Zucht, die Züchtung; das Anbaugebiet	f	
la coltivazione biologica	der biologische Anbau	f	biologica
colto	gebildet, kultiviert	agg	
la coltre	die Decke, die Bettdecke	f	
la coltre di neve	die Schneedecke	f	
la coltura	der Anbau, die Kultur; die Zucht	f	
il comando	der Befehl, das Kommando; die Steuerung	m	
il combattente	der Kämpfer	m	
combattere	kämpfen, bekämpfen	vi	combạttere
combattere per l'indipendenza	für die Unabhängigkeit kämpfen	esp	
il combattimento	der Kampf	m	
combinare	kombinieren; zusammenstellen	vt	
il combustibile	der Brennstoff	m	combust <u>i</u> bile
come	wie	avv	
come mai	wieso, warum	avv	
comico	komisch	agg	comico
cominciare	anfangen, beginnen	vi	
il comitato	das Komitee, der Ausschuss, das Gremium	m	
la commedia	die Komödie	f	
commemorare	gedenken, erinnern an	vt	
il commento	die Erläuterung, der Kommentar	m	
commerciale	kommerziell, Handels-	agg	
il / la commercialista	der Steuerberater, der	m/f	
	Betriebsberater, der		
	Wirtschaftsberater / die		
	Steuerberaterin, die		
	Betriebsberaterin, die		
:1 /1	Wirtschaftsberaterin	/ E	
il / la commerciante	der Händler, der Kaufmann / die Händlerin, die Kauffrau	ın / I	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il commercio	der Handel, das Geschäft, der Geschäftsverkehr, der Kommerz	m	comm <u>e</u> rcio
la commessa	die Verkäuferin	f	
il commesso	der Verkäufer	m	
commesso	begangen	agg	
commestibile	essbar	agg	commestibile
commettere	begehen, verüben	vt	
il commissariato	das Kommissariat	m	
commissionare	in Auftrag geben	vt	
la commissione	der Auftrag, die Kommission, die Bestellung; der Ausschuss, das Gremium	f	
la commissione antimafia	der Anti-Mafia-Ausschuss	f	
la commozione	die Betroffenheit	f	
il / la communista	der Kommunist / die Kommunistin	m/f	
commuovere	rühren, bewegen	vt	commu <u>o</u> vere
commuoversi	gerührt sein	vi	commu <u>o</u> versi
comodamente	bequem	avv	
il comodino	der Nachttisch	m	
la comodità	die Bequemlichkeit, der Komfort	f	
comodo	bequem	agg	comodo
il compact disc / CD	die CD	m	
la compagna	die Kameradin, die Klassenkameradin; die Freundin, die Partnerin, die Lebensgefährtin	f	
in compagnia	in Gesellschaft	esp	compagnia
la compagnia	die Gesellschaft, die Begleitung, der Bekanntenkreis, der Umgang	f	compagnia
la compagnia aerea	die Fluggesellschaft	f	compagnia aerea
la compagnia teatrale	die Theatertruppe, die Schauspieltruppe, das Ensemble	f	compagnia
il compagno	der Kamerad, der Lebensgefährte; der Freund, der Genosse	m	
il compagno di giochi	der Spielkamerad, der Spielgefährte	m	
il compagno di scuola	der Schulkamerad, der Mitschüler	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il comparativo	die Vergleichsform, der Komparativ	m	
comparire	erscheinen, auftreten, in Erscheinung treten, auftauchen	vi	comparisco/ compaio, comparisci/co mpari; comparvi/com parsi o comparii, comparso; aus. essere
compassionevole	mitfühlend, mitleidig; bemitleidenswert, bedauernswert, Mitleid erregend	agg	compassionev ole
il compasso	der Zirkel; der Kompass	m	
compensare	ausgleichen, wettmachen	vt	
il compenso	der Ausgleich, die Vergütung, das Entgelt, das Honorar, der Lohn; die Entschädigung	m	
competere	wetteifern, im Wettbewerb stehen, konkurriere	vi	comp <u>e</u> tere
la competitività	die Leistungsstärke, die Konkurrenzfähigkeit, die Wettbewerbsfähigkeit	f	
la competizione	der Wettkampf, der Wettstreit	f	
compiere	verrichten, tun, vollziehen, vollbringen, begehen, vollenden	vt	compiere
compilare	zusammenstellen, aufstellen, verfassen, kompilieren; ausfüllen	vt	
i compiti	die Hausaufgaben	m pl	compiti
il compito	die Aufgabe, der Auftrag	m	compito
il compleanno	der Geburtstag	m	
complessivo	gesamt, Gesamt-	agg	
il complesso	die Gesamtheit, der Komplex, die Reihe	m	
nel complesso	alles in allem	esp	
il complesso monastico	die Klosteranlage	m	
il completamento	die Vollendung, die Vervollständigung, die Fertigstellung	m	
completare	vervollständigen, ergänzen, fertigstellen, vollenden	vt	
completarsi	sich ergänzen	vi	
al completo	ausgebucht	avv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione	
completo	vollständig, komplett, voll, besetzt, vollzählig	agg		
la complicazione	die Komplikation, die Verwicklung	f		
il/la complice	der Komplize, der Mittäter / die Komplizin, die Mittäterin	f/m	c <u>o</u> mplice	
complice	begünstigend, mitschuldig; auch wegen	agg	c <u>o</u> mplice	
la complicità	die Komplizenschaft, die Mittäterschaft, der Handlangerdienst	f		
complimentare	gratulieren, beglückwünschen	vt		
i complimenti	die Umstände	m pl		
il complimento	das Kompliment	m		
il/la complottista	der Verschwörungstheoretiker, die Verschwörungstheoretikerin	f/m		
comporre	bilden, zusammensetzen, zusammenstellen; schreiben, verfassen	vt		
comporsi	sich zusammensetzen	vr		
il comportamento	das Betragen, das Verhalten, das Benehmen	m		
la difficoltà comportamento	die Verhaltensauffälligkeit	esp		
di				
comportare	etw. mit sich bringen, einschließen	vt		
comportarsi	sich verhalten	vr		
il compositore	der Komponist	m		
la compositrice	die Komponistin	f		
la composizione	die Zusammensetzung, die Zusammenstellung; die Komposition	f		
composto	zusammengesetzt, bestehend; anständig, gesittet	agg		
essere composto di	bestehen aus	esp		
comprare	kaufen	ct		
comprendere	umfassen, enthalten, einschließen; begreifen, verstehen	vt	comprendere; compreso	
la comprensione	das Verständnis, das Verstehen, die Einsicht	f		
comprensivo	verständnisvoll, einfühlsam, mitfühlend, verständig	agg		
compreso	inbegriffen, eingeschlossen, inklusive	agg		
il compromesso 11/12/2023	der Kompromiss, der Vergleich compilato da Karl-Heinz Krämer	m		66

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il computer	der Computer	m	
comunale	kommunal, Gemeinde-	agg	
avere in comune	gemeinsam haben	esp	
il comune	die Gemeinde, die Kommune	m	
comune	gemeinsam, gewöhnlich, gebräuchlich, geläufig	agg	
il comune di residenza	der Wohnort	m	
comunicare	bekanntgeben, bekanntmachen, mitteilen	vt	
la comunicazione	,	f	cavea
la comunicazione	die Mitteilung, die Meldung; das Gespräch, der Anruf	f	
la comunione	die Kommunion	f	
la prima comunione	die Erstkommunion	f	
la comunità	die Gemeinschaft, die Gemeinde	f	
comunque	jedenfalls, auf jeden Fall, sowieso, ohnehin; letztlich, immerhin	avv	
comunque	adv.: jedenfalls auf jeden Fall ohnehin, sowieso; letztlich, immerhin conj.: ganz gleich, wie auch immer, egal; dennoch, jedoch	avv / conj	
con	mit, bei	prep	
con piombo	verbleit	agg	
la conca	der Talkessel, die Mulde, die Talmulde, das Becken	f	
concedere	gewähren, erteilen, geben, bewilligen, erlauben	vt	concedere
concedere l'indipendenza a un paese	ein Land in die Unabhängigkeit entlassen	esp	
concedere una licenza	lizenzieren	esp	concedere
concedersi	sich hingeben; sich gönnen, sich erlauben	vr	concedersi
concentrarsi	sich konzentrieren	vr	
concepire	empfangen, sich ausdenken; sich vorstellen: zusammenstellen	vt	
concepire un figlio	ein Kind empfangen	esp	f <u>i</u> glio
il concerto	das Konzert	m	
il concetto	der Begriff, das Konzept; die Auffassung, die Vorstellung, die Meinung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la concezione	die Auffassung, die Konzeption	f	
la concezione della vita	die Lebensauffassung	f	
la conchiglia	die Muschel	f	
conciliare	vereinbaren, in Einklang	vt	
Concinui	bringen, unter einen Hut bringen		
la concimazione	die Düngung	f	
il concime	der Dünger, das Düngemittel	m	
il concime artificiale	der Kunstdünger	m	
la concittadina	die Mitbürgerin	f	
il concittadino	der Mitbürger	m	
concludere	abschließen, beenden, schließen	vt	concl <u>u</u> dere
concludersi	enden	vr	concl <u>u</u> dersi
concorrente	Konkurrenz-	agg	
la concorrenza	die Konkurrenz	f	
concorrere	beitragen, mitwirken;	vi	conc <u>o</u> rrere
il concorso	der Wettbewerb, die	m	
	Konkurrenz; der Aufnahmetest		
la concretezza	die Konkretheit, die Gegenständlichkeit	f	
concretizzare	Gestalt verleihen, verwirklichen, umsetzen	vt	
la condanna	das Urteil, die Verurteilung	f	
condannare	verurteilen, verdammen	vt	
condannare a morte	zum Tode verurteilen	esp	
la condannata	die Verurteilte	f	
il condannato	der Verurteilte	m	
condannato	unheilbar krank	agg	
condire	würzen, anmachen	vt	condisco
condividere	mitempfinden, teilen, vertreten,	vt	condividere
	einverstanden sein, miteinander teilen, sich teilen		
la condivisione	das Teilen; die Nachempfindung	f	
la condizione	die Bedingung, die Kondition, der Zustand, die Lage, die Verfassung		
il condominio	das Haus mit Eigentumswohnungen; das Miteigentum	m	
la condotta	das Benehmen, das Betragen, das Verhalten; die Führung, die	f	
il condottiero	Leitung der Feldherr	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
condotto	durchgeführt	agg	
il / la conducente	der Fahrer / die Fahrerin	m/f	cavea
condurre	führen, fahren, hereinführen;	vt	
	durchführen, leiten, moderieren		
il conduttore	der Führer, der Fahrer; der Zugführer, der Schaffner; der Leiter, die Leitung; der	m	
la conduttrice	Moderator die Führerin, die Fahrerin; die Zugführerin, die Schaffnerin; die Leiterin; die Moderatorin	f	
la conduttrice	die Moderatorin	f	
la conduttura	die Leitung	f	
la conduttura del gas	die Gasleitung	f	
la conduttura dell'acqua	die Wasserleitung	f	
la conduttura elettrica	die Stromleitung	f	
la confederazione	der Verband, der Bund	f	
la conferenza	die Konferenz; der Vortrag	f	
la conferenza stampa	die Pressekonferenz	f	
il conferimento	die Übertragung, die Erteilung, die Vergabe; die Verleihung	m	
conferire	verleihen	vt	
la conferma	die Bestätigung	f	
confermare	bestätigen	vt	
confessarsi	beichten	vr	
il confessionale	der Beichtstuhl	m	
la confessione	die Konfession, die	f	
	Religionszugehörigkeit	-	
la confezione	die Konfektion; die Packung, die Verpackung	f	
confidare (qc a qu)	anvertrauen (jdm. etw.)	vt	
la confidenza	das Vertrauen, die Vertrautheit	f	
confinare	verbannen	vt	
confinare con	angrenzen an	vi	
il confine	die Grenze	m	
senza confini	grenzenlos	esp	
il conflitto	der Konflikt	m	
il conflitto armato	der bewaffnete Konflikt, der Krieg	esp	
conflittuale	Konflikt-	agg	
confondere	verwechseln, verwirren,	vt	conf <u>o</u> ndere
Compilation	durcheinanderbringen	• •	com <u>o</u> nacie

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
confondersi	ineinander übergehen, sich mischen; durcheinander geraten sich irren	vr ;	conf <u>o</u> ndersi
la conformazione	die Beschaffenheit; die Form, die Gestalt	f	
confortevole	komfortabel	agg	confortevole
la confraternita	die Bruderschaft	f	
confrontare	vergleichen, gegenüberstellen, konfrontieren	cittadella	
confrontarsi con	sich auseinandersetzen mit	vr	
nei confronti di qu	jdm gegenüber	esp	
il confronto	der Vergleich; die Gegenüberstellung, die Konfrontation	m	
la confusione	das Durcheinander, das Wirrwarr, die Verwirrung	f	
il congedo	der Abschied, die Verabschiedung; die Entlassung; die Beurlaubung, der Urlaub	m	
il congedo di maternità	der Mutterschaftsurlaub	m	
il congedo parentale	die Elternzeit	m	
congiungere	verbinden, zusammenfügen	vt	congi <u>u</u> ngere
la congiunzione	die Konjunktion	f	
la congiurata	die Verschwörerin	f	
il congiurato	der Verschwörer	m	
il congresso	der Kongress, die Tagung	m	
coniare	prägen	vt	
il coniglio	das Kaninchen	m	
coniugato	verheiratet	agg	
il / la coniuge	der Ehegatte / die Ehegattin, der Ehepartner / die Ehepartnerin	m/f	
i coniugi	die Eheleute	m pl	
il connotato	das Kennzeichen, das Merkmal	m	
il connubio	der Ehebund; die Vereinigung	m	
il cono	der Kegel	m	der Kegel
il cono di luce	der Lichtkegel	m	
il <mark>cono gelato</mark>	die Eistüte	m	
il / la conoscente	der/die Bekannte	m/f	
la conoscenza	die Bekanntschaft; die Kenntnis. das Wissen	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
conoscere	kennen, erkennen, erfahren, kennenlernen	cero	conoscere; conosco, conosci; conobbi; conosciuto
conoscersi	sich kennen, einander kennen	vr	conoscersi
la conquista	die Eroberung	f	
conquistare	erobern, einnehmen, bezwingen, erringen	vt	
il conquistatore	der Eroberer	m	
la consacrazione	die Weihe, die Konsekration; die Legitimierung	f	
consapevole	bewusst	agg	consap <u>e</u> vole
la consapevolezza	die Achtsamkeit, das Bewusstsein	ıf	
consecutivo	nacheinander, hintereinander, aufeinanderfolgend, in Folge	agg	
consegnare	abgeben, aushändigen, ausliefern, liefern. zustellen, übergaben	vt	
la conseguenza	die Folge, die Auswirkung, die Konsequenz	f	
il conseguimento	die Erlangung, die Erzielung, der Erwerb, die Erreichung	m	
conseguire	erzielen, erreichen, erlangen	vt	
consentire	erlauben, gestatten; zustimmen, ermöglichen	vt	
la conserva	die Konserve	f	
conservare	bewahren, aufbewahren, konservieren, einmachen, frischhalten	vt	
il conservatorio	das Konservatorium	m	
considerare	betrachten, bedenken, erwägen, in Betracht ziehen, erachten, berücksichtigen	vt	
essere considerato	gelten	esp	
considerato	angesehen, geschätzt	agg	
consigliare	raten, empfehlen	vt	
il consigliere	der Rat, der Stadtrat, der Gemeinderat; der Berater, der Ratgeber	m	
il consiglio	der Ratschlag, der Rat, der Tipp	m	cons <u>i</u> glio
il consiglio	der Verwaltungsrat, der	m	cons <u>i</u> glio
d'amministrazione	Vorstand		
il consiglio dei ministri	der Ministerrat	m	cons <u>i</u> glio
il consiglio di famiglia	der Familienrat	m	cons <u>i</u> glio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il consiglio regionale	das Regionalparlament	m	cons <u>i</u> glio
consistere in	bestehen aus	vi	cons <u>i</u> stere
consolante	tröstlich	agg	_
il consolato	das Konsulat	m	
il console	der Konsul	m	console
consolidare	festigen, konsolidieren	vt	•
consolidato	gefestigt, fundiert; festgefahren	agg	
il / la consorte	der Gemahl, der Gatte / die Gemahlin, die Gattin	m/f	cavea
constatare	feststellen	vt	
come di consueto	wie üblich	esp	
consueto	gewohnt, üblich, gewöhnlich	agg	
la consuetudine	die Gewohnheit, der Brauch	f	consuetụdine
il / la consulente	der Berater / die Beraterin	m/f	
il / la consulente aziendale	der Unternehmensberater / die Unternehmensberaterin	m/f	
il / la consulente fiscale	der Steuerberater / die Steuerberaterin	m/f	
consumare	verwenden; verbrauchen	vt	
il consumatore	der Verbraucher	m	
la consumatrice	die Verbraucherin	f	
la consumazione	der Verzehr	f	
il consumo	der Verbrauch, der Konsum	m	
la contabilità	die Buchhaltung, die Buchführung	f	
la contadina	die Bäuerin, die Landwirtin	f	
il contadino	der Bauer, der Landwirt	m	
contagioso	ansteckend	agg	
contagioso	ansteckend, übertragbar	agg	
il container	der Container, der Behälter, der Transportbehälter	m	
la contaminazione	die Verunreinigung, die Verseuchung	f	
la contaminazione ambientale	die Umweltverschmutzung	f	
il contante	das Bargeld, der Barbetrag	m	
contare (su)	zählen (auf), rechnen	vt	
il contatto	der Kontakt	m	
il conte	der Graf	m	
la contea	die Grafschaft	f	cont <u>e</u> a
contemplare	betrachten	vt	
la contemporanea	die Zeitgenossin	f	contemporane
-	-		a
il contemporaneo	der Zeitgenosse	m	contemporane o

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
contemporaneo	zeitgenössisch, gegenwärtig, heutig; gleichzeitig	agg	contemporane o
il contendente	der Kontrahent, der Gegner	m	
contenere	enthalten	vt	
il contenitore	der Behälter	m	
contento	zufrieden, froh, fröhlich	agg	
il contenuto	der Inhalt	m	
il contenuto calorico	der Kaloriengehalt	m	cal <u>o</u> rico
il contenuto di grassi	der Fettgehalt	m	
il contenuto di un serbatoio	die Tankfüllung	m	serbat <u>o</u> io
il contenuto proteico	der Proteingehalt	m	prot <u>e</u> ico
conteso	begehrt	agg	
conteso da	umkämpft von; begehrt von, angestrebt von	agg	
la contessa	die Gräfin	f	
la contessina	die junge Gräfin	f	
contestare	beanstanden, angreifen, bestreiten, abstreiten, anfechten	vt	
il contesto	der Zusammenhang, der Kontext; das Umfeld, die Umgebung	m	
il continente	Der Erdteil, der Kontinent	m	
continuamente	ständig, dauernd, kontinuierlich	agg	
continuare	fortsetzen, fortführen, weitermachen	vt	
continuate così!	weiter so!	esp	
la continuazione	die Fortführung, die Fortsetzung; die Beständigkeit	f	
far di conto	rechnen	vr	
il conto	die Rechnung; das Konto	m	
il conto corrente	das Girokonto	m	
tenere conto di	etw. berücksichtigen	esp	
il conto non viene	die Rechnung geht nicht auf	esp	
contornare	umgeben	vt	
il contorno	die Beilage	m	
la contrabbandiera	die Schmugglerin	f	
il contrabbandiere	der Schmuggler	m	
la contraccezione	die Empfängnisverhütung	f	
contraddire (qu)	widersprechen (jdm)	vt	
la contraddizione	die Widerspruch, der Gegensatz	f	
il contrario	das Gegenteil	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il contrassegno	das Zeichen, das Kennzeichen, das Merkmal; die Nachnahme	m
il contrasto	der Gegensatz, der Kontrast; der Streit, die Streitigkeit, die Auseinandersetzung	m
contrattare	aushandeln, vertraglich vereinbaren	vt
il contratto	der Vertrag, das Abkommen	m
il contratto d'affitto	der Mietvertrag, der Pachtvertrag	m
contrattuale	vertraglich	agg
la contravvenzione	der Verstoß, die Zuwiderhandlung, die Übertretung; die gebührenpflichtige Verwarnung, das Strafmandat, die Geldstrafe	f
la contrazione	die Kontraktion, die Verkrampfung	f
la contrazione delle vendite	der Verkaufsrückgang	esp
la contrazione di un debito	die Aufnahme von Schulden	esp
il contribuente	der Steuerzahler, die Steuerzahlerin, der/die Steuerpflichtige	f/m
contribuire	beitragen	vi contribuisco
i contributi previdenziali	die Sozialbeiträge	m pl
il contributo	der Beitrag, der Zuschuss; die Fördermittel	m
la controcorrente	die Gegenströmung	f
controcorrente	gegen den Strom, stromaufwärts	avv
controllare	kontrollieren, überprüfen	vt
il controllo	die Kontrolle, die Überprüfung, die Überwachung, die Aufsicht; die Beherrschung	m
il controllo radar	die Radarkontrolle	m
il controllore	der Kontrolleur, der Schaffner, die Schaffnerin	m
la contromossa	der Gegenzug	f
controproducente	kontraproduktiv	agg
conturbante	aufregend, verwirrend	agg
convenire	zusammenkommen, übereinstimmen, vereinbaren	vi
10000		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il convento	das Kloster, der Konvent	m	
la convenzione	die Vereinbarung, das	f	
	Ankommen, der Vertrag, das		
	Übereinkommen		
la Convenzione dei diritti dell'uomo	die Menschenrechtskonvention	f	
convincere	überzeugen, überreden	vt	convincere
convinto	überzeugt	agg	
il / la convivente	der Lebensgefährte / die Lebensgefährtin	m/f	
convivere	zusammenleben, zusammenwohnen; nebeneinander existieren	vi	
conviviale	gesellig	agg	
la convivialità	die Geselligkeit	f	
convocare	vorladen, einberufen, zusammenrufen	vt	
cooperare	mitarbeiten	vt	
la cooperativa	die Genossenschaft	f	
la coorte	die Kohorte	f	
il coperchio	der Deckel	m	
la copertina	der Einband, der Deckel, die	f	
•	Hülle, der Umschlag, der Buchdeckel, die Titelseite, das Titelblatt		
il coperto	das Gedeck	m	
la copertura	die Deckung, die Bedeckung; die Verkleidung; die Berichterstattung	f	
la copia	die Kopie, die Abschrift, die Ausfertigung, das Exemplar	f	c <u>o</u> pia
la copia pirata	die Raubkopie	f	c <u>o</u> pia
copiare	abschreiben, kopieren, nachahmen	vt	
la coppa	der Pokal	f	
la coppa del mondo	der Weltcup	f	
la coppia	das Paar	f	
la coppia di fatto	die eheähnliche Gemeinschaft	f	
il coprifuoco	die Ausgangssperre	m inv	
coprire	decken, bedecken, zudecken, bedecken, verkleiden	vt	
la copulazione	der Beischlaf, die Vereinigung, die Kopulation	f	
alla coque	weich gekocht	esp	
con coraggio da vendere	dem/der es nicht an Mut fehlt	esp	
coraggioso	mutig	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il corbezzolo	,	m	corb <u>e</u> zzolo
la corda	die Kordel, das Seil; die Saite	f	_
la cordata	die Seilschaft	f	
cordiale	herzlich	agg	
la cordialità	die Herzlichkeit, die	f	
	Freundlichkeit, die		
	Warmherzigkeit		
il cordless	das schnurlose Telefon	m inv	
i coriandoli	das Konfetti	m pl	
il coriandolo	der Koriander	m	
la cornacchia	die Krähe	f	
il cornetto	das Croissant,das Hörnchen	m	
la cornice	der Rahmen, die Einrahmung,	f	
	die Einfassung, die Umrahmung		
il corno	das Horn	m	pl: le corna (f) = die Hörner, das Geweih; i corni = die Posthörner, die Waldhörner
il coro	der Chor	m	
il Corona	das Corona-Virus, Corona, Covid	m	
la corona	die Krone	f	
la corona reale	die Königskrone	f	
il corpo	der Körper	m	
il <mark>corpo celeste</mark>	der Himmelskörper	m	
la corporazione	die Zunft	f	
corposo	körperreich, vollmundig [Wein]; umfangreich	agg	
corpulento	korpulent, beleibt, füllig	agg	
correggere	korrigieren	vt	correggere
la corrente	die Strömung, der Luftzug, der Strom (auch elektrisch)	f	
corrente	fließend, laufend	agg	
il corrente del Golfo	der Golfstrom	m	
la corrente elettrica	der elektrische Strom	f	
la corrente elettrica	der Strom, der elektrische Strom	f	el <u>e</u> ttrica
correre	rennen, laufen, schweifen	vi	correre, ho corso
il correttore ortografico	das Rechtschreibprogramm	m	
il corridoio	der Flur, der Korridor	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il corridore	der Läufer; der Rennfahrer	m	
il corriere	der Kurier, der Bote	m	
il corrispettivo	die Entsprechung; die	m	
•	Gegenleistung, die Vergütung		
corrispettivo	entsprechend	agg	
la corrispondenza	die Entsprechung, die	f	
	Übereinstimmung; die Post, die		
	Korrespondenz, der Briefwechsel		
corrispondere	entsprechen; korrespondieren, erwidern	vi	corrisp <u>o</u> ndere
corrisposto	erwidert	agg	
corrotto	korrupt, bestechlich; bestochen	agg	
corruttibile	bestechlich	agg	
di corsa	eilig, schnell	esp	
essere di corsa	in Eile sein	esp	
essere in corsa	im Rennen sein	esp	
la corsa	die Korsin; der Lauf, der	f	
	Wettlauf, das Laufen, das Rennen; die Fahrt		
la corsa a staffetta	der Staffellauf	f	
la corsa all'oro	der Goldrausch	m	
la corsia	die Fahrspur, die Fahrbahn; die	f	cosia
	Bahn [Sport]		cosia
la corsia di sorpasso	die Überholspur	f	corsia
corsivo	kursiv	agg	
fuori corso	außer Kurs	esp	
il corso	der Korse; der Lauf, der Gang; der Ablauf, der Verlauf; der	m	
	Kurs, der Lehrgang, die		
	Vorlesung; die Hauptstraße, die		
	Allee		
corso	korsisch	agg	
il corso d'acqua	der Wasserlauf	m	<u>a</u> cqua
il corso del fiume	der Flusslauf	m	
il corso di pittura	der Malkurs	m	
fare la corte	umwerben	esp	
la corte	der Hof, das Gericht, der Gerichtshof	f	
la Corte costituzionale	das Verfassungsgericht	f	
il corteo	der Umzug	m	cort <u>e</u> o
cortese	höflich, gefällig	agg	
la cortesia	die Höflichkeit, die Gefälligkeit	f	cortesịa
il cortile	der Hof	m	
il cortile interno	der Innenhof	m	
corto	kurz	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il cortocircuito	der Kurzschluss	m	
la cosa	das Ding, die Sache, die Angelegenheit; etwas, was	f	
da cosa nasce cosa	eins führt zum anderen	esp	
la cosca	der Clan	f	
la coscia	der Oberschenkel	f	
non essere cosciente	bewusstlos sein	esp	
cosciente	bewusst	agg	
la coscienza	das Gewissen; das Bewusstsein, die Kenntnis	f	
la coscienza di sé	das Selbstbewusstsein	f	
le cose minute	die Details	f pl	
così	so, auf diese Weise	avv	
così così	so so, so la la	avv	
cosiddetto	sogenannt	agg	
cosparso	bestreut		
la cospirazione	die Verschwörung	f	
ordire una cospirazione	eine Verschwörung anzetteln	esp	
la costa	die Küste; der Hang, der Steilhang; die Rippe; der Buchrücken	f	
la Costa d'Avoria	die Elfenbeinküste	f	
costare	kosten; teuer sein	vi	
costeggiare	entlanggehen, entlangfahren; entlangschwimmen; entlangführen, vorbeiführen, flankieren	vt	
costellare	übersäen, bestreuen	vt	
costellato di	übersät mit	agg	
la costellazione	das Sternbild	f	
la costina	das Rippchen	f	
a costine	gerippt	esp	
costituire	gründen, errichten, schaffen; bilden; einsetzen; darstellen	vt	costituisco
la costituzione	die Gründung, die Errichtung, die Bildung, die Formierung; die Konstitution, die Verfassung	f	
la Costituzione italiana	die italienische Verfassung	f	
il costo	der Preis, die Kosten, die	m	
la costola	Aufwendung	f	costola
la costola la costola del libro	die Rippe; der Rücken der Buchrücken	f f	costola
la costola dei fibro		f	costola
il costone	die Stange Sellerie		cọstola
	der Grat, der Berggrat	m	
costoso	kostspielig, teuer	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
costretto	gezwungen	agg	
costringere	zwingen	vt	costringere
costruire	bauen, erbauen, konstruieren, errichten, aufbauen,	vt	costruisco, costruisci
	zusammenbauen, erschaffen		costi disci
costruito	aufgebaut, konstruiert	agg	
la costruzione	der Bau, die Errichtung, die Konstruktion, das Gebäude	f	
il costume	der Badeanzug; die Badehose; die Tracht	m	
il costume da bagno	der Badeanzug, die Badehose	esp	
la cotoletta	das Kotelett	f	
la cotoletta di agnello	das Lammkotelett	f	
il cotone	die Baumwolle	m	
in cotone	aus Baumwolle	esp	
il cotone idrofilo	die Watte	m	
cotto	gekocht; gar	agg	
la cottura	das Kochen, das Backen; die	f	
	Kochzeit, die Backzeit		
la cottura passiva	das passive Kochen	esp	
la cozza	die Miesmuschel	f	
il cranio	der Schädel	m	
il cratere	der Krater, der Trichter	m	
il cratere principale	der Hauptkrater	m	
i crauti	das Sauerkraut	m pl	
la cravatta	die Krawatte	f	
il crawl	das Kraulschwimmen, das Kraulen	m	
la creanza	der Anstand	f	
creare	schaffen, gründen	vt	
creativo	schöpferisch, kreativ	agg	
il creato	die Schöpfung	m	
la creazione	die Schöpfung; die Kreation	f	
la credenza	der Glaube; der Küchenschrank, der Geschirrschrank; die Anrichte	f	
la falsa credenza	der Irrglaube	f	
la credenza popolare	der Volksglaube	f	
credere	glauben, meinen	vt	credere
la credibilità	die Glaubwürdigkeit, die	f	crçacic
	Glaubhaftigkeit		14.
il credito	der Glaube; der Ruf, das Ansehen; der Kredit, die Forderung	m	credito
la crema	die Creme	f	
la crema antirughe	die Antifaltencreme	f	
2022	compilate de Karl Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la crema da barba	die Rasiercreme	f	
la crema per la pelle	die Hautcreme	f	
la crepa	der Spalt, der Riss, die Spalte	f	
crepa!	geh zum Teufel!	esp	
crescere	wachsen, zunehmen, steigen,	vi	cr <u>e</u> scere
	sich steigern; aufwachsen		
crescere	großziehen, aufziehen	vt	cr <u>e</u> scere
essere in crescita	wachsen	esp	cręscita
la crescita	das Wachstum, der Wuchs; die Steigerung	f	cręscita
la cresima	die Firmung, die Konfirmation	f	cręsima
la cresta	der Kamm; der Wellenkamm; der Gebirgskamm, der	f	
	Bergkamm	_	
la creta	der Ton, die Kreide	f	
il cric	der Wagenheber	m	
il criceto	der Hamster	m	
il / la criminale	der Kriminelle, der Verbrecher / die Kriminelle, die Verbrecherin	m/f	
il crimine	das Verbrechen	m	cr <u>i</u> mine
il crimine di guerra	das Kriegsverbrechen	m	cr <u>i</u> mine
la crisi	die Krise, die Krisis	f	
la crisi economica	die Wirtschaftskrise	f	econ <u>o</u> mica
cristiano	christlich	agg	
Cristo	Christus	m	
la critica	die Kritik	f	critica
il critico	der Kritiker	m	critico
il critico d'arte	der Kunstkritiker	m	critico
la croce	das Kreuz	f	
il crocefisso	das Kruzifix	m	
la crociera	die Kreuzfahrt; der Überflug	f	
crollare	einstürzen, sinken, abstürzen, fallen	vi	
la cronaca	die Chronik; die Reportage, der Bericht, die Berichterstattung	f	cr <u>o</u> naca
la cronaca	die Verbrechens- und Unfallberichte	f	cr <u>o</u> naca
la cronaca rosa	die Klatschspalte	esp	cr <u>o</u> naca
cronico	chronisch	agg	_
il crostaceo	das Krustentier	m	crost <u>a</u> ceo
il cruciverba	das Kreuzworträtsel	m inv	_
la crudeltà	die Grausamkeit	f	
la crudeltà verso gli animici	die Tierquälerei	f	
crudo	roh, nicht gar	agg	
2/2022	compilate da Karl Heinz Krämer	00	

articolo italiano	tedesco	grammatio	c annotazione
cruento	blutig	agg	
il cubetto	der Würfel	m	
il cubetto di ghiaccio	der Eiswürfel		
il cubo	der Würfel, der Kubus	m	
la cuccetta	der Platz im Liegewagen; die	f	
	Koje	•	
il cucchiaino	der Teelöffel, der Kaffeelöffel	m	
il cucchiaino da caffè	der Kaffeelöffel	m	
il cucchiaino da tè	der Teelöffel	m	
il cucchiaio	der Löffel, der Esslöffel	m	
il cucciolo	der Welpe, der junge Hund		
la cucina	die Küche	f	
cucinare	kochen, zubereiten	vt	
cucire	nähen	vt	
la cuffietta	das Häubchen	f	
la cuffietta audio	der Kopfhörer	f	
la cuffietta da neonato	das Babyhäubchen	f	
la cugina	die Cousine, die Base	f	
il cugino	der Cousin, der Vetter	m	
con cui	mit dem, mit der	pron	
di cui	von dem, von der	pron	
cui	dem, der, denen; dessen, deren	pron	
la culla	die Wiege	f	
la culla termica	der Brutkasten	f	
cullare	wiegen, schaukeln	vt	
culminare in	gipfeln in	vi	
il culmine	der Höhepunkt	m	c <u>u</u> lmine
avere culo	Schwein haben	esp, vulg	
il culo	der Hintern, der Arsch	m	
in culo alla balena!	Hals und Beinbruch!	esp	
il culo di una bottiglia	der Boden einer Flasche	m	
prendere per culo qn	jemanden verarschen	esp, vulg	
il	•	1, 0	
la cultura	die Kultur	f	
il cumulo	der Haufen, die Häufung, die Anhäufung	m	c <u>u</u> mulo
il cuneo	der Keil	m	c <u>u</u> neo
la cuoca	die Köchin	f	0 <u>u</u> 1100
far cuocere	kochen garen (etwas)	vt	cuọcere
cuocere	kochen, garen (selbst!)	vi	cuọcere
il cuoco	der Koch	m	34,0010
il cuoco stellato	der Sterne-Koch	m	
il cuoio	das Leder	m	
avere a cuore	am Herzen Liegen	esp	
il cuore	das Herz	m	
ncuore	uu3 11C12	111	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la cura	die Kur; die Therapie, die Behandlung; die Pflege; die Sorgfalt	f	
la cura del cancro	die Krebsbehandlung	f	
la <mark>cura delle anime</mark>	die Seelsorge	f	
curabile	heilbar	agg	cur <u>a</u> bile
curare	pflegen, behandeln; sich kümmern um	vt	
curarsi	sich pflegen, sich behandeln lassen	vr	
curatissimo	sehr gepflegt	agg	curat <u>i</u> ssimo
ben curato	gut gepflegt, sehr gepflegt	agg	
curato	gepflegt	agg	
la curiosità	die Neugier, die Neugierde, die Kuriosität, die Besonderheit, das Kuriosum; die Sehenswürdigkeit	f	
venire la curiosità	neugierig werden	esp	
il curioso	der Neugierige	m	
curioso	neugierig, interessant; sonderbar, merkwürdig, kurios	agg	
la curva	die Kurve, die Biegung	f	
curvato	gebeugt, krumm	agg	
il / la custode	der Wärter, der Aufseher, der Wächter / die Wärterin, die Aufseherin, die Wächterin	m/f	
la custodia	das Gehäuse, das Etui; die Verwahrung, die Aufbewahrung; die Bewachung, der Gewahrsam	f	cust <u>o</u> dia
custodire	bewachen, behüten; bewahren, aufbewahren	vt	
la cyclette	der Heimtrainer	f	
andare d'accordo	zurechtkommen	esp	
il prezzo d'amicizia	der Freundschaftspreis	esp	amicizia
da	von, aus, da, seit, ab, bei, zu	prep	
dacché [+ Indik.]	seitdem	conj temp	
il dado	der Würfel	m	
il / la dalmata	der Dalmatiner, die Dalmatinerin	m/f	
danneggiare	schaden, beschädigen	vt	
il danno	der Schaden	m	
il danno ambientale	der Umweltschaden	m	
a danno di	zum Schaden von	esp	
la danza	der Tanz	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
danzare	tanzen	vi/vt	
dappertutto	überall, überallhin	avv	
dare	geben	vt	
dare del lei	siezen	esp	
dare del tu	duzen	esp	
darsi	sich widmen, sich hingeben	vr	
darsi da fare	sich (an etw.) dranmachen, sich (für jdn.) einsetzen	esp	
darsi un bacio	sich einen Kuss geben	esp	
darsi una mossa	zur Tat schreiten, sich einen Ruck geben, sich beeilen	esp	
darsi una regolata	sich zusammenreißen	esp	
la data	das Datum	f	
la data di nascita	das Geburtsdatum	f	nạscita
i dati	die Angaben, die Daten	m pl	
i dati anagrafici	die Personalien		
i dati bancari	die Bankverbindung	m pl	
i dati personali	die Personendaten, die Angaben zur Person, die personenbezogenen Daten	m pl	
il dato	die Tatsache, die Gegebenheit, das Faktum, die Angabe	m	
il dato di fatto	die Tatsache, das Fakt	m	
il datore	der Geber	m	
il datore di lavoro	der Arbeitgeber	m	
davanti	vorn, vorne, davor	avv	
davanti a	vor; gegenüber	avv	
davvero	wirklich, tatsächlich	avv	
la dea	die Göttin	f	
la dealfabetizzazione	die Entalphabetisierung	f	
il debito	die Schuld, die Verbindlichkeit	m	dębito
il <mark>debito pubblico</mark>	die Staatsschulden	m	d <u>e</u> bito p <u>u</u> bblico
il debole	die Schwäche; der Softie	m	d <u>e</u> bole
debole	schwach	agg	d <u>e</u> bole
decantare	rühmen	vt	
la decarbonizzazione	die Kohlenstoffreduzierung	f	
il decatlon	der Zehnkampf	m	decatlon
il decennio	das Jahrzehnt	m	dec <u>e</u> nnio
decente	anständig, schicklich; annehmbar, passabel	agg	
il decesso	das Ableben, der Sterbefall	m	
decidere	beschließen, entscheiden; bestimmen, festlegen, festsetzen	vt	decidere; decisi; deciso

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
decifrare	entziffern, entschlüsseln	vt	
essere decimo	auf dem zehnten Platz liegen	esp	dęcimo
decimo	zehnter	agg	decimo
la decina	der Zehner; etwa zehn, ungefähr zehn	f	
una decina di invitati	etwa zehn Gäste	esp	
decine	dutzende	agg	
con decisione	entschieden	esp	
la decisione	die Entscheidung, der Entschluss, der Beschluss	f	
il declino	der Verfall, der Niedergang	m	
il declivio	der Abhang, die Halde	m	
decorare	verzieren, schmücken	vt	
decrepito	altersschwach, hinfällig; verknöchert, verkalkt; überaltert, veraltet	agg	decrepito
decretare	verordnen, bestimmen, verhängen	vt	
il dedalo	das Labyrinth	m	dẹdalo
la dedica	die Widmung	f	d <u>e</u> dica
dedicare	widmen	vt	
dedicarsi a qc.	sich etwas widmen	vr	
dedicato	gewidmet, vorbehalten		
la dedizione	die Hingabe	f	
la defecazione	die Ausscheidung	f	
la deframmentazione	die Defragmentierung	f	
il defunto	der Verstorbene	m	
degno	würdig, wert	agg	
essere degno di	verdienen, würdig sein	esp	
degustare	verkosten		
la degustazione	die Verkostung	f	
la delegata	die Beauftragte, die Bevollmächtigte; die Delegierte	f	
il delegato	der Beauftragte, der Bevollmächtigte; der Delegierte	m	
deleterio	verderblich, schädlich	agg	
il delfino	der Delphin	m	
deliberatamente	absichtlich, vorsätzlich	avv	
delicato	zart, empfindlich	agg	
delineare	umreißen	vt	
delinearsi	sich abzeichnen	vr	
il / la delinquente	der Verbrecher, der Täter, der Straftäter, der Schurke, der Gauner / die Verbrecherin, die Täterin, die Straftäterin, die	m/f	
	Schurkin, die Gaunerin		
2022	compilato da Karl Hainz Krämar		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il delitto	das Delikt, das Verbrechen	m	
delizioso	entzückend, reizend; köstlich	agg	
deludere	enttäuschen	vt	deludere
la delusione	die Enttäuschung	f	
democratico	demokratisch	agg	democratico
la democrazia	die Demokratie	f	democrazia
il denaro	das Geld	m	
il denaro contante	das Bargeld	esp	
denominato	genannt	agg	
la denominazione	die Bezeichnung, die Benennung, der Name	f	
la densità	die Dichte	f inv	
il dente	der Zahn	m	
il dente canino	der Eckzahn	m	
il dente incisivo	der Schneidezahn	m	
il dente molare	der Backenzahn	m	
il dentice	die Zahnbrasse	m	d <u>e</u> ntice
il dentifricio	die Zahnpasta	m	
il/la dentista	der Zahnarzt / die Zahnärztin	m/f	
dentro	darin, darinnen; drin, drinnen; hinein, herein	avv	
la denuncia	die Anzeige, die Strafanzeige; die Meldung	f	
denunciare	anzeigen, melden, anmelden, angeben	vt	
il deperimento	der Verfall	m	
il dépliant	der Prospekt	m	dépliant (französische Aussprache)
deplorare	beklagen	vt	1 ,
deporre	aussagen, Zeugnis ablegen	vi	
deporre	absetzen, ablegen, niederlegen, legen	vt	
depositare	abstellen, abgeben, deponieren; einreichen	vt	
il deposito	die Hinterlegung, die Aufbewahrung; der Aufbewahrungsort, das Depot, das Lager, die Lagerhalle	m	deposito
il deposito bagagli	die Gepäckaufbewahrung	m	deposito
la deposizione	die Niederlegung, die Absetzung; die Aussage, die Zeugenaussage	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la depressione	die Senke, die Senkung, die Niederung; das Tief, der Tiefdruck; die Depression, die Niedergeschlagenheit, die Niedergedrücktheit	f	
la deputata	die Abgeordnete	f	
il deputato	der Abgeordnete	m	
la deriva	die Drift, die Abdrift, das Abdriften	f	
derivare (da)	herkommen, herrühren; entstehen, erstehen, erwachsen; fußen, beruhen; entspringen; stammen (von), abstammen; sich ableiten (aus)	vi	
derivare (da)	ableiten, herleiten (von)	vt	
derubare	rauben, berauben	vt	
descrivere	beschreiben, schildern	vt	
desertico	wüstenartig, wüstenhaft	agg	des <u>e</u> rtico
il deserto	die Wüste, die Einöde	m	
desiderare	wünschen, mögen, begehren, verlangen	vt	
desiderato	begehrt	agg	
il desiderio	der Wunsch, das Verlangen, die Begierde, die Lust, die Sehnsucht	m	desid <u>e</u> rio
il/la designer	der Designer / die Designerin	m/f	
la desinenza	die Endung	f	
desolante	trübselig, trostlos	agg	
il despota	der Despot	m	
il dessert	das Dessert, der Nachtisch, die Nachspeise	m	dessert
destare	erwecken, erregen	vt	
destarsi	aufwachen, erwachen	vr	
destinare a	bestimmen zu, bestimmen für	vt	
la destinataria	die Empfängerin	f	
il destinatario	der Empfänger	m	
destinato	bestimmt	agg	
la destinazione	der Bestimmungsort, das Ziel, das Reiseziel; die Endstation; die Bestimmung, der Bestimmungszweck	f	
la destinazione d'uso	der Bestimmungszweck	esp	
la destinazione principale	das Hauptziel	f	
il destino	das Schicksal, die Fügung, die Zukunft	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione
•		a
desto	wach	agg
a destra	rechts	avv
in alto a destra	rechts oben	avv
in basso a destra	rechts unten	avv
la destra	die Rechte	f
destro	recht; geschickt, tüchtig	agg
detenere	haben, innehaben, besitzen, halten	vt
detenere il primato	den Rekord halten	esp
la detenuta	die Inhaftierte	f
il detenuto	der Häftling, der Inhaftierte	m
detenuto	inhaftiert	agg
la detenzione	die Haft; der Besitz	f
la detenzione abusiva di	der unerlaubte Waffenbesitz	esp
armi		
determinato	festgesetzt, bestimmt, eindeutig, klar; zielstrebig, entschlossen	agg
la determinazione	die Bestimmung, die Festlegung, die Festsetzung; die Entschlossenheit, die Bestimmtheit	f
fare da deterrente	abschreckend wirken	esp
deterrente	abschreckend	agg
il detersivo	das Waschmittel	m
detestare	verabscheuen	vt
detestare	vermindern, verringern, reduzieren; zurückgehen, abnehmen	vt / vi
detrarre	abziehen, abschreiben	vt
il detrito	der Schutt, das Geröll	m
a detta di	nach Meinung von, nach Aussage von	esp
dettare	diktieren, festlegen, bestimmen	vt
il dettato	das Diktat	m
aver detto	gesagt haben	esp
il detto	der Ausspruch, die Redeweise	m
deturpare	verunstalten, verschandeln, entstellen	vt
devastante	verheerend	agg
la deviazione	der Umweg; die Abweichung, die Ableitung, die Abzweigung; der Abstecher	f
di	von, über	prep
di là	drüben; dahin, dorthin	avv

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il diabete	die Diabetes, die Zuckerkrankheit	m	
il dialetto	der Dialekt	m	
il dialogo	der Dialog, das Gespräch	m	diạlogo
la diapositiva	das Dia, das Diapositiv	f	
il diario	das Tagebuch	m	di <u>a</u> rio
il <mark>diario di viaggio</mark>	das Reisetagebuch	esp	vi <u>a</u> ggio
la diatriba	die Auseinandersetzung	f	
il diavolo	der Teufel	m	diạvolo
fare il diavolo a quattro	einen Höllemlärm veranstalten, Himmel und Erde in Bewegung setzen	esp	diạvolo
il dicembre	der Dezember	m	
la dichiarazione	die Erklärung, die Angabe	f	
la dichiarazione d'amore	die Liebeserklärung	f	
la dichiarazione d'indipendenza	die Unabhängigkeitserklärung	f	
la dichiarazione dei redditi	die Einkommensteuererklärung	f	
la dichiarazione delle tasse	die Steuererklärung	f	
la dicotomia	die Aufspaltung, die Dichotomie	f	dicotom <u>i</u> a
la didattica	die Didaktik	f	did <u>a</u> ttica
la didattica a distanza	der Fernunterricht	f	did <u>a</u> ttica
il dieci	die Zehn	m	
dieci	zehn, 10	num	
essere a dieta	auf Diät sein	esp	
la dieta	die Diät; die Versammlung; der Reichstag, der Landtag	m	
la dieta dimagrante	die Schlankheitskur, die Abmagerungskur	esp	
la dieta dissociata	die Trennkost	esp	
la dieta semplice	die einfache Ernährung	esp	
dietro	hinten (adv); hinter (prep)	avv / prep	
difendere	verteidigen	vt	dif <u>e</u> ndere
difendersi	sich verteidigen	vi	
il difensore	der Verteidiger	m	
la difesa	die Verteidigung; das Plädoyer	f	
i difetti tecnici	die technischen Mängel	m pl	
essere in difetto	schuldig sein, sich schuldig fühlen	esp	
il difetto	der Mangel, der Fehler, der Defekt	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
sentirsi in difetto	schuldig sein, sich schuldig fühlen	esp	
il difetto congenito	der körperliche Fehler, der Geburtsfehler	m	
il difetto del materiale	der Materialfehler	m	
il difetto dell'udito	der Gehörfehler, der Hörfehler	m	
il difetto della vista	der Sehfehler, die Sehbehinderung	m	
il difetto di fabbricazione	der Herstellungsfehler	m	
il difetto di pronuncia	der Aussprachefehler	m	
il difetto ereditario	der Erbschaden	m	
il difetto fisico	der körperliche Fehler, der Geburtsfehler	m	
difettoso	fehlerhaft, mangelhaft	agg	
la differenza	der Unterschied, die Differenz	f	
la differenza di ceto	der Klassenunterschied	f	
la differenza di salario	der Lohnunterschied	f	sal <u>a</u> rio
difficile	schwer, schwierig, heikel	agg	diffịcile
la difficoltà	die Schwierigkeit	f inv	
la difficoltà di movimento	die Bewegungseinschränkung	esp	
diffidare	misstrauen	vi	
diffidare	verwarnen	vt	
la diffidenza	das Misstrauen, der Argwohn	f	
diffondere	verbreiten, ausströmen, ausstrahlen, senden	vt	diff <u>o</u> ndere
diffondersi	sich ausbreiten, sich verbreiten	vr	diff <u>o</u> ndersi, si é diffuso
la diffusione	die Verbreitung, die Ausbreitung	f	
diffuso	verbreitet; ausführlich	agg	
difilato	geradewegs, schnurstracks	avv	
la diga	der Damm, der Deich	f	
la diga artificiale	der Staudamm	f	
digerire	verdauen	vt	digerisco, ho digerito
la digestione	die Verdauung	f	
il digestivo	der Digestif, der Verdauungsschnaps	m	
digitale	digital	agg	
digitare	eintippen, eingeben, die Tastatur betätigen	vt	
digiunare	fasten	vi	
il digiuno	das Fasten	m	
la dignità	die Würde	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il / la dilettante	der Amateur, der Dilettant / die Amateurin, die Dilettantin	f/m	
diluire	verdünnen; verlängern	vt	
dimagrire	abnehmen	vi	
dimenticare	vergessen	vt	
dimenticarsi	vergessen	vr	
cadere nel dimenticatoio	in Vergessenheit geraten	esp	dimenticat <u>o</u> io
finire nel dimenticatoio	in Vergessenheit geraten	esp	dimenticat <u>o</u> io
il dimenticatoio	die Versenkung, die Vergessenheit	m	dimenticat <u>o</u> io
dimesso	bescheiden, demütig; abgedankt, entlassen	agg	
dimezzare	halbieren	vt	
dimezzo	halbiert	agg	
diminuire	zurückgehen, sinken; verringern, vermindern; abnehmen	vi/vt	
la dimissione	die Entlassung, der Rücktritt	f	
le dimissioni	die Kündigung	f pl	
la dimora	der Wohnsitz, der Aufenthaltsort	-	
la dimora di campagna	der Landsitz	f	
dimostrare	zeigen, erweisen, bekunden	vt	
la dimostrazione	der Beweis, der Nachweis, die Demonstration, die Vorführung, die Kundgebung	f	
dinamico	dynamisch	agg	dinạmico
i dintorni	die Umgebung	m pl	
dintorno	ringsherum, ringsum	avv	
il dio	der Gott	m	
Dio	Gott	m	
il dio del silenzio	der Gott der Verschwiegenheit	esp	
dipanare	abwickeln; entwirren	vt	
dipanarsi	sich schlängeln	vi	
il / la dipendente	der/die Angestellte, der/die Beschäftigte	m/f	
dipendente	abhängig, süchtig, unselbständig	agg	
i dipendenti	die Belegschaft	m pl	
dipendere da	abhängen von, abhängig sein von	V1	dipendere
dipingere	malen, anstreichen	vt	dipingere
il dipinto	das Gemälde	m	
il dipinto parietale	das Wandgemälde	m	
il diploma	das Zeugnis, das Abschlusszeugnis, das Diplom	m	

90

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
diplomatico	diplomatisch	agg	
diramare	weiterleiten, verbreiten	vt	
diramarsi	abzweigen	vi	
la diramazione	die Verzweigung, die	f	
	Verästelung; die Abzweigung; der Seitenarm		
dire	sagen	vt	
a dire il vero	ehrlich gesagt	esp	
si direbbe che	man könnte meinen, dass	esp	
si direbbero	man könnte meinen	esp	
direbbero	verbreitet; verstreut	agg	
in diretta	live	agg	
la diretta	die Direktübertragung, die Live- Sendung	f	
diretto	direkt, unmittelbar	agg	
il direttore	der Direktor	m	
il direttore d'orchestra	delegato	m	
la direttrice	die Direktorin, die Leiterin	f	
la direzione	die Richtung; die Leitung, die Führung, die Direktion	f	
dirigere	richten, lenken; leiten, dirigieren	vt	dirigere, diretto
dirigersi	sich zuwenden	vr	dir <u>i</u> gersi
dirigersi verso	sich auf den Weg machen nach	esp	dir <u>i</u> gersi
il dirigibile	das Luftschiff	m	dirig <u>i</u> bile
dirimpetto	gegenüber	avv/agg inv	
i diritti del Uomo	die Menschenrechte	m pl	
i diritti umani	die Menschenrechte	m	
di diritto	von Rechts wegen, zu Recht	esp	
il diritto	das Recht, das Rechtswesen; Gebühr	m	
diritto	gerade, recht, aufrecht; geradeaus	agg	
il diritto all'assistenza	der Versorgungsanspruch	m	
il diritto civile	das Zivilrecht	m	
il diritto d'autore	das Urheberrecht	m	
il diritto di voto	das Stimmrecht, das Wahlrecht	m	
il diritto penale	das Strafrecht	m	
il diritto penitenziario	das Strafvollzugsrecht	m	penitenzi <u>a</u> rio
il diritto pubblico	das öffentliche Recht	m	pụbblico
per dirla in breve	kurz gesagt	esp	
a dirla schietta	offen gesagt	esp	
a dirla tutta	kurz und gut	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
dirompente	brisant, explosiv; überwältigend	avv	
il / la <mark>disabile</mark> disabile la disabilità	der/die Behinderte behindert die Behinderung	m/f avv f	disạbile
il disagio	die Unannehmlichkeit, die Entbehrung, das Unbehagen, die Beschwernis; die Unbequemlichkeit, das Problem; die Verlegenheit	m	dis <u>a</u> gio
il disarmo	die Entwaffnung, die Abrüstung	m	
la disavventura	die Unannehmlichkeit; das Missgeschick, das Unglück	f	
la discarica	die Mülldeponie, die Abfalldeponie, die Deponie	f	disc <u>a</u> rica
il discendente discendente	der Nachkomme absteigend, fallend	m	
la discendenza	die Abstammung, die Herkunft	f	
la discesa	der Abstieg, die Abfahrt, das Gefälle	f	
il dischetto	die Diskette	m	
il disciplinare	das Regelwerk, die Bestimmungen	m	
il discjocke y	der Diskjockey, der DJ	m	(englisch ausgesprochen)
il disco	die Scheibe; der Diskus; der Puck; die Schallplatte; die Diskette	m	
il discorso	die Rede	m	
la discoteca	die Diskothek	f	
discreto	ziemlich, einigermaßen; diskret, taktvoll; dezent, unaufdringlich	agg	
discutibile	fragwürdig	agg	
disdire	ableugnen, verleugnen; widerrufen, zurücknehmen; absagen; kündigen	vt	
disegnare	zeichnen, entwerfen	vt	
il disegno	die Zeichnung, das Zeichnen; das Muster, der Plan, der Entwurf	m	
il disegno di legge	der Gesetzentwurf	m	
disfatto	ausgezehrt, abgehärmt, abgespannt	agg	
la disfida 2023	die Herausforderung compilato da Karl-Heinz Krämer	f	92

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la disgrazia	die Ungnade; das Unglück, das Pech	f	
disinfettare	desinfizieren	vt	
disinibito	ungehemmt, hemmungslos	agg	
disinnescare	entschärfen; zerschlagen	vt	
la disinvoltura	die Ungezwungenheit, die	f	
	Ungeniertheit, die		
	Leichtsinnigkeit		
il dislivello	der Höhenunterschied, der Niveauunterschied, das Gefälle	m	
dismesso	aufgelassen	agg	
il disoccupato	der Arbeitslose	m	
disoccupato	arbeitslos	agg	
la disoccupazione	die Arbeitslosigkeit	f	
disonesto	unehrlich, unredlich, unsauber, unanständig	agg	
il disordine	das Durcheinander, die Unordnung	m	
la disorganizzazione	des Desorganisation	f	
disparato	brano	agg	
la dispensa	die Speisekammer, der Vorratsraum	f	
disperare	verzweifeln	vi	
disperato	verzweifelt	agg	
disperdere	verstreuen, versprengen, auseinandertreiben	vt	disp <u>e</u> rdere
disperdersi	sich zerstreuen, sich verflüchtigen, entweichen	vr	disp <u>e</u> rdersi
dispetto	der böse Streich, der Ärger, das Missvergnügen	m	
a <mark>dispetto di</mark>	trotz	esp	
dispiacere	missfallen, leid tun, etwas ausmachen	vi	
disponibile	verfügbar, vorhanden, bereit	agg	
disporre	disponieren, verfügen	vt	
essere a disposizione	zur Verfügung stehen	esp	
la disposizione	die Anordnung, die Verfügung	f	
mettere a disposizione	zur Verfügung stellen	esp	
disposto	angeordnet, aufgestellt; bereit	agg	
essere disposto a	bereit sein zu	esp	ęssere
dispregiativo	abwertend	agg	
disprezzare	verachten, missachten	vt	
disseminato	verstreut, übersät	agg	
dissenziente	andersdenkend, dissidentisch	agg	
dissociare	dissoziieren, trennen	vt	
dissociarsi	sich distanzieren, sich trennen	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione	
la dissolutezza	die Ausschweifung, die Zügellosigkeit, die Liederlichkeit, die Sittenlosigkeit	a f	
la dissoluzione	die Auflösung	f	
distante	entfernt, fern, weit, entlegen	agg	
a distanza	aus der Ferne	esp	
la distanza	die Entfernung, der Abstand, die Distanz	f	
a distanza di secoli	Jahrhunderte später	esp	s <u>e</u> coli
a distanza regolare	in gleichmäßigen Abständen	esp	
prendere le distanze	sich distanzieren	esp	
il distanziamento	der Abstand, die Distanzierung	m	
distanziato	mit Abstand	avv	
distendere	ausstrecken, ausbreiten	vt	
distendersi	sich erstrecken, sich ausdehnen, sich ausstrecken	vr	
la distesa	die Weite; die (große) Fläche	f	
la distesa d'acqua	die Wasserfläche	f	
la distesa di lava	das Lavafeld	f	
distinguere	unterscheiden, erkennen	vt	dist <u>i</u> nguere
distinguersi	sich auszeichnen; sich unterscheiden	vi	dist <u>i</u> nguersi
la distinzione	die Unterscheidung, der Unterschied	f	
la distinzione di genere	die Genusunterscheidung	f	<u>ge</u> nere
farsi distrarre	sich ablenken lassen	esp	
distrarre	ablenken, abhalten; unterhalten	vt	
distrarsi	sich ablenken	vr	
distratto	zerstreut, unaufmerksam	agg	
la distrazione	die Zerstreuung, die Zerstreutheit	f	
distribuire	verteilen, einteilen, austeilen,	vt	distribuisco, distribuisci
il distributore	der Verteiler; die Tankstelle, die Zapfstelle; die Zapfsäule	m	
districare	entwirren	vt	
districarsi	sich herauswinden, sich zurechtfinden	vr	
distruggere	zerstören, vernichten, kaputtmachen	vt	distr <u>u</u> ggere
disturbare	stören, belästigen	vt	
disturbarsi	sich bemühen, sich Umstände machen	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
disumano	unmenschlich, menschenunwürdig	agg	
il ditino alzato	der erhobene Zeigefinger	esp	
il dito	der Finger, die Zehe	m	pl.: le dita = die Finger, die Zehen (insgesamt); i diti = die Finger, die Zehen (einzeln)
il dito del piede	die Zehe	m	
la ditta	die Firma, der Betrieb	f	
il dittatore	der Diktator	m	
il divano	das Sofa, die Couch	m	
il divario	die Kluft, der Unterschied, das Gefälle	m	div <u>a</u> rio
la divario	die Schneefläche	f	
il divario di genere	der geschlechtsspezifische Unterschied	esp	div <u>a</u> rio, g <u>e</u> nere
diventare	werden	vt	sono diventato
il diverbio	das Wortgefecht, die Streitigkeit, die Auseinandersetzung	m	
diverso	verschieden, unterschiedlich, anders	agg	
diverso dal solito	anders als sonst, anders als üblich	esp	
divertente	amüsant, unterhaltsam, vergnüglich	agg	
il divertimento	die Unterhaltung, das Vergnügen, der Spaß, die Vergnügung, das Amüsement	m	
divertirsi	sich unterhalten, sich vergnügen, sich amüsieren	vr	
dividere	teilen, aufteilen, dividieren, unterteilen, untergliedern	vt	dividere, diviso
dividersi	sich teilen, sich trennen; sich aufteilen	vr	dividersi
il divieto	das Verbot	m	
divieto di accesso	Zutritt verboten, Eintritt verboten	esp	
il divieto di balneazione	das Badeverbot	m	
il divieto di sorpasso	das Überholverbot	m	
il divieto di sosta	das Halteverbot	m	
12022	compilato de Karl Heinz Krämer		,

95

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la divinità	der Gott, die Gottheit; die Göttlichkeit	finv	
divino	göttlich	agg	
la divisa	die Uniform, die Dienstkleidung; die Devise, der Wahlspruch	f	
le divise estere	die ausländischen Währungen	f pl	ęstere
la divisione	die Division	f	
diviso	dividiert, geteilt, aufgeteilt; getrennt lebend	agg	
divorziare	sich scheiden lassen	vi	
divorziato	geschieden	agg	
il divorzio	die Scheidung	m	div <u>o</u> rzio
la divulgazione	die Bekanntmachung, die Verbreitung	f	
il dizionario	das Wörterbuch	m	
la dizione	die Aussprache, die Diktion	f	
doc	typisch, echt, waschecht	agg inv	
fare la doccia	duschen	esp	
la doccia	die Dusche	f	
il docufilm	der Dokumentarfilm	m	
il documento	das Schriftstück, das Dokument, die Urkunde; der Ausweis, die Papiere	m	
la dogana	der Zoll	f	
la doganiera	die Zollbeamtin	f	
il doganiere	der Zollbeamte	m	
il dolce	der Kuchen, die Süßspeise, der Nachtisch	m	
dolce	süß; sanft	agg	
dolce in fondo	das Süße am Ende	esp	
il dollaro	der Dollar	m	dọllaro
il dolore	der Schmerz	m	
doloroso	schmerzhaft, schmerzend; schmerzlich	agg	
la domanda	die Frage, die Anfrage, die Nachfrage, das Gesuch; die Bewerbung	f	
la domanda d'impiego	das Bewerbungsschreiben	esp	
domandare (a qu)	fragen (jdn)	vt	
a domani	bis morgen	avv	
domani	morgen	avv	
la domenica	der Sonntag	f	domẹnica
domestico	häuslich	agg	
dominare	beherrschen, dominieren, vorherrschen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il dominatore	der Herrscher, der Beherrscher	m	
la dominatrice	die Herrscherin, die	f	
	Beherrscherin		
la dominazione	die Herrschaft	f	
il dominio	die Herrschaft, der	m	
	Herrschaftsbereich; der Besitz,		
2.1	das Gut; das Fach, die Domäne		
il don	der Don (Anrede des katholischen Geistlichen)	m inv	
donare	schenken, spenden, hingeben,	vt	
la donazione	stiften		
	die Schenkung, die Spende die Organspende	oen	
la donazione di organi la donna	die Frau, die Dame	esp f	
la mia donna	die Frau an meiner Seite	f	
il dono	das Geschenk, die Gabe; die	m	
nuono	Begabung	111	
dopare	dopen (jdn)	vt	
doparsi	sich dopen	vr	
il doping	das Doping	m	
dopo	nach, dann, danach; später, nachher; nächster	avv	
dopo che [+ Indik.]	nachdem	conj temp	
dopo Cristo (d. C.)	nach Christus	esp	
il dopoguerra	die Nachkriegszeit	m	
dopotutto	schließlich, letztendlich	avv	
la doppia	das Doppelzimmer	f	dọppia
dorare	vergolden	vt	
dorato	golden, goldfarben, vergoldet	agg	
dormire	schlafen	vi	ho dormito
il dorso	der Rücken	m	
dotare	ausstatten, ausrüsten	vt	
dotato	ausgestattet, begabt	agg	
dotato di	ausgestattet mit	esp	
la dote	die Gabe, die Begabung, die Veranlagung; die Aussteuer, die Mitgift	f	
dotto	gelehrt	agg	
il dottorato	der Doktortitel, die Doktorwürde, der Doktorgrad		
il dottore	der Doktor; der Arzt	m	
la dottoressa	die Doktorin; die Ärztin	f	
da dove	woher	conj	
dove	wo	conj	
il dovere	die Pflicht, das Muss		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
dovere	müssen, brauchen, sollen, dürfen; schuldig sein, verdanken	vt	
dovunque	überall	avv	
il drago	der Drache	m	
il drago alato	der geflügelte Drache	esp	
il dramma	das Drama, das Schauspiel	m	
drammatico	dramatisch	agg	drammạtico
la dritta	die Rechte; das Steuerbord; der Tipp; die Schlaubergerin	f	
il dritto	der Schlauberger	m	
dritto	gerade, geradeaus; schlau, listig, verschlagen	agg	
la droga	das Gewürz, die Droge, das Rauschgift	f	
il dubbio	der Zweifel	m	d <u>u</u> bbio
il duca	der Herzog	m	
la duchessa	die Herzogin	f	
il due	die Zwei	m	
due	zwei, 2	num	
il Duecento	das 13. Jahrhundert	m	
duecento	zweihundert, 200	agg inv	
la duna	die Düne	f	
la duna di sabbia	die Sanddüne	f	s <u>a</u> bbia
dunque	also, folglich, demnach	conj	
il duomo	der Dom, das Münster	m	
durante	während	prep	
durare	dauern, währen, andauern, sich halten	vi	sono durato / ho durato
la durezza	die Härte	f	
la durezza d'animo	die Hartherzigkeit	esp	
la durezza dell'acqua	die Wasserhärte	esp	
duro	fest, hart, zäh	agg	
e	und	conj	
e dagli!	schon wieder!	esp	
l' ebbrezza	der Rausch, die Trunkenheit	f	
l' ebrea	die Jüdin	f	ebrẹa
l' ebreo	der Jude	m	ebrẹo
ebreo	hebräisch, jüdisch	agg	ebrẹo
eccellere	hervorstechen, hervorragen, sich auszeichnen	vi	
eccelso	erhaben, hervorragend, vorzüglich; höchste	agg	
l' eccezione	die Ausnahme	f	
eccitato	aufgeregt, erregt; begeistert	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ecco	da, hier; so	avv	
ecco fatto	fertig	esp	
ecco perché	das ist der Grund, warum	esp	
eccome	und ob, na und ob, und wie	avv	
eclettico	vielseitig, begabt	agg	eclettico
l' eco	das Echo, der Widerhall	f/m	gli echi (m pl)
l' ecoattivista	der Ökoaktivist, die Ökoaktivistin	m / f	
la ecocompatibilità	die Umweltverträglichkeit, die Umweltfreundlichkeit	f	
l' ecologia	die Ökologie, die Umweltforschung; der Umweltschutz	f	
l' economia	die Wirtschaft, die Wirtschaftswissenschaft	f	economịa
economico	wirtschaftlich; preiswert, sparsam, ökonomisch; günstig	agg	(economico)
ecosostenibile	ökologisch nachhaltig; umweltfreundlich, umweltschonend, umweltverträglich	agg	ecososten <u>i</u> bile
l' ecoterrorista	der Ökoterrorist, die Ökoterroristin	m/f	
ed	und	conj	nur vor Vokal
l' edicola	der Zeitungskiosk	f	edịcola
l' edificio	das Gebäude	m	edificio
l' edilizia	das Bauwesen, das Baufach, das Baugewerbe; die Stadtplanung	f	edil <u>i</u> zia
l' edilizia sostenibile	das nachhaltige Bauen	f	edil <u>i</u> zia, sosten <u>i</u> bile
l' editoriale	der Leitartikel, das Editorial	m	
l' edizione	die Ausgabe, die Herausgabe; die Auflage	f	
educare	erziehen	vt	
l' educazione	die Erziehung; die Ausbildung; der Anstand, das gute Benehmen	f	
la buona educazione	das gute Benehmen	esp	
effervescente	spritzig, sprudelnd, lebhaft	agg	
l' effetto	die Wirkung, der Effekt, die Auswirkung	m	
effettuare	durchführen	vt	
effettuare	tätigen, ausführen, durchführen	vt	effettuo

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
efficace	wirksam, wirkungsvoll, erfolgreich	agg	
efficiente	fähig, leistungsfähig, effizient; funktionstüchtig	agg	
l' effluvio	der Duft, der Geruch, der Wohlgeruch	m	
egoista	egoistisch, ichsüchtig, selbstsüchtig	agg	
egregio	ausgezeichnet, vortrefflich; sehr geehrt	agg	
eiaculare	ejakulieren	vi	
elaborare	erarbeiten, ausarbeiten, auswerten; entwickeln	vt	
l' elaborazione	die Verarbeitung, die Bearbeitung, die Ausarbeitung, die Gestaltung	f	
l' elaborazione dei testi	das Textverarbeitungsprogramm	f	
l' elefante	der Elefant	m	
elegante	elegant	agg	
l' eleganza	die Eleganz	f	
eleggere	wählen, erwählen (zu), küren	vt	elęggere
elementare	elementar, ursprünglich	agg	
le elementari	die Grundschule	f pl	
l' elemento	das Element, der Bestandteil, der Teil, der Grundstoff	m	
l' elenco	die Liste; das Register	m	
l' elenco telefonico	das Telefonbuch	m	telefonico
eletto	gewählt	agg	
l' elettore	der Wähler	m	
l' elettrice	die Wählerin	f	
l' elettricista	der Elektriker / die Elektrikerin	m/f	
l' elettricità	die Elektrizität, der Strom	f	-1-44
elettrico elettrizzante	elektrisch	agg	elettrico
elettrizzante	elektrisierend, spannend elektrisieren	agg vt	
elettronico	elektronisch		elettronico
l' elettrosmog	der Elektrosmog	agg m	eletti oliico
elevare	erhöhen, erheben, anheben	vt	
elevato	hoch, erhaben; schwierig,	agg	
di elevato livello	gehoben auf hohem Niveau	esp	
l' elezione	die (politische) Wahl, die	f	
le elezioni	Abstimmung die Wahlen	fnl	
le elezioni anticipate	die vorgezogenen Neuwahlen	f pl	
ie elezioni anticipate	are vorgezogenen neuwanien	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' elibase	die Helikopter-Basis	f	
l' elicottero	der Hubschrauber, der Helikopter	m	elicottero
eliminare	abschaffen, ausschalten, beseitigen, entfernen, weglassen	vt	
l' eliporto	der Hubschrauberlandeplatz	m	
l' elmo	der Helm	m	
emaciato	abgezehrt, ausgemergelt, abgemagert	agg	
emanare	ausströmen	vi	
emancipato	emanzipiert	agg	
l' emancipazione	die Emanzipation	f	
l' emarginata	die Außenseiterin	f	
l' emarginato	der Außenseiter	m	
l' emarginazione	die Ausgrenzung	f	
l' emergenza	der Notfall, der Ernstfall; der Notstand, die Notsituation, die Krise	f	
emergere	auftauchen, emportauchen, sich erheben, aufsteigen	vi	em <u>e</u> rgere
emerso	hervorgegangen, aufgetaucht, entstanden	agg	
emigrare	auswandern, emigrieren	vi	
l' emigrata	die Auswanderin, die Emigrantin	f	
l' emigrato	der Auswanderer, der Emigrant	m	
l' emigrazione	die Auswanderung, die Emigration	f	
l' emisfero	die Hemisphäre, die Halbkugel, die Erdhälfte	m	
l' emissione	die Ausgabe	f	
l' emissione di azioni	die Aktienausgabe	f	
emotivo	emotional, gefühlsbetont	agg	
emozionante	aufregend	agg	
emozionare	bewegen, aufregen	vt	
emozionarsi	sich aufregen	vr	
l' emozione	die Gefühlsregung; das Gefühl, die Emotion, die Aufregung	f	
l' <mark>enciclopedia</mark>	das Lexikon	f	anciclopedịa
l' <mark>energia</mark>	die Energie, die Kraft; die Entschlossenheit	f	ener <u>gi</u> a
l' energia elettrica	der Strom, die elektrische Energie	f	ener <u>gi</u> a el <u>e</u> ttrica
energico	energisch, tatkräftig, kraftvoll	agg	energico

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' enigma	das Rätsel	m	pl: enigmi
enigmatico	rätselhaft	agg	enigmatico
parlare per enigmi	in Rätseln sprechen	esp	0 =
l' enologa	die Önologin, die Weinexpertin	f	en <u>o</u> loga
1 chologu	are chologin, are wemenperin	•	en <u>o</u> rogu
l' enologo	der Önologe, der Weinexperte	m	en <u>o</u> logo
enorme	enorm, außerordentlich	agg	
l' enoteca	die Weinhandlung, die Önothek	f	
l' ente	die Körperschaft; die Anstalt, die Einrichtung; das Wesen; die Verwaltung	m	
l' ente del turismo	der Fremdenverkehrsverein	m	
l' entità	der Umfang, das Ausmaß	f	
entrambi	beide	agg pl	
entrare	eintreten, hineingehen	vi	
l' entrata	der Eingang, der Eintritt, die Einfahrt, die Einreise, der Einstieg	f	
entro	in, binnen, innerhalb	prep	
l' entroterra	das Binnenland, das Hinterland	f	
entusiasmare	begeistern, mitreißen, entzücken	vi	
enumerare	aufzählen	vt	
le Eolie / isole Eolie	die Äolischen Inseln, die Liparischen Inseln	f pl	E <u>o</u> lie
l' epicentro del terremoto	der Erdbebenherd, das Epizentrum	m	
l' epifania	das Dreikönigsfest	f	
l episodio	der Vorfall, die Episode	m	epis <u>o</u> dio
all' epoca	damals	esp	ępoca
l' epoca	die Epoche, die Zeit	f	ępoca
per l' epoca	für die damalige Zeit	esp	ępoca
l' epoca romana tardo imperiale	die spätrömische Kaiserzeit	f	ępoca
eppure	aber, jedoch, aber doch, und doch; trotzdem, dennoch	conj	
l' equilibrio	das Gleichgewicht, die Ausgewogenheit	m	equil <u>i</u> brio
equipaggiare	ausrüsten, ausstatten	vt	
l' equipaggio	die Besatzung, die Mannschaft, die Bemannung, die Crew	m	
equivalere a	gleichbedeutend sein mit, den gleichen Wert haben wie, gleichkommen	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' equivoco	das Missverständnis	m	equ <u>i</u> voco
equivoco	missverständlich, zweideutig; fragwürdig	agg	equ <u>i</u> voco
l' erba	das Gras, das Kraut, der Rasen	f	
l' erba cattiva	das Unkraut	f	
le erbe aromatiche	die Gewürzkräuter	f pl	
l' <mark>erbetta</mark>	das Gräschen, das Kraut	f	
le erbette	die Kräuter, die Gewürzkräuter	f pl	
l' erbivoro	der Pflanzenfresser	m	erb <u>i</u> voro
erbivoro	Pflanzen fressend	agg	erb <u>i</u> voro
l' erede	der Erbe, der Nachfolger / die Erbin, die Nachfolgerin	m/f	
l' <mark>eredità</mark>	die Erbschaft, das Erbe; die Hinterlassenschaft	f inv	
ereditare	erben	vt	
l' eremo	die Einsiedelei, die Klause	m	ęremo
l' eresia	der Unsinn; die Häresie, die Ketzerei	impianto	eres <u>i</u> a
eretto	errichtet, erbaut	agg	
l' erezione	die Erektion	f	
l' ergastolo	die lebenslängliche Freiheitsstrafe	m	ergạstolo
ergere	emporheben	vt	ergere; ergo, ergi, ersi, erto
ergersi	emporragen, sich erheben	vr	<u>e</u> rgersi
l' erica	das Heidekraut, die Erika	f	<u>e</u> rica
erigere	errichten	vt	er <u>i</u> gere
l' eroe	der Held	m	
l' eroe nazionale	der Nationalheld	m	
erogare	gewähren, ausgeben, spenden	vt	
eroico	heldenhaft	agg	er <u>o</u> ico
l' eroina	die Heldin, die Heroin	f	
l' erosione	die Erosion, die Ausschwemmung	f	
l' erosione del terreno	die Bodenerosion	esp	
l' errore	der Fehler, der Irrtum	m	
per errore	irrtümlich	avv	
l' <mark>eruzione</mark>	der Ausbruch, die Eruption	f	
l' eruzione di un vulcano	der Vulkanausbruch	f	
esagerare	übertreiben	vt / vi	
l' esagerazione	die Übertreibung, die Übertriebenheit	f	
esaltante	begeisternd, aufregend	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
esaltare	hervorheben, unterstreichen; begeistern, preisen	vt	
esaltarsi	sich hervorheben	vr	
l' esame	die Untersuchung, die Prüfung, das Examen	m	
prendere in esame	untersuchen	esp	pr <u>e</u> ndere
l' esame di maturità	das Abitur, die Abiturprüfung, die Reifeprüfung	m	
l' esame di stato	das Abitur, die Abiturprüfung; das Staatsexamen	impianto	
esaminare	prüfen	vt	
l' esasperazione	die Gereiztheit, die Verbitterung; die Verzweiflung	f	
esattamente	genau, exakt	agg	
esatto	genau, präzise, exakt; richtig, korrekt	agg	
esaudire	erfüllen, erhören	vt	
esauriente	erschöpfend, ausreichend, vollständig, ausführlich	agg	
esaurirsi	sich erschöpfen, versiegen	vr	
esaurito	ausverkauft, vergriffen, belegt; erloschen	agg	
escludere	ausschließen	vt	escludere
l' esclusiva	das Alleinrecht, die Alleinberechtigung, das Exklusivrecht	f	
escluso	ausgenommen, ausgeschlossen, exklusive	agg	
escogitare	sich ausdenken, ersinnen; ausklügeln, aushecken	vt	
l' escursione	der Ausflug, die Exkursion	f	
l' escursionismo	der Wandersport, das Wandern	m	
l' esecuzione	die Ausführung, die Aufführung, die Durchführung, die Darbietung; die Vollstreckung, der Vollzug	f	
l' esecuzione capitale	die Hinrichtung	f	
l' esecuzione della pena	der Strafvollzug		
l' esecuzione di sfrena	die Zwangsräumung	f	
l' esempio	das Beispiel; das Vorbild	m	es <u>e</u> mpio
per esempio	zum Beispiel	esp	
esente da difetti l' esenzione	einwandfrei, fehlerlos die Befreiung, der Erlass, die Freistellung	avv impianto	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' esenzione fiscale	die Steuerbefreiung	f	
esercitare	ausüben, betreiben	vt	
esercitarsi	sich üben	vr	
l' esercito	das Heer, die Armee	m	esercito
l' esercito della salvezza		m	esercito
il esercizio	die Übung	m	
l' esibizione	die Vorlage; das Vorzeigen; der Auftritt, die Darbietung	f	
fare <mark>esibizione di</mark>	prahlen mit	esp	
esigente	anspruchsvoll	agg	
esigente	anspruchsvoll, wählerisch, verwöhnt	agg	
l' esigenza	der Anspruch, das Erfordernis, das Bedürfnis, die Anforderung	f	
esigere	erfordern	vt	
esiliare	ausschließen, verbannen, ins	vt	
	Exil schicken		
l' esilio	die Verbannung, das Exil	m	
l' <mark>esistenza</mark>	das Dasein, die Existenz, das Bestehen, das Vorhandensein	f	
esistere	bestehen, existieren, geben	vi	esistere
l' esitazione	das Zögern	f	
l' esito	der Ausgang, das Ergebnis, der Erfolg	m	<u>e</u> sito
l' esordio	der Anfang, der Beginn; das Debüt, die Einleitung	m	es <u>o</u> rdio
l' esortazione	die Aufforderung, die Mahnung, die Ermahnung	f	
l' espediente	der Notbehelf, der Trick	m	
l' esperienza	die Erfahrung, das Erlebnis	f	
l' <mark>esperto</mark>	der Experte, der Fachmann	m	
esperto	erfahren, kundig, versiert	agg	
esplicito	deujtlich, ausdrücklich, explizit	agg	espl <u>i</u> cito
esplodere	explodieren, platzen, zerplatzen	vi	explodere, esploso
esplorare	erforschen, erkundigen, erkunden; absuchen	vt	•
l' esplosione	die Explosion	f	
l' esponente	der Vertreter, die Vertreterin	f/m	
esporre	ausstellen	vt	
esportare	exportieren, ausführen	vt	
l' <mark>esportazione</mark>	der Export, die Ausfuhrt	f	
l' esposizione	die Ausstellung	f	
•	_		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' espressione	der Ausdruck	f	
espresso	des Espresso; der Eilbrief	m	
esprimere	ausdrücken, äußern,	vt	espr <u>i</u> mere
_	aussprechen		-
esprimersi	sich ausdrücken	vr	espr <u>i</u> mersi
essenziale	wesentlich, hauptsächlich, essentiell	agg	
esserci	sein, da sein	V	
l' essere	das Sein, das Wesen	m	essere
essere	sein	vi	essere
essere di	gehören zu	esp	essere
essere di moda	"in" sein	esp	
essere in grado di	imstande sein zu, in der Lage sein, können	esp	
essere in orario	pünktlich sein	esp	essere
essere in partenza	abfahren	esp	essere
essere in ritardo	Verspätung haben	esp	essere
essere invaso dallo	von Staunen gepackt sein	esp	
stupore			
essere sul punto di	im Begriff sein, etwas zu tun	esp	
essiccare	trocknen, austrocknen, entwässern	vt	
essiccato	getrocknet	agg	
l' est	der Osten	m inv	
l' estate	der Sommer	f	
estendere	ausweiten, ausdehnen, erweitern, vergrößern	vt	est <u>e</u> ndere
estendersi	sich ausweiten, sich ausdehnen, sich ausstrecken, sich erstrecken	vr	estẹndersi
l' estensione	die Ausdehnung, die Weite; die Verbreitung, die Ausbreitung; der Umfang	f	
per estensione	was die Größe anbetrifft; im weiteren Sinne	esp	
esteriore	äußerlich; Außen-	agg	
l' estero	das Ausland	m	estero
estero	ausländisch, auswärtig, Auslands- Außen-	agg	ęstero
l' esterofilia	die Fremdtümelei, der Auslandstick	f	esterofilia
esterrefatto	fassungslos	agg	
esteso	ausgedehnt, ungekürzt, erweitert	agg	
l' estimatore	der Bewunderer, der Verehrer	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' estimatrice	die Bewunderin, die Verehrerin	f	
estinguere	löschen, tilgen, auslöschen	vt	estinguere
estinto	erloschen	agg	
estirpare	ausreißen, ausmerzen	vt	
estivo	sommerlich; Sommer-	agg	
l' estraneo	der Fremde, der Außenstehende, der Unbefugte	m	estrạneo
estraneo	fremd, unbeteiligt	agg	estrạneo
estrarre	abbauen, fördern, gewinnen, ziehen	vt	
l' estremità	das Ende, die Spitze	f	
di mezza età	mittleren Alters	esp	
l' età	das Alter; das Zeitalter, die Zeit	f	
l' età del bronzo	die Bronzezeit	f	
l' età imperiale	die Kaiserzeit	f	
l' <mark>età media</mark>	das Durchschnittsalter	f	
eterno	ewig, endlos	agg	
eterogeneo	heterogen, verschiedenartig, gemischt	agg	etero <u>ge</u> neo
eterosessuale	heterosexuell	agg	
l' etichetta	das Etikett; das Preisschild; der Aufkleber	f	
l' etiope	der Äthiopier	m	etiope
etiopia	Äthiopien	f	
l' Etna	der Ätna	m	
l' ettaro	das Hektar	m	ettaro
l' etto	das Hektogramm, hundert Gramm	m	
l' euro	der Euro	m	euro
l' eurocheque	der Euroscheck	m	
l' europa	Europa	f	
europeo	europäisch	agg	
l' Eurostar	der Eurostar [ein Hochgeschwindigkeitszug]	m inv	
evadere	ausbrechen, entfliehen, entkommen, sich entziehen	vi	evadere
l' evasione	der Ausbruch, die Flucht; die Hinterziehung	f	
l' evasione fiscale	die Steuerhinterziehung	f	
l' evento	das Ereignis, das Vorkommnis, die Sensation	m	
evidente	offenkundig	agg	
l' evidenza	die Anschaulichkeit, die Klarheit	f	
l' evidenziatore	der Textmarker	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
evitare	vermeiden; umgehen	vt	
evocare	heraufbeschwören	vt	
evviva	es lebe, hoch lebe	int	
l' ex voto	die Votivgabe	m	
extracomunitario	nicht der EU angehörig	agg	
extraterrestre	außerirdisch, extraterrestrisch	agg	
extraurbano	außerhalb der Stadtgrenze, außerstädtisch	agg	
due ore fa	vor zwei Stunden	esp	
poco tempo fa	vor kurzem	esp	
un anno <mark>fa</mark>	vor einem Jahr	esp	
fa	vor	avv	
il fabbisogno	der Bedarf	m	
la fabbrica	die Fabrik	f	
fabbricabile	herstellbar, erzeugbar; baureif, bebaubar	agg	fabbricabile
la faccenda	die Angelegenheit; die Sache, die Geschichte	f	
il facchino	der Träger, der Gepäckträger	m	
la faccia	das Gesicht	f	
la facciata	die Fassade	f	
con facilità	problemlos	esp	
con molta facilità	sehr einfach	esp	
la facilità	die Leichtigkeit, die Mühelosigkeit	f	
facilitare	erleichtern	vt	
la facoltà	die Fakultät, die Fähigkeit	f	
facoltoso	vermögend	agg	
il faggio	die Buche	m	f <u>agg</u> io
il faggio comune	die Rotbuche	m	
il fagiolino	die grüne Bohne, die Brechbohne, die Gartenbohne, die Schnittbohne	m	
il fagiolo	die Bohne	m	
la falce	die Sichel, die Sense	f	
la falciatrice	die Mähmaschine, der Rasenmäher	f	
il falco	der Falke	m	
la falda	die Schicht	f	
il falegname	der Tischler, der Schreiner / die Tischlerin, die Schreinerin	m	
la falena	der Nachtfalter	f	
la falesia	die Klippe, der Steilhang, das Kliff	f	fal <u>e</u> sia
fallico	phallisch	agg	f <u>a</u> llico

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il fallimento	der Konkurs, der Misserfolg, das Scheitern, die Pleite	m	
fallire	scheitern, versagen; verfehlen	vi	
il fallo	der Phallus	m	
la falsità	die Falschheit, die Unwahrheit	f	
falso	falsch, unwahr, unrichtig; unaufrichtig	agg	
la fama	der Ruf, der Ruhm; die Berühmtheit	f	
avere fame	Hunger haben	esp	
la fame	der Hunger	f	
la famiglia	die Familie, der Haushalt; das Geschlecht, das Haus; die Gruppe	f	
il familiare	der Familienangehörige	m	
familiare	familiär, Familien-	agg	
familiarmente	vertraulich	avv	
famoso	berühmt, bekannt	agg	
il fanale	die Leuchte, der Scheinwerfer, die Lampe, das Licht	m	
la fanciulla	das (junge) Mädchen	f	
il fango	der Schlamm, der Dreck	m	
fangoso	schlammig	agg	
la fantasia	die Phantasie	f	fantasịa
la fantasma	das Gespenst, der Spuk; die Einbildung	f	
il fante	der Infanterist, der Fußsoldat; der Bube (im Kartenspiel); der Knecht, der Diener	m	
far da se	selber machen	v	
far difetto	fehlen	v	
il faraglione	die Klippe	m	
farcela	es schaffen, es hinbekommen	v	f <u>a</u> rcela
fare	tun, machen	vt	
fare a meno di qc	ohne etwas auskommen	esp	
fare bel tempo	schönes Wetter sein	esp	
fare bello	schönes Wetter sein	esp	
fare benzina	tanken	esp	
fare brutto	schlechtes Wetter sein	esp	
fare caldo	warmes Wetter sein	esp	
fare cattivo tempo	schlechtes Wetter sein	esp	
fare colazione	frühstücken	esp	
fare gli auguri di buon anno	ein gutes neues Jahr wünschen	esp	
fare gli auguri di buon compleanno	alles Gute zum Geburtstag wünschen	esp	
10000			

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fare gli auguri di buon Natale	frohe Weihnachten wünschen	esp	
fare gli auguri di buona Pasqua	frohe Ostern wünschen	esp	
fare il bagno	baden	esp	
fare il cattivo	böse sein	esp	
fare il pieno	volltanken	esp	
fare il pieno di colori	sich an den Farben satt sehen	esp	
fare in tempo a	es rechtzeitig schaffen	esp	
fare la doccia	duschen	esp	
fare la spesa	einkaufen	esp	
fare male	wehtun	esp	
fare presto	schnell machen	esp	
fare sì che	dafür sorgen, dass	esp	
fare una telefonata	telefonieren, jemanden anrufen, ein Telefongespräch führen	esp	
la farfalla	der Schmetterling, der Falter; die Querschleife, die Fliege [Kleidungsstück]	f	
la farfalla notturna	der Nachtfalter	f	
fari il pieno	volltanken	esp	
la farina	das Mehl	f	
la farmacia	die Pharmazie, die Arzneikunde; die Apotheke	f	farmacia
il/la farmacista	der Apotheker / die Apothekerin	m/f	
il farmaco	das Medikament, das Heilmittel, das Arzneimittel	m	f <u>a</u> rmaco
il faro	der Scheinwerfer; der Leuchtturm, das Leuchtfeuer	m	
il farro	der Dinkel	m	
farsi visitare	sich untersuchen lassen	vr	
in fasce	in Windeln	esp	
la fascia	das Band, die Binde, die Schärpe; die Windel; die Flanke, der Flügel [im Sport]	f	
il fascicolo	die Akte, das Heft, das Bündel	m	fasc <u>i</u> colo
il fascino	der Reiz, der Zauber, der Charme	m	
il / la fascista	der Faschist / die Faschistin	m/f	
il fastidio	die Störung, die Belästigung; die Unannehmlichkeit, die Ungelegenheit	m	
il fasto	der Glanz, die Pracht; der Prunk, der Pomp	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fatato	bezaubert, verzaubert	agg	
la fatica	die Mühe, die Anstrengung, die	f	
	Strapaze; die Arbeit, das Werk		
faticoso	anstrengend, mühsam, schwer	agg	
cosa fatta capo ha	passiert ist passiert	esp	
le fattezze di fatto	die Züge, die Gesichtszüge tatsächlich	f pl	
il fatto	die Tat, die Tatsache, das	avv m	
niatto	Faktum, das Ereignis, das Geschehen	111	
il fattore	der Gutsverwalter, der Bauer	m	
la fattoressa	die Gutsverwalterin, die Bäuerin	f	
la fattoria	der Bauernhof, das Gut, die Farm; der landwirtschaftliche Betrieb, die Landwirtschaft; das Gutshaus, das Bauernhaus	f	fattoria
la fattorina	die Botin, das Laufmädchen	f	
il fattorino	der Bote, der Laufbursche	m	
fatturare	umsetzen	vt	
aumentare il fatturato	den Umsatz steigern	esp	
il fatturato	der Umsatz	m	
la favola	das Märchen, die Fabel	f	fạvola
favoloso	fabelhaft	agg	
essere a favore	befürworten	esp	
il favore	der Gefallen, die Gefälligkeit, die Gunst	m	
a favore di	für	esp	
in favore di	zugunsten	esp	
favorevole	günstig, glücklich, positiv	agg	favorevole
favorire	fördern, begünstigen, bevorteilen; die Güte haben, zugreifen	vt	favorisco
il fa x	das Fax, das Faxgerät	m inv	
faxare	faxen	vt	
il fazzoletto	das Taschentuch; das Halstuch	m	
il fazzoletto di terra	das Fleckchen Erde	esp	
la febbre	das Fieber	f	
le febbre da cavallo	das hohe Fieber	esp	
le feci	der Kot, der Stuhl	fpl	
fecondare	befruchten	vt	
la fecondazione	die Befruchtung	f	
la fecondazione artificiale	die künstliche Befruchtung	esp	
la fecondazione assistita	die künstliche Befruchtung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la fede	der Glaube, die Gesinnung, die Überzeugung; das Vertrauen; der Trauring, der Ehering	f	
il / la fedele	der Gläubige / die Gläubige, der/die Getreue	m/f	
fedele	treu, getreu	agg	
federale	föderal, bundeseigen, Bundes-	agg	
il fegato	die Leber	m	fegato
la felcità	das Glück, die Glückseligkeit	f	
felice	glücklich, angenehm, gut	agg	
la felicità	die Glückseligkeit	f	
felino	katzenartig, katzenhaft, Katzen-	agg	
la femmina	das Mädchen; das Weibchen	f	fẹmmina
femmina	weiblich, feminin	agg	
il femminicidio	der Frauenmord	m	femminic <u>i</u> dio
la femminilità	die Weiblichkeit, die Fraulichkeit	f	
la femminista	die Feministin	f	
la femminuccia	das Mädchen; der Waschlappen	f	
l'araba fenice	der Phönix aus der Asche	esp	<u>a</u> raba
la fenice	der Phönix	f	
il fenomeno	das Phänomen	m	fenomeno
le ferie	die Ferien, der Urlaub	f pl	
le ferie estive	die Sommerferien	f pl	
ferire	verletzen	vt	ho ferito
la ferita	die Wunde, die Verletzung	f	
fermare	anhalten, aufhalten, stoppen	vt	
fermarsi	halten, anhalten, stehenbleiben; sich aufhalten, bleiben	vr	
la fermata	das Halten, der Stillstand; die Haltestelle; der Aufenthalt, die Rast	f	
la fermentazione	die Gärung, die Fermentation	f	
il fermento	die Gärung; das Gärmittel, der Gärstoff, das Ferment	m	
fermo	still, unbeweglich, fest, standfest; entschieden, entschlossen	agg	
fermo posta	postlagernd	avv	
feroce	wild, scharf, grausam, bissig	agg	
la ferraglia	der Schrott, das Alteisen	f	ferr <u>a</u> glia
ferreo	eisern	agg	f <u>e</u> rreo
ai ferri	vom Grill	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ferro	das Eisen	m	
il ferro battuto	das Schmiedeeisen	m	
il ferro da maglia	die Stricknadel	m	
il <mark>ferro da stiro</mark>	das Bügeleisen	m	
l'ex ferrovia	die ehemalige Bahnstrecke	esp	ferrovịa
la ferrovia	die Eisenbahn, die Bahn	f	ferrovịa
le Ferrovie dello Stato	die (italienische) Staatsbahn [wörtlich: "die Bahnen des Staates" (FFSS)]	f pl	Ferrovịe
fertile	fruchtbar	agg	fertile
la fessura	der Schlitz, die Spalte	f	
la festa	der Feiertag, das Fest; die Feier, die Party	f	
la festa mobile	der bewegliche Feiertag	f	mọbile
festante	festlich; freudig, fröhlich, ausgelassen	agg	
il festeggiamento	die Feierlichkeit	forense	
festeggiare	feiern	vt	
il festival	das Festival, die Festspiele	m	fẹstival
la festività	das Fest, die Festlichkeit, die Festivität	f	
festivo	Fest-, Feier-	agg	
la fetta	die Scheibe, das Stück; der Teil	f	
la fetta biscottata	der Zwieback	f	
a fette	scheibenweise, in Scheiben	esp	
da fiaba	märchenhaft	esp	
la fiaba	das Märchen	f	
fiabesco	märchenhaft, Märchen-	agg	
fiacco	matt, schlaff, schlapp, lasch; lahm, schwach, gebrechlich, zart	agg	
lfiaccola	die Fackel	f	fiạccola
la fiaccolata	der Fackelzug	f	
la fialetta	die Ampulle	f	
la fialetta puzzolente	die Stinkbombe	f	
il fiammifero	das Streichholz	m	fiammifero
il fianchegg	der Treppenabsatz	m	pianerottolo
fiancheggiare	flankieren, säumen	vt	
fiancheggiato	gesäumt	agg	
il fianco	die Hüfte, die Seite	m	
il fiasco	die Korbflasche; das Fiasko, der Reinfall	m	
il fiato	der Hauch, der Atem	m	
avere il fiatone	keuchen	esp	
il fiatone	die Kurzatmigkeit	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il fico	die Feige, der Feigenbaum	m	
il fico d'India	der Feigenkaktus	m	
il fidanzamento	die Verlobung	m	
fidanzarsi	sich verloben	vr	
la fidanzata	die Verlobte, die feste Freundin	f	
il fidanzato	der Verlobte, der feste Freund	m	
fidarsi	vertrauen	vr	
fidarsi è bene, non fidarsi è meglio	Vertrauen ist gut, Kontrolle ist besser	esp	
fido	treu	agg	
il voto di fiducia	die Vertrauensabstimmung	esp	fid <u>u</u> cia
la fiducia	das Vertrauen	f	fid <u>u</u> cia
la fiducia in se stessi	das Selbstvertrauen	f	fid <u>u</u> cia
il fieno	das Heu	m	
la fiera	der Jahrmarkt; die Messe	f	
la fifa	der Bammel	f	
avere una fifa blu	einen Heidenbammel haben	esp	
i figli	die Kinder	m	
la figlia	die Tochter	f	
la figliastra	die Stieftochter	f	
i figliastri	die Stiefkinder	m pl	
il figliastro	der Stiefsohn	m	
il figlio	der Sohn; das Kind	m	
figurare	darstellen; verzeichnet sein	vt/vi	
figurati	ach was! keine Ursache! nichts zu danken! gern geschehen!	esp	
la fila	die Reihe, die Schlange; die Serie, die Folge	f	
la filanda	die Spinnerei, die Seidenspinnerei	f	
il filare	die Reihe	m	
il filare di viti	die Rebstockreihe	m	
la filastrocca	der Kinderreim	f	
il filato	das Garn	m	
il file	die Datei	m inv	[fail]
il filetto	das Filetsteak, das Filet	m	
il filetto di trotta	das Forellenfilet	m	
la filiera	die Produktionskette, der Produktionsweg	f	
il film	der Film	m	
il film giallo	der Kriminalfilm, der Krimi	m	
filmare	filmen	vt	
il filo	der Faden, das Garn; der Halm. der Draht	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il filo conduttore	der rote Faden	esp	
dare filo da torcere	zu schaffen machen	esp	
il filo di corda	die Kordel	esp	
la filosofa	die Philosophin	f	filosofa
la filosofia	die Philosophie	f	filosofia
la filosofia morale	die Moralphilosophie	f	
il filosofo	der Philosoph	m	filosofo
la finale	das Finale, das Endspiel	f	
finalmente	endlich	avv	
finanziare	finanzieren	vt	
finanziario	finanziell; Finanz-	agg	
finché [+ Indik./Konj.]	bis, solange	conj temp	
il fine	das Ziel, der Zweck; das Ende, der Ausgang	m	
la fine	das Ende, der Schluss	f	
il fine settimana	das Wochenende	m	
il fine vita	das Lebensende	m	
la finestra	das Fenster	f	
il finestrino	das Fensterchen, das Fenster, das Bullauge	m	
fingere	vortäuschen, vorspielen, so tun als ob	vt	f <u>i</u> ngere
finire	enden, beenden, aufhören	vt	
fino a che [+ Indik./Konj.]	solange als	conj temp	
il finocchio	der Fenchel, der Schwule	m	
finora	bis jetzt, bisher	agg	
coi fiocchi	exzellent, brillant, ausgezeichnet	esp	
il fiocco	die Schleife; die Flocke	m	
il fiocco di neve	die Schneeflocke	m	
il fiore	die Blume, die Blüte	m	
in fiore	blühend	esp	
il fiore all'occhiello	das Aushängeschild	esp	
il fiorellino	das Blümchen	m	
fiorente	blühend, florierend	agg	
la fiorentina	das Florentiner Rumpsteak	f	
essere in fioritura	in (voller) Blüte stehen	esp	
piena		_	
la fioritura	die Blüte	f	
la firma	die Unterschrift, die Unterzeichnung	f	
firmare	unterschreiben, unterzeichnen, signieren	vt	
la firmataria	die Unterzeichnerin	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
		a	
il firmatario	der Unterzeichner	m	
fiscale	steuerlich, Steuer-	agg	
fischiare	pfeifen	vt/vi	
il fischio	der Pfiff, das Pfeifen, der Pfeifton	m	f <u>i</u> schio
il fisco	der Fiskus, die Steuerbehörde; die Staatskasse	m	
la fisica	die Physik	f	fisica
la fisica nucleare	die Kernphysik	f	fisica
la fisicità	die Körperlichkeit	f	
il fisico	der Physiker / die Physikerin; der Körperbau, der Körper, die Konstitution	m	fisico
la fissa	die fixe Idee, der Spleen, der Fimmel, die Macke	f	
fissare	befestigen, festmachen, fixieren	vt	
fisso	fest, starr	agg	
la fitness	die Fitness	f	
il fitofarmaco	das Pflanzenschutzmittel	m	
il fitto	die Miete, die Pacht	m	
fitto	geschlagen, eingeschlagen; dicht, dick; heftig, stark; eng	agg	
la fiumana	der Strom, die Flut	f	
il fiume	der Fluss, der Strom; die Flut, der Schwall, der Sturzbach	m	
fiutare	beschnüffeln; wittern, ahnen	vt	
fiutare l'affare	das Geschäft wittern	esp	
il flash	das Blitzlicht	m	
il flauto	die Flöte	m	flauto
flessibile	flexibel, biegsam, schmiegsam; geschmeidig, anpassungsfähig	agg	
la flotta	die Flotte	f	
la flotta da pesca	die Fischereiflotte	f	
il fluire	das Fließen	m	
fluire	fließen	vi	
i flutti	die Fluten	m pl	
il flutto	die Woge	m	
la foca	der Seehund	f	
la foce	die Mündung, die Flussmündung	f	
la foglia	das Blatt	f	
la foglia d'alloro	das Lorbeerblatt	f	
il foglio	das Blatt, der Bogen, das Formular, der Schein, die Folie	m	
folcloristico	folkloristisch	agg	folcloristico
/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la folla	die Menschenmenge	f	
la follia	der Wahnsinn, die Verrücktheit, die Torheit	f	foll <u>i</u> a
fare follie	die verrücktesten Dinge machen	esp	foll <u>i</u> e
folto	dicht	agg	
il fon	der Haartrockner, der Föhn	m	
il fondale	die Wassertiefe, die Meerestiefe; das Meer; der Meeresgrund	m	
le fondamenta	das Fundament	f pl	
fondamentale	grundsätzlich, fundamental	agg	
fondare	gründen	vt	
fondarsi	sich gründen, fußen	vr	
il fondatore	der Gründer, der Begründer	m	
la fondatrice	die Gründerin, die Begründerin	f	
la fondazione	die Stiftung, die Gründung	f	
fondersi	schmelzen, sich vermischen	vr	
il fondo	der Boden, der Grund; der Hintergrund, der Untergrund; das Ende; der Fundus; die Mittel, die Gelder, der Fonds	m	
fondo	tief	agg	
in fondo al corridoio	am Ende des Korridors	avv	
il fondo di garanzia	der Sicherheitsfonds	m	garanz <u>i</u> a
a fondo perduto	nicht rückzahlungspflichtig	avv	
il fondovalle	die Talsohle, der Talboden	m	
la fontana	der Brunnen, der Springbrunnen	f	
la fontanella	der Trinkwasserbrunnen	f	
la fonte	die Quelle, der Brunnen	f	
il fonte battesimale	das Taufbecken	m	
la fonte di reddito	die Einkommensquelle	f	
la fonte termale	die Heilquelle, die Thermalquelle	f	
la fontina	Fontina (ein Weichkäse aus dem Aosta-Tal)	f	
le forbici	die Schere	f pl	fọrbici
la forchetta	die Gabel	f	
forense	gerichtlich; forensisch	agg	
la foresta	der Wald, der Forst	f	
il forestale	der Förster	m	
il dottore forestale	der Forst Forstingenieur	m	
la foresteria	das Gästehaus	f	
il forestiero	der Fremde	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
forestiero	fremd	agg	
la foriera	der Blumenkasten	αgg f	
la forma	die Form, die Gestalt	f	
la forma a cono	die Kegelform	f	
la forma giuridica	die Rechtsform	f	giuridica
il formaggio	der Käse	m	grariatea
il formaggio caprino	der Ziegenkäse	m	
il formaggio puzzolente	der Stinkkäse	m	
la formalità	die Formalität	f	
la formazione	die Formung, die Bildung, die	f	
la foi illazione	Entstehung; die Ausbildung	1	
la formazione	die Berufsausbildung	f	
professionale			
la formazione rocciosa	die Felsformation	f	
la formica	die Ameise	f	
formicolare	kribbeln, wimmeln	vi	
la formula	die Formel, das Rezept	f	f <u>o</u> rmula
con una formula asiatica	auf asiatische Art	esp	f <u>o</u> rmula
			asi <u>a</u> tica
formulare	formulieren, vorbringen	vt	
la fornaia	die Bäckerin	f	
il fornaio	der Bäcker	m	
il fornello	der Herd	m	
il fornello da campeggio	der Campingkocher	m	
fornire	liefern, beliefern; ausstatten	vt	fornisco
la fornitura	die Lieferung, die Belieferung	f	
il forno	der Backofen	m	
il forno a nafta	der Ölofen	esp	
la forra	die Schlucht	f	
forse	vielleicht, etwa, ungefähr, circa	avv	
forte	stark, kräftig, intensiv	agg	
la fortezza	die Festung	f	
fortificato	befestigt	agg	
la fortificazione	die Befestigung, die	f	
	Festungsanlage, die Festung		
la fortuna	das Glück, der Erfolg; der	f	
	Anklang, die Resonanz		
portare fortuna	Glück bringen	esp	
fortunatamente	glücklicherweise, zum Glück	avv	
fortunato	glücklich	agg	
la forza	die Kraft, die Stärke	f	
la forza idrica	die Wasserkraft	f	
non forzato	ungezwungen	agg	

articolo italiano	tedesco	O	annotazione
forzato	gezwungen; überzogen, verzerrt	a agg	
1012410	gezwangen, aberzogen, verzerre	ugg	
le forze armate	die Streitkräfte	f pl	
la foschia	der Dunst, der feine Nebel	f	fosch <u>i</u> a
fosco	finster, düster	agg	
il fossato	der Graben, der Wassergraben	m	
la foto	die Fotografie, das Foto, das Bild	f inv	
fotocopiare	fotokopieren	vt	
la fotografa	die Fotografin	f	fotografa
fotografare	fotografieren	vt	
la fotografia	die Fotografie, das Foto, das Bild	f	
il fotografo	der Fotograf	m	fotografo
fottere	bescheißen; ficken	vt	
va' a farti fottere!	leck mich am Arsch!	esp	
fa un freddo fottuto	es ist scheißkalt	esp	
il foulard	das Halstuch	m	
fra	zwischen, unter, in	prep	
il fra / fra'	der Bruder	m	
fra un po'	in Kürze, bald	esp	
la fragilità	die Schwäche; die	f	
	Zerbrechlichkeit, die Sprödheit, die Sprödigkeit		
la fragola	die Erdbeere	f	fragola
la fragola	die Erdbeere	f	(fragola)
fragrante	duftend, wohlriechend	agg	
fraintendere	missverstehen, falsch verstehen	vt	farint <u>e</u> ndere
non fraintendermi	versteh mich (bitte) nicht falsch	esp	fraint <u>e</u> ndermi
la frammentazione	die Aufsplitterung, die Zersplitterung, die	f	
:1 6	Fragmentation		
il frammento frammisto	das Bruchstück, das Fragment	m	
la frana	vermischt, gemischt der Erdrutsch	agg f	
la frana elettorale	die Wahlschlappe	f	
il / la francese	der Französe / die Französin; (m)		
	das Französisch	111/1	
francese	französisch	agg	
il franco	der Franken, der Franc	m	
il francobollo	die Briefmarke	m	
il frantume	das Bruchstück	m	
andare in frantumi	in die Brüche gehen	esp	
11/12/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		119

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la frase	der Satz	f	
il frassino	die Esche	m	fr <u>a</u> ssino
frastagliato	zerklüftet	agg	
il frate	der Mönch, der Ordensbruder, der Bruder	m	
il fratellastro	der Halbbruder, der Stiefbruder	m	
i fratelli	die Brüder; die Geschwister	m pl	
il fratello	der Bruder	m	
le frattaglie	die Eingeweide, die Innereien	f pl	
la frattura	der Bruch, die Fraktur; die Kluft	f	
la frazione	die Fraktion, der Bruch, der Teil, der Otsteil	f	
la freccia	der Pfeil; der Blinker	f	
avere freddo	kalt sein	esp	
fare freddo	kaltes Wetter sein, kalt sein	esp	
il freddo	die Kälte	m	
prendere freddo	sich erkälten	vt	
freddo	kalt	agg	
frenare	bremsen, abbremsen; hemmen, zügeln	vt	
il freno	die Bremse	m	
frequentare	verkehren, Umgang haben mit; besuchen [Schule, Lokal, etc.]; frequentieren	vt	
frequente	häufig	agg	
la frequenza	die Frequenz	f	
fresco	frisch, kühl	agg	
andare di fretta	es eilig haben	esp	
avere fretta	es eilig haben	esp	
la fretta	die Eile	f	
il frigorifero	der Kühlschrank	m	frigorifero
la frittata	das Omelette, der Eierkuchen	f	
la frittata di pattate	das Kartoffelomelette	f	
fritto	frittiert, gebacken	agg	
la frizione	die Einreibung, das Frottieren, die Friktion; die Kupplung [Auto]	f	
frizzante	spritzig, sprudelnd, prickelnd; leicht moussierend (Wein)	agg	
la fronte	die Stirn, die Stirnseite; die Front	f	
di fronte a	gegenüber	avv	
il frontespizio	die Titelseite	frontesp <u>i</u> zi	
•		0	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la frontiera	die Grenze	f	
il fronzolo	der Schnörkel, der	m	fr <u>o</u> nzolo
	Schnickschnack, der Firlefanz		
frugale	enthaltsam, schlicht	agg	
il frumento	der Weizen	m	
la frutta	das Obst	f	
fruttato	fruchtig	agg	
il frutteto	der Obstgarten	m	
i frutti di mare	die Meeresfrüchte	m pl	
il frutto	die Frucht; das Ergebnis; der Nutzen, der Ertrag		
fruttuoso	einträglich, ertragreich; fruchtbar, fruchtbringend	agg	
il fucile	das Gewehr; die Flinte, die Büchse	m	
la fuga	die Flucht; die Abwanderung; die Fuge	f	
la fuga dei cervelli	der Brain-Drain	f	
il/la fuggiasco / fuggiasca	der Flüchtling	m/f	
fuggire	flüchten, fliehen	vi	
fuggitivo	flüchtig	agg	
il/la fuggitivo/fuggitiva	der Flüchtling	m/f	
fumare	rauchen, qualmen	vt/vi	
il fumatore	der Raucher	m	
la fumatrice	die Raucherin	f	
i fumetti	die Comics, die Comic-Hefte	m pl	
il fumetto	der Comic	m	
il funerale	die Beerdigung, die Bestattung	m	
fungere da	fungieren als, amtieren als, dienen als	vi	f <u>u</u> ngere
il fungo	der Pilz	m	
la funivia	die Seilbahn, die Drahtseilbahn	f	funivịa
funzionare	funktionieren	vi	
il funzionario	der Funktionär, der Beamte	m	funzion <u>a</u> rio
la funzione	die Funktion; die Aufgabe, die Rolle, die Tätigkeit	f	
i fuochi d'artificio	das Feuerwerk	m pl	
il fuoco	das Feuer	m	
spegnere il fuoco	den Herd ausschalten	esp	sp <u>e</u> gnere
a fuoco bassissimo	bei sehr geringer Hitze	esp	
a fuoco spento	bei ausgeschaltetem Herd	esp	
fuori	draußen, außen, hinaus	avv	
dare fuori di testa	ausflippen	esp	
il fuoristrada	der Geländewagen	m	
fuorviante	irreführend	agg	

121

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
furivamente	verstohlen, heimlich	avv	
il furto	der Diebstahl; der Nepp	m	
il furto aggravato	der schwere Diebstahl	m	
la fusione	das Schmelzen, die Schmelzung;	f	
	die Fusion, der		
	Zusammenschluss, die		
21 6	Vereinigung		
il fuso	die Spindel	m	
il fusto	der Stamm, der Schaft; der tolle Hecht	m	
il futuro	die Zukunft	m	
la gabbia	der Käfig, das Gefängnis	f	g <u>a</u> bbia
la gabbia per uccelli	der Vogelkäfig	f	g <u>a</u> bbia
il gabbiano	die Möwe	m	
il gabinetto	das Klosett, das Klo, das WC, die Toilette	m	
il gaggio	der Idiot, der Blödmann (Jugendsprache)	m	
il galateo	die Anstandsregeln	m	
il <mark>galateo a tavola</mark>	die Tischregeln, die Tischmanieren	m	tạvola
la galea	die Galeere	f	
la galeotta	der Sträfling, die Strafgefangene	f	
il galeotto	der Sträfling, der Strafgefangene	m	
la galera	das Gefängnis, der Knast; die Galeere	f	
galleggiante	schwimmend		
la galleria	der Tunnel, der Stollen, der Gang; die Galerie	f	galleria
il/la gallista	der Krimiautor / die Krimiautorin	m/f	
la gamba	das Bein; der Grundstrich, der Strich; der Hals, der Stiel	f	
una <mark>gamba di sedano</mark>	eine Stange Sellerie	esp	
il gamberetto	die Garnele, der Flusskrebs	m	
la gamma	die Palette, die Auswahl; die Skala	f	
il gancio	der Haken	m	
il ganzo	der Liebhaber; der Schlaumeier	m	
ganzo	toll, cool	agg	
fare a gara	wetteifern	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la gara	der Wettkampf, der Wettlauf, der Wettbewerb, das Wettrennen	f	
il garage	die Garage	m inv	
il garage sotterraneo	die Tiefgarage	m	
garantire	garantieren, haften	vt	garantisco
la garanzia	die Garantie, die Bürgschaft, die Haftung	f	garanzịa
garbato	höflich	agg	
la gardiniera	die Gärtnerin	f	
il gas	das Gas	m inv	
il gas di scarico	das Abgas	m	scạrico
il gas nervino	das Nervengas	m	
il gasolio	das Gasöl, das Diesel	m	gas <u>o</u> lio
gassato	kohlensäurehaltig, spritzig	agg	
la gatta	die Katze	f	
il gattino	das Kätzchen, das Katzenjunge	m	
il gatto	die Katze, der Kater	m	
il gatto delle nevi	die Schneekatze, die Schneeraupe	m	
il gattuccio	die Stichsäge	m	
gay	schwul	agg	
gelare	frieren, gefrieren	vi	
la gelateria	die Eisdiele, das Eiscafé	f	
il gelato	das Eis	m	
il <mark>gelato senza</mark>	pures Eis	esp	
la gelosia	die Eifersucht	f	
geloso	eifersüchtig	agg	
il gelsomino	der Jasmin	m	
la gemella	die Zwillingsschwester	f	
il gemello	der Zwilling, der Zwillingsbruder	m	
la gemma	die Knospe; die Perle, der Edelstein, das Juwel	f	
il generale	der General	m	
generare	zeugen, hervorbringen, erzeugen, verursachen	vt	
la <mark>generazione</mark>	die Generation; die Zeugung, die Erzeugung	f	
il <mark>genere</mark>	die Art, die Gattung; das Genus, das Geschlecht	m	<u>ge</u> nere
in genere	gewöhnlich, in der Regel, im Allgemeinen	avv	<u>ge</u> nere
i generi alimentari	die Nahrungsmittel	m pl	generi
il genero	der Schwiegersohn	m	genero
la <mark>generosità</mark>	die Großzügigkeit	f	
/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
generoso	großzügig, großmütig, freizügig; üppig, fruchtbar; edel, gehaltvoll (Wein)	agg	
la gengivite	die Zahnfleischentzündung	f	
i <mark>genitali</mark>	die Genitalien, die Geschlechtsteile	m pl	
il genitore	der Elternteil, das Elter, der Elter	m	
i genitori	die Eltern	m pl	
il gennaio	der Januar	m	
la gente	die Leute, die Menschen	f	
gentile	freundlich, nett, liebenswürdig, sanft	agg	
la gentilezza	die Freundlichkeit, die Höflichkeit, die Liebenswürdigkeit	f	
gentilmente	nett, freundlich, höflich	avv	
il gentiluomo	der Edelmann, der Gentleman	m	
genuino	naturrein, unverfälscht, echt, authentisch	agg	
la genziana	der Enzian	f	
la geografia	die Geographie, die Erdkunde	f	geografia
il geometra	der Vermessungstechniker, der Landvermesser	m	ge <u>o</u> metra
la geometria	die Geometrie	f	
il geranio	die Geranie	m	
la germana	die Germanin	f	
la Germania	Deutschland	f	Germ <u>a</u> nia
il germano	der Germane	m	
germano	leiblich	agg	
il germano reale	die Stockente	m	
il gerontocomio	das Altenheim, das Altersheim	m	
il gesso	die Kreide, der Gips, der Mergel	m	
la gestione	das Management, die Leitung	f	
gestire	leiten, führen, betreiben, umgehen	vt	
il gesto	die Geste; das Zeichen	m	
il gesto quotidiano	der Alltagsaspekt	m	
Gesù	Jesus	m	
il gesuita	der Jesuit	i gesuiti	
gettare	werfen, wegwerfen	vt	
gettare a mare	über Bord werfen	esp	
il gettito	die Einnahmen, das Aufkommen	m	
il gettito fiscale	das Steueraufkommen	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il gettito totale	die Gesamteinnahmen	m	
il getto	das Werfen, der Wurf, der Strahl der Trieb	, m	
il getto d'acqua	der Wasserstrahl	m	
gettonare	von der Musikbox spielen lassen	vt	
gettonato	gespielt; meistgefragt, beliebt	agg	
il gettone	die Münze, die Marke; die Einwurfmünze; die Spielmarke, der Jeton	m	
il ghiacciaio	der Gletscher	m	ghiacciạio
ghiacciato	eiskalt	agg	
il ghiaccio	das Eis	m	
ghiaccio	eiskalt, eisig	agg	
il ghiaccio artificiale	das Kunsteis	m	
ghiaioso	kiesig, Kies-	agg	
la ghianda	die Eichel	f	
la ghiandola	die Drüse	f	ghiạndola
già	schon, bereits	avv	
la giacca	das Sakko; die Jacke	f	
il giacimento	das Vorkommen, das Lager, die Lagerstätte	m	
giallastro	gelblich, gelbbraun	agg	
il giallo	der Krimi	m	
giallo	gelb	agg	
giallo paglierino	strohgelb	agg	
il Giappone	Japan	m	
la giara	der (große) Krug	f	
il giardiniere	der Gärtner	m	
il giardino	der Garten	m	
il giardino roccioso	der Steingarten	m	
il giavellotto	der Speer, der Wurfspeer	m	
gigantesco	riesig, gigantisch, riesengroß	agg	
il giglio	die Lilie	m	
il gilè	die Weste	m	
la ginecologa	die Frauenärztin, die Gynäkologin	f	ginecologa
il <mark>ginecologo</mark>	der Frauenarzt, der Gynäkologe	m	ginecologo
la ginestra	der Ginster	f	
il ginnasio	das Gymnasium	m	
la ginnastica	das Turnen, die Gymnastik	f	ginnastica

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ginocchio	das Knie	m	pl.: i ginocchi = die Knie (einzeln); le ginocchia = die Knie (insgesamt)
giocare	spielen	vi	
giocare a calcio	Fußball spielen	esp	
giocare a carte	Karten spielen	esp	
giocare a pallacanestro	Basketball spielen	esp	
giocare a tennis	Tennis spielen	esp	
il giocatore	der Spieler	m	
la giocatrice	die Spielerin	f	
il giocattolo	das Spielzeug, die Spielsachen	m	giocạttolo
il gioco	das Spiel	m	
il gioco del lotto	das Lottospiel	m	
il gioco di strada	das Straßenspiel	m	
il giocoliere	der Jongleur	m	
giocoso	vergnügt	agg	
la gioia	die Freude; der Edelstein, der Schmuck	f	gi <u>o</u> ia
la gioielliera	die Juwelierin	f	
il gioielliere	der Juwelier	m	
il <mark>gioiello</mark>	das Juwel, das Schmuckstück, der Schmuck	m	
gioioso	fröhlich	agg	
la giornalaia	die Zeitungshändlerin	f	
il giornalaio	der Zeitungshändler	m	
il giornale	die Zeitung; die Nachrichten; das Journal, das Tagebuch	m	
il giornale radio	die Rundfunknachrichten, die Radionachrichten	m	
il / la giornalista	der Journalist / die Journalistin	m/f	
la giornata	der Tag, der Tagesablauf	f	
il giorno	der Tag	m	
il giorno festivo	der Feiertag	m	
la giostra	das Karussell	f	
il / la giovane	der Jugendliche / die Jugendliche	m/f	
giovane	jung, frisch, jugendlich	agg	
giovanile	jugendlich, Jugend-	agg	
il giovanotto	der junge Mann, der Junge	m	
il Giove	der Jupiter	m	
il giovedì	der Donnerstag	m inv	
la gioventù	die Jugend	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la giovinezza	die Jugend, die Jugendzeit, das Jugendalter; die Jugendlichkeit	f	
il giradischi	der Plattenspieler, der Schallplattenspieler	m inv	
il / la giramondo	der Weltenbummler / die Weltenbummlerin	m/f	
girare	sich drehen, kreisen	vi	
girare	drehen, wenden, umdrehen; antreiben	vt	ho girato
da far girare la testa	zum schwindelig werden	esp	
girare per	schlendern durch, herumlaufen in	esp	
girarsi	sich drehen, sich umdrehen, sich umwenden	vr	
il girello	der Laufstall, der Laufstuhl	m	
il giro	das Drehen, die Drehung; die Rundreise; der Ring; die Tour, die Runde	m	
prendere in giro	auf den Arm nehmen, sich lustig machen	esp	pr <u>e</u> ndere
il Giro d'Italia	der Giro d'Italia	m	
fare un giro in bicicletta	eine Radtour unternehmen	esp	
il girotondino	der Teilnehmer an einer gewaltlosen politischen Demonstration	m	
il girotondo	der Ringelreihen	m	
andare in <mark>gita</mark>	einen Ausflug machen	esp	
la gita	der Ausflug, die Fahrt, die Tour	f	
fare una gita al mare	einen Ausflug ans Meer machen	esp	
la gita aziendale	der Betriebsausflug	esp	
la gita fuori porta	der Landausflug	esp	
la gita in bici	die Radtour	esp	
la gita in bicicletta	die Radwanderung	esp	
fare una gita in campagna	einen Ausflug aufs Land machen	esp	
fare una gita in montagna	einen Ausflug in die Berge machen	esp	
la <mark>gita scolastica</mark>	der Schulausflug, die Schülerfahrt, die Klassenfahrt	esp	
giù	unten, hinunter, hinab, herunter, herab	avv	
il giubbotto di pelle	die Lederjacke	m	
giudicare	urteilen, beurteilen	vt	
a giudicare da	dem nach zu urteilen	esp	
il/la giudice	der Richter, die Richterin	m/f	giụdice

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
con giudizio	vernünftig	avv	
il giudizio	das Urteil, die Beurteilung; die Vernunft, der Verstand; das Gericht	m	
giungere	ankommen, eintreffen	vi	giụngere
giunonico	junonisch; stattlich, üppig	agg	giunonico
giuntare	verbinden, zusammenfügen	vt	
il giuramento	die Vereidigung, der Eid, der Schwur	m	
giurare	schwören, beschwören	vt	
la giuria	die Jury; das Kampfgericht, das Schiedsgericht; das Geschworenengericht	f	giuria
la giuria popolare	das Schöffengericht	f	
la giurisprudenza	die Rechtswissenschaft; die Rechtsprechung; der Rechtsapparat	f	
giustificare	rechtfertigen, entschuldigen, begründen	vt	
la giustizia	die Justiz	f	
giustiziare	hinrichten	vt	
giusto	gerecht, richtig, recht, fair	agg	
glaciale	eiszeitlich	agg	
la glicemia	der Blutzucker	f	
la globalizzazione	die Globalisierung	f	
il globo	die Kugel; die Erdkugel, der Globus	m	
il gnocco	der Kloß, das Klößchen; der Tölpel, der Einfaltspinsel	m	
la goccia	der Tropfen	f	
godere	sich über etwas freuen, etwas genießen	vt	
godere di ottima salute	in bester Verfassung sein	esp	<u>o</u> ttima
godereccio	genusssüchtig, lebenslustig, genießerisch	agg	
godersi	genießen	vr	
il godimento	der Genuss, die Freude, das Vergnügen	m	
la <mark>gogna</mark>	der Pranger	f	
mettere alla gogna	an den Pranger stellen	esp	
il gognato	der Schwager	m	
il gol	das Tor, der Treffer	m	
la gola	der Hals [von innen gesehen], die Kehle, der Rachen; die Schlucht	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il golf	die Strickjacke; das Golf, der Golfsport	m	
il golfo	der Golf	m	
la goliardia	die Studentenschaft, der studentische Geist	f	goliardịa
goloso	naschhaft, gefräßig; gierig; lecker, köstlich	agg	
il gomito	der Ellbogen, der Ellenbogen	m	gọmito
la gomma	der/das Gummi; der Radiergummi; der Kaugummi	f	
la gomma per cancellare	der Radiergummi	f	
gonfiare	aufbauschen, aufblähen, blähen	vt	
gonfiare	blähen, aufblasen	vt	
a gonfie vele	bestens, ausgezeichnet	esp	
gonfio	geschwollen, aufgepumpt, aufgeblasen	agg	<u>go</u> nfio
la gonna	der Rock	f	
la <mark>gonna a pieghe</mark>	der Faltenrock	f	
gotico	gotisch	agg	
governante	regierend	agg	
governare	regieren, führen, leiten, lenken, steuern	vt	
il governo	die Regierung; die Steuerung; die Versorgung, die Betreuung	m	
il gozzo	der Kropf, der Bauch; das Boot, der Kahn	m	
il gozzo da pesca	das Fischerboot	m	
gracidare	quaken	vi	
lgradazione	die Abstufung, die Staffelung	f	
gradevole	angenehm, gefällig	agg	grad <u>e</u> vole
il gradimento	das Wohlgefallen, die Zustimmung	m	
la gradinata	die Freitreppe, die Tribüne	f	
il gradino	die Stufe, die Treppenstufe	m	
gradito	willkommen; lieb, angenehm	agg	
essere in grado	in der Lage sein	esp	
il <mark>grado</mark>	der Grad, die Stufe; der Rang	m	
il grado Celsius	der Grad Celsius	m	
il gradone	die Stufe, die Terrasse	m	
gradualmente	gradweise, stufenweise, schrittweise	agg	
la graduatoria	die Rangordnung, die Rangliste	f	garduat <u>o</u> ria
la grammatica	die Grammatik	f	grammạtica
grammaticale	grammatikalisch	agg	
2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il granchio	der Krebs, die Krabbe; der Schnitzer	m	
prendere un granchio	einen Bock schießen	esp	
il grande	der Große, der Erwachsene	m	
grande	groß, großartig; erwachsen	agg	
la grandezza	die Größe	f	
i grandi magazzini	das Warenhaus, das Kaufhaus	m pl	
il grano	der Weizen, das Korn	m	
la grappa	der Grappa	f	
il grappolo d'uva	die Weintraube	m	
il grappolo d'uva	die Weintraube	m	gr <u>a</u> ppolo
grassetto	halbfett [bei Druckarten]	agg	
il grasso	das Fett; der Dicke	m	
grasso	fett, dick	agg	
il grasso addominale	das Bauchfett	m	
il grasso animale	das tierische Fett	m	
il grasso vegetale	das vegetarische Fett	m	
grassoccio	mollig, pummelig, dicklich, füllig	agg	
gratis	gratis, kostenlos	avv	
la gratitudine	die Dankbarkeit	f	<u>gratitudine</u>
grato	dankbar	agg	
il grattacielo	der Wolkenkratzer	m	
gravato	belastet	agg	
grave	schwer, groß, ernst, ernsthaft, gefährlich	agg	
la gravidanza	die Schwangerschaft	f	
la gravina	die Kluft, die Schlucht; die Spitzhacke	f	
la gravità	die Belastung	f	
la grazia	die Anmut, der Liebreiz, die Grazie; die Gnade, die Gunst	f	
il grazie	der Dank	m	
grazie	danke!		
grazioso	niedlich, reizend	agg	
il greco	griechisch / das Griechisch(e)	agg / m	
greco-romano	griechisch-römisch	agg	
il grembiule	die Schürze, der Kittel	m	
gremire	füllen; bevölkern	vt	
il greto	das Kiesbett	m	
greve	grob, ordinär; schwül	agg	
gridare	rufen, schreien	vt	
gridare a più non	aus Leibeskräften schreien	esp	

posso

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il grido	der Schrei, der Ruf, das Geschrei	m	
griffato	Marken-, Designer-	agg	
grigio	grau	agg	
il grigiore	das Grau; die Trostlosigkeit	m	
grigioverde	graugrün	agg	
la griglia	der Grill	f	
la grinta	die Tatkraft, die	f	
<u> </u>	Entschlossenheit, der		
	Kampfgeist, der Mumm		
grosso	groß, breit, dick, stark	agg	
la grotta	die Grotte, die Höhle; der	f	
	Weinkeller		
il gruppo	die Gruppe	m	
il gruppo di autoaiuto	die Selbsthilfegruppe	m	
guadagnare	verdienen, einnehmen;	vt	
	gewinnen		
guadagnarsi	sich verdienen	vr	
il guadagno	der Gewinn, der Verdienst	m	
guadare	durchwaten	vt	
guai	wehe		
il guaio	die Schwierigkeit, die Patsche,	m	
	die Klemme; der Ärger, die		
	Unannehmlichkeit, das Problem		
la guancia	die Wange	f	
il guanciale	das Kopfkissen	m	
il guanto	der Handschuh	m	
guardare	schauen, anschauen; nachsehen	vt	
guardare in faccia	Rücksicht nehmen	esp	f <u>a</u> ccia
guardare la televisione	fernsehen	esp	
il guardaroba	die Garderobe	m	
il guardaroba	die Garderobe	m	
la guardia	die Wache, die Bewachung, der	f	gu <u>a</u> rdia
_	Wachdienst	-	
mettere in guardia da	warnen vor	esp	gu <u>a</u> rdia
la guardia del corpo	die Leibwache, die Leibgarde	f	gu <u>a</u> rdia
la guarigione	die Genesung, die Heilung	f .	
guarire	genesen, gesund werden	vi	guarisco
il guasto	die Panne, der Schaden, der Defekt	m	
guasto	kaputt	agg	
la guerra	der Krieg, der Kampf	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la guerra d'indipendenza	der Unabhängigkeitskrieg, der Freiheitskrieg	f	
la guerra del Golfo	der Golfkrieg	m	
la guerra mondiale	der Weltkrieg	f	
il guerriero	der Krieger	m	
guerriero	kriegerisch	agg	
il gufo	die Eule	m	
la guida	die Führung, die Leitung; der Führer / die Führerin	f	
la guida turistica	der Reiseführer, der Fremdenführer, der Reiseleiter / die Reiseführerin, die Fremdenführerin, die Reiseleiterin	f	turistica
guidare	führen, leiten, lenken, steuern; fahren, fliegen; Auto fahren	vt	
il guinzaglio	die Leine	m	
portare il guinzaglio	den Hund an der leine führen	esp	
cane al			
mettere il guinzaglio al cane	den Hund anleinen	esp	
il guizzo	das Flackern, das Züngeln; das Leuchten	m	
il guscio	die Schale	m	
gustare	genießen, kosten	vt	
per tutti i gusti	für jeden Geschmack	esp	
di cattivo gusto	geschmacklos	esp	
il gusto	der Geschmack, der Geschmackssinn; der Stil, die Manier	m	
gustoso	schmackhaft, wohlschmeckend, köstlich	agg	
l' hobby	das Hobby	m	
l' homepage	die Homepage	f inv	
la hostess	die Flugbegleiterin, die Stewardess, die Hostess	f	
l' hotel	das Hotel	m	hotel
l' Iddio	der Gott	m	
l' idea	die Idee, die Vorstellung, der Gedanke, der Einfall	f	idẹa
idealmente	ideal	agg	
ideare	sich ausdenken, planen; erfinden, entwickeln	vt	
l' ideatore	der Erfinder, der Planer, der Initiator	m	
l' ideatrice	die Erfinderin, die Planerin, die Initiatorin	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' identikit	das Phantombild	m inv	identikit / identikit
l' idiota	der Idiot / die Idiotin	m/f	
l' <mark>idoneità</mark>	die Eignung, die Befähigung, die Tauglichkeit	f inv	
la idraulica	die Installateurin, die Klempnerin	f	idrạulica
il idraulico	der Installateur, der Klempner	m	idrạulico
idrico	Wasser-	agg	įdrico
idroelettrico	hydroelektrisch, Wasserkraft-	agg	idroel <u>e</u> ttrico
l' idrogeno	der Wasserstoff	m	idr <u>o</u> geno
l' iella	das Pech	f	
che iella!	was für ein Pech	esp	
ieri	gestern	avv	
l' igiene	die Hygiene	f	
igienico	hygienisch	agg	igi <u>e</u> nico
un ignavo	ein träger Menschen, ein willensschwacher Mensch, ein Feigling	m	
ignavo	träge	agg	
l' ignorante	der/die Ungebildete	m/f	
ignoto	unbekannt	agg	
ignudo	nackt, bloß	agg	
illuminare	beleuchten, anstrahlen	vt	
illuminarsi	hell werden, sich aufhellen; leuchten	vr	
illuminarsi a giorno	taghell erleuchten	esp	
l' illuminazione	die Beleuchtung; die Erleuchtung	f	
l' illuminismo	die Aufklärung	m	
illustrare	bebildern, illustrieren; veranschaulichen, schildern	vt	
l' illustrazione	die Abbildung, die Zeichnung, die Illustration	f	
l' imbarazzo	die Verlegenheit, die Befangenheit, die Verwirrung	m	
l' imbarazzo della scelta	die Qual der Wahl	esp	
imbarcare	einschiffen, verladen	vt	
imbarcarsi	an Bord gehen	vr	
imbarcarsi	sich einschiffen; einsteigen, an Bord gehen	vr	
l' imbarcazione	das Wasserfahrzeug, das Boot, das Schiff	f	
imbattersi in	stoßen auf; jemanden treffen, an jemanden geraten	vi	imb <u>a</u> ttersi

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
l' imbecille	der Schwachkopf, der Dummkopf, der Blödmann	m	
imbecille	iella	agg	
imbiancare	weiß färben, weiß machen, weißen, tünchen	vt	
imbiancarsi	weiß werden, bleichen	vr	
imboccare	füttern; einbiegen	vt	
imboccare una strada	in eine Straße einbiegen	esp	
l' imbocco	der Eingang, die Einfahrt, die Einmündung; der Beginn	m	
l' imboscata	der Hinterhalt	f	
imbrogliare	verwirren, betrügen	vt	
l' imbrogliona	die Betrügerin	f	
l' imbroglione	der Betrüger	m	
imbucare	einwerfen	vt	
l' imitazione	der Abklatsch, die Nachahmung, die Attrappe, das Imitat	f	
immacolato	schneeweiß, makellos	agg	
immaginare	sich vorstellen; denken, annehmen	vt	
l' immaginario	die Vorstellung, die Phantasie	m	
immaginario	imaginär, unwirklich	agg	
immaginarsi	sich vorstellen, sich einbilden, sich denken	vr	
l' immaginazione	die Phantasie, die Einbildungskraft	f	
l' immagine	das Bild; das Image	f	immạgine
immaturo	unreif, unfertig	agg	
immediato	unmittelbar, sofort, prompt	agg	
immenso	riesig	agg	
immergere	tauchen, untertauchen; stoßen	vr	
immergersi	eintauchen	vr	
l' immersione	das Tauchen, das Untertauchen, das Eintauchen	f	
immerso	eingetaucht, versunken, vertieft, eingebettet, inmitten	agg	
immobile	unbeweglich, starr	agg	imm <u>o</u> bile
l' immobilità	die Regungslosigkeit, die Bewegungslosigkeit, der Stillstand	f	
immortalare	verewigen	vt	
immortalarsi	sich verewigen	vr	
immortalato	verewigt	agg	
l' <mark>immortalità</mark>	die Unsterblichkeit	f	
immutato	unverändert	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
	1 0 " · 1 D " ·	a	
l impalcatura	das Gerüst, das Baugerüst	f	4441-
impara l'arte e mettila da parte	gelernt ist gelernt	esp	m <u>e</u> ttila
imparare	lernen, erlernen	vt	
imparare a memoria	auswendig lernen	esp	
imparentato	verwandt	agg	
imparziale	unparteiisch	agg	
l' impasto	der Teig	m	
l' impatto	die Wirkung, die Auswirkung; der Aufprall, die Konfrontation	m	
l' impatto ambientale	die Umweltbelastung, die Auswirkung auf die Umwelt	m	
a impatto zero	klimaneutral	agg	
impaziente	ungeduldig	agg	
impazzire (per)	verrückt werden (nach), verrückt sein (nach); verrückt spielen; gerinnen (Gastronomie)	vi	
sei impazzito?	spinnst du?	esp	
impeccabile	einwandfrei, tadellos	agg	
impedire	verhindern; jdn an etw hindern; versperren, verwehren		
impegnare	verpfänden; verpflichten, binden, beschäftigen	vt	
impegnarsi	sich verpflichten, sich für etwas einsetzen, sich engagieren	vr	
impegnativo	anspruchsvoll, anstrengend	agg	
impegnato	engagiert, beschäftigt	agg	
impegnato in politica	politisch engagiert	esp	pol <u>i</u> tica
l' impegno	die Verpflichtung, die Verbindlichkeit, die Aufgabe; das Engagement	m	
impellente	dringend, dringlich, zwingend	agg	
impensabile	undenkbar	agg	impensabile
l' imperatore	der Kaiser	m	
l' imperatrice	die Kaiserin	f	
imperdibile	nicht zu versäumen, unverzichtbar; das man sich nicht entgehen lassen sollte	agg	imperd <u>i</u> bile
l' impermeabile	der Regenmantel	m	impermeabile
impermeabile	wasserdicht	agg	impermeabile
l' impero	das Kaiserreich, das Imperium	m	
impersonare	verkörpern, darstellen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
impervio	unwegsam, unbegehbar	agg	imp <u>e</u> rvio
l' impianto	die Installation, die Anlage	m	
l' impianto d'allarme	die Alarmanlage	m	
l' impianto di risalita	der Skilift	m	
l' impianto di smaltimento rifiuti	die Müllentsorgungsanlage	m	
l' impianto elettrico	die Elektroanlage	m	
l' impianto eolico	die Windkraftanlage	m	e <u>o</u> lico
l' impianto fotovoltaico	die Photovoltaikanlage	m	
l' impianto stereo	die Stereoanlage	m	stereo
l' impianto verbale	die Ausdrucksweise	m	
impiegare	brauchen, benötigen; verwenden, einsetzen, nutzen	vt	
l' <mark>impiegata</mark>	die Angestellte	f	
l' impiegato	der Angestellte	m	
impiegato	angestellt	agg	
l' impiego	die Anstellung, die Stelle; die Verwendung, der Einsatz	m	
imponente	stattlich, beeindruckend	agg	
imporre	auferlegen, aufdrängen, aufzwingen, verhängen, durchsetzen	vt	
non importa se	egal ob	esp	
importante	bedeutend, wichtig	agg	
l' importanza	die Wichtigkeit, die Bedeutung, der Stellenwert	f	
importare	importieren, einführen; wichtig sein	vt	
l' importazione	der Import, die Einfuhr	f	
l' importo	der Betrag	m	
importunare	belästigen	vt	
l' imposta	 die Steuer, die Abgabe der Fensterladen, der Flügel 	f	
l' Imposta sul Valore Aggiunto / IVA	die Mehrwertsteuer	f	
impostare	einwerfen, aufgeben	vt	
le imposte indirette	die indirekten Steuern	f pl	
l' imprenditore	der Unternehmer	m	
l' imprenditoria	das Unternehmertum	f	
l' impresa	das Unternehmen, das Unterfangen, die Unternehmung; der Betrieb	f	
l' impresa edile	das Bauunternehmen	f	
l' impresaria	die Unternehmerin, die Agentin		impres <u>a</u> ria
l' impresario	der Unternehmer, der Agent	m	impres <u>a</u> rio
ZUZ-3	compulato da Nari-Heinz Kramer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
impressionante	beeindruckend, eindrucksvoll	agg	
impressionato	beeindruckt; belichtet	agg	
dare l' impressione	wirken	esp	
l' impressione	der Eindruck	f	
l' imprevedibilità	die Unberechenbarkeit, die Unvorhersehbarkeit	f	
impreziosire	bereichern, wertvoller gestalten; schmücken	vt	
l' impronta	der Abdruck, der Fingerabdruck; die Spur; der Stempel, die Prägung	f	
improvvisato	improvisiert	agg	
all' improvviso	plötzlich, unversehens, auf einmal, unerwartet	avv	
improvviso	plötzlich, unerwartet	agg	
l' imputata	die Angeklagte, die Beschuldigte	f	
l' imputato	der Angeklagte, der Beschuldigte	m	
inabissare	versenken	vt	
inabissarsi	untergehen, versinken	vr	
inaccessibile	unzugänglich; unerschwinglich	agg	
inadeguato	unangemessen	agg	
inaffidabile	unzuverlässig	agg	
inalterato	unverändert	agg	
inanimato	leblos, unbelebt	agg	
inaspettatamente	unerwartet, plötzlich, unvermittelt	avv	
inaspettato	unerwartet	agg	
inatteso	unerwartet, überraschend	agg	
inaudito	unglaublich, unerhört	agg	
inaugurare	einweihen, eröffnen	vt	
l' inaugurazione	die Eröffnung, die Einweihung, die Vernissage	f	
incamminarsi	sich auf den Weg machen	vr	
incantare	verzaubern, bezaubern, entzücken	vt	
incantato	zauberhaft; verwunschen, verzaubert	agg	
l' incantesimo	der Zauber, die Verzauberung	m	
incantevole	zauberhaft, bezaubernd, charmant	agg	incantevole
incaricare di	beauftragen mit	vt	
l' incarico	der Auftrag	m	incarico
incarnare	verkörpern, darstellen	vt	

articolo italiano	tedesco	•	annotazione
l' incarnazione	die Verkörperung	a f	
incartapecorito	runzlig, verkalkt	agg	
incassare	kassieren, einkassieren,	vt	
incussur c	einziehen, einnehmen	•	
incastonato	eingebettet	agg	
l' incendio	der Brand	m	
incentivare	fördern, ankurbeln	vt	
incessante	unaufhörlich, ununterbrochen, unablässig	agg	
l' inchiesta	die Umfrage, die Befragung, die Untersuchung, die Ermittlung, die Erhebung	f	
l' inchiostro	die Tinte	m	
l' incidente	der Unfall, der Zwischenfall	m	
l' incidente stradale	der Verkehrsunfall	m	
incidere	sich auswirken; einfallen	vi	inc <u>i</u> dere
incidere	eingravieren	vt	inc <u>i</u> dere
rimanere incinta	schwanger werden	esp	
incinta	schwanger	agg	
inciso	eingraviert	agg	
incitare	antreiben, anfeuern; aufhetzen	vt	
incluso	einbegriffen, eingeschlossen	agg	
la incognita	die Unbekannte	f	inc <u>o</u> gnita
incognito	unbekannt, inkognito	agg	inc <u>o</u> gnito
incollare	leimen, klebem	vt	
incollarsi	kleben, kleben bleiben, sich festkleben	vr	
incollato	gebannt; verklebt		
incolto	ungebildet, unkultiviert; ungepflegt	agg	
incominciare a [+inf.]	anfangen zu, beginnen zu	vi	
incompatibile	unvereinbar, inkompatibel	agg	
incomprensibile	unverständlich, nicht zu verstehen	agg	
incompreso	wenig mitfühlend, unverständig, unverstanden	agg	
inconcludente	vergeblich	agg	
inconfondibile	unverwechselbar	agg	inconfond <u>i</u> bile
inconsapevole	unbewusst, ahnungslos	agg	inconsap <u>e</u> vole
incontaminato	unverschmutzt, unverseucht; unbefleckt, makellos, unberührt	agg	
incontrare	treffen, begegnen	vt	
all' incontrario	verkehrt herum	vv	incontr <u>a</u> rio
12/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		13

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
incontrarsi	sich treffen	vr	
l' incontro	die Begegnung, das Treffen, die Zusammenkunft	m	
l' incoraggiamento	die Aufmunterung, der Ermutigung, die Förderung	m	
incoraggiare	ermutigen, fördern	vt	
incorniciare	einrahmen, umrahmen	vt	
incoronare	krönen	vt	
incoronato	gekrönt	agg	
l' incorporazione	die Vermengung; die	f	
	Einverleibung, die		
	Eingemeindung, die Übernahme		
l' incoscienza	die Unbesonnenheit, die	f	
	Gewissenlosigkeit, die		
	Bewusstlosigkeit		
incredibile	unglaublich	agg	
incredibile, ma vero	unglaublich, aber wahr	esp	
incrociare	kreuzen, über den Weg laufen, treffen	vt	
incrociarsi	sich kreuzen, sich über den Weg laufen, sich treffen	vr	
l' incubo	der Albtraum	m	įncubo
inculare	bescheißen	vt	
incurante	ungeachtet	agg	
l' incuria	die Nachlässigkeit	f	incụria
incuriosire	neugierig machen	vt	
incuriosirsi	neugierig werden	vi	
indaffarato	beschäftigt, geschäftig	agg	
indagare (su)	erforschen, untersuchen; nachforschen, ermitteln	vt	
l' <mark>indagine</mark>	die Nachforschung, die	f	indạgine
	Untersuchung, die Studie; die		
	Ermittlung, die Recherche; die		
in debiters	Umfrage, die Befragung		
indebitare	in Schulden stürzen	vt	
indebitarsi	sich verschulden, sich in Schulden stürzen	vr	
indebitato	verschuldet	agg	
indebitato fino al collo	bis zum Hals verschuldet, hoch verschuldet	esp	
indecente	unanständig, ungehörig; furchtbar schlecht, miserabel	agg	
indeciso	unentschlossen, unschlüssig; unentschieden	agg	
indelebile	unauslöschlich, unvergesslich	agg	indel <u>e</u> bile

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' indennità	die Entschädigung	f	
l' indennizzo	der Schadensersatz, die Entschädigung	m	
l' India	Indien	f	
indicare	zeigen, anzeigen, angeben, empfehlen, anführen	vt	
l' indicazione	die Angabe, der Hinweis, die Vorgabe; die Ausschilderung	f	
l' indice	der Index, das Inhaltsverzeichnis	m	<u>i</u> ndice
l indice di ascolto	die Einschaltquote	m	įindice
l' indice di vecchiaia	der Altersindex	m	<u>i</u> ndice
indietro	rückwärts, zurück	avv	
indifferente	egal, gleich, gleichgültig, unberührt, indifferent	agg	
l' indigeno	der Ureinwohner, der Eingeborene	m	ind <u>i</u> geno
l' indignazione	die Entrüstung	f	
indimenticabile	unvergesslich	agg	indimenticabil e
indipendente	unabhängig	agg	
l' indipendenza	die Unabhängigkeit	f	
l' indirizzo	die Adresse, die Anschrift	m	
indiscusso	unbestritten	agg	
indispensabile	unabdingbar, unverzichtbar, unentbehrlich, unerlässlich	agg	indispensabile
individuale	individuell	agg	
individuare	bestimmen, feststellen, ermitteln	vt	
l' individuo	das Individuum, das Einzelwesen, die Einzelperson	m	
l' indole	das Wesen, das Naturell, die Art, die Natur	f	indole
all' indomani	am Tag darauf, am nächsten Tag, am Tag danach	avv	
indossare	anziehen, tragen, anhaben	vt	
indovinare	raten, erraten, voraussagen	vt	
un indovinello	ein Rätsel, eine	m	
	Denksportaufgabe		
indubbiamente	zweifellos, ohne Zweifel	avv	
l' indulto	der Straferlass	m	
indurre	veranlassen, verleiten, anregen, dazu bringen	vt	
l' industria	die Industrie	f	indụstria

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' industria automobilistica	Die Automobilindustrie	f	industria automobilistic a
l' industria del pesce	die Fischindustrie	f	indụstria
l' industria metallurgica	die Metallindustrie	f	indụstria metallụrgica
l' industria pesante	die Schwerindustrie	f	indụstria
l' industriale	der/die Industrielle	m/f	
industriale	industriell, Industrie-	agg	
inebriare	berauschen	vt	
inebriarsi	sich berauschen	vr	
l' inedito	das unveröffentlichte Werk	m	inedito
inedito	unveröffentlicht; neuartig	agg	inedito
inefficace	unwirksam	agg	
inefficiente	unfähig, leistungsschwach, ineffizient	agg	
ineguagliabile	unvergleichlich, einzigartig	agg	ineguagli <u>a</u> bile
ineluttabile	unerbittlich; unvermeidbar, unausweichlich	agg	inelutt <u>a</u> bile
inerpicarsi	hochklettern, hinaufklettern, sich hochziehen, sich hochschlängeln, sich emporziehen	vr	
inesauribile	unerschöpflich	agg	inesaur <u>i</u> bile
inesorabile	unerbittlich, erbarmungslos, nicht aufhaltbar	agg	inesor <u>a</u> bile
inesperto	unerfahren, unkundig	agg	
inestimabile	unschätzbar	agg	inestimạbile
inevitabile	unvermeidlich	agg	inevit <u>a</u> bile
l' <mark>infanzia</mark>	die Kindheit	f	
l' infanzia	die Kindheit, die frühe Kindheit, das Kindesalter	f	infạnzia
la prima infanzia	das Kleinkindalter	f	
infastidire	ärgern; lästig sein	vt	infastidisco
infatti	denn, nämlich; in der Tat, tatsächlich	avv	
l' infedele	der/die Ungläubige	m/f	
infedele	untreu, treulos; ungläubig	agg	
inferiore	niedriger	agg	
inferiore a	niedriger als	esp	
inferiore alla media	unter dem Durchschnitt	esp	m <u>e</u> dia
il complesso inferiorità d'	der Minderwertigkeitskomplex	esp	
il senso d' inferiorità	das Minderwertigkeitsgefühl	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' inferiorità	die Unterlegenheit, die	f	
	Minderwertigkeit		
l' infermiera	1 8	f	
	Krankenschwester		
l' infermiere	der Krankenpfleger	m	
l' infermità	die Gebrechlichkeit, das	f	
	Gebrechen, die Krankheit		
infermo	krank, gebrechlich, hinfällig	agg	
l' inferno	die Hölle; das Inferno	m	
infestato	befallen, heimgesucht	agg	
infiammare	entflammen; zünden, anzünden, entzünden	Vt	
infilare	stechen, einstechen, anstecken, aufspießen, aufziehen	vt	
infilarsi	hineinschlüpfen, eindringen; sich etwas anziehen	vr	
infinito	unendlich, endlos; unzählig	agg	
l' infisso	der Türflügel, der Fensterflügel	m	
inflessibile	unflexibel, starr; unbeugsam, unerschütterlich	agg	
influente	einflussreich	agg	
l' influenza	der Einfluss, die Beeinflussung; die Grippe	f	
influenzare		vt	
infondere	einflößen; zusprechen	vt	inf <u>o</u> ndere
infondere linfa vitale	inspirieren	esp	infondere
inforcare	aufgabeln; sich schwingen auf	dt	_
informarsi	sich informieren, sich	vr	
	erkundigen, Auskunft einholen		
l' informatica	die Informatik	f	informạtica
l' informatico	der Informatiker / die	m	informạtico
	Informatikerin		
l' infortunio	der Unfall	m	
infrangere	brechen, zerbrechen	vt	infr <u>a</u> ngere
l' infrazione	der Verstoß	f	
l' infrazione disciplinare	,alanno	f	
l' infrazione fiscale	das Steuervergehen	f	
infuriare	toben, wüten	vi	
ingannare	reinlegen, hintergehen, täuschen, betrügen	vt	
ingannevole	trügerisch, irreführend	agg	ingannevole
l' inganno	der Betrug, die Täuschung	m	
l' ingegnere	der Ingenieur / die Ingenieurin	m/f	

la ingegneria das Ingenieurwesen f ingegneria ingegnoso genial, geistreich, einfallsreich, agg findig ingente erheblich, beachtlich agg la ingenuità die Naivität, die Arglosigkeit f die Einmischung f l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agresinibito der Anfang, der Beginne vt inammorarsi sich verlieben vr inammorarsi sich verlieben vr inammorarsi sich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorata die Verliebte m innamorata die Verliebte m innamorati inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innamzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleughar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Verscheien; die m Transplantation l'innevamento der Verdedeung; die m Transplantation l'innevamento die Verscheien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg unverdorben, rein	articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ingegnoso genial, geistreich, einfallsreich, agg findig ingente erheblich, beachtlich agg la ingente die Naivität, die Arglosigkeit f l'ingerenza die Einmischung f l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f ingiuria l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiustizia ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt l'ingrediente die Zutat m Zufahrt; der Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, die Eingangstür unheilbar agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben vr innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte f l'innamorato der Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio weiter, voran, vorhergehend, vor avv innegabile unleughar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' ingegnere aeronautico	der Luftfahrtingenieur	m	aeron <u>a</u> utico
ingente erheblich, beachtlich agg die Naivität, die Arglosigkeit f l'ingerenza die Einmischung f l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f ingiuria l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiustizia ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, die Zufahrt; der Eintritt, die Zufahrt; der Eintritt, die Zufahrt; der Eintritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg iniziare anfangen, beginnen vt innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorato der Verliebte f l'innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innamzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Verredeung; die m Transplantation l'innesto die Versedeung; die m Transplantation l'innesto die Versedeung; die m Transplantation l'innevamento die Versedeung; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	la ingegneria	das Ingenieurwesen	f	ingegneria
la ingenuità die Naivität, die Arglosigkeit f l'ingerenza die Einmischung f l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiustizia ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt lingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inbito gehemmt agg inbito gehemmt agg inbito gehemmt espemmen vt innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorata der Verliebte m inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Verdeien; die m Transplantation l'innevamento die Verdedelung; die m Transplantation l'innevamento die Verdeien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m unschuldig; harmlos, arglos; agg	ingegnoso		agg	
l'ingerenza die Einmischung f l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m ingtobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, dei Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben vr innamorato der Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	ingente	erheblich, beachtlich	agg	
l'ingiuria die Beleidigung, die Schmähung f ingiuria l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiustizia ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m m l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg iniziare anfangen, beginnen esp iniziare anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben vr innamorata die Verliebte f l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile l'innesto das Verschneien; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	la ingenuità	die Naivität, die Arglosigkeit	f	
l'ingiustizia die Ungerechtigkeit f ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt l'ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür unheilbar agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp perdutamente l'innamorarsi sich verlieben vr innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Verscheien; die M Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' ingerenza	die Einmischung	f	
ingiusto unfair, ungerecht agg l'inglese das Englisch; der Engländer m inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte f innamorati weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Verschneien; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' ingiuria	die Beleidigung, die Schmähung	f	ingi <u>u</u> ria
l'inglese das Englisch; der Engländer m vt inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m m der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür agg inibito gehemmt agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben vr innamorata die Verliebte m esp perdutamente l'innamorata der Verliebte f f innamorato der Verliebte m innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' <mark>ingiustizia</mark>	die Ungerechtigkeit	f	ingiust <u>i</u> zia
inglobare einverleiben, einschließen vt ingrandire vergrößern, erweitern, ausbauen vt ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m m m m l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, die Eingangstür agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorata der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innevamento das Verschneien; die m Transplantation l'innevamento die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	ingiusto	unfair, ungerecht	agg	
ingrandire ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l' ingrediente l' ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt aver inizio aver inizio aver inizio anfangen, beginnen innamorarsi ich verlieben perdutamente l' innamorata die Verliebte l' innamorato innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innegabile l' innesto die Verdelung; die m Transplantation l' innevamento die Hymne, das Loblied m innocente l' inno die Hymne, das Loblied m innocente l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' inglese	das Englisch; der Engländer	m	
ingrassare zunehmen; dick machen, mästen vi/vt l'ingrediente die Zutat m l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorati weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento der Hymne, das Loblied m schneedecke, die Schneedecke, die Schneedecke, die Schneedertaltmisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	inglobare	einverleiben, einschließen	vt	
l'ingrediente l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die m Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür unheilbar agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzi tutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	ingrandire	vergrößern, erweitern, ausbauen	vt	
l'ingresso der Eingang, die Einfahrt, die Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile unheilbar agg inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento die Werschneien; die Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	ingrassare	zunehmen; dick machen, mästen	vi/vt	
Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt, die Eingangstür inguaribile inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l' innamorata die Verliebte f' innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst innamzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile l' innesto die Veredelung; die Transplantation l' innevamento die Hymne, das Loblied m innocente l' inno innocente l' inno die Hymne, das Loblied m innocente msegg agg agg agg agg agg agg agg agg agg	l' ingrediente	die Zutat	m	
inibito gehemmt agg iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l' inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l' innamorata die Verliebte f l' innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzi tutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l' innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' ingresso	Zufahrt; der Eintritt, der Zutritt,	m	
iniziare anfangen, beginnen vt avere inizio anfangen, beginnen esp l' inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l' innamorata die Verliebte f l' innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l' innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	inguaribile	unheilbar	agg	
avere inizio anfangen, beginnen esp l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	inibito	gehemmt	agg	
l'inizio der Anfang, der Beginn m innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	iniziare	anfangen, beginnen	vt	
innamorarsi sich verlieben vr innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l' innamorata die Verliebte f l' innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l' innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	avere inizio	anfangen, beginnen	esp	
innamorarsi sich unsterblich verlieben esp perdutamente l' innamorata die Verliebte f l' innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l' innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' inizio	der Anfang, der Beginn	m	
perdutamente l' innamorata die Verliebte f l' innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l' innesto die Veredelung; die m Transplantation l' innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	innamorarsi	sich verlieben	vr	
l'innamorata die Verliebte f l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg		sich unsterblich verlieben	esp	
l'innamorato der Verliebte m innamorato inizio agg innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	-		_	
innamorato innanziinizio weiter, voran, vorhergehend, vor avvinnanzi tutto 			f	
innanzi weiter, voran, vorhergehend, vor avv innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg			m	
innanzi tutto vor allem, zunächst avv innanzitutto vor allem, als Erstes avv innegabile unleugbar, unbestreitbar agg innegabile l'innesto die Veredelung; die m Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg				
innanzituttovor allem, als Erstesavvinnegabileunleugbar, unbestreitbaragginnegabilel' innestodie Veredelung; diemTransplantationTransplantationl' innevamentodas Verschneien; diemSchneedecke, dieSchneeverhältnissel' innodie Hymne, das Lobliedminnocenteunschuldig; harmlos, arglos;agg	innanzi	weiter, voran, vorhergehend, vor	avv	
innegabileunleugbar, unbestreitbaragginnegabilel' innestodie Veredelung; diemTransplantationml' innevamentodas Verschneien; diemSchneedecke, dieSchneeverhältnissel' innodie Hymne, das Lobliedminnocenteunschuldig; harmlos, arglos;agg	innanzi tutto	vor allem, zunächst	avv	
l' innesto die Veredelung; die Transplantation l' innevamento das Verschneien; die Schneedecke, die Schneeverhältnisse l' inno innocente die Hymne, das Loblied unschuldig; harmlos, arglos; agg	innanzitutto	vor allem, als Erstes	avv	
Transplantation l'innevamento das Verschneien; die m Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	innegabile	unleugbar, unbestreitbar	agg	innegạbile
Schneedecke, die Schneeverhältnisse l'inno die Hymne, das Loblied m innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' innesto	3 .	m	
innocente unschuldig; harmlos, arglos; agg	l' innevamento	Schneedecke, die	m	
	l' inno	die Hymne, das Loblied	m	
	innocente		agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' innocenza	die Unschuld	f	
innocuo	unschädlich, harmlos	agg	innọcuo
innovare	erneuern	vt	
innumerevole	unzählig, zahllos	agg	innumer <u>e</u> vole
inoltrare	einreichen, weiterleiten	vt	
inoltrarsi	eindringen, vordringen	vr	
l' inondazione	die Überschwemmung	f	
inorgoglire	stolz machen	vt	
inquietante	beunruhigend, unheimlich	agg	
inquietare	beunruhigen	vt	
inquietarsi	sich aufregen	vr	
l' inquietudine	die Unruhe, die Unrast	f	
l' inquilina	die Mieterin	f	
l' inquilino	der Mieter, der Hausbewohner; der Untermieter	m	
l' inquinamento	die Verschmutzung	m	
l' inquinamento ambientale	die Umweltverschmutzung	m	
l' inquinamento atmosferico	di Luftverschmutzung	m	
l' inquinamento delle acque	die Wasserverschmutzung	m	
l' inquinamento luminoso	die Lichtverschmutzung	m	
l' inquinante	der Schadstoff	m	
non inquinante	umweltfreundlich	esp	
inquinante	umweltschädlich, umweltfeindlich	agg	
inquinare	verschmutzen	vt	
inquinato	verschmutzt	agg	
l' inquirente	der Ermittler, der Ermittlungsbeamte	m	
l' <mark>insalata</mark>	der Salat	f	
insaporito	gewürzt	agg	
insaziabile	unersättlich, nimmersatt; unstillbar	agg	insazi <u>a</u> bile
l' insediamento	die Siedlung; der Amtsantritt	m	
l' insegna	das Wappen, das Schild, das Wappenschild, das Banner, das Firmenschild	f	
l' insegnamento	das Unterrichten, der Unterricht, die Lehre, der Lehrerberuf	m	
l' insegnante	der Lehrer / die Lehrerin, die Lehrkraft	m/f	

144

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
l' insegnante di lingua	die Sprachlehrerin, der Sprachlehrer	m/f	
insegnare	lehren, unterrichten	vt	
l' inseguimento	die Verfolgung, die	m	
	Verfolgungsjagd		
inseguire	verfolgen, nachjagen	vt	
l' inseguitore	der Verfolger	m	
l' inseguitrice	die Verfolgerin	m	
l' insenatura	die Bucht, die Einbuchtung	f	
inserire	einstecken, einlegen; aufnehmen, einfügen	, vt	
inserirsi	sich einfügen, eingebettet sein	vr	
l' inserto	die Beilage [einer Zeitung]	m	
l' inserzione	die Anzeige, das Inserat	f	
l' insetto	das Insekt	m	
l' insetto nocivo	der Schädling, das Ungeziefer	m	
insidiare	nachstellen, gefährden, bedrohen	vt	
mettere insieme	zusammenbauen	esp	m <u>e</u> ttere
insieme	zusammen, miteinander; zugleich, gleichzeitig, gemeinsam	avv	
insinuare	stecken, hineinstecken; erwecken, erregen	vt	
insinuarsi	eindringen, vordringen, sich schieben	vi	
insistere in	bestehen auf	vi	
insistere per	dringen auf	vi	
insolito	ungewohnt, ungewöhnlich, unüblich	agg	ins <u>o</u> lito
insomma	also, schließlich, somit, kurzum, alles in allem	avv	
l' insonnia	die Schlaflosigkeit	f	ins <u>o</u> nnia
insopportabile	unerträglich	agg	insopportabile
insormontabile	unüberwindbar, unüberwindlich	agg	insormont <u>a</u> bil e
inspiegabile	unerklärlich	agg	inspieg <u>a</u> bile
instancabile	unermüdlich	agg	instanc <u>a</u> bile
instaurare	aufnehmen, herstellen, schaffen; errichten, einsetzen, einführen	vt	
l' instaurazione	die Errichtung, die Gründung; die Schaffung	f	
insufficiente	mangelhaft, ungenügend, unzureichend	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' insurrezione	der Aufstand	f	
intagliare	schnitzen, stechen. meißeln	vt	
intanto	inzwischen, währenddessen, unterdessen	avv	
intatto	unberührt, unversehrt, intakt	agg	
integrare	ergänzen, vervollständigen, integrieren	vt	
integrarsi	sich integrieren, sich ergänzen	vr	
l' integratore	das Nahrungsergänzungsmittel	m	
l' integrazione	die Integration, die Eingliederung	f	
integro	unbeschädigt, unversehrt, erhalten	agg	integro
l' intelligenza	die Intelligenz; die Verständlichkeit	f	
l' intelligenza artificiale	die künstliche Intelligenz		
intendere	vorhaben, anstreben, beabsichtigen, meinen	vt	int <u>e</u> ndere
intendersela con qu	mit jdm etwas haben, mit jdm unter einer Decke stecken	esp	intendersela
intendersi	sich verstehen, sich einigen, sich auskennen	vr	intendersi
l' intenditore	der Kenner	m	
l' intenditore di vino	der Weinkenner	m	
l' intenditrice	die Kennerin	f	
intenso	intensiv	agg	
essere intenzionato a fare qc	die Absicht haben, etwas zu tun	esp	
avere intenzione	vorhaben	vt	
l' intenzione	der Wille, die Absicht	f	
intercedere	sich einsetzen	vi	interc <u>e</u> dere
interessarsi di qcs.	sich für etw. interessieren	vr	
l' interesse	das Interesse; der Zins; der Eigennutz	m	
le interiora	die Eingeweide, die Innereien	f pl	
interminabile	endlos, sehr lang	agg	
l' internauta	der Internetsurfer	m	
internazionale	international	agg	
l' interno	das Innere, die Innenseite	m	
intero	ganz	agg	
interpellare	hinzuziehen, zurate ziehen, befragen	vt	
interpretare	interpretieren, darstellen, spielen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' interprete	der Interpret / die Interpretin; der Dolmetscher / die Dolmetscherin	m/f	interprete
interrare	versenken, eingraben, aufschütten, zuschütten	vt	
interregionale	überregional	agg	
l' interrogatorio	das Verhör, die Befragung, die Vernehmung	m	
interrompere	unterbrechen	vt	interrompere, interrotto
interrompersi	sich unterbrechen, abbrechen	vr	
l' interruttore	der Schalter	m	
l' interruttore	der Schalter, der Lichtschalter	m	
l'interruttore della luce	der Lichtschalter	m	
l' interruzione	die Unterbrechung	f	
intersecarsi	sich kreuzen	vr	
l' interurbana	das Ferngespräch	f	
l' intervallo	der Abstand, die Pause, das Intervall	m	
l' intervento	das Einschreiten, das Eingreifen, der Eingriff; der Beitrag, der Vortrag	m	
l' intervento preventivo	die vorbeugende Maßnahme	m	
l' intervista	das Interview	f	
intervistare	interviewen, befragen	vt	
l' intervistato	der Befragte, der Interviewte	m	
un intervistatore	ein Interviewer	m	
un' intervistatrice	eine Interviewerin	f	
l' intesa	das Einverständnis, die Einigung	f	
l' <mark>intestino</mark>	der Darm	m	
intimare	auffordern, gebieten	vt	
intimo	tief, innerst; eng, vertraut, intim	agg	intimo
intingere	eintauchen, eintunken	vt	intingo, intingi; intinsi; intinto
intitolare	betiteln, benennen	vt	
intollerante	intolerant, unduldsam	agg	
l' intonaco	der Verputz, der Putz	m	intonaco
intorno	umher, herum, ringsum	avv	
intransigente	unnachgiebig, unversöhnlich	agg	
la intransigenza	die Unnachgiebigkeit	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
intraprendente	unternehmungslustig	agg	
intraprendere	unternehmen, einschlagen, ergreifen	vt	intraprendere
intrattenere	unterhalten	vt	
lasciare intravedere	erkennen lassen	esp	
intravedere	(undeutlich) erkennen; erblicken; ahnen, erahnen	vt	
intrecciare	sich verwickeln, sich vermischen, sich verflechten	vr	
intrecciarsi			
l' intreccio	der Geflecht, das Flechtwerk; die Verflechtung	m	intr <u>e</u> ccio
l' intrico	das Gewirr, der Wirrwarr, das Labyrinth	m	
intriso	durchnässt, durchtränkt, durchdrungen	agg	
introdurre	einführen	vt	introduco, introduci; introdussi; introdotto
l' introduzione	die Einleitung, die Einführung	f	
intromettersi	sich einmischen	vr	introm <u>e</u> ttersi
l' intromissione	die Einmischung, der Eingriff	f	
l' intrusione	das Eindringen, die Einmischung	f	
intuire	ahnen, erahnen, durchschauen; intuitiv erkennen	vt	
l' intuizione	die Eingebung, die Intuition	f	
inutile	unnötig, zwecklos, sinnlos, überflüssig, unbrauchbar	agg	in <u>u</u> tile
inutilmente	unnötig, unnötigerweise	avv	
invadere	überfallen, einfallen, eindringen, überschwemmen; hereinbrechen über		invadere
invalido	erwerbsunfähig, invalide	agg	invạlido
invano	vergeblich, umsonst	avv	
invariato	unverändert; beschädigt, verdorben	agg	
l' invasione	die Invasion, das Eindringen, der Einfall, die Überschwemmung	f	
invaso	überschwemmt	agg	
l' invasore	der Eindringling	m	
l' invecchiamento	das Altern, die Alterung, die Überalterung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
invecchiare	alt werden, altern	vi	
invecchiato	gereift, gelagert	agg	
invece	jedoch, dagegen, hingegen	avv	
invece	jedoch, dagegen, hingegen, aber	cong	
		J	
invenduto	unverkauft, nicht verkauft	agg	
inventare	erfinden, ersinnen, sich ausdenken	vt	
l' inventario	die Inventur, die Bestandsaufnahme; das Inventar	m	
l' inventore	der Erfinder	m	
l' invenzione	der Einfall, die Erfindung	f	
l' inversione	die Umkehrung	f	
l' inversione di tendenza	die Tendenzwende	f	
investigare	erforschen, untersuchen, nachforschen, ermitteln	vt	
il sito investigativo	die investigative Website	esp	
investigativo	investigativ	aag	
l' investigazione	die Fahndung, die Untersuchung, die Ermittlung	f	
l' investimento	die Investition	m	
investire	investieren, anlegen, erfassen	vt	
inviare	schicken, senden, übersenden, versenden	vt	
l' inviata	die Gesandte, die Abgesandte; die Berichterstatterin	f	
l' inviata di guerra	die Kriegsberichterstatterin	f	
l' inviato	der Gesandte, der Abgesandte; der Berichterstatter	m	
essere verde invidia d'	gelb vor Neid sein	esp	inv <u>i</u> dia
l' invidia	der Neid	f	inv <u>i</u> dia
non avere invidiare nulla di	in nichts nachstehen	esp	
invidiare	neiden, beneiden	vt	
l' invio	die Sendung, die Zusendung, die Entsendung; die Eingabetaste	m	
l' invio di armi	die Waffenlieferung	esp	
invisibile	unsichtbar	agg	invis <u>i</u> bile
invitare	einladen, auffordern	vt	
l' invitato / invitata	der (geladene) Gast	m/f	
l' invito	die Einladung	m	
invivibile	unerträglich	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' ipertesto	der Hypertext	m	
ipocrita	scheinheilig, heuchlerisch	agg	ip <u>o</u> crita
l' ipotesi	die Vermutung, die Hypothese	f inv	
l' ipovedente	der Sehbehinderte	m/f	
ipovedente	sehbehindert	agg	
l' ironia	die Ironie	f	iron <u>i</u> a
l' ironia del destino	die Ironie des Schicksals	esp	iron <u>i</u> a
ironia della sorte	die Ironie des Schicksals	f	iron <u>i</u> a
irreprensibile	untadelig, tadellos	agg	
irresistibile	unwiderstehlich	irresist <u>i</u> bile	
irresponsabile	unverantwortlich, verantwortungslos	agg	
irretire	umgarnen, einwickeln	vt	
l' irrigazione	die Bewässerung	f	
l' irritazione	die Reizung, die Erregung, die Irritation	f	
irrobustire	stärken, kräftigen	vt	
irrompere	eindringen, einbrechen	vi	
l' iscritta	die Eingeschriebene, die Abonnentin	f	
l' iscritto	das Mitglied, der Eingeschriebene, der Abonnent	m	
iscritto	angemeldet, eingeschrieben, eingetragen	agg	
iscriversi	sich eintragen, sich anmelden, sich einschreiben, sich immatrikulieren	vr	iscrįversi
l' iscrizione	der Eintrag, die Anmeldung, die Einschreibung, der Beitritt, der Eintritt; die Inschrift	f	
l' islam	der Islam	m	islạm
l' islamizzazione	die Islamisierung	f	
l' <mark>isola</mark>	die Insel	f	įsola
l' isolamento	die Isolation	m	
l' isolano	der Inselbewohner	m	
isolare	isolieren	vt	
isolato	abgelegen, isoliert	agg	
l' ispettore	der Inspektor	m	
l' ispettrice	die Inspektorin	f	
ispirare	inspirieren	vt	
l' istantanea	der Schnappschuss	f	istant <u>a</u> nea
ad ogni istante	jeden Augenblick	esp	
all' istante	im Augenblick	esp	
in un istante	im Nu	esp	
12022	compilate de Karl Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione	
l' istante	der Augenblick	m		
isterico	hysterisch	agg		
istigare a	anstiften zu, aufhetzen, verleiten			
l' istituto	das Institut	m		
l' istituto di pena	die Strafanstalt	m		
l' istituto di ricerca	das Forschungsinstitut	m		
l' Istituto nazionale della		m		
previdenza sociale (Inps)	Sozialversicherungsanstalt			
l' istituzione	die Institution, die Einrichtung, die Gründung, die Stiftung	f		
l' istmo	die Landenge, der Isthmus	m		
istruire	ausbilden, unterweisen,	vt	istruisco	
	unterrichten			
istruttivo	lehrreich	agg		
l' istruttore	der Lehrer, der Ausbilder, der	m		
	Trainer			
l' istruttrice	die Lehrerin, die Ausbilderin, die	f		
	Trainerin	_		
l' istruzione	der Unterricht; das	f		
	Unterrichtswesen, das			
	Bildungswesen; die Ausbildung, die Berufsausbildung; die			
	Instruktion; die Bildung			
	morakton, are blading			
l' <mark>italiano</mark>	das Italienisch; der Italiener	m		
l' iter	der Amtsweg, der Dienstweg	m inv		
l' itinerario	die Route, der Weg; die	m		
	Reiseroute, der Reiseplan, der			
	Reiseweg			
la iuta	die Jute	f		
iljazz	der Jazz	m		
i jeans	die Jeans	m pl		
il jolly	der Joker; das Mädchen für alles	m		
avere l'influenza	die Grippe haben	esp		
là	da, dort, dorthin	avv		
il <mark>labbro</mark>	die Lippe, die Schamlippe	m	pl.: le labbra	
			(f) = die	
			Lippen; i	
			labbri = die	
			Ränder (z.B.	
illabbas infanissas	dia Untanlina	***	einer Wunde)	
il labbro inferiore	die Unterlippe	m		
il labbro superiore	die Oberlippe compilato da Karl-Heinz Krämer	m		15:
LVLV	compilate da Natificial Mallici			_ J.

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il laboratorio	das Labor	m	
la lacrima	die Träne	f	l <u>a</u> crima
essere in lacrime	weinen	esp	essere, lacrime
tra le lacrime	unter Tränen	esp	l <u>a</u> crime
lacustre	See-	agg	
la ladra	die Diebin	f	
il ladro	der Dieb	m	
il lago	der See; die Lache	m	
la laicità	das Laientum	f	
lamentare	beklagen, beweinen	vt	
lamentarsi	sich beschweren, sich beklagen	vr	
la lampada	die Lampe	f	lạmpada
la lampada da comodino	die Nachttischlampe	f	
la lampada petrolio	die Petroleumlampe	f	petr <u>o</u> lio
il lampadario	der Leuchter, die Deckenlampe,	m	
-	die Hängelampe		
la lampadina	die Glühbirne	f	
il lampone	die Himbeere, der Himbeerstrauch	m	
di lana	Woll-, aus Wolle, wollen	esp	
la lana	die Wolle	f	
la lancia	die Lanze	f	
lanciare	schleudern, werfen; ausstoßen,	vt	
iunciui c	wegwerfen; starten; abschießen;	V C	
	lancieren; auf den Markt bringen		
lanciare una sfida a qcn	jemanden herausfordern	esp	
il lancio	der Wurf; der Abwurf; die Lancierung, die Verbreitung; die Einführung; das Ausbringen	m	l <u>a</u> ncio
il lancio del disco	das Diskuswerfen	m	
il lancio del giavellotto	das Speerwerfen	m	
il lancio del martello	das Hammerwerfen	m	
il lancio del peso	das Kugelstoßen	m	
il laptop	der Laptop	m inv	
il lardo	der Speck	m	
la larghezza	die Breite, die Weite		
largo	weit, breit, groß	agg	
il larice	die Lärche	m	l <u>a</u> rice
le lasagne	Lasagne	f pl	
l lasciare	der Rechtsexperte, der Rechtsanwalt	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lasciare	lassen, loslassen, verlassen, ablassen, zurücklassen, hinter sich lassen, aufgeben, hinterlegen; aufdrücken	vt	lascio, lasci
lasciare in eredità	hinterlassen	esp	
lasciare le penne	Federn lassen	esp	
lasciare senza parole	in Erstaunen versetzen	esp	
lasciare sperare	Hoffnung machen	esp	
lasciarsi alle spalle	hinter sich lassen	esp	
andiamo <mark>lassù</mark>	gehen wir dort hinauf	esp	
lassù	dort oben, da oben	avv	
guarda <mark>lassù!</mark>	sieh mal da oben!	esp	
la lastra	die Platte, das Röntgenbild	f	
la lastra di ceramica	die Keramikplatte	f	cer <u>a</u> mica
il lastricato	die Pflasterung	m	
lastricato	gepflastert	agg	
il latifondo	der Großgrundbesitz	m	
il <mark>latino</mark>	der Römer; das Latein	m	
latino	römisch; lateinisch	agg	
latitante	untergetaucht, flüchtig	agg	
la latitudine	die Breite; der Breitengrad	f	latit <u>u</u> dine
la latrina	die Latrine	f	
il latte	die Milch	m	
il latte d'asina	die Eselsmilch	m	
il latte intero	die Vollmilch	m	
il latte parzialmente scremato	die fettarme Milch	m	
il lattosio	der Milchzucker, die Laktose	m	latt <u>o</u> sio
la laurea	der Hochschulabschluss, das Diplom	f	
la laurea	der Hochschulabschluss, das Diplom, der Magister	f	lạurea
la laurea	der Universitätsabschluss, der Hochschulabschluss, das Diplom, der Magister (Artium)	f	lạurea
la laurea breve	der Hochschulabschluss nach einem kurzen Studiengang	f	lạurea
laureare	einen Hochschulabschluss erwerben, ein Examen ablegen	vt	
laurearsi	Examen machen, das Staatsexamen machen	vr	
la laureata in fisica	die Physikerin	f	fisica
il laureato	der Akademiker	m	
lavabile	waschbar, abwaschbar, auswaschbar, waschecht	agg	
la lavagna	die Tafel	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la lavanda	der Lavendel; die Waschung, die Spülung		
la lavanda gastrica	die Magenspiegelung	f	<u>ga</u> strica
la lavanderia	die Wäscherei	f	lavanderia
la lavanderia	die Wäscherei, die Reinigung	f	lavanderia
il lavandino	das Waschbecken	m	
lavare	waschen	vt	
lavare a secco	chemisch reinigen	vt	
lavare i piatti	das Geschirr spülen	esp	
lavarsi	sich waschen	vr	
la lavastoviglie	die Spülmaschine, die Geschirrspülmaschine	f	
la lavatrice	die Waschmaschine	f	
lavorare	arbeiten; bearbeiten	vi/vt	
lavorare a maglia	stricken	vt	
lavorativo	Arbeits-	agg	
il lavoratore	der Arbeitnehmer, der Arbeiter, die Arbeitskraft	m	
il lavoratore autonomo	der Selbständige	m	autonomo
la lavoratrice	AGGEBER, DER MANDANT	f	
la lavoratrice autonoma	die Selbständige	f	autonoma
il lavoretto	der Job	m	
il lavoretto saltuario	der Gelegenheitsjob	m	saltu <u>a</u> rio
il lavoro	die Arbeit	m	
il lavoro agile	das Homeoffice, das mobile Arbeiten	m	<u>a</u> gile
il lavoro di casa	die Hausarbeit	m	
il lavoro domestico	die Hausarbeit	m	dem <u>e</u> stico
il lavoro forzato	die Zwangsarbeit	m	
il lavoro interinale	die Zeitarbeit	f	
il lavoro sommerso	die Schwarzarbeit	m	
leccare	lecken, auflecken	vt	
leccarsi	sich lecken, sich ablecken	vr	
il leccio	die Steineiche	m	l <u>e</u> ccio
la leccornia	der Leckerbissen, die Leckerei, die Delikatesse	f	
legale	legal, gesetzlich	agg	
la legalità	die Gesetzlichkeit, die Rechtmäßigkeit, die Legalität	f	
il legame	das Band, die Bindung, die Verbindung	m	
legare	binden, zusammenbinden, fesseln, anbinden	vt	
legato	gebunden, verbunden	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
legato a	verbunden mit, im	esp	
	Zusammenhang mit		
legato alla famiglia	familiengebunden	esp	
la legge	das Gesetz; das Recht, die	f	
	Rechtswissenschaft		
la leggenda	die Legende	f	_
leggere	lesen	vt	leggere
leggero	leicht	agg	
le leggi razziali	die Rassengesetze	f pl	
leggiadro	anmutig, lieblich	agg	
il legionario	der Legionär	m	legion <u>a</u> rio
legittimo	legitim; ehelich	agg	legittimo
il legname	das Holz, das Nutzholz, das Bauholz	m	
il legno	das Holz	m	
il pezzo di <mark>legno</mark>	das Holzstück	esp	
il legume	die Hülsenfrucht	m	
i legumi	die Hülsenfrüchte	m pl	
la lemma	das Stichwort	f	
la lente	die Linse, das Glas, die Lupe	f	
la lente d'ingrandimento	die Lupe, das Vergrößerungsglas	f	
con lentezza	langsam	esp	
la lentezza	die Langsamkeit	f	
le lenti a contatto	die Kontaktlinsen	f pl	
la lenticchia	die Linse; die Sommersprosse	f	lentịcchia
lento	langsam; locker, entspannt	agg	
il lenzuolo	das Bettlaken, das Betttuch	m	pl.: i lenzuoli / le lenzuola (f pl)
il leone	der Löwe	m	
lesbica	lesbisch	agg	
lessare	kochen, garen	vt	
il lessico	der Wortschatz; das Lexikon, das Wörterbuch		l <u>e</u> ssico
il lessico di base	der Grundwortschatz	m	
il lesso	das gekochte Fleisch, das Kochfleisch	m	
lesso	gekocht, gegart	agg	
il letame	der Mist, der Dünger, der Dung	m	
la lettera	der Buchstabe; das Schreiben, der Brief	f	lẹttera
prendere lettera alla	wörtlich nehmen	v	pr <u>e</u> ndere, l <u>e</u> ttera
la lettera all' editore	der Leserbrief	f	lettera

155

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
letteralmente	buchstäblich, wörtlich	avv	
il critico letterario	der Literaturkritiker	m	letter <u>a</u> rio
letterario	literarisch	agg	letter <u>a</u> rio
la letteratura	die Literatur, das Schrifttum	f	
le lettere	die Literatur, die	f pl	lettere
	Literaturwissenschaft		
a lettere cubitali	in Blockbuchstaben	esp	
il lettino	das Bettchen, das kleine Bett, das Kinderbett	m	
il letto	das Bett	m	
il letto di sabbia	das Sandbett	m	
il lettore	der Lektor, der Leser	m	
il lettore compact disc	der CD-Spieler, der CD-Player	m	
la lettrice	die Lektorin, die Leserin	f	
la lettura	die Lektüre, die Leseübung; die Lesung	f	
la lettura obbligatoria	die Pflichtlektüre	esp	
la leva	der Hebel, die Brechstange, das	f	
	Brecheisen; die Einberufung		
la levatrice	die Hebamme, die Amme	f	
la lezione	die Unterrichtsstunde, die Schulstunde; die Lektion	f	
lì	da, dort; dahin, dorthin	avv	
la libera professionista	die Freiberuflerin	f	libera
liberamente	frei, offen, freimütig	agg	
liberare	befreien, freilassen, freimachen	vt	
liberarsi	frei werden, los werden	vr	
liberato	befreit	agg	
liberatorio	befreiend	agg	
la liberazione	die Befreiung, die Freilassung; die Entlassung; die Erlösung	f	
libero	frei	agg	lįbero
il libero professionista	der Freiberufler	m	lįbero
la libertà	die Freiheit	f inv	
l libertà di opinione	die Meinungsfreiheit	f	
la <mark>libertà di stampa</mark>	die Pressefreiheit	f	
la libreria	die Buchhandlung; die Bibliothek, das Bücherregal, der Bücherschrank	f	libreria
il libretto	das Büchlein, das kleine Buch, das Heft	m	
il libretto di circolazione	fanciulla	m	
il libretto di risparmio	das Sparbuch	m	
il libro	das Buch	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il libro giallo	der Kriminalroman, der Krimi	m	
il licenziamento	die Kündigung, die Entlassung	m	
licenziare	kündigen, entlassen	vt	
il liceo	das Gymnasium (nur Oberstufe)	m	liceo
il liceo artistico	das musisch orientierte Gymnasium	m	
il liceo classico	das humanistische Gymnasium	m	
il liceo linguistico	das neusprachliche Gymnasium	m	
il liceo scientifico	das naturwissenschaftliche Gymnasium	m	
il l ido	der Strand	m	
lieto	froh, erfreut, freudig	agg	
il lievito	die Hefe	m	l <u>i</u> evito
il lievito in polvere	das Backpulver	m	l <u>i</u> evito
la limetta	die kleine Feile	f	
la limetta	die Limette	f	
la limetta per le unghie	die Nagelfeile	f	
il limitare	die Schwelle; der Rand	m	
limitare	eingrenzen; einschränken, begrenzen	vt	
al limitare del bosco	am Waldrand	esp	
limitarsi	sie einschränken, sich beschränken	vr	
limitato	beschränkt, begrenzt	agg	
il limite	die Grenze, das Limit, der Grenzwert; der Rekord	m	limite
il limite di velocità	die Geschwindigkeitsbeschränkung, das Tempolimit	m	
la limonata	die Limonade	f	
il limone	die Zitrone	m	
limpido	klar, durchsichtig, rein	agg	lịmpido
la linea	die Linie; die Leitung	f	lịnea
la <mark>linfa vitale</mark>	der Lebenssaft	f	
la lingua	die Zunge; die Sprache	f	l <u>i</u> ngua
la <mark>lingua di terra</mark>	die Landzunge	f	l <u>i</u> ngua
la <mark>lingua parlata</mark>	AGGEBER, DER mANDANT	f	l <u>i</u> ngua
la <mark>lingua straniera</mark>	die Fremdsprache	f	l <u>i</u> ngua
la lingua ufficiale	die Amtssprache	f	l <u>i</u> ngua
il linguaggio	die Sprache, die Ausdrucksweise, das Ausdrucksmittel, die Sprechweise	f	lingu <u>a</u> ggio
il lino	das Leinen	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il lino	der Leinen	m	
il liocorno	das Einhorn	m	
la liposuzione	die Fettabsaugung	f	
la liquefazione	die Verflüssigung, das Schmelzen	f	
la liquidazione	der Ausverkauf, die Abwicklung, die Liquidation	f	
il liquore	der Likör; die Spirituose	m	
la lira	die Lira	f	
l lirica	die Lyrik	f	
liscio	schlicht, glatt, pur	agg	
la lista	der Streifen; die Liste; die Karte, die Speisekarte	f	
la lista delle bevande	die Getränkekarte	f	
il listino	die Liste	m	
il <mark>listino prezzi</mark>	die Preisliste	m	
la lite	der Streit, der Rechtsstreit	f	
litigare	streiten, sich streiten	vi	
il litigio	der Streit, der Zank	m	lit <u>i</u> gio
il feroce litigio	der heftige Streit	m	lit <u>i</u> gio
la litigio	die Erlaubnis, die Genehmigung, die Lizenz, der Schein; das Abgangszeugnis; der Schulabschluss	f	
il litorale	die Küste, der Küstenstreifen; die Seeküste, die Meeresküste	m	
la litoranea	die Küstenstraße; der Küstenstrich	f	litor <u>a</u> nea
la liuteria	der Geigenbau	f	
il liuto	die Laute	m	
la livella	die Wasserwaage	f	
il livello	das Niveau, die Ebene; die Höhe, der Stand, der Pegel	m	
il livello del mare	der Meeresspiegel	m	
il locale	das Lokal	m	
la <mark>località</mark>	der Ort, die Ortschaft, die Lokalität	f	
la località balneare	der Badeort	f	
la località sciistica	der Skiort	f	
la località turistica	der Fremdenverkehrsort	f	
il <mark>lockdown</mark>	der Locdown, der Shutdown	m	
la locomotiva	die Lokomotive	f	
la locomotiva a vapore	die Dampflokomotive	f	
la locomozione	die Bewegung, die Ortsveränderung	f	
la locuzione	die Redewendung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lodare	AGGEBER, DER MANDANT	vt	
la lode	das Lob; die Auszeichnung	f	
il loggione	die Galerie, die Empore	m	
logico	logisch, selbstverständlich	agg	logico
logorare	abnutzen, verschleißen	vt	
logoro	abgenutzt, verschlissen	agg	lọgoro
il lombrico	der Regenwurm	m	
la <mark>longevità</mark>	die Langlebigkeit	f	
longevo	langlebig	agg	
la lontananza	die Ferne, die Abwesenheit	f	
lontano	fern, weit, entfernt	avv	
il più lontano possibile	so weit wie möglich	esp	
lordo	brutto; besudelt, roh	agg	
loro	ihr	agg	
la lotta	der Kampf; das Ringen, der Ringkampf	f	
la lotta a	der Kampf gegen	esp	
la lotta libera	das Freistilringen	f	
lottare	ringen; kämpfen	vi	
il lotto	das Lotto	m	
il lucano	der Lukaner; lukanisch	m / agg	
il lucchetto	das Vorhängeschloss	m	
il luccio	der Hecht	m	l <u>u</u> ccio
la luce	das Licht	f	
a luci rosse	pornographisch	esp	
lucido	glänzend	agg	l <u>u</u> cido
la ludoteca	das Spielzimmer, die Spielothek	f	
la lumaca	die Schnecke	f	
luminoso	leuchtend, Leucht-	agg	
la luna	der Mond	f	
la mezza luna	der Halbmond	f	
la luna calante	der abnehmende Mond	f	
la luna crescente	der zunehmende Mond	f	
la <mark>luna di miele</mark>	die Flitterwochen	f	
la luna piena	der Vollmond	f	
avere la luna storta	schlecht gelaunt sein	esp	
il lunedì	der Montag	m	
di gran lunga	mit Abstand, bei Weitem	esp	
la lunghezza	sie Länge, die Dauer	f	
la lungimiranza	die Weitsicht, der Weitblick	f	
lungo	lang	agg	
in lungo e in largo	hin und her	esp	
il lungolago	die Seepromenade, die Uferpromenade	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il lungomare	sie Seepromenade, die Strandpromenade	m	
aver luogo	stattfinden	vi	
il luogo	der Ort, der Platz, die Stelle, der Raum, die Örtlichkeit, die Stätte	m	
il luogo comune	der Gemeinplatz; das Klischeewort	m	
il luogo di nascita	der Geburtsort	m	nạscita
il luogo di residenza	der Wohnort	m	
il luogo di villeggiatura	der Ferienort	m	
il luogo domicilio	der Wohnort	m	
il lupo	der Wolf	m	
il luppolo	der Hopfen	l <u>u</u> ppolo	
il <mark>lusso</mark>	der Luxus, der Prunk	m	
lussureggiante	üppig	agg	
lussurioso	unzüchtig, wollüstig, geil	agg	
il lutto	die Trauer; der Trauerfall	m	
macché	ach was, ach woher, ach wo, von wegen, im Gegenteil		
darsi alla macchia	sich vom Fleck machen	esp	m <u>a</u> cchia
la macchia	der Fleck; der Makel	f	m <u>a</u> cchia
macchiare	beflecken	vt	
la macchina	die Maschine, der Apparat; das Auto, der Wagen	f	mạcchina
la macchina da caffè / macchina del caffè	die Kaffeemaschine	f	mạcchina
la macchina da cucire	die Nähmaschine	f	mạcchina
la macchina da scrivere	die Schreibmaschine	f	mạcchina da scrịvere
la macchina fotografica	die Kamera, der Fotoapparat	f	mạcchina fotogrạfica
la macchinina	das Spielzeugauto	f	
la macedonia	der Fruchtsalat	f	
la macedonia (di frutta)	der Obstsalat	\mathbf{f}	
la macellaia	die Metzgerin	f	
il macellaio	der Metzger	m	
il giorno macellazione	der Schlachttag	esp	
della			
la macellazione	das Schlachten	f	
la macelleria	die Metzgerei, die Fleischerei	f	(macelleria)
le macerie	die Trümmer, der Schutt	f pl	mac <u>e</u> rie
la macina	die Mühle	f	mạcina
macinare	mahlen, durch den Wolf drehen, zermahlen, pressen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
macinare tanti chilometri	viele Kilometer zurücklegen	esp	
la madre	die Mutter	f	
la madre di famiglia	die Familienmutter	f pl	
il madrelingua	der Muttersprachler	m	madrel <u>i</u> ngua
la madrelingua	die Muttersprache, die Muttersprachlerin	f	madrel <u>i</u> ngua
madrelingua	muttersprachlich	agg	madrel <u>i</u> ngua
la maestra	die Lehrerin (an Grundschulen)	f	
la maestra d'asilo	die Kindergärtnerin	f	
il maestrale	der Mistral	m	
le maestranze	die Arbeiterschaft	f pl	
il maestro	der Lehrer (an Grundschulen); der Meister, der Lehrmeister	m	
la mafia	die Mafia	f	
la maga	die Magierin, die Zauberin	f	
magari	schön wär's, vielleicht, wahrscheinlich; und ob! wenn es doch!	int	
il magazzino	das Lager, das Depot	m	
la maggioranza	die Mehrheit	f	
la maggioranza	die Parlamentsmehrheit, die	f	
parlamentare	parlamentarische Mehrheit		
il maggiordomo	der Butler	m	
maggiore	größer, höher, länger, älter; Dur-, -Dur	agg	
maggiorenne	volljährig	agg	
la magia	die Magie, die Zauberei, der Zauber	f	magịa
magico	magisch, zauberhaft	agg	mạgico
il magistrato	der Richter, der Staatsanwalt, der Justizbeamte	m	
la maglia	die Masche; das Unterhemd; das Trikot	f	mạglia
il maglione	der Pullover	m	
magnifico	großartig, herrlich, prächtig	agg	
il mago	der Zauberer, der Magier	m	i maghi
magro	mager, dünn	agg	_
di magro	fleischlos, mager	esp	
mai	nie, niemals; jemals, schon einmal; bloß, wohl, je, denn je	avv	
che sarà mai?	was ist schon dabei?		
la mail box	die Mailbox	f inv	
il mal di denti	die Zahnschmerzen	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il mal di gola	die Halsschmerzen	m	
il mal di mare	die Seekrankheit	m	
il mal di pancia	die Bauchschmerzen	m	
il mal di stomaco	die Magenschmerzen	m	stomaco
il <mark>mal di testa</mark>	die Kopfschmerzen	m	
la mala creanza	die Ungezogenheit	f	
la malafatta	die Untat	f	
la malalingua	die böse Zunge, das Klatschmaul, das Schandmaul	f	
malandrino	schelmisch, spitzbübisch	agg	
il malanno	die Krankheit, das Leiden; das Unglück, das Unheil	m	
malato	krank	agg	
la malattia	die Krankheit	f	
la malattia da Covid	die Corona-Erkrankung	f	
male	schlecht, schlimm, übel; falsch, nicht recht, nicht richtig	avv	compar. peggio; superlativo malissimo/pes simamente
il male	das Böse, das Übel; das Schlechte, das Schlimme; die Krankheit, der Schmerz		
far male	wehtun	v	
che male c'è?	was ist schlimm daran?	esp	
la maledizione	der Fluch, die Verwünschung	f	
maledizione	verdammt	int	
la malefatta	die Untat, die Missetat	f	
malefico	schlecht, unheilvoll, bösartig, niederträchtig	agg	malefico
il malessere la malevolenza	das Unwohlsein, die Übelkeit, die Beschwerde; das Unbehagen, das Missbehagen die Missgunst	m f	malessere
malevolo	boshaft, übel gesinnt,		malevolo
	missgünstig:	agg	març voio
mio malgrado	gegen meinen Willen ziellos	esp	
senza malgrado		esp	
suo malgrado	gegen seinen Willen	esp	
malgrado	trotz; obwohl	prep/con	
malgrado tutto la mamma	trotz allem die Mama	esp f	
la mamma domani	die Mania die werdende Mutter		
mamma li turchi!	die werdende Mutter du meine Güte! [Mama, die Türken kommen!]	esp esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la mammella	die Brust, die Zitze	f	
il mammifero	das Säugetier	m	mamm <u>i</u> fero
il mammone	das Muttersöhnchen	m	
la mancanza	der Mangel, der Fehler, das Fehlen	f	
in mancanza di	in Ermangelung von, mangels	esp	
la mancanza di gravità	die Schwerelosigkeit	f	
mancare	fehlen, mangeln,, nicht da sein, ausbleiben	vi	
mancato	verhindert, missglückt, fehlgeschlagen, verpasst; verstorben	agg	
la mancia	das Trinkgeld	f	
manco	nicht mal, auch nicht	avv	
il mandante	der Auftraggeber, der Mandant	m	
mandare	schicken, senden, übersenden	vt	
mandare in onda	übertragen [Radio/TV]	vt	
il mandarino	die Mandarine	m	
il mandato	das Mandat, der Auftrag; die Beauftragung, der Bescheid	m	
il mandolino	die Mandoline	m	
la mandorla	die Mandel	f	mạndorla
il mandorlo	der Mandelbaum	m	m <u>a</u> ndorlo
il mangianastri	das Tonbandgerät	m inv	
fare da mangiare	Essen machen	esp	
il mangiare	das Essen, die Kost	m	
mangiare	essen; fressen, zerfressen	vt	ho mangiato
mangiarsi	essen, verschlingen, verdrücken	vr	
la mania	der Wahn, der Wahnsinn, die Manie; die Sucht, der Fimmel, die Macke	f	man <u>i</u> a
la manica	der Ärmel	f	mạnica
il maniero	das Schloss, die Burg	m	
la manifattura	die Herstellung, die Verarbeitung, die Manufaktur; die verarbeitende Industrie	f	
la manifestazione	der Ausdruck, das Zeichen, die Enthüllung; das Auftreten, das Anzeichen; die Veranstaltung, das Event, die Demonstration	f	
la manifestazione agonistica	der Wettkampf	f	agon <i>i</i> stica
la manifestazione canora	das Schlagerfestival	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la manifestazione pacifista	die Friedensdemonstration	f	
la manifestazione popolare	das Volksfest	f	
il manifesto	das Manifest; das Plakat, das Poster	m	
l maniglia		f	
la mano	die Hand	f	
dare una mano a	zur Hand gehen	esp	
il manoscritto	das Manuskript, die Handschrift	m	
la manovra	die Bedienung, die Steuerung; das Manöver, die Übung	f	
la manovra di sorpasso	das Überholmanöver	f	
il mantello	der Mantel, der Umhang	m	
mantenere	halten, einhalten, wahren, behaupten	vt	
mantenere la distanza	Abstand halten	esp	
mantenersi	sich halten, bleiben	vr	
il manto	der Mantel, das Fell, die Decke, das Kleid; der Deckmantel	m	
il manto d'asfalto	die Asphaltdecke	m	
il manuale	das Handbuch	m	
la manutenzione	die Instandhaltung, die Wartung; die Pflege	f	
il manzo	das Rind; das Rindfleisch	m	
il mappamondo	die Weltkarte, der Globus	m	
la maratona	der Marathonlauf	f	
la marca	die Marke, das Warenzeichen	f	
il marchio	das Zeichen, das Warenzeichen, das Markenzeichen	m	
la marcia	der Marsch; die Fahrt; der Gang (beim Auto)	f	
la marcia indietro	der Rückwärtsgang	f	
il marciapiede	der Bahnsteig	m	
marciare	marschieren	vi	
il marco	die Mark	m	
il mare	das Meer, die See	m	
l' alta marea	das Hochwasser, die Flut, DIE GEZEITEN	f	mar <u>e</u> a
la marea	die Gezeiten	f	mar <u>e</u> a
il maresciallo	der Marschall; der Feldwebel	m	
la margarina	U	f	
il margine	der Rand	m	mạrgine

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la marina	die Marine; die Küste, das Seestück	f	
il marinaio	der Matrose, der Seemann	m	
marino, marina	Meeres-, Meer-	agg	
la marionetta	die Handpuppe, die Marionette, der Hampelmann	f	
il marito	der Ehemann	m	
la marmellata	die Marmelade	f	
la marmitta	der Kessel, der große Topf; der Auspufftopf	f	
la marmitta catalitica	der Katalysator	f	catali̞tica
il martedì	der Dienstag	m	
il martedì grasso	der Faschingsdienstag	m	
il martello	der Hammer	m	
il martello pneumatico	der Presslufthammer	m	pneumạtico
il/la martire	der Märtyrer / die Märtyrerin	m/f	m <u>a</u> rtire
il marzo	der März	m	
la mascella	der Kiefer	f	
la maschera	die Maske, das Kostüm	f	mạschera
la maschera di bellezza	die Schönheitsmaske	f	mạschera
la maschera subacquea	die Tauchermaske, die Taucherbrille	f	mạschera
la mascherina	die Halbmaske, die Atemschutzmaske	f	
la maschietta	das burschikose Mädchen	f	
il maschietto	der (kleine) Junge	m	
maschio	männlich, maskulin	agg	
il maschio	der Junge; der Mann; das Männchen	m	
la masnada	die Schar, die Horde	f	
i mass media	die Massenmedien	m pl	
la massa	die Masse, die Menge, der Haufen	f	
il massagio	die Massage	m	
la massaia	die Hausfrau	f	massạia
il massaro	der Landwirt, der Gutsverwalter	m	
la masseria	der Bauernhof	f	masseria
massiccio	massiv, kräftig, enorm	agg	mass <u>i</u> ccio
il massiccio	das Massiv, das Gebirgsmassiv	m	mass <u>i</u> ccio
massimo	maximal, Höchst-	agg	mạssimo
al massimo	höchstens	avv	mạssimo
la Massoneria	die Freimaurerei	f	Massoner <u>i</u> a
il masterizzatore (di CD)	der Brenner [Computer]	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la mastoplastica additiva	die Brustvergrößerung	f	
la matematica	die Mathematik	f	matemạtica
il matematico	der Mathematiker / die Mathematikerin	m	matemạtico
il materassino	die Luftmatratze	m	
il materasso	die Matratze	m	
la materia	der Stoff, die Materie, das Thema; das Fach, das Unterrichtsfach	f	mat <u>e</u> ria
la materia facoltativa	das Wahlfach	f	mat <u>e</u> ria
la materia prima	der Rohstoff	f	mat <u>e</u> ria
il materiale	das Material	m	
la matita	der Bleistift, der Stift	f	
la matrice	die Herkunft, der Ursprung	onirico	
il matricidio	der Muttermord	m	
la matrigna	die Stiefmutter	f	
il matrimonio	die Ehe; die Heirat, die Hochzeit, die Trauung	m	matrim <u>o</u> nio
di prima mattina	früh am Morgen	esp	
la mattina	der Morgen, der Vormittag	f	
mattonare	mit Backsteinen pflastern	vt	
il mattone	der Backstein, der Ziegelstein, der Ziegel	m	
maturare	reif werden	vi	
maturare	reifen, reif werden	vi	
la maturità	die Reife; das Abitur	f	
maturo	reif, ausgereift, fällig; erwachsen; gelagert, alt (Wein)		
la mazzetta	das Schmiergeld; das Banknotenbündel	f	
il meandro	der Mäander, das Labyrinth	m	
la meccanica	die Mechanikerin	f	meccanica
il meccanico	der Mechaniker	m	meccanico
la medaglia	die Medaille	f	1.
la media	der Durchschnitt, das Mittel, der Mittelwert; das Mittelmaß; der Notendurchschnitt; ein Schultyp (68. Schuljahr)	Ī	mędia
i media	die Medien	m pl	
mediare	vermitteln	vt	
la medicina	die Medizin	f	
medicinale	medizinisch	agg	
il medico	der Mediziner, der Arzt / die Medizinerin, die Ärztin	m	mẹdico

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
medievale	mittelalterlich, aus dem Mittelalter	agg	
medio	mittel, durchschnittlich	agg	
la mediocrità	die Mittelmäßigkeit, das Mittelmaß	f	
medioevale	mittelalterlich	agg	
il medioevo	das Mittelalter	m	
meditare	meditieren	vi	
meditato	wohlüberlegt, wohlbedacht	agg	
il Mediterraneo	das Mittelmeer	m	Mediterr <u>a</u> neo
meglio	besser	agg/avv	
la mela	der Apfel	f	
la melanzana	die Aubergine	f	
la melodia	die Melodie	f	melodịa
il melone	die Melone	m	
il membro	das Mitglied	m	
il membro fondatore	das Gründungsmitglied	m	
la memoria	das Gedächtnis; das Gedenken,	f	mem <u>o</u> ria
	die Erinnerung, das Andenken; der Speicher [Computer]		
memorizzare	speichern [Computer]; sich etwas einprägen	vt	
il / la mendicante	der Bettler / die Bettlerin	f/m	
meneghino	mailändisch	agg	
il meneghino	der Mailänder	m	
il menestrello	der Hofsänger	m	
di meno	weniger	avv	
meno	weniger, am wenigsten	avv	
non essere meno	in nichts nachstehen	esp	
da			
non potere meno	nicht umhinkommen	esp	
fare a			
fare a meno di	auf etwas verzichten	esp	
meno male!	um so besser! Gott sei Dank!	esp	
la menopausa	die Wechseljahre, die Menopause, das Klimakterium	f	
la mensa	die Tafel, der Tisch; das Mahl; die Kantine, die Mensa	f	
la menta	die Minze, die Pfefferminze	f	
venire in mente	einfallen	esp	
la mente	der Geist, der Verstand; das Gedächtnis; der Sinn; der Kopf	f	disgrazia
il mento	das Kinn	m	
mentre [+ Indik.]	während, solange, und dabei	conj temp	
il menù	die Speisekarte; das Menü	m	
1/12/2022	compilete de Karl Heinz Krämer		1/

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la meraviglia	die Verwunderung; das Wunder, das Wunderwerk; die		merav <u>i</u> glia
	Überraschung		
la meraviglia del mondo	das Weltwunder	esp	
meravigliarsi	sich wundern	V	
meraviglioso	wunderbar	agg	
il/la mercante	der Händler der Kaufmann / die Händlerin. die Kauffrau	f/m	
il(la mercante di bestiame	der Viehhändler / die Viehhändlerin	f/m	
mercantile	kaufmännisch, Handels-	agg	
a buon mercato	billig, preiswert	avv	
il mercato	der Markt	m	
il mercato azionario	der Aktienmarkt	m	
il mercato	der Antiquitätenmarkt	m	
dell'antiquariato			
il mercato delle pulci	der Flohmarkt, der Trödelmarkt	m	
il mercato finanziario	der Kapitalmarkt	m	
il mercato valutario	der Devisenmarkt	m	
la merce	die Ware, das Gut	f	
il mercoledì	der Mittwoch	m	
fare una merda	adulto	esp	
figura di			
gli va di merda	es geht ihm beschissen	esp	
la merda	die Scheiße	f	
la merendina	der (abgepackte süße) Snack, der Pausensnack, der Imbiss, der Frühstückssnack	f	
la meridiana	die Sonnenuhr	f	
il meridiano	der Meridian, der Längengrad	m	
meridionale	südlich, Süd-	agg	
il meridionale	der Südländer, der Süditaliener	m	
meritare	verdienen, wert sein, sich lohnen	vt	
meritatissimo	wohlverdient	agg	meritat <u>i</u> ssimo
meritatissimo	tausende	manidattur a	migli <u>a</u> ia
a pari merito	gleichauf	esp	m <u>e</u> rito
il merito	das Verdienst, der Vorzug; der	m	disgrazia
	Kern, die Hauptsache		
in merito a	bezüglich, in Bezug auf	avv	mẹrito
il merletto	die Spitze	m	
mescolare	umrühren, mischen	vt	
mescolarsi	sich mischen, sich vermischen	vi	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il mese	der Monat	m	
la messa	die Messe, der Gottesdienst	f	
il messaggio	die Botschaft, die Nachricht, die Message	m	
il mestiere	das Handwerk, der (nichtakademische) Beruf	m	
il mestolo	der Schöpflöffel, die Schöpfkelle	m	m <u>e</u> stolo
la mestruazione	die Menstruation, die Regel, die Periode	f	
senza meta	ziellos	esp	
la meta	das Ziel, das Reiseziel	f	
la metà	die Hälfte, die Mitte	f	
la meta è il viaggio	der Weg ist das Ziel	esp	
la meta obbligata	das Muss, das Pflichtziel	esp	
a metà percorso	auf halber Strecke	esp	
il metabolismo	der Stoffwechsel, der Metabolismus	m	
meteo	Wetter-	inv	
il meteorite	der Meteorit	m	
meteoropatico	wetterfühlig	agg	meteoropatico
il metodo	die Methode	m	mẹtodo
il metro	der/das Meter, das Maß, das Metermaß; das Versmaß	m	
il metro di altitudine	der Höhenmeter	m	altit <u>u</u> dine
il metro pieghevole	der Zollstock	m	pieghevole
la metropolitana	die U-Bahn, die Untergrundbahn	f	
mettere	stellen, setzen, legen, befestigen; kleben, ankleben; anziehen; auflegen	vt	mẹttere; ho messo
mettere a punto	entwickeln	esp	
mettere al bando	verbannen	esp	mettere
mettere di buon umore	in gute Laune versetzen	esp	mẹttere
mettere in vendita	zum Verkauf anbieten	esp	m <u>e</u> ttere, v <u>e</u> ndita
mettere su	gründen, aufmachen	vt	
mettersi	auftragen	vr	mẹttersi
mettersi a	sich machen an, anfangen	esp	mẹttersi
mettersi d'accordo	sich einigen	esp	mẹttersi
mettersi in mot	sich in Bewegung setzen	esp	mẹttersi
mettersi in poltrona	sich auf die faule Haut legen	esp	mẹttersi
mettersi in proprio	sich selbständig machen	esp	mẹttersi
la mezzanotte	die Mitternacht	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
mezzo	halb	agg	
il mezzo	die Mitte; das Mittel, das Fahrzeug	m	
il mezzo di locomozione	das Fortbewegungsmittel, das Fahrzeug	m	
il miagolio	das Miauen	m	miagolio
mica	ja, doch, gar; nicht, kein	avv	
mica male	nicht schlecht, nicht übel	avv	
il micio	das Kätzchen, das Katzenjunge	m	
il microfono	das Mikrofon	m	microfono
il microprocessore	der Mikroprozessor	m	
i miei	meine Leute, meine Verwandten, meine Familie	m pl	
il miele	der Honig	m	
mietere	mähen, ernten	vt	miẹtere
a migliaia	zu Tausenden	esp	migli <u>a</u> ia
le migliaia	die Tausenden	f pl	migli <u>a</u> ia
migliaia e migliaia	abertausend	esp	migli <u>a</u> ia
il migliaio	das Tausend	m	migli <u>a</u> io
un migliaio di	etwa tausend	esp	migli <u>a</u> io
migliorare	verbessern, besser werden	vt	
migliorarsi	sich verbessern	V	
migliore	besser; bester	agg	
la mignotta	die Schlampe, die Nutte, die Hure	e f	
la Milano	Mailand	f	
il miliardo	die Milliarde	m	
militare	militärisch, Militär-	agg	
mille	tausend	agg	
millenario	tausendjährig, jahrtausendealt	agg	
la mina	die Mine	f	
la minaccia	die Gefahr, die Bedrohung, die Drohung	f	min <u>a</u> ccia
minacciare	drohen, bedrohen, androhen, gefährden	vt	
il minerale	das Erz	m	
il minerale di ferro	das Eisenerz	m	
la minestra	die Suppe [mit Reis oder Nudeleinlage]	f	
il minestrone	die Gemüsesuppe, die Minestrone	m	
mingherlino	schmächtig	agg	
minimo	minimal, Mindest-	agg	minimo
il ministero	das Ministerium; die Regierung, das Kabinett	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il ministero competente	das zuständige Ministerium	esp
il ministero degli (affari) esteri	das Außenministerium, das Auswärtige Amt	m
il ministero degli (affari) interni	das Innenministerium	m
il ministero dei beni culturali	das Ministerium für Kulturgüter	m
il ministero dei lavori pubblici	das Ministerium für öffentliche Bauvorhaben	m
il ministero dei trasporti	das Verkehrsministerium	m
il ministero del bilancio	das Staatshaushaltsministerium	m
il ministero del commercio con l'estero	das Außenhandelsministerium	m
il ministero del lavoro e della previdenza sociale	das Arbeits- und Sozialministerium	m
il ministero del tesoro	das Schatzministerium	m
il ministero del turismo e dello spettacolo	das Ministerium für Fremdenverkehr und öffentliche Veranstaltungen	m
il ministero dell'agricoltura e delle foreste	das Land- und Forstwirtschaftsministerium	m
il ministero dell'ambiente	das Umweltministerium	m
il ministero dell'economia	das Wirtschaftsministerium	m
il ministero dell'industria e del commercio	das Industrie- und Handelsministerium	m
il ministero della difesa	das Verteidigungsministerium	m
il ministero della pubblica istruzione	das Kultusministerium	m
il ministero della sanità	das Gesundheitsministerium	m
il ministero delle finanze	das Finanzministerium	m
il Ministero delle Poste e Telecomunicazioni	das Ministerium für das Post- und Fernmeldewesen	m
il ministero di grazia e giustizia	das Justizministerium	m
il ministero di pace	die Friedensmission	m
il ministero di	das Übergangsministerium	m

transizione

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ministero sacerdotale	das Kirchenamt	m	
il ministro	der Minister / die Ministerin	m	
la minoranza	die Minderheit	f	
minore	kleiner, geringer, niedriger, kürzer, jünger, Jugend-; Moll-, - Moll	agg	
il minore	der Minderjährige	m	
minorenne	minderjährig	agg	
il / la minorenne	der/die Minderjährige	m/f	
minorile	Jugend-	agg	
minuscolo	winzig, klein	agg	min <u>u</u> scolo
mio	mein	agg	
mirabile	wundervoll, wundersam	agg	
mirabilmente	wundervoll, wundersam	avv	
il miracolo	das Wunder	m	mirạcolo
mirare	zielen, anstreben	vi	
mirare a	anstreben	vi	
il mirtillo	die Heidelbeere	m	
il mirtillo rosso	die Preiselbeere	m	
il mirto	die Myrte	m	
la miseria	das Elend, die Armut, die Not	f	misẹria
la misericordia	die Barmherzigkeit	f	
il misfatto	die Missetat	m	
il missile	die Rakete	m	missile
il missile intercontinentale	die Interkontinentalrakete	m	
misterioso	geheimnisvoll, mysteriös	agg	
il mistero	das Geheimnis, das Rätsel. das Mysterium	m	
misto	gemischt	agg	
il misto	das Gemisch	m	
la misura	das Maß, das Ausmaß, die Abmessung, die Größe; die Maßnahme; die Möglichkeit	f	
a misura d'uomo	auf den Menschen zugeschnitten	esp	
la misura di contenimento	die Sicherheitsmaßnahme	esp	
misurare	messen, ausmessen	vt	
mite	mild, sanft, mäßig	agg	
mitico	mythisch, legendär, sagenhaft; utopisch; außergewöhnlich	agg	mitico (-ci,- che)
il mito	der Mythos	m	
il / la mittente /2023	der Absender / die Absenderin compilato da Karl-Heinz Krämer	m/f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
mobile	beweglich, mobil	agg	m <u>o</u> bile
il mobile	das Möbelstück, das Möbel	m	m <u>o</u> bile
i mobili	die Möbel	m pl	mọbili
alla moda	modisch, trendig. modebewusst	agg	
andare di moda	modisch sein	esp	
fuori moda	altmodisch	esp	
la moda	die Mode	f	
la modalità	die Beschaffenheit, die Bedingung, die Art; der Modus	f	
la modella	das Model, das Mannequin	f	
modellare	modellieren, formen	vt	
modello	Muster-, vorbildlich	agg inv	
il modello	das Modell, das Vorbild	m	
il modem	das Modem	m	
moderno	modern	agg	
modesto	bescheiden, anspruchslos	agg	
la modifica	die Änderung, die Veränderung	f	modifica
modificare	ändern, verändern, modifizieren, umbauen	vt	
modificarsi	sich ändern	vr	
il modo	die Art, die Weise, der Modus	m	
c'è modo e modo	es gibt verschiedene Wege	esp	
il modulo	das Formular, das Formblatt, der Vordruck; das Modul	m	mọdulo
la moglie	die Ehefrau	f	
molestare	belästigen, stören, plagen	vt	
la molestia	die Plage, die Belästigung	f	molestia
la molestia sessuale	die sexuelle Belästigung	esp	molestia
la molestia verbale	die verbale Belästigung	esp	molestia
la molla	die (mechanische) Feder	f	
mollare	lattosio	vt	
il molo	die Mole, die Hafenmole, die Anlegestelle	m	
moltiplicare	malnehmen, multiplizieren	vt	
la moltiplicazione	die Multiplikation	f	
del momento	seinerzeit	esp	
il momento	der Augenblick, der Moment	m	
il momento cruciale	der entscheidende Moment	m	
la monaca	die Nonne	f	mọnaca
la Monaco	München	f	Mọnaco
il monaco	der Mönch	m	mọnaco
il Monaco	Monaco	m	Monaco
la monarchia	die Monarchie	f	monarchịa

articolo italiano	tedesco	U	annotazione
il monastero	das Kloster	a m	
il monastero fortificato	die Klosterfestung	m	
mondano	weltlich, irdisch; mondän	agg	
mondiale	Welt-, weltweit	agg	
il mondo	die Welt	m	
il mondo dello spettacolo		m	spettącolo
n mondo deno spettacore	ad one was defined a	111	spettaeoro
il monello	der Balg, der Flegel, der Schelm, der Lausbube; der Straßenjunge	m	
la moneta	die Münze, das Geldstück; die Währung	f	
una moneta da 1 euro	eine 1-Euro-Münze	esp	
il monile	das Schmuckstück, das Juwel	m	
il monitoraggio sismico	die Erdbebenüberwachung	m	monitoraggio sismico
monitorare	überwachen, beobachten, kontrollieren	vt	·
il monolocale	die Einzimmerwohnung	m	
il monopattino	der Roller	m	monop <u>a</u> ttino
monotono	monoton, eintönig	agg	monotono
monovitigno	aus einer Rebsorte	agg	
il montaggio	die Montage, der Einbau	m	
l'alta montagna	das Hochgebirge	f	
la montagna	der Berg, das Gebirge	f	
le montagne	die Berge, das Gebirge	f pl	
montano	Berg-	agg	
montare	montieren, einbauen	vt	
il montatore	der Monteur	m	
la montatrice	die Monteurin	f	
il monte	der Berg	m	
montuoso	gebirgig	agg	
monumentale	riesig, monumental	agg	
il monumento	das Denkmal, das Monument	m	
morale	moralisch, sittlich	agg	
la morale	die Sittlichkeit, die Moral	f	
il morale	die Stimmung, die Moral	m	
morbido	weich, zart, saftig	agg	mọrbido
il morbo	die Krankheit	m	
morire	sterben, ums Leben kommen	vi	sono morto
la morosa	die Geliebte [regional]	f	
il moroso	der Geliebte [regional]	m	
mortale	tödlich, sterblich, vergänglich	agg	
la morte	der Tod	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
morto	tot	agg	
il morto	der Tote	m	
il mosaico	das Mosaik	m	mosạico
il mosaico di idee	die Ideenvielfalt	m	mosạico
la mosca	die Fliege	f	
l moschea	die Moschee	f	moschẹa
la mossa	die Bewegung, die Handlung, der Zug	f	
mosso	bewegt, unruhig; schäumend, perlend	agg	
il mosto	der Most	m	
la mostra	die Ausstellung, die Schau	f	
mostrare	zeigen, erkennen lassen, aufweisen	vt	
il mostro	das Monstrum, das Ungeheuer	m	
per motivi di spazio	aus Platzmandel	esp	
il motivo	das Motiv, der Grund	m	
la moto	das Motorrad	f inv	
il moto	die Bewegung, die Geste; die Regung, die Anwandlung	m	
la motocicletta	das Motorrad, der Motorroller	f	
il motociclismo	der Motorradsport	m	
il / la motociclista	der Motorradfahrer / die Motorradfahrerin	f/m	
il motopeschereccio	der Fischkutter, das Fischerboot	m	
il motore	der Motor, das Triebwerk	m	
il motore a nafta	der Dieselmotor	esp	
il motore di ricerca	die Suchmaschine [Computer]	m	
il motorino	das Mofa, das Moped	m	
il motoscafo	das Motorboot	m	
il mouse	die Maus [Computer]	m inv	
la movida	das Nachtleben	f	
in movimento	in Bewegung	esp	
il movimento	die Bewegung	m	
mozzafiato	atemberaubend	agg	
la mucca	die Kuh	f	
la mucca pazza	der Rinderwahn	f	
la muffa	der Schimmel, der Schimmelpilz	f	
la mulattiera	der Saumpfad, der Maultierpfad	f	
il mulino	die Mühle	m	
il mulino a vento	die Windmühle	m	
il mulino ad acqua	die Wassermühle	m	

articolo italiano	tedesco	_	annotazione
la multa	die Coldetrafo, das Puttrald	a f	
multimediale	die Geldstrafe, das Bußgeld multimedial, Multimedia-		
	das Rathaus	agg	
il municipio munirsi		m vr	
muovere	sich ausrüsten, sich wappnen	vt	
muoversi	bewegen sich bewegen	vr	
le mura	die Mauern	f pl	
il muratore	der Maurer	m	
la muratrice	die Maurerin	f	
il muretto	das Mäuerchen, die kleine Mauer	=	
n maretto	uas mader chen, die kienie mader	111	
il muretto a secco	die Trockenmauer	m	
il muro	die Mauer, die Wand	m	pl: i muri (m pl) / le mura (f pl)
il muschio	das Moos	m	P-7
la muscolatura	die Muskulatur	f	
la muscolatura lombare	die Lendenmuskulatur	f	
il muscolo	der Muskel	m	mụscolo
muscoloso	muskulös	agg	•
il museo	das Museum	m	museo
cambiare musica	andere Saiten aufziehen	esp	m <u>u</u> sica
la musica	die Musik	f	musica
la musica classica	die klassische Musik	f	mụsica
la musica leggera	die Unterhaltungsmusik	f	m <u>u</u> sica l <u>e</u> gera
la musica lirica	die Opernmusik	f	m <u>u</u> sica l <u>i</u> rica
musicale	musikalisch; Musik-	agg	
il / la musicista	der Musiker / die Musikerin	m/f	
il muso	das Maul, die Schnauze	m	
il musone	der Griesgram; die beleidigte Leberwurst	m	
la musulmana	die Muslimin	f	
musulmano	moslemisch	agg	
il musulmano	der Moslem	m	
la muta	der Wechsel, die Häutung, die	f	
	Mauser; der Taucheranzug, der Neoprenanzug		
in mutamento	im Wechsel	aen	
le mutande	die Unterhose	esp f pl	
le mutandine	der Slip	f pl	
muto	stumm		
la mutua	die Krankenkasse, die	agg f	mụtua
ia mataa	Krankenversicherung	1	πιμιαα

articolo italiano	tedesco	grammatio a	annotazione
il mutuo	das Darlehen, der Kredit	m	mụtuo
la nafta	der Dieselkraftstoff	f	
la nanny	die Amme	f	
il napoletano	der Neapolitaner	m	
il narcotraffico	der Drogenhandel	m	narcotr <u>a</u> ffico
narrare	erzählen	vt	
il narratore	der Erzähler	m	
la narratrice	die Erzählerin	f	
nascere	geboren werden	vi	
la nascita	die Geburt	f	nạscita
nascondere	verstecken, verbergen, verheimlichen	vt	nascondere; nascosi; nascosto
il nascondiglio	das Versteck	m	nascond <u>i</u> glio
giocare a nascondino	Verstecken spielen	esp	
il nascondino	das Versteckspiel	m	
nascosto	versteckt, verborgen	agg	
il naso	die Nase	m	
il naso adunco	die Hakennase	m	
il naso aquilino	die Hakennase	m	
il nastro	das Band	m	
il nastro adesivo	das Klebeband	m	
il nastro trasportatore	das Förderband	m	
il Natale	Weihnachten, die Weihnacht	m	
la natalità	die Geburtenrate, die Geburtenzahl, die Geburtenziffer	f	
natio	Geburts-, Heimat-; angeboren	agg	
nato	geboren	agg	
la natura	die Natur, die Beschaffenheit, die Art, das Wesen	f	
la natura morta	das Stillleben	f	
naturale	natürlich	agg	
il naturalistico	der Naturschutz	m	natural <u>i</u> stico
la nausea	die Übelkeit, der Ekel; der Überdruss	f	nạusea
la navata	das Kirchenschiff	f	
la nave	das Schiff	f	
la nave cisterna	das Tankschiff, der Tanker	f	
la nave cargo	das Frachtschiff	f	
la nave da carico	das Frachtschiff	f	c <u>a</u> rico
la nave da crociera	das Kreuzfahrtschiff	f	
la nave mercantile	das Handelsschiff	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
		a	
la nave passeggeri	das Passagierschiff	f	
la nave rompighiaccio	der Eisbrecher	f	rompighi <u>a</u> ccio
la nave spaziale	das Raumschiff	f	
la nave traghetto	die Fähre	f	
la navetta	der Shuttle	f	
navigabile	schiffbar	agg	navig <u>a</u> bile
il navigante	der Seefahrer	m	
navigare	fahren, segeln, fliegen; surfen [Computer]	vi	
navigare a vela	segeln	esp	
il navigatore	der Seefahrer, der Navigator; das Navi	m	
nazionale	National-	agg	
la nazionale	die Nationalmannschaft	f	
la nazionalità	die Nationalität	f	
la nazione	die Nation	f	
ne	davon	pron	
né	und nicht, auch nicht	conj	
né né	weder noch	conj	
neanche	auch nicht, noch nicht einmal, überhaupt nicht	avv	
la nebbia	der Nebel	f	nębbia
la necessità	die Notwendigkeit, das Bedürfnis	f	
fare di necessità virtù	aus der Not eine Tugend machen	esp	
negare	ablehnen, leugnen, abstreiten, leugnen, negieren, verweigern	vt	
il negativo	das Negativ, das Negativbild	m	
la negazione	die Leugnung, die Negierung, die Verneinung	f	
il negazionista	der Leugner, der Vernein er	m	
il negazionista del Covid	der Corona-Leugner		
negoziare	verhandeln, handeln, aushandeln	vt	
i negoziati per la pace	die Friedensverhandlungen	m pl	
il negoziato	die Verhandlung, die	m	
il negozio	Unterhandlung das Geschäft, der Laden; der Handel	m	
il negozio di alimentari	das Lebensmittelgeschäft	esp	
il negozio di vini	die Weinhandlung	m	
la nemica	die Feindin	f	nemica
il nemico	der Feind	m	nemico
n nomico	To the transfer of the transfe		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
nemmeno	auch kein, noch nicht einmal, überhaupt nicht	avv	
il neonato	das Neugeborene, der Säugling	m	
nero	schwarz	agg	
vedere tutto nero	schwarz sehen	esp	
mettere nero su bianco	schriftlich schwarz auf weiß geben	esp	
il nervo	der Nerv	m	
nervoso	nervös; sehnig, nervig	agg	
nessuno	kein	agg	
la neurologa	die Neurologin	f	neurologa
il neurologo	der Neurologe	m	neurologo
neutrale	neutral	agg	
il neutro	das Neutrum	m	n <u>e</u> utro
la neve	der Schnee	f	
la neve vergine	der Neuschnee	f	vergine
nevicare	schneien	vi	
la nicchia	die Nische; das ruhige Plätzchen	f	n <u>i</u> cchia
la nicchia di mercato	die Marktlücke	f	n <u>i</u> cchia
il nido	das Nest, der Horst	m	
il nido d'aquila	der Adlerhorst	m	
il nido di ucello	das Vogelnest	m	
non niente	nichts	pron	
niente	nichts	pron	
niente da fare	man kann nicht umhin	esp	
il / la nipote	der Neffe, der Enkel / die Nichte, die Enkelin	f/m	
nitido	klar, scharf, rein; rauscharm	agg	nịtido
la nobildonna	die Adlige, die Edelfrau	f	
nobile	adelig	agg	n <u>o</u> bile
il nobile	der Adelige, der Edelmann	m	n <u>o</u> bile
la nobiltà	der Adel, der Adelige, die Adelige	f inv	
il nobiluomo	der Adlige, der Edelmann	m	
la nocciolina	die Erdnuss	f	
la noce	die Nuss, die Walnuss; der Nussbaum, der Walnussbaum	f	
la noce moscata	die Muskatnuss	f	
il nodo	der Knoten, der Ast, der Kernpunkt	m	
nodoso	knorrig	agg	
la noia	die Langeweile; der Ärger, die Unannehmlichkeit	negare	
noioso	langweilig	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
noleggiare	mieten [bei beweglichen Dingen], chartern	, vt	
il noleggio	die Vermietung, der Verleih	m	nol <u>e</u> ggio
il noleggio bici	der Fahrradverleih	esp	nol <u>e</u> ggio
il / la nomade	der Nomade, die Nomadin	f/m	n <u>o</u> made
il nomade digitale	der digitale Nomade	m	n <u>o</u> made
il nome	der Name, der Vorname; das Substantiv, das Nomen	m	
il nome d'arte	der Künstlername	m	
nel nome del padre	im Namen des Vaters	esp	
il nomignolo	der Spitzname	m	nomignolo
la nomina	die Ernennung	f	nọmina
nominare	nennen, ernennen, nominieren	vt	
il non fumatore	der Nichtraucher	m	
la non fumatrice	die Nichtraucherin	f	
non tossico	schadstofffrei	agg	tossico
la nonna	die Großmutter	f	•
i nonni	die Großväter; die Großeltern	m pl	
il nonno	der Großvater	m	
nonostante	prep: trotz; conj.: obgleich, obwohl	prep / cong	
nonostante ciò	nichtsdestotrotz	cong	
il nord	der Norden; Norditalien	m	
la norma	die Norm, die Vorschrift; das Gesetz	f	
normale	normal	agg	
la normativa	die Regelung, die Vorschrift, die Bestimmung	f	
la nostalgia	die Sehnsucht, das Heimweh; die Nostalgie	f	nostalg <u>i</u> a
nostro	unser	agg	
la nota	die Notiz, die Anmerkung; das Kennzeichen, das Merkmal; die Note; der Ton	f	
la nota a piè di pagina	die Fußnote	p <u>a</u> gina	
notare	merken, bemerken	vt	
fare notare qc .	auf etwas hinweisen, bemerken	esp	
il notebook	das Notebook	m inv	
notevole	bemerkenswert, beträchtlich	agg	notęvole
la notizia	die Nachricht, die Neuigkeit, die Meldung	f	
noto	bekannt	agg	
la notorietà	die Berühmtheit, die Bekanntheit	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
di notte	nachts	avv	
nel cuore notte della	mitten in der Nacht	esp	
la notte	die Nacht	f	
nella notte dei tempi	in grauer Vorzeit	esp	
la notte in bianco	die schlaflose Nacht	esp	
a notte inoltrata	spät in der Nacht	esp	
buona notte!	gute Nacht!	esp	
il nove	die Neun	m	
nove	neun, 9	num	
novecento	neunhundert, 900	agg inv	
il Novecento	das zwanzigste Jahrhundert	m	
la novella	die Novelle	f	
novello	neu, frisch, Früh-	agg	
la novità	die Neuheit, die Neuigkeit	f	
la nozione	der Begriff, die Kenntnis		
le nozze	die Hochzeit, die Trauung, die Heirat	f pl	
le nozze subacquee	die Unterwasserhochzeit	f pl	subạcquee
la nube	die Wolke, der Schleier	f	
la nube vulcanica	die Vulkanwolke	f	vulc <u>a</u> nica
nubile	ledig, ehelos [Frau]	agg	
nucleare	nuklear, Kern-, Atom-	agg	
il nucleo	der Kern, die Einheit	m	
il nucleo abitato	der Ortsteil	esp	
il nucleo della cellula	der Zellkern	esp	
il nucleo familiare	der Haushalt	esp	
il/la nudista	der Nudist, der FKK-Anhänger / die Nudistin, die FKK- Anhängerin	f/m	
nudo	nackt, unbekleidet, bloß, kahl	agg	
il nudo	der Akt	m	
il nume	der Gott, die Gottheit; die Größe	m	
il nume tutelare	die Schutzgottheit	m	
fare il numero	wählen	esp	nụmero
il numero	die Zahl, die Nummer; die Größe [Kleidung]	m	nụmero
il numero di telefono	die Telefonnummer	m	(nụmero di telẹfono)
la numerosità	die große Anzahl, die Vielzahl	f	
numeroso	zahlreich, groß	agg	
i numi della scienza	die Größen der Wissenschaft	espp	
nuocere	schaden, schädlich sein	vi	nuọcere
la nuora	die Schwiegertochter	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
nuotare	schwimmen	vi	ho nuotato
il nuoto	der Schwimmsport, das Schwimmen	m	
il corso di nuoto	der Schwimmkurs	m	
il nuoto a rana	das Brustschwimmen	m	
il nuoto sul dorso	das Rückenschwimmen	m	
nuovo	neu	agg	
nutriente	nahrhaft	agg	
nutrire	ernähren	vt	
nutrirsi	sich ernähren	vr	
il/la nutrizionista	der Ernährungswissenschaftler, die Ernährungswissenschaftlerin		
0	oder; sonst; das heißt, nämlich	conj	
l' <mark>oasi</mark>	die Oase	finv	ọasi
l' <mark>oasi fiscale</mark>	die Steueroase	f	ọasi
obbligare	verpflichten, zwingen	vt	
obbligato	vorgeschrieben, obligatorisch, unumgänglich, verpflichtet	agg	
d' obbligo	obligatorisch	esp	
essere d' obbligo	ein Muss sein	esp	
l' obbligo	die Pflicht, die Verpflichtung, das Muss	m	obbligo
l' obbligo civile	die Bürgerpflicht	m	obbligo
obeso	fettleibig, übergewichtig, beleibt	agg	
l' obiettivo	der Objektiv; das Ziel; die Absicht	m	
l' obiezione	der Widerspruch, der Einwand	f	
obsoleto	veraltet	agg	
l' oca	die Gans	f	
occasionale	zufällig, gelegentlich	agg	
per occasione	per Nachnahme, gegen Nachnahme	avv	
l' occasione	die Gelegenheit, die Möglichkeit, die Chance, der Anlass	f	
per l'occasione	aus diesem Anlass		
in occasione di	anlässlich	prep	
gli occhiali	die Brille	m pl	
dare un' occhiata	hineinschauen, einen Blick werfen	esp	
l' occhiata	der Blick	f	
l' occhio	das Auge	m	
occidentale	westlich, West-	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' occidente	der Westen, der Okzident, das Abendland	m	
occorrere	nötig sein, notwendig sein, brauchen	vi	occorrere
l' occupabilità	die Beschäftigungsfähigkeit, die Arbeitsmarktfähigkeit	f	
occupare	besetzen, einnehmen	vt	
occuparsi di	sich beschäftigen mit	v	
occupato	besetzt, belegt	agg	
l' occupazione	die Beschäftigung; die Besetzung	f	
l' oceano	der Ozean	m	oceano
ocra	ockerfarben	agg	
l' odore	der Geruch, der Duft	m	
offendere	beleidigen, verletzen, kränken	vt	offendere
offensivo	beleidigend, kränkend, verletzend	agg	
l' offerta	das Angebot; die Spende	f	
l' offesa	die Beleidigung, die Kränkung	f	
offeso	beleidigt, verletzt	agg	
l' offeso	der Beleidigte, der Gekränkte	m	
l' officina	die Werkstatt	f	
offrire	bieten, anbieten; einladen	vt	
l' oggetto	der Gegenstand, das Objekt; der Betreff	m	
l' oggetto di recupero	das Treibgut	m	rec <u>u</u> pero
oggi	heute	avv	
ogni	jeder, alle	agg	
da ogni dove	von überall her	agg	
ogni tanto	ab und zu, hin und wieder	esp	
ognuno	jeder, jedermann	agg	
olimpico	olympisch	agg	
l' olio	das Öl	m	
l' olio essenziale	das ätherische Öl	m	
l' <mark>oliva</mark>	die Olive	f	
l' olivo	der Olivenbaum	m	
oltre	weiter Länger; über, jenseits	avv / prep	
andare oltre	darüber hinausgehen	esp	
omaggiare	huldigen	vt	
l' omaggio	Huldigung, Ehrerbietung Hommage; Geschenk	m	
rendere omaggio	huldigen	esp	r <u>e</u> ndere om <u>a</u> ggio
l' ombra	der Schatten	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ombreggiato	schattig, beschattet	agg	
l' ombrello	der Regenschirm	m	
l' ombrellone	der Sonnenschirm	m	
l' omicidio	der Mord, die Tötung, der Totschlag	m	
omnicomprensivo	allumfassend	agg	
omologare	anpassen	vt	
omonimo	gleichnamig, homonym	agg	omonimo
omosessuale	homosexuell	agg	
l' omotransfobia	die Homo- und Transphobie	f	omotransfob <u>i</u> a
l' onda	die Welle, die Flut, die Wogen	f	
l' ondata	die Welle	f	
l' ondata di caldo	die Hitzewelle	f	
l' ondata di calore	die Hitzewelle	f	
l' ondata di freddo	die Kältewelle	f	
l' ondata di proteste	die Protestwelle	f	
l' ondata epidemica	die Infektionswelle	f	epid <u>e</u> mica
ondeggiare	wogen schaukeln	vi	
ondulato	gewellt	agg	
l' onestà	die Ehrlichkeit, die Rechtschaffenheit	f	
onesto	ehrlich, aufrichtig, rechtschaffen	agg	
onirico	unwirklich, Traum-	agg	on <u>i</u> rico
online	online	agg inv	
onnipresente	allgegenwärtig	agg	
onnivoro	allesfressend	agg	onn <u>i</u> voro
l' onomastico	der Namenstag	m	onomạstico
onomatopeico	lautmalerisch, lautmalend	agg	omomatop <u>e</u> ico
l' onore	die Ehre	m	
onorevole	ehrenhaft	agg	onor <u>e</u> vole
il onorevole	der Parlamentsabgeordnete	m	onor <u>e</u> vole
l' ONU	UNO	f	l'Organizzazio ne delle Nazioni Unite
opaco	glanzlos, matt	agg	
l' <mark>opera</mark>	das Werk, die Arbeit; die Oper	f	opera
l' opera d'arte	das Kunstwerk	f	opera
l' <mark>operaia</mark>	die Arbeiterin	f	-
l' <mark>operaio</mark>	der Arbeiter	m	oper <u>a</u> io
operare	tätig sein	vi	•

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' operatore	der Fachmann, der Techniker; der Makler; der Operator	m	
l' operatore telefonico	der Telefonist	m	
l' operatrice telefonica	die Telefonistin	f	
loperazione	der Vorgang, das Verfahren; die Operation, die Aktion; die Transaktion, das Geschäft	f	
l' opinione	die Meinung, die Ansicht, die Auffassung	f	
l' opinione pubblica	die öffentliche Meinung; die Öffentlichkeit	f	
opporsi a	opponieren gegen	vt	
l' opportunità	die Gelegenheit, die Chance; die Angemessenheit	f	
le pari opportunità	die Gleichberechtigung	esp f pl	
opportuno	angemessen, angebracht, geeignet, entsprechend	agg	
l' opposizione	die Opposition	f	
l' opposto	das Gegenteil	m	
opposto	entgegengesetzt, gegenüberliegend; gegensätzlich		
oppure	oder, sonst	conj	
optare	sich entscheiden	vi	
l' <mark>opzione</mark>	die Wahlfreiheit; die Option	f	
ora	jetzt, nun; sofort, gleich; heute	avv	
l' ora	die Stunde, die Zeit	f	
l ' orafa	die Goldschmiedin	f	<u>o</u> rafa
l' orafo	der Goldschmied	m	<u>o</u> rafo
l' <mark>orario</mark>	die Stunde, die Zeit; der Plan, der Fahrplan	m	
l' orario lavorativo	die Arbeitszeit	m	
l' orbita	die Umlaufbahn, der Orbit	m	ọrbita
l' orchestra	das Orchester	f	
l' orchestra sinfonica	das Sinfonieorchester	f	sinfọnica
l' orda	die Horde	f	
l' ordigno	der Sprengkörper	m	
ordinare	bestellen, befehlen	vt	
l' ordinazione	die Order, die Bestellung, der Auftrag	f	
con ordine	der Reihe nach	esp	ordine
l' ordine	die Ordnung, die Reihenfolge; der Befehl, der Auftrag, die Bestellung	m	ordine
per ordine di	im Auftrag von	esp	ordine

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' ordine di bonifico	der Überweisungsauftrag	m	ordine di bonifico
l' ordine di cattura	der Haftbefehl	m	ordine
l' ordine religioso	die Ordensgemeinschaft	m	ordine
l' ordito	die Kette; der Zettel; das Gewirr; die Handlung	m	
fare orecchie da mercante	sich taub stellen	esp	or <u>e</u> cchie
l' orecchino	der Ohrring	m	
l' orecchio	das Ohr	m	pl.: gli orecchi (m), le or <u>e</u> cchie (f)
gli organi genitali	die Geschlechtsorgane	m pl	
l' organizzazione	die Organisation	f	
l' Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU)	die Vereinten Nationen (UNO)	f	
l' organo	das Organ; die Orgel	m	ọrgano
l' orgoglio	der Stolz, der Hochmut	m	orgọglio
l' orgoglio nazionale	der Nationalstolz	m	orgọglio
orgoglioso	stolz, hochmütig	agg	
orientale	orientalisch, östlich, asiatisch, Ost-	agg	
orientato	orientiert, gerichtet, ausgerichtet	agg	
l' oriente	der Orient, das Morgenland; der Osten	m	
originale	original, originell, echt	agg	
l' originale	das Original	m	
originario	gebürtig, stammend; ursprünglich	agg	origin <u>a</u> rio
all' origine	anfangs, am Anfang	avv	origine
in origine	ursprünglich, am Anfang	avv	origine
avere origine	entstehen	esp	origine
l' origine	der Ursprung, der Anfang; die Herkunft, die Abstammung; die Ursache	f	origine
di origini umili	aus einfachen Verhältnissen	esp	or <u>i</u> gini <u>u</u> mili
orinare	urinieren	vt	
l' <mark>orizzonte</mark>	der Horizont	m	
orlare	säumen, einsäumen	vt	
orlato	gesäumt	agg	
l' orlo	der Rand; der Saum	m	
l' orma	die Spur, die Fußstapfen	f	
ormai	nun, jetzt; schon, bereits	avv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ormeggiare	festmachen, vertäuen, anlegen, ankern	vt	
ornare	schmücken, verzieren	vt	
ornitologia	die Vogelkunde	f	ornitolo <u>gi</u> a
l' oro	das Gold	m	
l' orologiaia	die Uhrmacherin	f	orologi <u>a</u> ia
l' <mark>orologiaio</mark>	der Uhrmacher	m	orologi <u>a</u> io
l' orologio	die Uhr	m	orol <u>o</u> gio
l' <mark>orologio da polso</mark>	die Armbanduhr	m	orol <u>o</u> gio
l' orologio da taschino	die Taschenuhr		orol <u>o</u> gio
l' orso	der Bär	m	
l' <mark>orso bruno</mark>	der Braunbär	m	
l' <mark>orso polare</mark>	der Eisbär	m	
orsono	vor, vor nunmehr	avv	
tre anni orsono	es ist nun drei Jahre her	esp	
l' ortaggio	das Gemüse; die Gemüsepflanzer	n m	ortạggio
l' orticello	der kleine Gemüsegarten	m	
l' orto	der Gemüsegarten, der Garten	m	
l' orto botanico	der botanische Garten	m	bot <u>a</u> nico
l' <mark>ortografia</mark>	die Rechtschreibung	f	ortografia
l' <mark>ortopedica</mark>	die Orthopädin	f	ortopedica
l' ortopedico	der Orthopäde	m	ortopedico
osare	wagen	vt	
l' <mark>ospedale</mark>	das Krankenhaus, das Hospital	m	
ospitale	gastfreundlich	agg	
l' <mark>ospitalità</mark>	die Gastfreundschaft	f	
ospitare	beherbergen, zu Gast haben, unterbringen, aufnehmen	vt	
l' <mark>ospite</mark>	der Gast	m/f	ọspite
l' ospizio	das Heim, das Altenheim, das Altersheim	m	
ossequioso	ehrerbietig, unterwürfig	agg	
osservare	beobachten, betrachten; befolgen, beachten, einhalten	vt	
l' osservatorio	das Observatorium	m	osservat <u>o</u> rio
l' osservatorio astronomico	die Sternwarte	m	osservat <u>o</u> rio astron <u>o</u> mico
essere in osservazione	unter Beobachtung sein	esp	
fare un osservazione	eine Bemerkung machen	esp	
l' osservazione	die Überlegung, die Beobachtung, die Betrachtung	f	
L' osservazione dei cetacei	die Wahlbeobachtung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatio a	c annotazione
l' ossessione	die Leidenschaft, die Besessenheit	f	
l'idea ossessiva	die fixe Idee	esp	
ossessivo	quälend, Zwangs-	agg	
ossia	das heißt, oder auch,	conj	ossịa
	beziehungsweise, oder, besser		
	gesagt		
l' ossigeno	der Sauerstoff	m	oss <u>i</u> geno
l'osso	der Knochen	m	pl.: gli ossi = die (Tier-)Knochen ; le ossa = die Knochen, das Knochengerüs t
l' ostacolo	das Hindernis, die Hürde	m	ostạcolo
l' ostaggio	die Geisel	m	
l' ostello	die Herberge	m	
l' ostello della gioventù	die Jugendherberge	m	
l' <mark>osteria</mark>	das Gasthaus, das Wirtshaus	f	osteria
ostico	hart, schwierig; trotzig, spröde	agg	<u>o</u> stico
ostile	feindlich, feindselig	agg	
ostile agli uomini	männerfeindlich	esp	
ostile alle donne	frauenfeindlich	esp	
gli anni Ottanta	die Achtziger Jahre	esp	
ottanta	achtzig	num	
ottenere	erzielen, erreichen, erhalten, bekommen	vt	ottenuto
ottenere la grazia	begnadigt werden	esp	gr <u>a</u> zia
ottimo	sehr gut, vortrefflich, ausgezeichnet, optimal	agg	
l' otto	die Acht	m	
otto	acht, 8	num	
ottocento	achthundert, 800	agg inv	
l' Ottocento	das 19. Jahrhundert	m	
l' ottone	das Messing	m	
ottuagenario	achtzigjährig	agg	
l' ovaia	der Eierstock	f	
a ovest	im Westen	esp	
l' ovest	der Westen	m	
ovino	Schaf-	agg	
ovunque	wo auch immer, wohin auch immer	avv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ovvio	offensichtlich; natürlich, selbstverständlich; banal	agg	
oziare	faulenzen	vi	
l' ozio	die Freizeit, der Müßiggang, die Muße	m	<u>o</u> zio
pacato	besänftigt	agg	
il pacchetto	das Päckchen	m	
il pacco	das Paket	m	
la pace	der Frieden, der Friede, die Ruhe	f	
lasciare in pace	in Ruhe lassen	esp	
pacifico	friedlich	agg	pac <u>i</u> fico
la padella	die Pfanne	f	
il padre	der Vater	m	
il padre mdi famiglia	der Familienvater	m	
la padrona	die Eigentümerin, die Besitzerin	f	
la padrona di casa	die Hausbesitzerin	f	
il padrone	der Eigentümer, der Besitzer	m	
il padrone di casa	der Hausbesitzer	m	
il paesaggio	die Aussicht, das Panorama; die Landschaft	m	paess <u>a</u> ggio
il paesaggio lunare	die Mondlandschaft	esp	
il paesaggista	der Landschaftsmaler	m	
paesaggistico	landschaftlich	agg	paesag <u>gi</u> stico
il paese	das Land, das Dorf	m	
il bel paese	(poetischer Name für Italien)	m	
il paese dei balocchi	das Schlaraffenland	m	
il paese membro	der Mitgliedsstaat	m	
la paga	der Lohn, der Arbeitslohn, der Sold	f	
il pagamento	die Bezahlung, die Zahlung	m	
pagano	heidnisch	agg	
pagare	zahlen, bezahlen	vt	
la pagella	das Schulzeugnis	f	
la pagina	die Seite	f	pạgina
la pagina iniziale	die Startseite	f	pạgina
la pagina web	wie Website, die Internetseite	f	pạgina
le pagine gialle	die Gelben Seiten	f pl	pạgine
la paglia	das Stroh, der Strohhalm	f	
il pagliaccio	der Clown; der Narr	m	pagliạccio
il paio	das Paar; ein paar, einige wenige	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il paio di forbici	die Schere	m	pl: le paia di forbici (f)
il paio di pantaloni	die Hose	m	pl: le paia di pantaloni (f)
la palafitta	der Pfahlbau	f	
il palato	der Gaumen	m	
il palazzo	der Palast; das Gebäude; das Wohnhaus, das Mietshaus, der Wohnblock	m	
il palazzone	das Hochhaus, das riesige Haus, der Monsterbau	m	
il palco	die Loge, die Bühne, die Tribüne	m	
il palcoscenico	die Bühne	m	palcoscenico
la palestra	die Turnhalle, das Fitnesscenter, das Fitnessstudio	f	
mettere in palio	als Preis aussetzen	esp	mettere
la palla	der Ball, die Kugel	f	
la pallacanestro	der Basketball, der Korbball	f	
la pallamano	der Handball	f	
la pallavolo	der Volleyball	f	
pallido	blass, bleich	agg	pạllido
il pallone	der Ball, der Ballon; der Fußball	m	
il palmo della mano	die Handfläche	m	
il palo	der Pfahl, der Pfosten, der Torpfosten	m	
il palpebra	das Lid	f	
palpeggiare	befühlen, betasten, betatschen	vt	
paludoso	sumpfig	agg	
la panca	die Bank, die Sitzbank	f	
la pancetta	das Bäuchlein; der Bauchspeck, das Bauchfleisch	f	
la pancetta affumicata	der geräucherte Speck	f	
la panchina	die Bank, die Gartenbank	f	
la panchina	die Trainerbank, die Reservebank; die Parkbank, die Gartenbank	f	
la pancia	der Bauch	f	p <u>a</u> ncia
il <mark>pane</mark>	das Brot	m	
il pane nero	das Schwarzbrot	m	
la panetteria	die Bäckerei	f	(panetteria)

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il panettone	der Panettone [klassischer italienischer Weihnachtskuchen]	m	
il pangrattato	das Paniermehl, der Semmelbrösel	m	
il panino	das Brötchen	m	
la panna	die Sahne	f	
la <mark>panna acida</mark>	die saure Sahne		
la panna montana	die Schlagsahne		
il pannello	die Tafel, das Brett, die Platte	m	
il pannello fotovoltaico	die Solarzelle	m	fotovolt <u>a</u> ico
il pannello solare	die Solarzelle	m	
lavare i panni	die Wäsche waschen	esp	
nei panni	in der Rolle	esp	
i panni	die Kleider	m pl	
il panno	das Tuch; der Wollstoff	m	
il panorama	das Panorama, der Ausblick; der Überblick	m	
il panorama complessivo	die Gesamtübersicht	m	
i pantaloni	die Hose	m pl	
i pantaloni a zampa d'elefante	die Schlaghose	esp	
il panzerotto	die gefüllte Teigtasche	m	
il papa	der Papst	m	
il papà	der Papa	m	
il papavero	der Mohn	m	papavero
il pappagallino ondulato	der Wellensittich	m	
il pappagallo	der Papagei	m	
il paradiso	das Paradies	m	
il parafango	der Kotflügel, das Schutzblech	m	
paragonabile	vergleichbar	agg	
il paragone	der Vergleich	m	
senza paragoni	unvergleichlich	avv	
il parapendio	das Paragliding	m	parapend <u>i</u> o
il parapetto	die Brüstung, die Reling, das Geländer	m	
il parasole	der Sonnenschirm	m	
la parata	die Parade		
il paraurti	die Stoßstange	m	
il paraurti	die Stoßstange, der Puffer	m	
la parcella	die Honorarforderung, das Honorar, die Rechnung; die Parzelle	f	
il parco	der Park	m	
2/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il parco nazionale	der Nationalpark	m	
parecchio	viel, ziemlich viel	agg	parecchio
pareggiare	ebnen, ausgleichen	vt	
il pareggio	der Ausgleich, das	m	
	Unentschieden		
il / la parente	der/die Verwandte	m/f	
la parentela	die Verwandtschaft; die Ähnlichkeit,	f	
i parenti	die Verwandtschaft	m/f pl	
a mio parere	meiner Meinung nach	esp	
il parere	die Meinung, das Urteil	m	
parere	scheinen, aussehen	vi	sono parso
a quanto pare	wie es scheint	esp	
la parete	die Wand	f	
la parete di roccia	die Felswand	f	r <u>o</u> ccia
la pargola	das Mädchen	f	
il pargolo	der Knabe	m	
pari	gleich, ebenbürtig	agg inv	
alla pari	auf Augenhöhe	esp	
pari a	in Höhe von	avv	
essere pari a	betragen	esp	
a pari merito	gleichwertig, mit dem gleichen Anteil; gleichauf	avv	mẹrito
la Parigi	das Paris	f	
la parigina	die Pariserin	f	
il parigino	der Pariser	m	
la parità	die Gleichheit, die Parität; das Unentschieden, der Gleichstand; die Gleichberechtigung	f	
la parità dei sessi	die Gleichberechtigung der Geschlechter	esp	
la <mark>parità di diritti</mark>	die Gleichberechtigung	esp	
la parità di genere	die Gleichstellung der Geschlechter, die Geschlechtergleichstellung	esp	<u>ge</u> nere
paritario	gleich, unentschieden; gleichberechtigt	agg	
il parlamento	das Parlament	m	
il parlare	die Sprechweise, das Gerede	m	
parlare	sprechen, reden	vi	
parlare a	sprechen mit, sich wenden an	esp	
la parlata	die Sprechweise, die Redeweise, der Dialekt	f	
il parmigiano	der Parmesankäse	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la parola	das Wort, die Sprache, der Begriff	f	
la parola chiave	der Schlüsselbegriff	f	
la parola d'ordine	die Parole, das Kennwort	f	
dire parolacce	Schimpfwörter gebrauchen	esp	
la parolaccia	das Schimpfwort	m	
il parroco	der Pfarrer	m	pạrroco
la parrucca	die Perücke	f	_
la parrucchiera	die Friseurin, die Friseuse	f	
il parrucchiere	der Friseur	m	
parsimonioso	sparsam	agg	
a parte	getrennt, separat, extra; abgesehen (von)	avv	
prendere parte	teilnehmen	esp	
la parte	der Teil, der Anteil, der Abschnitt, die Seite	f	
far parte di	Teil sein von, gehören zu	esp	
fare parte di	sich beteiligen an	esp	
partecipare (a)	teilnehmen (an), sich beteiligen (an), dabei sein	vi	
partenopeo	neapolitanisch	agg	
la partenza	die Abfahrt, die Abreise	f	
in particolare	besonders	avv	
il particolare	das Detail, die Einzelheit	m	
particolarmente	insbesondere, zumal; ausgesprochen, besonders	avv	
l partigiana	die Partisanin, die Widerstandskämpferin	f	
il partigiano	der Partisan, der Widerstandskämpfer	m	
partire	losgehen, abfahren, abreisen, wegfahren, aufbrechen, starten, beginnen	vi	
a partire da	ab; ausgehend von	esp	
partire in quarta	mit Schwung und Enthusiasmus starten		
la partita	die Partie, das Spiel, das Match	f	
la partita IVA	die Mehrwertsteuernummer	f	
il partito	die Partei	m	
il / la partner	der Partner / die Partnerin	m/f	
il parto	die Geburt, die Entbindung	m	
partorire	gebären, zur Welt bringen, erzeugen, hervorbringen	vt	
la parvenza	der Anschein, der Schein	f	
pascolare	weiden, hüten; grasen	vi / vt	
il pascolo	die Weide, die Weidefläche	m	pạscolo

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
a Pasqua	zu Ostern	avv
la Pasqua	Ostern	f
la Pasquetta	der Ostermontag	f
il passaggio	das Vorbeigehen, das	m
	Vorbeifahren, das Durchfahren;	
	die Durchreise, der Durchgang;	
	der Übergang; der Pass, das Zuspiel, die Ballabgabe [Sport]	
	Zuspiei, are bandagase toporti	
il passaporto	der Reisepass	m
passare	vorbeigehen, vorbeifahren;	vi/vt
	verbringen, verleben; zuspielen,	
	passen [Sport]; verbinden, durchstellen	
passare dalle parole	von Worten zu taten schreiten	esp
alle fatti	von worten zu taten schreiten	сэр
passare in rassegna	Revue passieren lassen	esp
passare la notte in	eine schlaflose Nacht verbringen	•
bianco	_	-
il passatempo	der Zeitvertreib	m
il passato	die Vergangenheit	m
la passeggera	die Passagierin, die Reisende, die Insassin	f
passeggero	vorübergehend	agg
il passeggero	der Passagier, der Insasse, der Fahrgast, der Reisende	m
passeggiare	spazieren gehen, wandern	vi
la passeggiata	der Spaziergang, der Spazierweg	f
passeggiata a cavallo	der Reitausflug	f
il passeggino	der Kinderwagen, der	m
	Sportwagen, der Buggy	
il passeggio	der Spaziergang; der	m
la passerella	Spaziergänger der Steg, der Laufsteg	f
il passero	der Sperling, der Spatz	m passero
passionale	leidenschaftlich	agg
la passionalità	die Leidenschaftlichkeit	f
la passione	die Leidenschaft, die Passion	f
la passione civile	das sozialpolitische Engagement	f
la passione giovanile	die Jugendliebe	f
il passito	der Likörwein (weißer oder roter	m
	Wein aus spät gelesenen,	
	überreifen Trauben)	
il passivo	das Soll; das Passiv	m

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
di questo passo	wenn es so weitergeht	esp	
il passo	der Schritt, der Gang	m	
la password	das Passwort	f inv	
la pasta	die Teigwaren, der Teig; die	f	
-	Nudeln, das Teilchen		
la pasta alle erbette	die Nudeln mit Kräutersoße	esp	
la pasticca	die Pille, die Tablette	f	
la pasticcera	die Konditorin	f	
il pasticcere	der Konditor	m	
la pasticceria	die Konditorei	f	pasticceria
la pasticciera	die Konditorin	f	
il pasticciere	der Konditor	m	
il pasticcino	das Feingebäck	m	
il pasto	die Mahlzeit, das Essen	m	
la pastora	die Hirtin, die Schäferin	f	
il pastore	der Hirte, der Schäfer	m	
la patata	die Kartoffel	f	
le patate al forno	die Bratkartoffeln	f pl	
il paté	die Pastete	m	
la patella	die Kniescheibe	f	
la patente	die Lizenz, der Schein, der	f	
-	Führerschein		
la paternità	die Vaterschaft; die	f	
	Urheberschaft		
paterno	väterlich, väterlicherseits	agg	
patire	leiden; erleiden	vi/vt	
la patria	die Heimat; das Heimatland, das	f	
	Vaterland		
il patrigno	der Stiefvater	m	
il patrimonio	das Vermögen, der Bestand, der	m	patrim <u>o</u> nio
	Reichtum; das Kulturgut		
il patrimonio culturale	das Kulturgut	m	patrim <u>o</u> nio
il patrimonio	das immaterielle Kulturerbe	m	patrim <u>o</u> nio
immateriale			
il patrimonio UNESCO	das UNESCO-Welterbe	m	patrim <u>o</u> nio
il / la patriota	der Patriot / die Patriotin	m/f	
il patrono	der Schutzheilige, der Patron, der	rm	
	Schirmherr, der Schutzpatron		
pattinare	Schlittschuh laufen, Rollschuh	vt	
la nattinatrica	laufen, skaten die Schlittschuhläuferin. die	f	
la pattinatrice	Eisläuferin	1	
i Pattini in linea	die Inliner	m pl	pạttini in lịnea
i pattini in rotelle	die Rollerskates	m pl	pạttini
/12/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		195

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il pattino	der Schlittschuh	m	pạttino
il patto	die Vereinbarung, die	m	•
-	Abmachung		
il patto che	unter der Bedingung, dass	esp	
pattugliare	patrouillieren	vi	
la pattumiera	der Mülleimer, der Abfalleimer	f	
la paura	die Angst, die Furcht	f	
avere una paura fottuta	eine Heidenangst haben	esp	
pavimentare	pflastern, zupflastern, zubetonieren	vt	
la pavimentazione	der Boden, der Fußboden; der Straßenbelag, die Pflasterung	f	
il pavimento	der Fußboden, der Bodenbelag	m	
paziente	geduldig	agg	
il / la paziente	der Patient / die Patientin	m/f	
la pazienza	die Geduld	f	
pazzesco	verrückt, wahnsinnig, irrsinnig	agg	
pazzo	verrückt, wahnsinnig, irre	agg	
il pazzo	der Verrückte, der Wahnsinnige, der Irre	m	
peccaminoso	sündhaft, sündig	agg	
peccare	sündigen, sich versündigen	vi	
il peccato	die Sünde	m	
peccato!	schade!	esp	
nero come la pece	pechschwarz, rabenschwarz	esp	
la pece	das Pech	f	
la pecora	das Schaf	f	p <u>e</u> cora
essere una pecora nera	ein schwarzes Schaf sein	esp	p <u>e</u> cora
la pecorella	das Schäflein, das Schäfchen	f	
il pecorino	der Schafskäse	m	
peculiare	charakteristisch, eigen, eigentümlich	agg	
la peculiarità	die Besonderheit	f inv	
pedalare	in die Pedale treten, radeln, Rad fahren	vi	
il pedale	das Pedal	m	
la pediatria	die Kinderheilkunde, die Pädiatrie	f	
il pedone	der Fußgänger	m	
la pedula	der Wanderschuh	f	p <u>e</u> dula
peggiorare	verschlechtern, sich verschlimmern	vt	
peggiore	schlechter, schlimmer; schlechtester, schlimmster	agg	
11/12/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
pelare	schälen	vt	
i peli del pube	die Schamhaare	m pl	
la pelle	die Haut, das Fell, das Leder, die Schale, die Pelle	f	
il pellegrinaggio	die Wallfahrt	m	pellegrin <u>agg</u> io
pellegrino	umherirrend, fremd, eigentümlich, seltsam	agg	
il pellegrino	der Pilger, der Wallfahrer	m	
la pelliccia	der Pelz, das Fell	f	
la pellicola	die Folie, der Film, der Streifen	f	pellịcola
il pelo	das Körperhaar, das Fell	m	
la peluria	die Behaarung, der Flaum	f	pel <u>u</u> ria
valere la pena	sich lohnen	esp	
la pena	das Leid, die Qual, die Pein; das Mitleid; die Strafe	f	
la pena pecuniaria	die Geldstrafe	f	
pendente	hängend, offen, ungelöst, schwebend, anhängig, schief	agg	
la dolce pendenza	die leichte Steigung	esp	
la forte pendenza	das starke Gefälle	esp	
la pendenza	die Steigung, das Gefälle, der Abhang, die Neigung	f	
pendere	hängen, herabhängen	vi	pẹndere
la pendice	der Hang, der Abhang, die Hanglage	f	
il / la pendolare	der Pendler, die Pendlerin	m/f	
il pendolino	der Pendolino (ein Zug mit Neigetechnik)	m	
il pene	der Penis	m	
la penisola	die Halbinsel	f	penisola
il penitenziario	die Haftanstalt, die Strafanstalt	m	penitenzi <u>a</u> rio
la penna	die Feder	f	
la penna (stilografica)	die Feder; der Füller, der Füllfederhalter	f	stilografica
la penna biro	der Kugelschreiber	f	
il <mark>pennacchio</mark>	der Federbusch, der Busch	m	pennạcchio
il pennacchio di fumo	die Rauchfahne, die Rauchschwade	m	
il pennarello	der Filzstift, der Farbstift	m	
a <mark>pennello</mark>	perfekt	esp	
andare a pennello	wie angegossen sitzen	esp	
il pennello	der Pinsel; der Maler	m	
il <mark>pennello</mark>	der Pinsel; der Maler	m	
pensa che	stell dir vor,	esp	
-	compilate de Karl Heinz Krämer		4

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
pensare	denken, überlegen	vt	
pensare (a)	denken (an); sich kümmern	vi	
fare un pensierino	mit etwas liebäugeln	esp	
il pensierino	die Kleinigkeit, die kleine Aufmerksamkeit	m	
il pensiero	der Gedanke; die Lehre, die Meinung	m	
pensierosa	nachdenklich	agg	
il pensionamento	der Ruhestand	m	
la pensionata	die Rentnerin	f	
il pensionato	der Rentner	m	
la pensione	die Pension, die Rente	f	
la mezza pensione	die Halbpension	f	
la pensione completa	die Vollpension	f	
il pentatlon	der Fünfkampf	m	pẹntatlon
la Pentecoste	Pfingsten	f	
pentirsi di	bereuen	v	
pentito	reuig, reuevoll	agg	
la pentola	der Topf, der Kochtopf	f	pẹntola
la peonia	die Pfingstrose	f	pe <u>o</u> nia
il pepe	der Pfeffer	m	
il peperone	der Paprika, die Paprikaschote	m	
la pera	die Birne	f	
perbacco!	Donnerwetter!	esp	
il percento	das Prozent	m	
la percentuale	der Anteil, die Quote, der Prozentsatz	f	
la percezione	die Wahrnehmung	f	
perché	weil, denn, damit, da; warum	conj	
perciò	deshalb, daher, darum, deswegen	avv	
percorrere	zurücklegen, durchfahren; durchstreifen, abklappern; entlanggehen, entlangfahren	vt	percorrere; percorso
il percorso	die Strecke, die Route, der Lauf; der Weg; der Verlauf	m	
il percorso ad anello	die Ringstrecke	m	
il percorso ciclistico	der Radweg	m	cicl <u>i</u> stico
il percorso di pellegrinaggio	der Pilgerweg, der Pilgerpfad	m	pellegrin <u>a</u> ggio
il percorso espositivo	die Ausstellung	m	
la percossa	der Schlag, der Hieb	f	
perdere	verlieren, verpassen, versäumen	vt	perdere; ho perduto / ho perso

sich verlaufen, sich verirren, sich vr (aus den Augen) verlieren, verloren gehen la perdita der Verlust f perdita a perdita d'occhio so weit das Auge reicht esp perdita perdonare (qu) verzeihen (jdm) vt perduto verloren agg perfettamente vollkommen, völlig, ganz, perfekt avv il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo die Gefahr m pericolo il perimetro der Umfang, die perimetro der Umfang, die Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m Begrenzungslinie il periodo die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt il permesso die Erlaubnis, die Genehmigung
la perdita a perdita d'occhio so weit das Auge reicht esp perdita perdonare (qu) verzeihen (jdm) vt perduto verloren agg perfettamente vollkommen, völlig, ganz, perfekt avv il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pericolo die Laube, die Weinlaube m il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m periodo die Perjode, die Zeit, der m Derjodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
a perdita d'occhio so weit das Auge reicht esp perdita perdonare (qu) verzeihen (jdm) vt perduto verloren agg perfettamente vollkommen, völlig, ganz, perfekt avv il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung avv die Leistung, die Performance f la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f die Laube, die Weinlaube m die Gefahr m pericolo die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg die Periode, die Zeit, der m perjodo die Periode, die Zeit, der m perjodo Derjodo die Periode, die Zeit, der m perjodo Derjodo
perdonare (qu) verzeihen (jdm) vt perduto verloren agg perfettamente vollkommen, völlig, ganz, perfekt avv il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pericolo die Laube, die Weinlaube m il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die Degrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m Degrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m Degrenzungslinie, die Periode, die Zeit der m Degrenzungslinie, die Periode, die Zeit der m Degrenzungslinie, die Periode, die Zeit der m Derjodo
perduto verloren agg perfettamente vollkommen, völlig, ganz, perfekt avv il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pergolato die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
il perfezionamento die Weiterbildung, die m Vervollständigung perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pericolo die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
perfino sogar, selbst avv la performance die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pergolato die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo di valanghe pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
la performance la pergola die Leistung, die Performance f la pergola die Pergola, die Laube f il pergolato die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr pericolo die Lawinengefahr pericoloso gefährlich der Umfang, die Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; der Aufenthalt permeare die Lawbe f m pericolo m pericolo m pericolo m perimetro m perimetro f der Aufenthalt permeare vt
la pergola die Pergola, die Laube il pergolato die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo di valanghe pericoloso gefährlich gefährlich der Umfang, die Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; der Aufenthalt permeare die Pergola, die Weinlaube m pericolo m pericolo m perimetro perimetro perimetro der Periode, die Zeit, der m periodo periodo die Periode, die Zeit, der satzgefüge; die Umlaufzeit f permeare das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare vt
il pericolo die Laube, die Weinlaube m il pericolo die Gefahr m pericolo il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
il pericolo il pericolo di valanghe pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare die Gefahr m pericolo m pericolo m perimetro Begrenzungslinie f periodo Teitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit f quermanenze f der Aufenthalt permeare vt
il pericolo di valanghe die Lawinengefahr m pericoloso gefährlich agg il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
pericoloso il perimetro der Umfang, die m perimetro Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
il perimetro der Umfang, die Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle perlomeno wenigstens, mindestens, zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
Begrenzungslinie il periodo die Periode, die Zeit, der m periodo Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
Zeitabschnitt, das Zeitalter; das Satzgefüge; die Umlaufzeit la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
la perla die Perle f perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
perlomeno wenigstens, mindestens, avv zumindest la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
la permanenza das Andauern, die Permanenz; f der Aufenthalt permeare prähen; durchdringen vt
-
-
il permesso di costruire die Baugenehmigung m
il permesso di die Baugenehmigung m costruzione
permesso? darf ich? esp
permettere erlauben, zulassen, genehmigen; vt perm <u>e</u> ttere ermöglichen
permettersi sich erlauben, sich leisten vi perm <u>e</u> ttersi
il pernottamento die Übernachtung m
pernottare übernachten vi
però aber, doch, jedoch; dennoch, conj trotzdem
perpetuare il ricordo das Andenken verewigen esp
la perpetuazione die Verewigung f
perseguibile erreichbar, durchführbar; agg verfolgbar

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la persiana	der Fensterladen	f	
la persiana avvolgibile	die Jalousie, der Rollladen	f	avvolgibile
persino	sogar, selbst	avv	
la persona	die Person	f	
la persona sguaiata	die ordinäre Person	esp	
il personaggio	die Persönlichkeit; die Figur, die Gestalt	m	
personale	persönlich	agg	
la personalità	die Persönlichkeit, der Charakter, die Individualität	f	
persuadere	überreden. überzeugen	vt	persu <u>a</u> dere
pertanto	deshalb, daher	con	
la perturbazione	die Störung, die Perturbation	f	
la perturbazione atmosferica	die atmosphärische Störung	f	
pesante	schwer	agg	
pesante	schwer, dick	agg	
la pesantezza	die Schwere, das Gewicht	f	
pesare	wiegen, abwiegen	vt	
pesarsi	sich wiegen	vr	
la pesca	der Pfirsich; die Fischerei, der Fischfang	f	
pescare	fischen, angeln; finden, auffischen, aufgabeln; erwischen ertappen	vt ,	
il pescatore	der Fischer	m	
il pescatore della domenica	der Sonntagsfischer	m	dom <u>e</u> nica
la pescatrice	die Fischerin	f	
il pesce	der Fisch	m	
il pescecane	der Hai, der Haifisch	m	
il peschereccio	der Fischkutter, das Fischerboot	m	
il pesciolino rosso	der Goldfisch	m	
il peso	das Gewicht; die Last	m	
il petalo	das Blütenblatt	m	p <u>e</u> talo
il pettegolezzo	der Klatsch, der Tratsch, das Gerede	m	
pettinare	kämmen	vt	
pettinarsi	sich kämmen	v	
il pettine	der Kamm	m	
il petto	die Brust, der Brustkorb	m	
la pezza	das Stück; der Flicken, der Lappen	f	
il pezzo	das Stück, das Teil; das Musikstück, der Song	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il pezzo di merda	der Scheißkerl	esp
piacere di conoscerla	es freut mich, Sie	esp
	kennenzulernen	
il piacere	die Freude, das Vergnügen, die	m
	Lust, der Genuss; der Gefallen	
il piacere del palato	die Gaumenfreude	m
il piacere e tutto mio	das Vergnügen ist ganz meinerseits	esp
a piacere	nach Belieben	esp
che piacere!	was für eine Freude!	esp
con piacere	mit Vergnügen, ist mir ein Vergnügen	esp
fare un piacere a	einen Gefallen tun	esp
se ti fa piacere	wenn es die Spaß macht	esp
i piaceri mondani	die weltlichen Freuden	esp
la piadina	ein spezielles Fladenbrot	f
pian pianino	allmählich, mit der Zeit	avv
la piana	die Ebene	f
il pianeta	der Planet, der Wandelstern	f
pianificare	planen	vt
il / la pianista	der Pianist / die Pianistin	m/f
piano	flach, eben (adj); leise, langsam (adv)	agg / avv
in piano	eben, flach	esp
il piano	die Fläche, die Ebene; das	m
	Stockwerk, der Stock (beim	
	Gebäude); das Klavier, das Piano; der Plan, das Projekt	
il pianoforte	das Klavier, das Piano	m
il pianoro	die Hochebene, das Plateau	m
la pianoterra	das Erdgeschoss	f
la pianta	die Pflanze, der Baum; der Plan	f
la pianta da vaso	die Topfpflanze	f
la pianta medicinale	die Heilpflanze	f
la pianta rampicante	die Kletterpflanze	f
la pianta sempreverde	die immergrüne Pflanze	
la pianta velenosa	die Giftpflanze	f
la piantagione	die Plantage, die Pflanzung	f
piantare	pflanzen	vt
il pianterreno	das Erdgeschoss	m
la piantina	das Pflänzchen, der Keimling	f
in pianura	in der Ebene	esp
la pianura	die Ebene	f £
la Pianura Padana	die Poebene	f

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione
il piatti cupo	der Suppenteller, der tiefe Teller	
piatto	flach, eben, platt	agg
il piatto	der Teller; das Gericht, die Speise	m
il piatto forte	das Hauptgericht; die Spezialität	m
il piatto piano	der flache Teller	m
il piatto preferito	das Lieblingsessen	m
il piatto principale	das Hauptgericht, die Hauptspeise	m
la piazza	der Platz	f
la piazza d'armi	der Exerzierplatz	f
il piazzale	der Platz, der Vorplatz	m
piazzare	platzieren, aufstellen, legen	vt
la piazzola	der Zeltplatz, der Stellplatz	f
piccante	pikant, scharf	agg
picchiare	schlagen, verprügeln, hauen, verhauen	vt
il picchio	der Specht	m
il piccione	die Taube	m
a picco	steil, senkrecht	esp
il picco	die Bergspitze; der Spitzenwert	m
a picco su	hoch über	esp
il piè	der Fuß	
il piede	der Fuß	m
a piedi	zu Fuß	esp
su due piedi	auf der Stelle, aus dem Stand	esp
la piega	die Falte, die Bügelfalte	f
piegare le ginocchia / i ginocchi	die Knie beugen	esp
la piena	das Hochwasser	f
in piena notte	mitten in der Nacht	esp
pieno	voll, vollständig; vollmundig, körperreich (Wein)	agg
il pieno	die Tankfüllung	m
pieno di	voll mit, voller, mit viel	esp
pieno di contraddizione	widerspruchsvoll	agg
in pieno giorno	am helllichten Tag	esp
in pieno viso	direkt ins Gesicht, mitten ins Gesicht	esp
la pietanza	das Gericht, die Speise	f
la pietra	der Stein	f
la prima pietra	der Grundstein	f

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
		a	
la pietra calcarea	der Kalkstein	f	calc <u>a</u> rea
la pietra d'ardesia	der Schieferstein	f	ard <u>e</u> sia
la pietra lavica	der Lavastein	f	
la pietra miliare	der Meilenstein	c	:
la pietra pomice	der Bimsstein	f	p <u>o</u> mice
la pietra preziosa	der Edelstein	f	
pietrificare	versteinern, erstarren lassen	vt	
l pieve	die Pfarrei	f f	
il pigiama	der Schlafanzug		
il pigmalione	der Pygmalion	m	
pignolo	kleinlich, pedantisch die Faulenzerin	agg	
la pigra		f	
la pigrizia	die Faulheit, die Trägheit	f	pigr <u>i</u> zia
pigro	faul, träge	agg	
il pigro	der Faulenzer	m	
la pila	der Stapel, der Stoß; das Becken, die Wanne	Ī	
la pillola (contraccettiva)	die Antibabypille	f	
il / la pilota	der Pilot / die Pilotin	f/m	
la pinacoteca	die Pinakothek, die	f	
	Gemäldegalerie		
la pineta	der Pinienwald	f	
il ping-pong	das Tischtennis	m	
pinguino	der Pinguin	m	
la pinna	die Flosse, die Schwimmflosse		
la pinna nasale	der Nasenflügel	f	
il pino	die Kiefer	m	
il pino marittimo	die Strandkiefer	m	
la pinzetta	die Pinzette	f	
la pioggerella	der Nieselregen	f	
il piombo	das Blei	m	
il pioppo	die Pappel	m	
piovere	regnen	vi	piọvere
la pira	der Scheiterhaufen		
la piramide	die Pyramide	f	pir <u>a</u> mide
pisciare	pissen	vi	
la piscina	das Schwimmbad, das Schwimmbecken	f	
il piscio	die Pisse	m	
il pisello	die Erbse	m	
il pisolino	das Schläfchen, das Nickerchen	m	
la pista	die Spur, die Piste, die Bahn	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la pista ciclabile	der Radweg, der Fahrradweg	f	cicl <u>a</u> bile
la pistola	die Pistole	f	_
il pittore	der Maler, der Kunstmaler, der Anstreicher	m	
pittoresco	malerisch	agg	
la pittrice	die Malerin, die Kunstmalerin, die Anstreicherin	f	
la pittura	die Malerei	f	
di più	mehr	avv	
tutt'al più	höchstens	avv	
più che mai	mehr denn je	esp	
più di una volta	mehr als einmal	esp	
piuttosto	lieber, eher; ziemlich	avv	
la pizza	die Pizza; die Tranfunzel, die Transuse	f	
la pizza da asporto	die Pizza auf die Hand	esp	
che pizza!	so etwas Langweiliges! so etwas Dummes!	esp	
il pizzaiolo	der Pizzabäcker	m	
un pizzico	ein bisschen, etwas	esp	p <u>i</u> zzico
il pizzico	die Prise; der Kniff, der Stich	m	p <u>i</u> zzico
il pizzo	die Spitze, die Bergspitze; der Zipfel	m	
plasmare	formen, gestalten; prägen, bilden	vt	
la plastica	der Kunststoff, die Plastik	f	pl <u>a</u> stica
la platea	die Parterre, das Parkett; das Publikum, die Zuschauer	f	
il platino	das Platin	m	plạtino
plumbeo	bleiern; drückend	agg	pl <u>u</u> mbeo
la pluralità	die Vielzahl, die Vielfalt, die Pluralität	f	
lo pneumatico	der Reifen, der Luftreifen, der Autzoreifen	m	pneum <u>a</u> tico
lo pneumatico anteriore	der Vorderreifen	m	pneum <u>a</u> tico
lo pneumatico posteriore	der Hinterreifen	m	pneum <u>a</u> tico
fra poco	bald, in Kürze	avv	
росо	wenig	avv	
poco tossico	schadstoffarm	agg	tọssico
il podere	das Landgut, der Gutshof	m	
la poesia	die Dichtung, das Gedicht, die Poesie	f	poesia
il poeta	der Dichter, der Poet	m	pl: i poeti
la poetessa	die Dichterin, die Poetin	f	
	compilato de Karl Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il poggiatesta	die Kopfstütze, die Nackenstütze; die Nackenrolle, das Nackenkissen	m inv	
il poggio	die Anhöhe, der Hügel	m	p <u>ogg</u> io
la polacca	die Polin	f	
il polacco	der Pole	m	
la politica	die Politik	f	politica
la politica ambientale	die Umweltpolitik	f	politica
la politica estera	die Außenpolitik	f	pol <u>i</u> tica <u>e</u> stera
il politico	der Politiker, die Politikerin	m	politico
la polizia	die Polizei	f	polizia
la polizia stradale	die Verkehrspolizei	f	polizia
il poliziesco / film poliziesco	der Krimi, der Kriminalfilm	m	
la poliziotta	die Polizistin	f	
il poliziotto	der Polizist	m	
la polizza	die Police; der Schein, die Versicherung	f	pọlizza
il pollice	der Daumen; der Zoll	m	p <u>o</u> llice
avere il pollice verde	einen grünen Daumen haben	esp	p <u>o</u> llice
il pollo	das Hähnchen	m	
il pollo arrosto	das Brathähnchen, das Grillhähnchen	m	
il polmone	die Lunge, der Lungenflügel	m	
il polo	der Pol; das Zentrum	m	
il polo nord	der Nordpol	m	
il polo sud	der Südpol	m	
la Polonia	Polen	f	
la polpa	das Fruchtfleisch; der Kern	f	
la polpetta	der Fleischkloß	f	
il polpo	der Oktopus	m	
la poltrona	der Sessel; der Posten	f	
la polvere	der Staub; das Pulver	f	polvere
la pomata	die Salbe	f	
pomeridiano	nachmittäglich	agg	
il pomeriggio	der Nachmittag	m	
la pomice	der Bimsstein	f	p <u>o</u> mice
il pomodoro	die Tomate	m	
la pompa	die Pumpe	f	
il pompiere	der Feuerwehrmann	m	
il ponente	der Westen; der Westwind	m	
a ponente di	westlich von	esp	
il ponte	die Brücke; der Brückentag	m	
il ponte levatoio	die Zugbrücke	m	levatoio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ponte sospeso	die Hängebrücke	m	
il ponte tibetano	die Hängebrücke, die Seilbrücke	m	
il pontefice	der Papst	m	pontefice
il ponteggio	das Gerüst, das Baugerüst	m	pont <u>e</u> ggio
pontificio	päpstlich	agg	pontif <u>i</u> cio
il pontile	die Anlegestelle, die Landungsbrücke	m	
il pop	der Pop	m	
popolano	volkstümlich	agg	
il popolano	der Mann aus dem Volk	m	
popolare	populär, volkstümlich, Volks-	agg	
la popolazione	die Bevölkerung	f	
il popolo	das Volk	m	popolo
il porcellino	das Ferkel	m	
il porcellino d'India	das Meerschweinchen	m	
porgere	bieten, reichen, geben	vt	porgere
porgere	reichen, geben	vt	
essere alla porta	vor der Tür stehen	esp	
la porta	die Tür; die Schnittstelle [Informatik]	f	
la porta di casa	die Haustür	f	
il portabagagli	der Träger, der Gepäckträger; der Kofferraum	m inv	
la portaerei	der Flugzeugträger	f	
il portafoglio	die Brieftasche	m	
il portafortuna	der Glücksbringer	m	
il portamonete	der Geldbeutel, die Geldbörse	m	
il portapacchi	der Gepäckträger [Auto, Fahrrad, etc.]	m inv	
portare	tragen	vt	
la portata	die Tragweite, die Reichweite, das Ausmaß, die Schussweite; der Gang (beim Essen)	f	
alla portata di	erreichbar für, machbar für, erschwinglich für	esp	
a portata di mano	in Reichweite	esp	
portatile	tragbar	agg	port <u>a</u> tile
il portatile	der Laptop	m	port <u>a</u> tile
portato	begabt	agg	
farsi portavoce	sich zum Fürsprecher machen	esp	
il / la portavoce	der Regierungssprecher / die Regierungssprecherin; der Sprecher, die Sprecherin; das Sprachrohr	m/f	
il porticciolo	der kleine Hafen	m	
40,000	annualista da Maril III-li - 14 "		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il porticciolo d'attracco	der Fährhafen	esp	
la portiera	die Pförtnerin, die Torfrau, die		
	Torhüterin; die Hausmeisterin		
il portiere	der Pförtner, der Portier; der	m	ammmutolire
	Tormann, der Torwart; der Hausmeister		
la nortinaia	die Pförtnerin, die Hausmeisterin	f	
la portinaia	die Flortherm, die Hausmeisterm	. 1	
il portinaio	der Pförtner, der Hausmeister	m	
la portineria	die Portiersloge	f	portineria
il porto	der Hafen	m	
il Portogallo	Portugal	m	
il portone	das Tor, die Toreinfahrt	approfondi mento	
la porzione	die Portion, der Teil	f	
la posa	die Legung, die Verlegung; das Einsetzen, der Einbau	f	
posare	stellen, setzen, legen, verlegen; abstellen, absetzen	vt	
la posata	das Besteckteil	f	
le posate	das Besteck	f pl	
prendere posizione	Stellung beziehen	esp	
la posizione	die Position, der Standpunkt, die	f	
	Lage, die Stellung, die Meinung		
possedere	besitzen, haben; beherrschen	vt	possiedo
il possedimento	die Besitzung, das Besitztum	m	
il possesso	der Besitz	m	
la possibilità	die Möglichkeit, die Aussicht	f	
la posta	die Post, das Postamt	f	
la posta eletronica	die Email	f	
la posta prioritaria	der Eilbrief	f	
la postacelere	die Eilzustellung	f	postacelere
la postazione	die Stellung	f	
la postazione di lavoro	der Arbeitsplatz	f	
Poste e Telegrafi	Post und Telegrafenamt		Telẹgrafi
posteriore	Hinter-, nachfolgend, später	agg	
il posticino	das Plätzchen, das Örtchen, das Fleckchen	m	
la postina	die Briefträgerin, die Postbotin	f	
il postino	der Briefträger, der Postbote	m	
essere a posto	in Ordnung sein	esp	
il posto	der Platz, die Stelle, der Ort, die Stellung, der Sitz	m	
il posto a sedere	der Sitzplatz	m	
il posto di lavoro	der Arbeitsplatz	m	
2/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
potabile	trinkbar	agg	(potạbile)
potente	mächtig, einflussreich; stark, kräftig, kraftvoll; leistungsfähig	agg	
la potenza	die Macht, die Stärke, die Gewalt, die Potenz	f	
il potere	die Macht, die Kraft	m	
potere	können [Möglichkeit]	vt	
povero	arm	agg	povero
la povertà	die Armut	f	
la pozza	die Pfütze	f	
la pozza d'acqua	die Wasserpfütze	f	
la pozza di sangue	die Blutlache	f	
il pozzo	die Grube, der Schacht; der Brunnen	m	
pranzare	zu Mittag essen	ft	
il pranzo	das Mittagessen	m	
la pratica	das Ausüben, die Ausübung; die Erfahrung, die Praxis; das Verfahren, der Vorgang	f	prạtica
il / la praticante	der Praktikant / die Praktikantin	m/f	
praticare	ausüben, treiben, betreiben, praktizieren	vt	
praticare la gentilezza	freundlich umgehen	esp	
pratico	erfahren, vertraut,praktisch	agg	prạtico
essere pratico di qcs.	in etw. erfahren sein, sich auskennen mit	esp	
il prato	die Wiese, das Grasland; der Rasen	m	
il prato incolto	die Wildwiese	m	
le Prealpi	die Voralpen	f pl	
la precauzione	die Vorsicht	f	
prendere precauzioni	Vorkehrungen treffen	esp	
precedente	vorherig, vorhergehend	agg	
la precedenza	die Vorfahrt, der Vortritt, der Vorrang	f	
precedere	vorangehen, vorausgehen; vorfahren, vorausfahren; voranstehen	vi	precedere
precristiano	vorchristlich	agg	
il predatore	der Beutejäger	m	
il predecessore	der Vorgänger	m	
predicare	predigen	vt	
predisporre	vorher festlegen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
preferire	vorziehen, bevorzugen, lieber mögen, lieber haben	vt	preferisco, preferisci
preferito	bevorzugt, Lieblings-	agg	•
il prefetto	der Präfekt	m	
prefigurare	ankündigen	vt	
il prefisso	die Vorsilbe, das Präfix; die Vorwahl, die Vorwahlnummer	m	
il prefisso interurbano	die Ortsnetzkennzahl	m	
pregare	beten, bitten	vt	
la preghiera	das Gebet	f	
pregiato	hochwertig	agg	
di grande pregio	von großem Wert, sehr wertvoll	esp	pr <u>e</u> gio
il pregio	der Vorzug, der Wert; die Tugend	m	pr <u>e</u> gio
il pregiudizio	das Vorurteil	m	pregiud <u>i</u> zio
prego	bitte	4	
prelevare	abheben; entnehmen	vt	
prelevare sangue	Blut entnehmen	esp	
prelibato	köstlich	agg	
il prelievo	die Entnahme, die Probe	m	
prematuro	voreilig, verfrüht	agg	
premere	drücken	vt	premere
la premessa	die Vorbemerkung, das Vorwort, die Einleitung; die Prämisse, die Voraussetzung, die Vorbedingung	f	
premesso che	vorausgesetzt, dass	esp	
premettere	voraussetzen, vorausschicken	vt	prem <u>e</u> ttere
il premio	der Preis, der Gewinn, die Belohnung, die Prämie	m	
prendere	nehmen; fassen, fangen	vt	prendere; ho preso
prendere a calci e pugni	treten und prügeln	esp	prendere
prendere in giro qualcuno	sich über jemanden Lustig machen, jemanden auf den Arm nehmen	vt	prendere
prendere vita	lebendig werden	esp	prendere
prenotare	reservieren, vorbestellen, buchen	vt	
la prenotazione	die Vorbestellung, die Reservierung, die Buchung	f	
su prenotazione	mit Reservierung	esp	
preoccupante	besorgniserregend	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatio a	annotazione
preoccupare	beunruhigen, Sorgen bereiten	vt	
preoccuparsi	sich Sorgen machen, sich sorgen, besorgt sein	vr	
la preoccupazione	die Sorge, der Kummer, die Besorgnis, das Problem	f	
preparare	zubereiten, vorbereiten, präparieren, herrichten	vt	
prepararsi	sich vorbereiten, sich fertig machen	vr	
il preparativo	die Vorbereitung	m	
preparato	bereit, vorbereitet, bewandert	agg	
il preparatore	der Vorbereiter	m	
la preparatrice	die Vorbereiterin	f	
la preparazione	die Vorbereitung	f	
il prepensionamento	der Vorruhestand	m	
preponderante	vorherrschend	agg	
la preposizione	die Präposition	f	
la prerogativa	die Eigenschaft	f	
la presa	der Griff, die Steckdose	f	
la presa di corrente	die Steckdose	f	
la presa in giro	die Verarschung	esp	
prescrivere	vorschreiben; verschreiben, verordnen	vt	ho prescritto
presentare	vorstellen, bekannt machen, präsentieren	vt	
presentarsi	sich vorstellen	vr	
presente	anwesend, gegeben, heutig, gegenwärtig, jetzig, vorliegend	agg	
il presente	das Geschenk, das Präsent	m	
aver presente	präsent haben, kennen	vt	
la presenza	die Anwesenheit, die Gegenwart, das Vorhandensein, die Präsenz	f	
il presepio	die Krippe	m	presepio
preservare	bewahren, erhalten, schützen	vt	1
il preservativo	das Kondom	m	
il/la preside	der Rektor / die Rektorin, der	m/f	pr <u>e</u> side
•	Direktor / die Direktorin, der Schulleiter, die Schulleiterin		. –
il / la presidente	der Präsident / die Präsidentin	m/f	
il presidente del	der Ministerpräsident (offizieller	m	
consiglio (dei ministri)	Titel des italienischen Regierungschefs)		
il presidente onorario	der Ehrenpräsident	m	onorạrio
la presidenza	der Vorstand, die Leitung, das Präsidium	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la presidenza del Consiglio	das Ministerratspräsidium	f	
presieduto	geleitet	agg	
nei pressi di	in der Nähe von	esp	
presso	bei, in der Nähe von, an, neben	prep, avv	
prestare	leihen, verleihen, ausleihen, borgen	vt	
prestarsi	sie anbieten, sich einlassen auf	vr	
la prestazione	Leistung	f	
prestigioso	namhaft, hochrangig, renommiert	agg	
il prestito	das Darlehen; die Leihgabe	m	pręstito
a presto	bis bald	avv	
ben presto	bald	avv	
presto	früh, schnell, bald	avv	
presupporre	voraussetzen, verlangen; annehmen, vermuten	vt	
il prete	der Priester	m	
pretendere	verlangen; behaupten	vt	pret <u>e</u> ndere
la pretesa	der Anspruch, die Forderung	f	
il pretesto	der Vorwand, die Ausrede; der Deckmantel	m	
la pretura	das Amtsgericht	f	
prevalentemente	überwiegend	agg	
prevalere	vorherrschen	vi	
la prevaricazione	der Amtsmissbrauch, der Machtmissbrauch	f	
prevedere	vorsehen, vorhersehen, vorhersagen	vt	
prevenire	vorbeugen, zuvorkommen	vt	
il preventivo	der Voranschlag, der Kostenvoranschlag	m	
previdenziale	Sozial-, Fürsorge-	agg	
la previsione	die Vorhersage, die Prognose	f	
le previsioni del tempo	die Wettervorhersage	f pl	
previsto	vorgesehen, vorausgesehen	agg	
come previsto	wie vorgesehen, nach Plan	esp	
prezioso	wertvoll, kostbar	agg	
il prezioso	das Schmuckstück	m	
il prezzemolo	die Petersilie	m	prezzemolo
il prezzo	der Preis	m	
la prigione	das Gefängnis	f	
la prigionia	die Gefangenschaft	f	prigionia
la prigioniera	die Gefangene	f	
prigioniero	gefangen, eingeschlossen	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il prigioniero	der Gefangene	m	
tenere prigioniero	gefangen halten	v	
il prigioniero di guerra	der Kriegsgefangene	m	
il prigioniero politico	der politische Gefangene	m	
prima	früher, eher, vorher; zuerst, zuallererst	avv	
prima che [+ Konj.]	bevor	conj temp	
a prima vista	auf den ersten Blick	avv	
il primato	die führende Stellung, der/das Primat, der Vorrang, die Überlegenheit; er Rekord	m	
il primo (piatto)	der erste Gang	m	
principale	hauptsächlich, Haupt-	agg	
il principato	das Fürstentum	m	
il principe	der Fürst, der Prinz	m	
la principessa	die Fürstin, die Prinzessin	f	
il principiante	der Anfänger	m	
il principio	das Prinzip, der Grundsatz	m	
il principio di contraddizione	das Kontradiktionsprinzip	m	
privato	privat	agg	
privilegiare	privilegieren; bevorzugen, vorziehen	vt	
il privilegio	das Privileg, das Sonderrecht; der Vorzug	m	
privo di	ohne, frei von	prep	
privo di carattere	charakterlos	agg	
privo di contenuto	inhaltslos, inhaltsleer	agg	
privo di coraggio	mutlos	agg	
privo di efficacia	wirkungslos	agg	
privo di energia	energielos	agg	
privo di fantasia	phantasielos	agg	
privo di gusto	geschmacklos	agg	
privo di mezzi	mittellos	agg	
privo di scrupoli	skrupellos, bedenkenlos	agg	
privo di senso	sinnlos, unsinnig	agg	
privo di spirito	witzlos	agg	
privo di tatto	taktlos	agg	
privo di valore	wertlos; ungültig	agg	
privo di valore legale	rechtsungültig	agg	
probabile	wahrscheinlich	agg	probạbile
probabilmente	wahrscheinlich	avv	1 . 11 .
il problema	das Problem, die Schwierigkeit, die Frage	m	pl: i problemi

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il problema principale	das Hauptproblem	m	
probo	aufrecht, redlich, rechtschaffen	agg	
procacciare	besorgen, beschaffen, verschaffen	vt	
procacciarsi	werben, gewinnen; sich etw. beschaffen	V	
procedere	vorgehen; fortschreiten	vi	procedere
il proclama	der Aufruf	m	
proclamare	ausrufen, proklamieren, erklären, von sich geben	vt	
la procura	die Vollmacht, die Prokura; die Anwaltschaft	f	
per procura	per Stellvertreter		
la procura della Repubblica	die Staatsanwaltschaft	f	
procurare	besorgen, beschaffen	vt	
procurarsi	sich beschaffen	vi	
il procuratore	der Bevollmächtigte, der Prokurator, der Staatsanwalt	m	
il sostituto procuratore	der stellvertretende Staatsanwalt	m	
il procuratore della Repubblica	der Oberstaatsanwalt	m	Repubblica
il prodigio	das Wunder, die Wundertat	m	
prodigo	verschwenderisch, großzügig, freigebig	agg	prodigo
il prodotto	das Produkt	m	
il prodotto interno lordo (il PIL)	das Bruttoinlandsprodukt (BIP)	m	
il prodotto naturale	das Naturprodukt	m	
produrre	hervorbringen, produzieren, erzeugen, herstellen	vt	produco, produci; produssi; prodotto
il produttore	der Produzent	m	
il produttore cinematografico	der Filmproduzent	m	cinematogr <u>a</u> fic o
la produttrice la produzione	die Produzentin die Produktion, die Herstellung, die Erzeugung	f f	
profano	weltlich	agg	
professionale	beruflich, Berufs-	agg	
la professione	der Beruf [akademisch]	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il/la professionista	der/die Berufstätige [nicht handwerklich]; der	m/f	
	Berufssportler, der Profisportler / die Berufssportlerin, die Profisportlerin	1	
	Tronsportierin		
il professore	der Professor; der Lehrer (an höheren Schulen)	m	
la professoressa	die Professorin; die Lehrerin (an höheren Schulen)	f	
il profitto	der Profit, der Gewinn	m	
con profitto	erfolgreich	esp	
la profondità	die Tiefe	f	
profondo	tief, tiefgehend, tiefgründig	agg	
il profugo	der Flüchtling, der Flüchtende	m	profugo
il profumo	der Duft, das Parfüm	m	
progettare	entwerfen, planen	vt	
la progettazione	die Planung, die Projektierung	f	
la progettazione edile	die Bauplanung	f	
il progetto	der Plan, der Entwurf, das Projekt	m	
il progetto di legge	der Gesetzentwurf	m	
il progetto edile	das Bauvorhaben	m	
essere in programma	angesagt sein, auf dem Programm stehen	esp	essere
il programma	das Programm	m	
il programma di intrattenimento	die Unterhaltungssendung	m	
programmare	planen; programmieren	vt	
la programmazione	die Programmierung, die Planung	f	
progredire	fortschreiten, Fortschritte machen, sich fortentwickeln	vi	
il progresso	der Fortschritt	m	
proibire	verbieten	vt	
proiettare	werfen, projizieren, katapultieren; vorführen; auswerfen, ausstoßen	vt	
la proiezione	die Vorführung	f	
la proiezione cinematografica	die Filmvorführung	f	cinematogr <u>a</u> fic a
la prolunga	die Verlängerungsschnur, das Verlängerungskabel	f	
prolungare	verlängern	vt	
la promessa	das Versprechen, die Versprechung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il promessa	der Prozess, der Ablauf, der Verlauf, das Verfahren	m	
promettente	vielversprechend, verheißungsvoll, aussichtsreich	agg	
promettere	versprechen, zusagen	vt	
promiscuo	gemischt	agg	prom <u>i</u> scuo
il promontorio	das Vorgebirge, das Kap, der Küstenvorsprung, die Landzunge, die Halbinsel	m	promontorio
il promotore	der Förderer	m	
la promozione	die Beförderung; die Werbung	f	
promuovere qc	für etwas werben; fördern, befördern; versetzen	vt	promuovere; promosso
la pronipote	die Großnichte, die Urenkelin	f	
il pronipote	der Großneffe, der Urenkel	m	
pronto	fertig, bereit; hallo (am Telefon)	agg	
la pronuncia	die Aussprache	f	
pronunciarsi	sich äußern	V	
la propiziazione	die Versöhnung, die Günstigstimmung	f	
proporre	vorschlagen; anbieten	vt	
il proposito	die Absicht, das Vorhaben; der Vorsatz, das Thema	m	proposito
a proposito di	apropos	esp	
la proposta	der Vorschlag, der Antrag, das Angebot, die Idee	f	
la proposta di legge	der Gesetzentwurf	f	
la proposta di matrimonio	der Heiratsantrag	f	matrim <u>o</u> nio
essere di proprietà	gehören	esp	
la proprietà	die Eigenschaft; das Eigentum; die Besitzung, der Besitz	f	
la proprietà privata	das Privateigentum	f	
la proprietaria	die Eigentümerin, die Inhaberin	f	propriet <u>a</u> ria
il proprietario	der Eigentümer, der Inhaber	m	propriet <u>a</u> rio
proprio	eigen, besonders, typisch, geeignet, passend	agg	
proprio	genau, wirklich, wahrhaftig	avv	
l'amor proprio	die Eigenliebe	m	pr <u>o</u> prio
prorogare	verlängern, aufschieben, verschieben	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
prorompente	ungestüm, hervorbrechend, herausbrechend; voll, überbordend	agg	
il prosciutto	der Schinken	m	
proseguire	weitergehen, weiterfahren, fortsetzen, fortfahren, weiterführen	vi	
la prosperità	der Wohlstand	f	
la prospettiva	die Perspektive, die Sicht; die Aussicht, der Ausblick	f	
il prossimo	der Nächste	m	prossimo
la prostata	die Prostata, die Vorsteherdrüse	f	
il / la protagonista	die Hauptperson, die Hauptfigur, die Titelfigur, der Hauptdarsteller / die Hauptdarstellerin, der Protagonist / die Protagonistin	presa	
proteggere	schützen, beschützen	vt	proteggere
protendersi	sich vorbeugen, sich beugen, sich vorstrecken	V	
protestante	protestantisch	agg	
il / la protestante	der Protestant / die Protestantin	m/f	
protetto	geschützt	agg	
protetto da scrittura	schreibgeschützt	esp	
gli protettori degli animali	der Tierschützer, die Tierschützerin	m pl	
la protezione	der Schutz	f	
la protezione civile	der Katastrophenschutz, der Zivilschutz	f	
la protezione degli animali	der Tierschutz	f	
la protezione dell'ambiente	der Umweltschutz	f	
protrarre	hinausziehen, verlängern	vt	
protrarsi	sich hinziehen, sich hinausziehen	vr	
dare prova	unter Beweis stellen, beweisen	esp	
mettere a prova	auf eine harte Probe stellen	esp	
dura			
la prova	die Probe, die Prüfung, der Beweis, das Zeichen, der Test	f	
la prova del tasso alcolico	der Alkoholtest	f	alcolico
la prova muscolare	die Kraftprobe	esp	

216

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
provare	probieren, ausprobieren, anprobieren, versuchen; beweisen; erleben	vt	
proveniente (da)	kommend, stammend (aus)	agg	
il provenire	das Delikt, die Straftat, die Tat, das Vergehen, das Verbrechen	m	
il provenire	der Stinker, der Stinkstiefel	m	
provenire (da)	stammen (aus), herkommen	vi	
proverbiale	sprichwörtlich	agg	
il proverbio	das Sprichwort	m	proverbio
il provider	der Provider	m inv	
la provincia	die Provinz; der Landkreis	f	
provocare	verursachen, auslösen, hervorrufen; provozieren	vt	
provvedere a	sorgen für, vornehmen	vt	
il provvedimento	die Maßnahme	m	
la provvigione	die Provision	f	
la provvista	der Vorrat	f	
la prozia	die Großtante	f	prozịa
il prozio	der Großonkel	m	prozio
la prua	der Bug	f	
la prugna	die Zwetschge, die Pflaume	f	
lo / la psichiatra	der Psychiater / die Psychiaterin	m/f	
la psicologa	die Psychologin	f	psicologa
il psicologo	der Psychologe	m	psicologo
la pubblica amministrazione	die öffentliche Verwaltung	f	pụbblica
pubblicare	veröffentlichen, publizieren, herausgeben	vt	
pubblicato	herausgegeben	agg	
la pubblicazione	die Veröffentlichung, die Publikation	f	
la pubblicità	die Werbung, die Reklame; die Verbreitung; die Öffentlichkeit	f	
pubblicitario	Werbe-, Reklame-	agg	
pubblico	öffentlich, publik	agg	pụbblico
rendere pubblico	publik machen, öffentlich machen	esp	pụbblico
il pubblico	das Publikum, die Zuschauer; die Öffentlichkeit	m	pubblico
il pube	das Schambein, die Schamgegend	m	
la pubertà	die Pubertät	f	
il puffo	der Schlumpf	m	
il pugno	die Faust	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la pulce	der Floh	f	
il pulcino	das Küken	m	
pulire	putzen, säubern, reinigen	vt	pulisco
pulito	rein, sauber	agg	P
la pulizia	die Reinigung, die	f	pulizia
	Reinigungsarbeit, die Säuberung		
fare le pulizie	putzen	esp	
il pullman	der Reisebus	m	
il pullover	der Pullover	m	
il pullulare	wimmeln von	m	
il pulpito	die Kanzel	m	p <u>u</u> lpito
punire	strafen, bestrafen	vt	punisco
punirsi	sich quälen, sich strafen	vr	
la punizione	die Bestrafung, die Strafe	f	
la punta	die Spitze, der Gipfel, die Landzunge	f	
la punta di ferro	die Eisenspitze	f	
puntare	aufsetzen, stützen, richten, setzen, zielen	vt	
puntare su qc	setzen auf	esp	
la puntata	die Wette, der Einsatz; die Folge, der Teil	f	
punteggiare	tüpfeln, punktieren		
il punto	der Punkt, die Stelle; die Sache, das Problem	m	
il punto cardinale	die Himmelsrichtung	m	
il punto di ristoro	der Rastplatz	m	
il punto di vista	der Blickwinkel	m	
il punto e virgola	das Semikolon	m	virgola
di punto in bianco	aus heiterem Himmel	esp	. 0
di tutto punto	tipptopp	esp	
fare il punto su	einen Überblick geben über; Bilanz ziehen; zeigen auf	esp	
puntualmente	pünktlich	avv	
la puntura	der Stich	f	
la puntura di insetto	der Insektenstich	f	
pur / pure	auch wenn, selbst wenn; trotzdem, und doch	cong	
pur sempre	immerhin	esp	
il purè	das Püree, der Brei	m	
purificare	reinigen, klären, läutern	vt	
purtroppo	leider	avv	
il puzzle	das Puzzle, das Puzzlespiel	m inv	
puzzolente	stinkend, stinkig	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il puzzolente	der Stinker, das Schwein	m	
il quaderno	das Heft	m	
quadrare	entsprechen, übereinstimmen	vi	
il quadrifoglio	das vierblättrige Kleeblatt, der Glücksklee	m	quadrif <u>o</u> glio
il quadro	das Bild, das Gemälde	m	
fare un quadro della	sich einen Überblick verschaffen	esp	
situazione			
quale	welcher, was für ein	agg	
qualificato	qualifiziert	agg	
la qualità	die Qualität, die Eigenschaft, die Sorte	f	
qualsiasi	irgendein, irgendwelcher, beliebig, jeder	agg	qualsiasi
qualunque	beliebig, irgendein, x-beliebig, normal	agg	
da quando [+ Indik.]	seitdem	conj temp	
quando [+ Indik.]	wenn, als	conj temp	
quanto	wie viel, wie lange	conj	
il quartiere	das Stadtviertel, der Stadtteil, das Viertel	s m	
il quartiere periferico	das Stadtrandviertel	m	perif <u>e</u> rico
il quartino	der Viertelliter	m	
quarto	vierter	agg	
il quarto	der Vierte; das Viertel	m	
il quarto d'ora	die Viertelstunde	m	
quasi	quasi, fast, beinahe	avv	
quasi	als, als ob	conj	
quasi quasi	vielleicht	avv	
il quattro	die Vier	m	
quattro	vier, 4	num	
quattrocentesco	aus dem 15. Jahrhundert	agg	
quattrocento	vierhundert, 400	agg inv	
il Quattrocento	das 15. Jahrhundert	m	
quello / quella	jener, jene, jenes; der (dort), die (dort), das (dort); solcher, solche, solches	pron	
la quercia	die Eiche, der Eichenbaum	f	qu <u>e</u> rcia
la questione	die Frage, die Streitfrage; das Problem, die Angelegenheit, die	f	• -
questo	Sache dieser, diese, dieses; der, die das	pron	
il questore	der Polizeipräsident	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la questura	das Polizeipräsidium	f	
di qui	von hier aus	avv	
qui	hier, da, nun	avv	
quindi	danach, dann, darauf; folglich, daher	avv	
quindi	folglich, daher	conj	
la quinta	die Kulisse	f	
fare da quinta naturale	eine natürliche Kulisse bilden	esp	
la <mark>quisquilia</mark>	die Kleinigkeit, die Lappalie	f	quisqu <u>i</u> lia
il quiz	das Quiz, das Frage- und Antwortspiel, das Ratespiel	m inv	
la quota	der Anteil, der Beitrag; die Höhe, die Höhenlage	f	
quotato	begehrt, gefragt, notiert	agg	
quotidiano	täglich, alltäglich	agg	
il quotidiano	die Tageszeitung	m	
la rabbia	die Wut, die Rage	f	rạbbia
rabbonire	beruhigen, besänftigen	vt	ho rabbonito
la racchetta	der Tennisschläger, der Schläger; der Skistock	f	
la racchetta da neve	der Schneeschuh	f	
la racchetta da sci	der Skistock	f	
racchiudere	einschließen, verschließen, in sich bergen	vt	racchi <u>u</u> dere
racchiudere in sé	in sich bergen	esp	racchi <u>u</u> dere
racchiuso	beschlossen, eingeschlossen, enthalten	agg	
raccogliere	sammeln, ernten, pflücken, aufheben	vt	raccogliere
raccogliersi	sich versammeln	vr	
il raccoglitore	der Ordner, der Hefter, der Sammelordner	m	
la raccolta	die Sammlung; die Ernte	f	
la raccolta di firme	die Unterschriftensammlung	f	
la raccolta di fondi	die Spendensammlung	f	
il raccolto	die Ernte	m	
raccomandare	anvertrauen, empfehlen, nahelegen	vt	
la raccomandata	das Einschreiben, der Einschreibebrief	f	
la raccomandazione	die Empfehlung, der Ratschlag	f	
raccontare	erzählen, mitteilen	vt	
raccontarsi	über sich selbst sprechen vr		
il racconto	die Erzählung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il raccordo	die Verbindung, der Anschluss; die Zubringerstraße	m	
il raccordo anulare	die Umgehungsstraße	esp	
il raccordo autostadale	der Aurobahnanschluss	esp	
il raccordo di entrata	die Autobahnauffahrt	esp	
il raccordo ferroviaria	der Bahnanschluss	esp	
la rada	die Reede	f	
raddoppiare	verdoppeln		
raddrizzare	begradigen, gerade biegen, gerade rücken, zurechtrücken	vt	
radere	rasieren, niederreißen, fällen	vt	r <u>a</u> dere
radere al suolo	dem Erdboden gleichmachen	esp	r <u>a</u> dere
radicale	radikal	agg	
la radice	die Wurzel, der Ursprung	f	
mettere radici	Wurzeln schlagen	esp	m <u>e</u> ttere
la radio	das Radio	f	
la radiomobile	der Mobilfunk	f	radiomobile
la radiotelevisione	Radio und Fernsehen	f	
rado	schütter, licht, spärlich; selten	agg	
di rado	selten, rar	avv	
non di rado	nicht selten, oft	avv	
radunare	sammeln, versammeln, vereinigen	vt	
radunarsi	sich versammeln, sich sammeln	vr	
la radura	die Lichtung, die Rodung	f	
il rafano	der Meerrettich	m	r <u>a</u> fano
raffigurare	darstellen, versinnbildlichen, verkörpern, symbolisieren	vt	
raffigurato	dargestellt, symbolisiert	agg	
raffinato	raffiniert	agg	
rafforzare	stärken, verstärken, festigen	vt	
il raffreddamento	die Abkühlung, die Kühlung	m	
raffreddare	abkühlen, auskühlen	vt	
essere raffreddato	erkältet sein	esp	
avere raffreddore	Schnupfen haben, eine Erkältung haben	esp	
il raffreddore	der Schnupfen, die Erkältung	m	
la ragazza	das Mädchen, die feste Freundin	f	
la ragazzina	die Kleine, das junge Ding, die Göre, das Balg	f	
il ragazzino	der Knabe, das kleine Kind	m	
il ragazzo	der Junge, der Knabe, der feste Freund	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
raggiante	strahlend, leuchtend	agg	
il raggio	der Strahl, der Radius; die Speiche	m	
raggiungere	erreichen, erzielen, einholen, treffen	vt	raggiungere; ho raggiunto
raggiungibile	erreichbar, einholbar	agg	raggiungibile
il raggiungimento	das Erreichen, das Erzielen	m	
raggrinzito	runzlig, faltig, verschrumpelt	agg	
ragionare	denken, nachdenken, überlegen; Vernunft anwenden	vi	
avere ragione	Recht haben	esp	
la ragione	die Vernunft, die Räson, der Verstand; der Grund, die Ursache, der Anlass, das Motiv; das Recht	f	
ragionevole	vernünftig; angemessen	agg	ragion <u>e</u> vole
la ragioniera	die Buchhalterin	f	
il ragioniere	der Buchhalter	m	
la ragnatela	das Spinnennetz, das Spinngewebe, das Netz	f	
il ragno	die Spinne	m	
il ragù	die Hackfleischsoße	m inv	
rallegrare	erfreuen, aufheitern	vt	
rallegrarsi	sich freuen, sich erfreuen; gratulieren	vr	
rallentare	verlangsamen, verringern, abbremsen, langsam fahren	vt	
il rame	das Kupfer	m	
ramificare	Zweige bekommen	vi	
ramificarsi	sich verzweigen	vr	
il ramo	der Ast, der Zweig; der Bereich; die Linie; der Zweig	m	
il rampollo	der Spross	m	
la rana	der Frosch	f	
il rancore	der Groll	m	
il randagismo	das Streunen, das Herumstreunen	m	
il ranuncolo	der Ranunkel, der Hahnenfuß	m	ran <u>u</u> ncolo
il rap	der Rap	m	(englisch ausgesprochen)
la rapa	die Rübe; der Dummkopf	f	
la rapida	die Stromschnelle	f	r <u>a</u> pida

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
rapido	schnell, rasch, geschwind, prompt	agg	rạpido
la rapina	der Raub, der Raubüberfall	f	
rapinare	berauben, ausrauben	vt	
rapire	entführen, kidnappen	vt	rapisco
rapito	entführt; verzückt, entzückt, hingerissen	agg	
il / la rapper	der Rapper / die Rapperin	m/f	(englisch ausgesprochen)
il rapporto	der Bericht, die Meldung; der Zusammenhang, das Verhältnis; die Beziehung, die Verbindung	m	
il rapporto annuale	der Jahresbericht	m	
il rapporto di forze	das Machtverhältnis	m	
il rapporto sessuale	der Geschlechtsverkehr	m	
il rapporto sociale	der soziale Kontakt	esp	
il / la rappresentante	der Vertreter, die Vertreterin, der Repräsentant, die Repräsentantin	m/f	
il / la rappresentante in giudizio	der / die Prozessbevollmächtigte	m/f	
la rappresentanza	die Vertretung, die Repräsentation	f	
rappresentare	darstellen, symbolisieren, verkörpern, vertreten	vt	
rappresentativo	typisch, repräsentativ; darstellerisch	agg	ritardare
la rappresentazione	die Darstellung, die Vorstellung, die Aufführung	f	
rarefatto	verdünnt; verfeinert, raffiniert, fein	agg	
raro	selten, rar	agg	
rasentare	dicht vorbeigehen, dicht vorbeiführen, streifen	vt	
il rasoio	der Rasierer	m	
il rasoio elettrico	der Elektrorasierer	m	
la rassegna	die Ausstellung, die Schau, die Parade	f	
rassegnato	resigniert	agg	
la rassegnazione	die Resignation	f	
rassicurante	beruhigend	agg	
rassomigliare	ähneln, gleichen	vi	
rassomigliarsi	sich ähneln	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la rata	die Rate, die Teilzahlung, die Abschlagszahlung	f	
a rate	Raten-, in Raten	avv	
il ratto	die Ratte	m	
razionale	rational; vernunftbegabt; zweckmäßig	presa	
il razzismo	der Rassismus	m	
il razzo	die Rakete, die Trägerrakete	m	
il re	der König	m inv	
i tre Re Magi	die Heiligen Drei Könige	m pl	
reale	wirklich, real, eigentlich, tatsächlich; reell, echt, dinglich	agg	
realizzare	verwirklichen	vt	
la realtà	die Wirklichkeit, die Realität	f	
il reato	die Straftat, das Delikt, das Vergehen, das Verbrechen	m	
la reazione	die Reaktion	f	
la reazione allergica	die allergische Reaktion	f	
il recapito	die Zustellung, das Zustellen; die Anschrift, die Adresse	m	recapito
recare	tragen, bringen, verursachen	vt	
recarsi	sich begeben, gehen	vr	
recente	neu, jüngst, kürzlich, letzt	agg	
di recente	vor kurzem	esp	
la recessione	der Rückgang, die Rezession	f	
la recita	die Aufführung, die Vorstellung, der Vortrag	f	rẹcita
recitare	spielen, schauspielern, lauten	vi	
recitare	rezitieren, vortragen, aufsagen, aufführen, spielen; lauten	vt	
reclamare	fordern, verlangen; reklamieren; zurückfordern, zurückverlangen, beanspruchen		
il reclamo	die Reklamation, die Beschwerde	m	
la reclusione	die Gefängnisstrafe, die Haft; das Gefängnis	f	
il record	der Rekord; de Höchstleistung, die Bestleistung	m	
il record mondiale	der Weltrekord	m	
recuperare	aufholen, nachholen; zurückgewinnen; wiederherstellen; wieder herrichten; verwerten	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il recupero	das Aufholen, die Rückgewinnung; die Verwertung	m	recupero
il reddito	die Rendite, die Einnahme, das Einkommen, das Verdienst	m	reddito
il reddito annuo	das Jahreseinkommen	m	r <u>e</u> ddito <u>a</u> nnuo
il reddito di lavoro	das Erwerbseinkommen	esp	r <u>e</u> ddito
redigere	abfassen, verfassen, redigieren; aufstellen, erstellen, aufnehmen	vt	redigere
la redine	der Zügel	f	
il referendum	das Referendum, die Volksabstimmung, der Volksentscheid	m inv	
refrattario	hitzebeständig, feuerfest	agg	refratt <u>a</u> rio
regalare	schenken, verschenken	vi/vt	
la regalità	das Königtum	f	
il regalo	das Geschenk	m	
il reggiseno	der Büstenhalter, der BH	m	ritardare
la regia	die Regie	f	regia
il regime	das Regime, das Regierungssystem; die Ordnung, die Verhältnisse	m	
la regina	die Königin	f	
regionale	regional	agg	
la regione	die Region, die Gegend	f	
il / la regista	der Regisseur / die Regisseurin	f//m	
registrare	aufnehmen; verzeichnen; registrieren; buchen, verbuchen	vt	
il registratore (a cassette)	der Kassettenrecorder	m	
la registrazione	die Registrierung, die Eintragung, die Buchung; der Vermerk; die Aufnahme, die Aufzeichnung	f	
regnare	regieren, herrschen	vi	
il regno	das Königreich	m	
il regno celeste	das Himmelreich	m	
il Regno d'Italia	das (Vereinte) Königreich Italien	m	
la regola	die Regel	f	regola
regolamentare	regeln	vt	
il regolamento	die Ordnung, das Reglement, die Vorschriften;	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
regolare	regeln, begleichen, regulieren	vt	
le regole per il distanziamento	die Abstandsregeln	f pl	ręgole
reinventare	wieder erfinden	vt	
reinventarsi	sich neu erfinden, sich wieder erfinden	vi	
relativo	relativ	agg	
relativo a	bezüglich	esp	
la relazione	der Zusammenhang, die Verbindung; das Verhältnis, die Beziehung, der Kontakt; der Bericht, das Referat	f	
le relazioni umane	die zwischenmenschlichen Beziehungen	f pl	
la religione	die Religion, die Konfession	f	
religioso	religiös	agg	
remare	rudern	vi	
il remo	das Ruder, der Riemen	m	
remoto	weit zurückliegend, weit entfernt gelegen; abgelegen, entlegen	agg	
da remoto	aus der Ferne	esp	
rendere	zurückgeben, erwidern; einbringen, abwerfen	vt	rẹndere
rendere immortale	unsterblich machen	esp	rẹndere
rendere onore	ehren	esp	rẹndere
rendersi conto di	sich bewusst werden, sich bewusst machen, feststellen	vr	r <u>e</u> ndersi
il rendimento	die Leistung	m	
il rene	die Niere	m	
il reparto	die Abteilung	m	
reperibile	erreichbar, greifbar, zu finden, zu erreichen; auffindbar	agg	reperibile
il reperto	der Fund, das Fundstück	m	
replicare	wiederholen; erwidern, entgegnen, antworten; einwenden	vt	
il reportage	die Reportage, der Bericht	m	
reprimere	unterdrücken, zurückhalten, niederschlagen	vt	reprimere; represso
la repubblica	die Republik	f	
repubblicano	republikanisch	agg	
la resa	die Kapitulation	f	
residente	ansässig, wohnhaft	agg	
la residente	die Bewohnerin	f	
il residente	der Bewohner, der Anwohner	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la residenza	der Wohnsitz, die Residenz	f	
il residuo	der Rest, der Überrest; der Rückstand, der Abfall, der Restmüll	m	res <u>i</u> duo
resistente	widerstandsfähig, resistent	agg	
la resistenza	der Widerstand, die Resistenz, die Gegenwehr; die Widerstandsbewegung	f	
resistere a	widerstehen, standhalten, aushalten; Widerstand leisten; durchhalten	vt	resistere
il resoconto	der Bericht, die Aufstellung	m	
respingere	abwehren	vt	respingere
respinto	zurückgewiesen, abgewehrt, nicht angenommen	agg	
respirare	atmen, einatmen, Atem holen, Atem schöpfen	vi	
il respiro	der Atem, der Atemzug; die Pause, die Ruhe	m	
responsabile	verantwortlich, verantwortungsbewusst	agg	responsabile
il/la responsabile	der/die Verantwortliche; der/die Schuldige	m/f	
la <mark>responsabilità</mark>	die Verantwortung; die Haftung, die Haftbarkeit	f	
restare	bleiben	vt	
restaurare	restaurieren, wiederherstellen, wiedereinsetzen, sanieren	vt	
il restauro	die Restaurierung	m	restauro
i resti	die Reste, die Überreste	m pl	
restituire	zurückgeben	vt	restituisco
del resto	übrigens, im Übrigen	avv	
il resto	der Rest		
restringere	verengen, enger machen, zusammenziehen	vt	restr <u>i</u> ngere
restringersi	sich zusammenziehen, zusammenrücken, sich verschmälern	vr	restr <u>i</u> ngersi
la restrizione	die Einschränkung, die Beschränkung, der Vorbehalt	f	
resuscitare	wieder aufleben	vi	
resuscitare	auferwecken, wieder zum Leben erwecken	vt	
mettere in rete	vernetzen	esp	m <u>e</u> ttere
la rete	das Netz, der Zaun; der Sender	f	
la rete da pesca	das Fischernetz	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la rete di frontiere	das Grenznetz	esp	
la retribuzione	die Entlohnung, das Gehalt	f	
il retrogusto	der Nachgeschmack, der Abgang (Wein)	m	
la retta	die Gerade, die Pension, das Kostgeld	f	
dar retta a	Glauben schenken, hören auf	esp	
il rettile	das Reptil, das Kriechtier	m	
la revoca	der Widerruf, die Widerrufung, die Aufhebung	f	ręvoca
revocare	widerrufen	vt	
la clinica di riabilitazione	die Rehaklinik	esp	
la riabilitazione	die Rehabilitation, die Rehabilitierung	f	
riabituarsi a qc.	sich an etwas gewöhnen	vi	
riacquistare	wiedererlangen	vt	
riaffiorare	wiederbeleben	vt	
rialzare	höher machen, erhöhen, aufstocken	vt	
la riapertura	die Wiedereröffnung; die Wiederaufnahme	f	
riapparire	wiederauftauchen	vi	
la corsa di riarmo	der Rüstungswettlauf	esp	
il riarmo	die Aufrüstung, die Nachrüstung		
riassumere	zusammenfassen	vt	riassụmere
riattaccare	wieder befestigen, wieder annähen; auflegen, einhängen [Telefonhörer]	vt	
riattrezzare	umrüsten	vi	
ribadire	nieten, vernieten; bekräftigen, betonen, unterstreichen	vt	
la ribalta	die Klappe, die Rampe, die Bühne, der Vordergrund	f	
ribattezzare	umbenennen	vt	
il / la ribelle	der Rebell, der Aufständische / die Rebellin, die Aufständische	m/f	
la ribellione	die Rebellion, der Aufstand	f	
il ribes	die Johannisbeere	m	
ricadere	fallen, wieder fallen, zurückfallen	vi	
ricadere su	zurückgehen auf	esp	
ricalcare	nachbilden, nachahmen	vt	
ricamare	sticken	vt	
ricamato	bestickt, gestickt	agg	
ricambiare	erwidern	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ricamo	die Stickerei, das Sticken	m	
la ricarica	das Aufladen, das Wiederaufladen; das Auffüllen, das Nachfüllen	f	ric <u>a</u> rica
ricaricare	laden, wieder aufladen	vt	
ricattare	erpressen	vt	
il ricatto	die Erpressung	m	
ricavare	gewinnen, herausbekommen, verdienen	vt	
il ricavato	der Erlös, der Ertrag; das Ergebnis	m	
il ricavo	der Erlös, der Gewinn, der Ertrag	m	
la ricchezza	der Reichtum	f	
il riccio	der Igel	m	r <u>i</u> ccio
ricco	reich, reichhaltig, üppig	agg	
il centro di ricerca	das Forschungszentrum	esp	
la ricerca	die Suche, die Forschung, die Untersuchung, die Recherche, die Umfrage	f	
la ricerca di mercato	die Marktforschung	f	
ricercare	forschen, erforschen, ergründen, fahnden	vt	
ricercato	angestrebt, gesucht, gefragt, begehrt; anspruchsvoll	agg	
il ricercatore	der Forscher, der Erforscher, der wissenschaftliche Mitarbeiter	m	
il ricercatore universitario	der Universitätsassistent	m	
la ricercatrice	die Forscherin	f	
la ricetta	das Rezept, das Kochrezept; die Verschreibung, das Mittel	f	
ricevere	erhalten, empfangen, bekommen	vt	ricevere; ha ricevuto
il ricevimento	der Empfang, der Eingang, der Erhalt	m	
il ricevitore	der Empfänger, das Empfangsgerät, der Receiver; der Hörer, der Telefonhörer	m	
la ricevuta	die Quittung, der Beleg	f	
richiamare	zurückrufen, abberufen, erinnern, anziehen	vt	
il richiamo	der Ruf; die Einberufung, die Abberufung; die Lockung, die Verlockung; der Lockruf	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
richiedere	zurückverlangen; erfordern, beantragen	vt	richiedere
a richiesta	nach Wunsch, auf Wunsch	avv	
la richiesta	die Bitte, der Wunsch, die Forderung, der Antrag, das Verlangen, die Nachfrage, der Bedarf	f	
la richiesta di grazia	das Gnadengesuch	esp	gr <u>a</u> zia
richiesto il riciclo	gefragt die Wiederverwertung, das Recycling	agg	
la ricompensa	der Lohn, die Belohnung, die Prämie	f	
ricompensare	belohnen, entschädigen	vt	
riconducibile	rückführbar, zurückzuführen	agg	riconducibile
il ricongiungimento	die Zusammenführung, die Wiedervereinigung	m	
la riconoscenza	die Dankbarkeit, die Anerkennung, der Dank	f	
riconoscere	erkennen, wiedererkennen, anerkennen, zuerkennen	vt	riconoscere
il riconoscimento	das Wiedererkennen, die Identifizierung, die Anerkennung; die Auszeichnung, der Preis	m	
il riconoscimento giuridico	die rechtliche Anerkennung	esp	giur <u>i</u> dico
il riconoscimento precoce	die Früherkennung	m	
riconosciuto	erkannt; anerkannt, bekannt, eingetragen		
ricoperto di	überzogen mit	esp	
ricoprire	bestreuen, bedecken	vt	
ricoprire un ruolo	eine Rolle über nehmen	esp	
ricordare	erinnern an	vt	
ricordarsi	sich erinnern	vr	
il ricordo	die Erinnerung; das Andenken, das Gedenken	m	
il ricordo d'infanzia	die Kindheitserinnerung	esp	inf <u>a</u> nzia
la ricorrenza	der Anlass, der Jahrestag	f	
ricorrere a qc	etwas anwenden, auf etwas zurückgreifen; sich jähren; vorkommen	vi	ricorrere
il ricorso	die Anwendung; der Widerspruch, die Berufung; die Revision	m	
12022	compilato de Karl Heinz Krämer		2

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fare ricorso	Einspruch erheben	esp	
ricostruire	wiederaufbauen, rekonstruieren	vt	ricostruisco
ricostruirsi	sich neu bilden, sich erholen	vr	
la ricostruzione	die Rekonstruktion, der Wiederaufbau, die Errichtung	f	
ricredersi	seine Meinung ändern	vr	ricr <u>e</u> dersi
ridare	wiedergeben, zurückgeben	vt	
ridare vita	wiederbeleben	esp	
ridere	riscattare	vi	ridere
ridicolizzare	lächerlich machen	vt	
ridicolo	lächerlich, lachhaft	agg	rid <u>i</u> colo
ridimensionare	verkleinern, einschränken	vt	
ridiscendere	wieder absteigen, wieder hinabsteigen	vi	ridisc <u>e</u> ndere; ridiscesi, ridisceso
ridisegnare	neu festlegen, neu zeichnen, neu definieren	vt	
ridurre	reduzieren, senken, herabsetzen, kürzen, verkürzen, verringern, drosseln	vt	riduco, riduci; ridussi; ridotto
la riduzione	die Abnahme, die Senkung, die Reduzierung	f	
rieleggere	wiederwählen	vt	riel <u>e</u> ggere
riemergere	wiederauftauchen	vi	riemergere; sono riemerso
riempire	füllen, erfüllen, ausfüllen	vt	
riempitivo	füllend, Füll-	agg	
rientrare	zurückgehen, zurückkehren, wiederkehren, zurückkommen	vi	
il rientro	die Rückkehr	m	
la rievocazione	die Erinnerung, der Nachruf, das Gedenken; die Inszenierung	f	
rifare	neu machen, noch einmal machen; nachmachen, erneuern	vt	
il riferimento	der Bezug, die Bezugnahme; der Verweis, der Hinweis	m	
il punto di riferimento	der Bezugspunkt	m	
fare riferimento a	Bezug nehmen auf	esp	
riferirsi a qc.	sich auf etw. beziehen	v	
rifiutare	verweigern	vt	
i rifiuti	der Müll	m pl	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
il rifiuto	die Weigerung, das Ablehnen, die Zurückweisung; der Abfall, der Müll	m	
la riflessione	die Überlegung, der Gedanke; die Widerspiegelung, die Reflexion	f	
riflettere	nachdenken, reflektieren; überlegen; widerspiegeln	vt	rifl <u>e</u> ttere
la riforma	die Reform	f	
la riforma tributaria	die Steuerreform	f	
il riformatorio	das Erziehungsheim, die Erziehungsanstalt, die Jugendstrafanstalt	m	
il rifornimento	die Versorgung, der Nachschub	m	
la rifrangenza	die Brechung, die Lichtbrechung		
il /la rifugiato / rifugiata	der Flüchtling	f/m	
il rifugio	die Zuflucht, der Unterschlupf;	m	rifụgio
la mina	die Berghütte; der Rückzugsort	c	
la riga	der Strich, die Linie, der Streifen; die Zeile; das Lineal; der Kratzer	Ι	
rigenerante	wohltuend, belebend	agg	
rigoglioso	üppig; blühend	agg	
essere rigoglioso	gedeihen	esp	
rigoroso	streng, rigoros	agg	
riguardare	betreffen, angehen	vt	
riguardoso	rücksichtsvoll, respektvoll	agg	
rilasciare	gewähren, wieder lassen, freilassen; entspannen	vt	
rilassante	entspannt, entspannend, erholsam	agg	
rilassarsi	1	vr	
la rilevanza	die Bedeutung, die Relevanz	f	
rilevare	ermitteln, erheben; feststellen, erkennen; hervorheben	vt	
rilevato	erhöht	agg	
il rilievo	das Relief; die Bedeutung; die Erhöhung, die Erhebung	m	
la rima	der Reim	f	
rimandare	zurückschicken, zurückweisen; durchfallen lassen; verschieben, hinausschieben, aufschieben	vt	
rimanere	bleiben, verbleiben	incinta	rimasto

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
rimanere con le mani in mano	die Hände in den Schoß legen	esp	
rimbambito	verkalkt, vertrottelt, verblödet, senil	agg	
il rimbambito	der Trottel	m	
rimbecillito	verblödet, vertrottelt; benebelt	agg	
rimborsare	erstatten, zurückerstatten, zurückzahlen, vergüten	vt	
rimediare	Abhilfe schaffen, wiedergutmachen; beheben	vt	
il rimedio	die Abhilfe; das Mittel, das Heilmittel; die Lösung	m	pl: rimedi
rimettere	wieder stellen, wieder setzen, wieder legen	vt	rim <u>e</u> ttere
rimettere in moto	losgehen, sich wieder in Bewegung setzen	esp	rim <u>e</u> ttere
rimettersi	sich erholen	vr	rim <u>e</u> ttersi, mi sono rimesso
rimettersi in cammino	wieder aufbrechen	vr	rim <u>e</u> ttersi
rimorchiare	abschleppen, mitschleppen; aufreißen	vt	
rinascere	wiedergeboren werden, wieder wachsen	vi	rinascere; rinacqui; rinato; aus. essere
rinascimentale	Renaissance-	agg	
il Rinascimento	die Renaissance	m	
il primo Rinascimento	die Frührenaissance	m	
la rinascita	die Wiedergeburt, das Wiederaufblühen, der Neuanfang	f	rinạscita
rincarare	verteuern, hinzufügen	ft	
rincarare la dose	noch einen draufsetzen	esp	
rinchiudere	einschließen, wegschließen, einsperren	vt	
rinfrescante	erfrischend, kühlend	agg	
la bevanda rinfrescante	das Erfrischungsgetränk	esp	
rinfrescare	erfrischen, frisch machen; auffrischen	vt	
la ringhiera	das Geländer	f	
ringraziare (qu)	danken (jdm), sich bei jdm bedanken	ft	
rinnovabile	erneuerbar	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione
		2

		a	
il rinnovamento	die Renovierung, die Erneuerung	m	
rinnovare	erneuern	vt	
rinnovare il contratto	den Vertrag verlängern	esp	
il rinnovo	die Verlängerung, die	m	
	Erneuerung		
rinomato	berühmt, namhaft, bekannt, renommiert	agg	
rinunciare a	verzichten auf, entsagen	vt	
rinviare	verschieben, vertagen	vt	
il rione	das Stadtviertel	m	
riparare	reparieren	vt	
la riparazione	die Reparatur	f	
il riparo	der Schutz; die Abhilfe; der	m	
	Unterschlupf, die Deckung		
al riparo	geschützt		
ripartire	wieder abfahren, wieder	vi	
-	wegfahren, wieder aufbrechen,		
	abreisen; wieder durchstarten		
	1. 747. 1 1 1		
il ripasso	die Wiederholung	m	
ripensare	neu überdenken, noch einmal nachdenken; es sich anders	vi	
	überlegen, seine Meinung		
	ändern		
ripercorrere	nachvollziehen; nachzeichnen,	vt	ripercorrere
F	Revue passieren lassen		
ripetere	wiederholen	vt	ripetere
ripetitivo	eintönig, sicvh wiederholend	agg	_
ripetutamente	wiederholt	avv	
il ripiano	das Brett	m	
ripido	steil; schroff	agg	rịpido
ripiegare	zusammenlegen,	vt	
	zusammenfalten		
ripiegato	gefaltet	agg	
il ripiego	die Notlösung, der Notbehelf, der	m	
	Ausweg		
ripieno	gefüllt	agg	
il ripopolamento	die Wiederbevölkerung, die	m	
	Wiederbesiedelung; das		
min analawa	Wiederbesetzen	***	
ripopolare	wieder bevölkern	vt	
ripopolarsi	sich wieder bevölkern, belebt werden	vi	
	weruen		

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
riportare	wiederbringen, zurückbringen; wiedergeben; davontragen, erleiden; berichten	vt	
riportare a	sich beziehen auf	esp	
riportare in vita	wieder zum Leben erwecken	esp	
riposare	ruhen, ausruhen, sich ausruhen, schlafen	vi	
riposarsi	sich ausruhen, sich entspannen	vr	
il riposo	die Rast, die Ruhe	m	
riprendere	wieder aufnehmen	vt	ripr <u>e</u> ndere
la ripresa	die Wiederaufnahme; die zweite Halbzeit; die Erholung, die Besserung; die Dreharbeit	f	
il numero di riproduzione	die Reproduktionszahl	esp	
la riproduzione	die Fortpflanzung, die Wiedergabe, die Reproduktion	f	
ripulire	säubern, reinigen	vt	
il riquadro	das Rechteck, die Tafel	m	
riqualificare	umschulen; sanieren	vt	
risalente a	aus	esp	
risalire	hochgehen, hochfahren, hochsteigen, hinaufsteigen; zurückgehen	vi	risalgo, risali
risalire a	zurückgehen auf, stammen aus	vi	
la risalita	das Ersteigen, das Besteigen	f	
il risalto	die Hervorhebung	m	
mettere in risalto	hervorheben	esp	
il risarcimento	die Entschädigung, die Vergütung, der Schadenersatz	m	
risarcire	vergüten, entschädigen, wiedergutmachen	vt	risarcisco
la risata	das Lachen, das Gelächter	f	
la risata sguaiata	das unanständige Lachen	esp	
il riscaldamento	die Heizung	m	
riscaldare	erwärmen, aufwärmen, heizen, beheizen	vt	
riscattare	erlösen, befreien, freikaufen	vt	
il riscatto	das Lösegeld; das Loskaufen, das Freikaufen; die Ablösung	m	
rischiarare	erhellen, aufhellen, erleuchten	vt	
rischiare	riskieren, Gefahr laufen	vt	
il rischio	das Risiko, die Gefahr	m	r <u>i</u> schio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
a rischio di estinzione	vom Verschwinden bedroht, vom Aussterben bedroht	esp	r <u>i</u> schio
la riscoperta	die Wiederentdeckung	f	
riscoprire	wiederentdecken	vt	
la riscossa	der Gegenangriff; die Wiedereroberung, die Revanche	f	
riscuotere	eintreiben, einlösen, einziehen, kassieren	vt	riscuotere, riscosso
riscuotere successo	Erfolg haben	esp	
il risentimento	der Groll; das Ressentiment; die Gereiztheit	m	
risentire di	leiden unter	vt	
la riserva	die Reserve, der Vorrat; die Auslese (Wein mit gesetzlich vorgeschriebener Lagerzeit von mindestens drei Jahren im Fass); das Reservat	f	
la riserva di caccia	das Wildreservat	f	
la riserva naturale	das Naturschutzgebiet	f	
riservare	reservieren; widmen	vt	
riservato	reserviert, vorbehalten	agg	
il riso	der Reis	m	• 1
risolvere	lösen, auflösen, klären; beilegen	vt	ris <u>o</u> lvere
risorgere	auferstehen, wieder aufblühen, wieder auftauchen, wiederaufleben	vi	risorgere, risorto
il risorgimento	das Wiederaufleben	m	
il Risorgimento	der Risorgimento (die Zeit der italienischen Staatsgründung im 19. Jahrhundert)	m	
risparmiare	sparen, einsparen, verschonen	vt	
il risparmio	die Ersparnis, das Sparen, das Einsparen	m	
il risparmio energetico	das Energiesparen	m	
rispecchiare	widerspiegeln	vt	
rispettivamente	beziehungsweise	avv	
il rispetto	der Respekt, die Achtung, die Ehrfurcht	m	
rispetto a	im Vergleich zu, gegenüber	avv	
il rispetto dell'ambiente	Umweltschutz	m	
rispettoso	respektvoll	agg	
rispondere	antworten, reagieren; haften, aufkommen	vi	rispondere

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il ristabilimento	die Wiederherstellung	m	
il ristagno	die Stauung, die Stockung, die Stagnation, die Flaute	m	
la ristampa	die Auflage, der Nachdruck	f	
il ristorante	das Restaurant	m	
il ristoratore	der Gastronom, der Gastwirt	m	
la ristoratrice	die Gastronomin, die Gastwirtin	f	
ristrutturare	sanieren, renovieren, umbauen; umstrukturieren	vt	
ristrutturato	saniert	agg	
la ristrutturazione	die Umstrukturierung, die Renovierung, die Sanierung, der Umbau	f	
risultare	sich ergeben	vi	
il risultato	das Ergebnis, das Resultat	m	
il risultato economico	das Geschäftsergebnis	m	
risuonare	ertönen, erklingen widerhallen	vi	
risvegliare	wecken, aufwecken, wachrütteln	vt	
ritardare	verzögern, aufschieben, verschieben, verlangsamen	vt	
in ritardo	verspätet	avv	
il ritardo	die Verspätung, die Verzögerung, der Verzug, der Rückstand	m	
ritenere	halten, ansehen, betrachten; glauben, meinen; schätzen; erachten	vt	ritengo, ritieni; ritenni; ritenuto
ritirare	abholen, zurückziehen, einziehen	vt	
ritirarsi da	zurücktreten von, sich zurückziehen von/aus	vr	
il ritiro	die Rücknahme, das Zurückziehen, der Rückzug, der Rücktritt	m	
il ritmo	der Rhythmus	m	
ritoccare	überarbeiten	vt	
il ritocco	die Schönheitsoperation	m	
ritornare	zurückkehren, zurückkommen	vi	
il ritornello	der Refrain, der Kehrreim; die alte Leier, das alte Lied	m	
il ritorno	die Rückfahrt, die Rückkehr, die Wiederkehr	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
ritrarre	zurückziehen; wiedergeben, abbilden, darstellen, porträtieren	tvt	
ritratto	porträtiert, dargestellt	agg	
il ritratto	das Porträt, das Bildnis, das Bild	m	
il ritrovamento	der Fund, das Fundstück; die Entdeckung; die Auffindung, die Erfindung	m	
ritrovare	finden, wiederfinden, entdecken	riproduzio ne	
ritrovarsi	sich treffen, sich wiedertreffen	vi	
la riunione	die Wiedervereinigung, die Wiederbegegnung; die Versammlung, die Sitzung, das Treffen	f	
riunire	vereinen, wiedervereinigen, versammeln, sammeln, zusammenbringen	vt	riunisco
riunirsi	sich versammeln, zusammentreten	V	
riuscire	Erfolg haben, erfolgreich sein; es schaffen, können; klappen	vi	riesco, riesci, riesce
riutilizzare	wiederverwenden, wiederverwerten	vt	
la riva	das Ufer, die Küste	f	
la riva del fiume	das Flussufer	f	
la riva del lago	das Seeufer	f	
la riva del mare	die Küste, die Meeresküste	f	
il / la rivale	der Rivale / die Rivalin	m/f	
la rivalutazione	die Aufwertung	f	
farsi rivedere	sich sehen lassen	esp	
rivedere	wiedersehen; prüfen, durchsehen; umarbeiten; revidieren, überprüfen, korrigieren	vt	
rivedersi	sich wieder treffen, sich wiedersehen	vr	
rivelare	enthüllen, verraten, offenbaren, entdecken, aufdecken, preisgeben	vt	
rivelarsi	sich erweisen, sich entpuppen; sich offenbaren, sich herausstellen	vi	
rivendicare	fordern, beanspruchen, geltend machen, einfordern	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il rivestimento	die Auskleidung, die Verkleidung, die Ummantelung	m	
rivestire	wieder anziehen, neu einkleiden; verkleiden, überziehen, bemänteln	vt	
rivestito da	überzogen mit	agg	
la rivincita	die Revanche	f	rivincita
la rivisitazione	die Wiederbesichtigung, die Neuinterpretation, die Neuauslegung	f	
la rivista	das Wiedersehen; die Parade, die Truppenschau, die Revue; die Zeitschrift, die Illustrierte	f	
rivolgere	richten, wenden	vt	riv <u>o</u> lgere
rivolgersi (a)	sich umdrehen, sich wenden (an)	v	rivolgersi
la rivolta	die Revolte, der Aufstand	f	
la rivoltella	der Revolver	f	
rivolto	gerichtet, zugewandt	agg	
rivoltoso	aufrührerisch	agg	
il rivoltoso	der Aufrührer, der Aufständische	m	
la rivoluzione	die Revolution	f	
la rivoluzione	die Revolution	f	
robusto	kräftig, robust	agg	
rocambolesco	kühn, waghalsig	agg	
la roccaforte	die Festung; die Hochburg	f	
la roccia	der Fels, der Felsen, der Felsblock	f	r <u>o</u> ccia
roccioso	felsig, Felsen-	agg	
il roccordo di uscita	die Autobahnausfahrt	esp	
il rock	der Rock	m	
il rogo	der Scheiterhaufen	m	
romanesco	römisch	agg	
romanico	romanisch	agg	rom <u>a</u> nico
romano	römisch	agg	
la romanza	die Romanze	f	
romanzo	romanisch	agg	
il romanzo	der Roman; das Märchen	riproduzio ne	
il romanzo giallo	der Kriminalroman, der Krimi	m	
il romitaggio	die Einsiedelei, die Klause	m	
rompere	brechen, zerbrechen, zerschlagen, einschlagen, zerreißen	vt	rompere, ho rotto

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
rompersi	sich brechen	V	mi sono rotto
la rondine	die Schwalbe	f	rọndine
rosa	rosa	agg	
la rosa	die Rose, der Rosenstock	f	
il rosa	das Rosa	m inv	
i Rosacroce	die Rosenkreuzer	m pl	
il rosario	der Rosenkranz	m	
roseo	rosig	agg	
il rosicone	der Miesepeter	m	
il rosmarino	der Rosmarin	m	
il rospo	die Kröte	m	
rossastro	rötlich	agg	
il rossetto	der Lippenstift	m	
rosso	rot	agg	
rosso come un peperone	rot wie ein Krebs	esp	
essere rosso dalla vergogna	glutrot vor Scham sein	esp	<u>e</u> ssere
rosso fuoco	feuerrot	agg	_
la rosticceria	die Rotisserie [ein	f	rosticceria
	Schnellrestaurant mit Speisen zum Mitnehmen]		·
la rotaia	die Schiene, das Gleis	f	rat <u>a</u> ia
la rotatoria	der Kreisverkehr	f	
rotondo	rund, kreisrund	agg	
la rotta	die Route, der Kurs; der Dammbruch, die vernichtende Niederlage	f	
rottamare	verschrotten	vt	
rotto	kaputt, zerbrochen, zerrissen, zerschlagen	agg	
la roulotte	der Wohnwagen	f	(französisch ausgesprochen)
il/la rovere	die Eiche, die Steineiche	f/m	rovere
rovesciare	umkehren, umdrehen; stürzen, umstürzen; schütten, umkippen	vt	
rovesciato	auf den Kopf gestellt, umgedreht	agg	
la rovina	der Ruin, der Verfall, der Niedergang; die Ruine	f	
rovinare	ruinieren, verderben	vt	
le rovine	die Ruinen, die Trümmer	f pl	
rubare	stehlen, wegnehmen, mitgehen lassen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il rubinetto	der Hahn	m	
il rubinetto del gas	der Gashahn	m	
il rubinetto dell'acqua	der Wasserhahn	m	
la rubrica	die Rubrik; das Verzeichnis, das	f	
	Telefonverzeichnis		
la ruga	die Falte	f	
il ruggito	das Gebrüll, das Brüllen	riproduzio	
	•	ne	
il rumore	das Geräusch, der Lärm	m	
tanto rumore per nulla	viel Lärm um nichts	esp	
il ruolo	die Rolle	m	
la ruota	das Rad, der Reifen	f	
la ruota dentata	das Zahnrad	f	
la ruota di scorta	das Reserverad	f	
ruotare	sich drehen, kreisen	vi	
rurale	ländlich	agg	
il ruscello	der Bach	m	
russare	schnarchen	vi	
russo	russisch	agg	
ruvido	rau, grob, spröde, herb	agg	r <u>u</u> vido
il ruzzolone	der Sturz, das Purzeln der	m	
	Purzelbaum; der Ausrutscher		
mi sa che	ich glaube, dass	esp	
il s abato	der Samstag, der Sonnabend	m	sąbato
il sabato santo	der Karsamstag	m	sąbato
il sabba	der Hexensabbat	m	
la sabbia	der Sand	f	sąbbia
costruire sabbia	aus Sand bauen		
sulla	10. 1		
di color sabbia	sandfarben		
il sabotaggio	die Sabotage	m	
il sacchetto	die Tüte, der Beutel	m	
il sacco	der Sack; die Plünderung	m	
il sacco a pelo	der Schlafsack	m	
il sacerdote	der Priester, der Geistliche	m	
sacrificare	opfern	vt	
il sacrificio	das Opfer	m	
il sacrilegio	der Frevel; das Sakrileg	m	
sacro	heilig dia Waishait	agg	
la saggezza	die Weisheit die Volksweisheit	f f	
la saggezza popolare			
saggio	weise, klug	agg	
il saggio	der Weise; der Essay, der Aufsatz	111	

articolo italiano	tedesco	•	annotazione
la saggistica	die Sachbuchliteratur; die	a f	
la sagoma	Essayistik das Profil, die Form, die Schablone	f	s <u>a</u> goma
la sagra	das Volksfest, das Kirchweihfest	f	
il sagrato	der Kirchplatz	m	
la sagrestia	die Sakristei	f	sagrest <u>i</u> a
la sala	der Saal, das Wohnzimmer	riproduzio ne	
la sala da pranzo	das Esszimmer	f	
il s alame	die Salami	m	
il salario	der Lohn, der Arbeitslohn	m	salạrio
il salatino	das Salzgebäck	m	
salato	gesalzen, salzig, versalzen, gepfeffert; teuer	agg	
saldamente	fest, eisern, unbeirrt, unerschütterlich	avv	
i saldi di fine stagione	der Schlussverkauf	m	
saldo	fest, unerschütterlich	agg	
restare di sale	zur Salzsäule erstarren	esp	
rimanere di sale	zur Salzsäule erstarren	esp	
il sale	das Salz	m	
saliente	wesentlich; aufsteigend; vorspringend	agg	
salino	salzig, salzhaltig	agg	
salire	hinaufgehen, hinauffahren; einsteigen; besteigen, ersteigen, hinaufsteigen	vi/vt	
il saliscendi	der Riegel; das Auf und Ab	m inv	
in salita	bergauf	esp	
la salita	der Aufstieg, der Anstieg, die Steigung	f	
il salotto	das Wohnzimmer, der Salon; die Couchgarnitur	m	
la salsa	die Soße, die Sauce	f	
la salsedine	der Salzgehalt	f	
la salsiccia	die Wurst	f	
la salsiccia arrostita	die Bratwurst	f	
saltare	springen	vi	
far saltare	sprengen, platzen lassen	vt	
saltare agli occhi	ins Auge springen	esp	
fare un salto	einen Sprung machen; einen Salto springen	ec	
il salto	der Sprung, der Satz	m	
il salto con l'asta	der Stabhochsprung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatio a	annotazione
il salto in alto	der Hochsprung	riproduzio ne	
il salto in lungo	der Weitsprung	m	
il salto triplo	der Dreisprung	m	
salubre	gesund, heilsam	agg	
la salumeria	das Wurstwarengeschäft, das Feinkostgeschäft	f	(salumeria)
i salumi	die Wurstwaren	m pl	
salutare	gesund, erholsam, heilsam, nützlich	agg	
salutare	begrüßen; sich verabschieden	vt	
la salute	die Gesundheit	f	
il saluto	der Gruß	m	
il salvagente	der Rettungsring	m	
salvaguardare	schützen, schonen	vt	
la salvaguardia	der Schutz, die Wahrung	f	salvagu <u>a</u> rdia
la salvaguardia dell'ambiente	der Umweltschutz	f	salvagu <u>a</u> rdia
salvare	retten, bewahren, schützen	vt	
salvatore	rettend	agg	
il Salvatore	der Heiland	m	
il salvatore	der Retter	m	
il salvatore della patria	der Vaterlandsretter	m	p <u>a</u> tria
la salvatrice	die Retterin	f	
salve	Grüß dich! Grüß euch! Grüezi!		
la salvezza	die Rettung; das Heil	f	
la salvezza eterna	das ewige Heil	f	
la s alvia	der Salbei	f	
salvo	heil, unversehrt, außer Gefahr, gerettet	agg	
mettersi in salvo	sich in Sicherheit bringen	esp	m <u>e</u> ttersi
salvo	außer	prep	
salvo	außer, abgesehen von	prep	
sancire	festlegen; zustimmen, sanktionieren	vt	
il sandalo	die Sandale	m	sạndalo
il sangue	das Blut	m	
avere il sangue blu	blaublütig sein, aus adliger Familie stammen	esp	
sanguinoso	blutig	agg	
sano	gesund	agg	
il <mark>sano</mark>	der Gesunde	m	
i sanpietrini	das Kopfsteinpflaster	m pl	
il sanpietrino	der Pflasterstein	m	casale

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la santa	die Heilige	f	
santo	heilig	agg	
il santo	der Heilige	m	
il santo patrono	der Schutzpatron	m	
il santo protettore	der Schutzheilige	m	
Santo Stefano	der Stephanstag, der zweite Weihnachtstag	m	Stefano
il santuario	das Heiligtum; die Wallfahrtskirche	m	
la sanzione	die Sanktion, die Strafe	f	
il sapere	das Wissen	m	
sapere	schmecken	vi	
sapere	wissen, kennen, können [Fähigkeit]	vt	ho saputo
sapere di	schmecken nach	esp	
sapiente	weise, geschickt, gelehrt	agg	
la sapienza	die Weisheit, die Gelehrsamkeit, das Wissen	f	
il sapone	die Seife	m	
il sapone da bucato	die Kernseife	m	
la saponetta	die Toilettenseife	riproduzio ne	
il sapore	der Geschmack; das Aroma	m	
saporito	würzig, lecker, schmackhaft, geschmackvoll	agg	
il sarago	die Brasse	m	s <u>a</u> rago
il sarcofago	der Sarkophag	m	sarc <u>o</u> fago
la sarda	die Sardine; die Sardin, die Sardinierin	f	
la sardina	die Sardine	f	
il sardo	der Sarde, der Sardinier	m	
la sarta	die Schneiderin	f	
il sarto	der Schneider	m	
saroriale	maßgeschneidert	agg	
restare di sasso	versteinern	esp	
il sasso	der Stein, der Felsen	m	
il satellite	der Satellit	m	satẹllite
la saturazione	die Sättigung	f	
sbagliare	sich irren, sich täuschen, einen Fehler machen, etwas falsch machen	vi	
sbagliare numero	sich verwählen	esp	nụmero
lo sbaglio	der Fehler	m	
sbalordire	verblüffen, Aufsehen erregen	vt	
sbalordirsi	verblüfft sein	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
sbalorditivo	verblüffend, erstaunlich, unglaublich	agg	
sbarcare	an Land gehen, landen, aussteigen	vi	
lo sbarco	die Landung, die Ausschiffung, die Ankunft	m	
la s barra	die Schranke, die Stange, das Reck	f	
sbarrare	sperren, versperren, absperren	vt	
sbattere	schleudern; schlagen, zuschlagen, zuknallen	vt	sbạttere
sbiadito	verblasst, farblos, fade, verblichen	agg	
sbirciare	schielen; einen Blick werfen	vt	
sbizzarrirsi	seiner Laune freien Lauf lassen, sich austoben, sich verwirklichen	vr	
sboccare	münden, einmünden, enden	vi	sbocco, sbocchi
sbocciare	aufblühen, erblühen, entstehen	vi	
lo sbocco	der Zugang; der Ausgang, die Mündung		sbocchi
sbrigare	erledigen, bearbeiten, abfertigen	vt	
restituire	sich beeilen	br	
sbucare	auftauchen; herausschlüpfen, hervorkommen	vi	
sbuffare	schnaufen, keuchen stöhnen	vi	
scabro	rau; knapp, nüchtern	agg	
a scacchi	kariert	avv	
gli scacchi	Schach	m pl	
lo scacco	die Schachfigur	m	
scadente	schlecht	agg	
la scadenza	die Frist, der Fristablauf, die Fälligkeit, der Verfall	f	
la data di scadenza	das Ablaufdatum	f	
scadere	verfallen, ablaufen	vi	sono scaduto
scaduto	verfallen, fällig, abgelaufen	agg	
lo scaffale	das Regal	m	
lo scafo	der Schiffsrumpf, der Bootsrumpf	m	
la scala	die Treppe, die Leiter; die Tonleiter, die Skala	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
		a	
su vasta scala	im großen Stil	riproduzio	
		ne	
la scala mobile	die Rolltreppe		
la scala musicale	die Tonleiter	f	
in scala reale	maßstabsgerecht	esp	
scalare	besteigen, erklettern, erklimmen, hinaufklettern		
la scalata	die Besteigung, die Ersteigung; der Aufstieg	f	
scaldare	wärmen, heizen, erhitzen; vorglühen	vt	
scaldarsi	sich wärmen, sich aufwärmen	vr	
la scalinata	die Freitreppe	f	
lo scalino	die Stufe	m	
lo scalo	die Landung, die	m	
	Zwischenlandung; der Landeplatz, der Anlegehafen		
la scaloppina	das Schnitzel	f	
lo scalpore	cappotto	m	
scalzo	barfuß	agg	
scambiare	verwechseln	vt	
scambiarsi	wechseln, austauschen, tauschen	vr	
scambiarsi un bacio	sich küssen	es	b <u>a</u> cio
scambiate quattro chiacchiere	ein bisschen plaudern	esp	chi <u>a</u> cchiere
scambiato	vertauscht, verwechselt	agg	
lo scambio	der Austausch; die Vertauschung, die Verwechslung	, m	sc <u>a</u> mbio
scampare	entgehen, entkommen, entrinnen	vt	
lo scampo	das Entrinnen, das Entkommen; die Rettung, der Ausweg	m	
lo scampolo	der Rest, der Stoffrest	m	scạmpolo
lo scandalo	der Skandal	m	scạndolo
scandire	skandieren; einscannen	vt	
lo scanner	der Scanner	m inv	
scannerizzare	scannen, einscannen	vt	
lo scantinato	das Kellergeschoss	m	
a scapito	zu Lasten	esp	sc <u>a</u> pito
lo scapito	der Verlust	m	sc <u>a</u> pito
scappare	fortlaufen, weglaufen, fliehen, entfliehen, entkommen	vi	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
scaricare	herunterladen, downloaden; entladen, abladen	vt	
scarico	unbeladen	agg	
lo scarico	der Abfluss, der Auslass; der Auspuff	m	scạrico
scarno	ausgemergelt; sehr mager, hager, dürr	agg	
la scarpa	der Schuh	f	
la scarpetta	der kleine Schuh, das Schühchen	f	
scarso	wenig, gering, spärlich, knapp, schwach	agg	
scarso	wenig, gering; mager, spärlich, dürftig; schwach, mangelnd, knapp	agg	
scartare	verwerfen, ausschließen, aussondern	vt	
gli scarti	die Abfälle	m pl	
lo scarto	der Rest, der Abfall, der Ausschuss	m	
scatenare	entfesseln, entfachen, auslösen	vt	
scatenarsi	sich austoben	vr	
scatenato	tobend, wild, ausgelassen	agg	
la scatola	die Schachtel	f	
la scatola nera	die Blackbox, der Flugschreiber	f	scạtola
di scatto	plötzlich, mit einem Ruck, abrupt	esp	
lo scatto	das Losgehen, das Schnellen, das Schnappen, der Ausbruch; die Gebühreneinheit, die Gesprächseinheit	m	
scaturire	entspringen, heraussprudeln	vi	
scavalcare	cappotto	vt	
scavare	ausgraben, graben, ausheben; aushöhlen	vt	
scavato	ausgebaggert, ausgemergelt	agg	
lo scavo	das Graben, die Aushöhlung, die Baugrube, die Grube; die Ausgrabung, die Grabung	m	
lo restituire	die Ausgrabung	m	
scegliere	wählen, auswählen, sich entscheiden	vt	scegliere; scelgo, scegli, scelto
scegliere bene	eine gute Wahl treffen	esp	sc <u>eg</u> liere
scegliersi	sich aussuchen	vr	sc <u>e</u> gliersi

247

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la scelta	die Wahl, die Auswahl, die Entscheidung	f	
scemare	nachlassen, abflauen, abnehmen	vi	
in scena	auf der Bühne	esp	
mettere in scena	inszenieren, in Szene setzen	esp	
la scena	die Bühne; die Szene	f	
lo scenario	der Schauplatz, die Kulisse, die Szene	m	scen <u>a</u> rio
scendere	hinuntergehen, sinken; aussteigen	vi	sc <u>e</u> ndere
scendere in piazza	auf die Straße gehen	esp	sc <u>e</u> ndere
lo sceneggiato	der Fernsehfilm	m	
la/lo sceneggiatore	die Drehbuchautorin / der Drehbuchautor	f/m	
la scenografia	die Bühnengestaltung, die Bühnenmalerei; das Bühnenbild, die Bühnendekoration, die Szenerie	f	
scenografico	spektakulär, auffällig	agg	scenogr <u>a</u> fico
lo scettro	das Zepter	£	
la scheda	die Karte, die Karteikarte; der Stimmzettel, der Wahlzettel	f	
la scheda telefonica	die Telefonkarte	f	telefonica
la schedina	das Kärtchen; der Tippschein, der Tippzettel	f	
lo scheletro	das Skelett; das Knochengerüst, das Klappergestell	m	
la scherma	das Fechten, die Fechtkunst, der Fechtsport	f	
lo schermo	die Leinwand; der Bildschirm	m	
lo schermo televisivo	der Fernsehbildschirm	m	
lo scherzo	der Scherz, der Spaß, der Streich; das Kinderspiel	m	
scherzoso	scherzhaft, lustig	agg	
lo schiaccianoci	der Nussknacker	m inv	
schiacciare	knacken, zerquetschen, zerdrücken, zertreten	vt	
schiacciare un pisolino	ein Nickerchen machen		
la schiava	die Sklavin	riproduzio ne	
lo schiavista	der Sklavenhändler	m	
la schiavitù	die Sklaverei	f	
lo schiavo	der Sklave	m	

articolo italiano	tedesco	grammatio	c annotazione
la schiena	der Rücken	f	
lo schieramento	die Aufstellung; das Lager	m	
schierare	aufstellen, aufreihen	vt	
schierarsi	sich aufstellen	vr	
schietto	aufrichtig, offen; unverblümt; schlicht	agg	
la schifezza	die Ekelhaftigkeit, der Mist	f	
fare schifo	anwidern	esp	
il schifo	der Ekel, der/die Abscheu	m	
che schifo!	pfui Teufel!	esp	
schivare	meiden, ausweichen, entkommen	vt	
schivo	abgeneigt; scheu	agg	
schizzare	spritzen, bespritzen; schießen, springen, hüpfen	vt / vi	
schizzare in vetta	an die Spitze katapultiert werder	ı esp	
lo schizzo	die Skizze, der Entwurf, die Zeichnung; der Spritzer; das Spritzen	m	
lo sci	der Ski	m inv	
lo sci alpino	der alpine Skilauf	m	
gli sci da discesa	die Abfahrtsski	m pl	
gli sci da fondo	die Langlaufski	m pl	
lo sci di fondo	der Skilanglauf	m	
lo sci nautico	der Wasserski	m	
lo sciabordio	das Plätschern, das Schwappen, das Klatschen	m	
sciacquare	spülen, ausspülen, abspülen	vt	
lo scialle	das Schultertuch, der Schal	m	
la sciamana	die Schamanin	f	
lo sciamano	der Schamane	m	
sciare	Ski laufen, Ski fahren	vt	
lo sciatore	der Skifahrer	m	
la sciatrice	die Skifahrerin	f	
scientifico	wissenschaftlich	agg	scient <u>i</u> fico
la scienza	die Wissenschaft	f	
le scienze ambientali	die Umweltwissenschaft	f pl	
le scienze naturali	die Naturwissenschaften	f pl	
la scienziata	die Wissenschaftlerin	f	
lo scienziato	der Wissenschaftler	m	
la scimmia	der Affe	f	
lo scimpanzé	der Schimpanse	m	
scintillante	funkelnd, glitzernd, glänzend, schillernd	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la sciocchezza	die Dummheit; die Lappalie, die Kleinigkeit	f	
restituire	dumm, töricht	agg	
sciogliere	lösen, auflösen; losbinden, befreien; schmelzen	vt	scogliere
sciogliere le camere	das Parlament auflösen	esp	scogliere, c <u>a</u> mere
sciogliersi	zergehen	vr	
sciogliersi in bocca	auf der Zunge zergehen	esp	
scioperare	streiken	vi	
lo sciopero	der Streik	m	sciopero
lo sciopero della fame	der Hungerstreik	m	sciopero
scivolare	gleiten, rutschen; ausrutschen, abgleiten	riproduzio ne	
la scivolata	das Ausrutschen, das Gleiten, das Rutschen	f	
lo scivolo	die Rutsche	m	sc <u>i</u> volo
sclerare	nicht ganz dicht sein, spinnen; verrückt machen, verrückt werden	vi/vt	
scocciare	nerven, sich ärgern	vi/vt	
la scodella	die Schüssel, der Napf	f	
la scogliera	die Klippe	f	
lo scoglio	die Klippe, die Hürde, das Hindernis; der Fels, der Felsen, der Felsblock	m	
lo scoiattolo	das Eichhörnchen	m	scoiạttolo
la scolara	die Schülerin	f	
scolare	abgießen, abtropfen lassen	vt	
lo scolaro	der Schüler	m	
scolastico	schulisch, Schul-	agg	scolạstico
scolpire	meißeln, hauen, schnitzen, behauen, einmeißeln, eingravieren	vt	scolpisco
scolpito	geformt, geprägt	agg	
avere scolpito nella memoria	ins Gedächtnis eingeprägt haben	esp	mem <u>o</u> ria
la scommessa	die Wette; der Einsatz; das kühne Unterfangen	f	
scommettere su	wetten auf, setzen auf	vt	scomm <u>e</u> ttere
la scomodità	die Unbequemlichkeit	f	

articolo italiano	tedesco	gramma a	atic annotazione
scomparire	verschwinden, sterben, versterben, untergehen	vi	scompaio/ scomparisco, scompari/sco mparisci; congiunt pres scompaia/sco mparisca; pass rem scomparii/sco mparsi; p/pass scomparso/sco mparito; aus. essere

•		C	
la scomparsa	das Verschwinden	f	
scomparso	vermisst; verschwunden, verschollen	agg	
scomparso	verstorben	agg	
lo scompartimento	das Abteil, das Fach	m	
scompigliare	verwirren, zerzausen;	vt	
scompignare	zerstreuen, zersprengen	Vι	
scomporsi	sich in seine Einzelteile auflösen,	vr	
Scomports	die Fassung verlieren, sich	VI	
	aufregen		
sconcertare	erschüttern; verblüffen	vt	
sconfiggere	besiegen	vt	sconfiggere
sconfinato	grenzenlos	agg	
la sconfitta	die Niederlage	f	
sconfitto	geschlagen, besiegt, überwunden	agg	
lo sconforto	der Trübsinn, die Trostlosigkeit,	m	
	die Verzagtheit		
sconosciuto	unbekannt, unerforscht	agg	
sconsiderato	rücksichtslos, unbesonnen,	riproduzio	
	unüberlegt, unbedacht,	ne	
	leichtsinnig, leichtfertig		
sconsigliato	unbesonnen, unbedacht,	agg	
	unüberlegt; nicht empfohlen		
scontato	ermäßigt, herabgesetzt;	agg	
	abgezahlt, abgebüßt;		
	selbstverständlich		
dare per scontato	für selbstverständlich halten; als selbstverständlich voraussetzen	esp	
	semstverstandich voraussetzen		
essere scontato	selbstverständlich sein	esp	
coocie scontato	SCINGI V CI STAITAITCH SCIII	cop	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
scontentare	unzufrieden machen, unbefriedigt lassen, enttäuschen	vt	
scontento	unzufrieden	agg	
lo sconto	der Preisnachlass, die Ermäßigung, der Skonto, der Nachlass, der Rabatt	m	
lo scontrino	der Kassenbon	m	
lo scontro	die Konfrontation, das Gefecht; der Zusammenstoß, der Kampf	m	
scontroso	mürrisch, ungesellig	agg	
lo scooter	der Roller, der Motorroller	m	
la scopa	der Besen, der Kehrbesen	f	
scopare	kehren, fegen; bumsen, ficken	vt	
la scoperta	die Entdeckung, der Fund, die Auffindung; das Herausfinden	f	
alla scoperta di noi stessi	um uns selbst zu entdecken	esp	
lo scopo	das Ziel, der Zweck; das Soll	m	
scoppiare	platzen, zerplatzen; ausbrechen	vi	
scoppiare a ridere	herzlich lachen	esp	r <u>i</u> dere
scoprire	entblößen, entdecken, aufdecken; offenbaren (offen) zeigen; entdecken, finden, herausfinden; erwischen	vt	
scoprire gli altarini	aus dem Nähkästchen plaudern	esp	
lo scopritore	der Entdecker	m	
la scopritrice	die Entdeckerin	f	
scoraggiare	entmutigen	vt	
scoraggiarsi	verzagen, den Mut verlieren, den Mut verlieren	vr	
la scorciatoia	die Abkürzung	f	scorciat <u>o</u> ia
lo scorcio	die Abkürzung, die Verkleinerung; der Abschnitt; der Ausblick	m	
scorgere	erkennen, erblicken, wahrnehmen, entdecken, bemerken	vt	scorgere
scorrere	fließen, rieseln, gleiten, schieben, laufen, ablaufen	vi	scorrere
scorrere	überfliegen, durchsehen, durchsehen, schweifen lassen	vt	scorrere
scorrevole	flüssig, fließend; verschiebbar	agg	scorr <u>e</u> vole
scorso	voriger, letzter, vergangen	agg	
fare scorta	Vorrat anlegen	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la scorta	das Geleit, die Eskorte; der Geleitschutz; der Vorrat, die Reserve	f	
scortese	unhöflich, unfreundlich	agg	
la scorza	die Schale, die Rinde	f	
scosceso	steil, abschüssig	agg	
la scossa	der Ruck, der Stoß, die Erschütterung; der Erdstoß; der Schlag, der Stromschlag	f	
la scossa di assestamento	das Nachbeben	f	
la scossa di terremoto	der Erdstoß	f	
lo scossone	der heftige Stoß, der heftige Ruck, die Erschütterung	m	
scottante	brennend, heiß	agg	
scottare	brennen, heiß sein, glühen	vi	
la scottatura	die Verbrennung, der Sonnenbrand	f	
lo screzio	die Unstimmigkeit, die Meinungsverschiedenheit	m	
lo scrigno	der Schrein, der Kasten	riproduzio ne	
la scritta	die Aufschrift, die Schrift, die Inschrift	f	
lo scritto	das Schreiben, das Schriftstück	m	
il scrittore	der Schriftsteller	m	
la scrittrice	die Schriftstellerin	f	
la scrittura	die Schrift, die Handschrift	f	
la s crivania	der Schreibtisch	f	scrivanịa
scrivere	schreiben	vt	scrivere
scrollare	schütteln, rütteln, ausschütteln; blättern, scrollen [beim Computer]	vt	
scrostato	abgeblättert	agg	
scrotarsi	einen Abgang machen (Jugendsprache)	vr	
lo scrupolo	der Skrupel; das Bedenken; die Gewissenhaftigkeit	m	scrụpolo
scrutare	beobachten, betrachten, forschend ansehen, anglotzen	vt	
scrutarsi	einander misstrauisch mustern	vr	
la scuderia	der Reitstall, sie Stallung; der Rennstall	f	scuder <u>i</u> a
lo scudetto	der Schild, das Abzeichen; der Meistertitel [Sport]	m	
lo scultore	der Bildhauer	m	casale

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione
la scultrice	die Bildhauerin	f
la scultura	die Bildhauerei; die Skulptur, die Plastik	f
andare a scuola	in die Schule gehen, zur Schule gehen	esp
la scuola	die Schule	f
la scuola dell'obbligo	die Pflichtschule, die Pflichtschuljahre	f obbligo
la scuola elementare	die Grundschule, die Primarschule	f
la scuola guida	die Fahrschule	f
la scuola materna	die Vorschule, der Kindergarten	f
la scuola media	die Mittelschule, die Realschule	f
la scuola militare	die Militärschule	f
la scuola primaria	die Grundschule, die Primarschule	
la scuola superiore	die höhere Schule	f
scuotere	schütteln	vt
scuro	dunkel, finster	agg
lo scuro	die Dunkelheit, die Finsternis; der Fensterladen, die Fensterblende	m
la scusa	der Vorwand, die Ausrede, die Rechtfertigung; die Entschuldigung, die Verzeihung	f
sdraiarsi	sich legen, sich hinlegen, sich niederlegen	v
sdraiato	liegend, ausgestreckt	agg
la sdraio	der Liegestuhl	finv
sdrammatizzare	entschärfen	vi
se	wenn, ob, falls	conj
sé	sich, sich selbst	agg
a sé	für sich	avv
di per sé	an sich	esp
seccare	trocknen, austrocknen, dörren; trockenlegen	vt
seccarsi	austrocknen, vertrocknen	vr
seccato	vertrocknet; genervt, sauer, widerwillig, gereizt	agg
il secchio	der Eimer	m · · · ·
secco	trocken, ausgetrocknet, vertrocknet, dürr; herb (Wein); mager, hager	riproduzio ne

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
secolare	hundertjährig, jahrhundertelang jahrhundertealt; weltlich, säkular	, agg	
il secolo	das Jahrhundert; das Zeitalter, die Zeit	m	secolo
la secondina	die Gefängniswärterin	f	
il secondino	der Gefängniswärter	m	
secondo	zweiter, Zweit-, nächster, anderer	agg	
secondo	nach, gemäß, laut	prep	
il lombar	der zweite Gang, der Hauptgang (beim Essen)	m	
il s edano	der Sellerie	m	sẹdano
sedativo	beruhigend	agg	
la sede	der Sitz; der Herd; der Ort, die Stelle; die Niederlassung; der Amtssitz, der Standort	f	
il sedere	der Hintern, das Hinterteil, das Gesäß	m	
sedere	sitzen		
sedersi	sich setzen	vr	
la s edia	der Stuhl	f	
il sedile	der Sitz, die Sitzfläche; die Bank	m	
il sedimento	die Ablagerung, das Sediment	m	
sedurre	verführen, verlocken, verleiten	vt	
la seduta	die Sitzung, die Tagung	f	
seduta stante	auf der Stelle	esp	
la sega	die Säge	f	
il seggio	der Sitz	m	
il seggiolino	der Kinderstuhl, der Kindersitz	m	
la seggiovia	der Sessellift	f	seggiovịa
segnalare	signalisieren, melden, anzeigen	vt	
la segnalazione	die Signalisierung; das Signal, das Zeichen; die Meldung, die Anzeige	f	
la segnalazione di errore	die Fehlermeldung	f	
il segnale	das Signal, das Zeichen, das Verkehrsschild	m	
il segnale acustico	das akustische Signal, der Piepton, der Pfeifton	m	acụstico

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
segnare	notieren, vermerken; markieren, kennzeichnen; erzielen	vt	
segnarsi	sich notieren, sich aufschreiben; sich bekreuzigen	vr	
il segnavento	der Wetterhahn, die Windfahne	m	
il segno	das Zeichen	m	
il segno della croce	das Kreuzzeichen	m	
il segno particolare	das besondere Kennzeichen	m	
segretamente	heimlich	avv	
la segretaria	die Sekretärin	f	
il segretario	der Sekretär	m	
la segreteria	das Sekretariat	f	segreteria
la segreteria telefonica	der Anrufbeantworter	f	segreteria telefonica
la segretezza	die Geheimhaltung	f	
segreto	geheim, heimlich; unbekannt	agg	
il segreto	das Geheimnis	m	
il segreto del mestiere	das Berufsgeheimnis	m	
la seguace	die Anhängerin, die Jüngerin	f	
il seguace	der Anhänger, der Jünger	m	
seguire (qu / qc)	folgen, verfolgen (jdm); (etw) anwenden	vt	ho seg <u>u</u> ito
seguito	beliebt	agg	sẹguito
di seguito	hintereinander, nacheinander	agg	sẹguito
al seguito	im Gefolge	esp	sẹguito
il seguito	die Folge, die Auswirkung, das Nachspiel; die Gefolgschaft, das Gefolge	m	sęguito
il sei	die Sechs	m	
sei	sechs, 6	num	
seicento	sechshundert, 600	agg inv	
il Seicento	das 17. Jahrhundert	m	
il selciato	das Straßenpflaster	m	
la sella	der Sattel; der Reitsattel; der Bergsattel, der Gebirgssattel	f	
la selvaggina	das Wild, das Wildbret	f	
la selvaggina grossa	das Großwild	f	
la selvaggina minuta	das Kleinwild	f	
selvaggio	wild, schrecklich, grausam; unberührt	agg	selv <u>a</u> ggio
la selvatichezza	die Rohheit, die Wildheit	f	
selvatico	unberührt, wild	agg	selvạtico
il semaforo	die Ampel, der Verkehrsampel; das Signal	m	semạforo
12022	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la sembianza	das Aussehen; die Gesichtszüge; der Anschein	f	
sembrare	scheinen, erscheinen, aussehen	vi	
sembrare un quadro	bildschön sein	esp	
il seme	der Samen, die Saat, der Keim, der Kern; die Farbe (bei Spielkarten)	m	
semiarido	halbtrocken	agg	
il semifreddo	das Halbgefrorene	m	
seminale	wegweisend	agg	
seminare	säen	vt	
seminudo	halbnackt	agg	
semmai	allenfalls, notfalls, wenn überhaupt	cong	
semplice	einfach, leicht	agg	
semplicemente	einfach, bescheiden, schlicht	agg	
semplificare	vereinfachen; erleichtern; kürzen	vt	
sempre	immer, regelmäßig	avv	
la senape	der Senf	f	sẹnape
il senato	der Senat	m	
senile	senil	agg	
la senilità	das Alter, das Greisenalter, die Senilität	f	
il senior	der Senior	m	sẹnior
la Senna	die Seine	f	
il senno	die Vernunft, der Verstand	m	
il seno	die Brust, der Busen	m	
la sensazione	das Gefühl, die Empfindung, die Wahrnehmung; die Sensation, das Aufsehen	f	
la sensibilità	das Gefühl. die Feinfühligkeit, die Empfindsamkeit; die Sensibilität		
il senso	der Sinn, das Bewusstsein; der Trieb, die sinnliche Begierde; das Gefühl	m	
il senso civico	der Bürgersinn, der Gemeinsinn	m	c <u>i</u> vico
in <mark>senso contrario</mark>	in entgegengesetzter Richtung	esp	
il senso della comunità	der Gemeinschaftssinn	m	
il senso di comunità	das Gemeinschaftsgefühl, der Gemeinschaftsgeist	m	
il senso figurato	der übertragene Sinn	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il senso proprio	der eigentliche Sinn, die eigentliche Bedeutung	esp	pr <u>o</u> prio
il senso unico	die Einbahnstraße	m	ụnico
il senso vietato	die verbotene Fahrrichtung; das Einfahrverbot	m	
la sentenza	das Urteil	f	
sentenziare	urteilen, ein Urteil abgeben	v	
il <mark>sentierino</mark>	der schmale Pfad	m	
il sentiero	der Pfad, der Weg, der Steg, der Wanderweg	m	
sentimentale	gefühlvoll; sentimental	agg	
il sentimento	das Gefühl, die Empfindung, die Emotion	m	
la sentinella	die Wache, der Wachposten, der Wächter	f	
sentire	hören; wahrnehmen; fühlen, empfinden, spüren; schmecken; riechen	vt	ho sentito
sentirsi	sich fühlen; verspüren, haben	vr	
sentirsi straniero	sich als Fremder fühlen	esp	
sentito	herzlich, aufrichtig	agg	
il sentore	der Hauch, der Duft, der Geruch; das Gefühl	m	
senz'altro	ohne weiteres; ganz sicher	avv	
senza	ohne	prep	
senza piombo	bleifrei	agg	
il / la senza tetto	der / die Obdachlose	m/f	
separare	trennen	ct	
separarsi	sich trennen	vi	
separato	getrennt, abgetrennt, gesondert; getrennt lebend	agg	
la separazione	die Trennung; der Abschied	f	
la sepoltura	das Begräbnis, die Beerdigung, die Bestattung; die Grabstätte	f	
seppellire	begraben, bestatten	vt	seppelisco
la seppia	der Tintenfisch	f	
sequestrare	beschlagnahmen, einziehen, konfiszieren	vt	
la serata	der Abend	f	
il <mark>serbatoio</mark>	der Tank, der Behälter	m	serbat <u>o</u> io
la serenità	die Heiterkeit, die Ruhe, die Gelassenheit	f	
sereno	ruhig, heiter	agg	
la serie	die Serie	f	s <u>e</u> rie
la serie televisiva	die Fernsehserie	f	s <u>e</u> rie

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
serio	ernst, ernsthaft; seriös; anständig		s <u>e</u> rio
poco serio	unseriös	agg	s <u>e</u> rio
serpeggiare	sich schlängeln, sich winden	vi	
il <mark>serpente</mark>	die Schlange	m	
la serva	das Dienstmädchen	f	
la servetta	die Dienerin	f	
servire	dienen, bedienen, nützen	vi/vt	
la servitù	die Knechtschaft	f	
i s ervizi	die Dienstleistungen	m pl	
i servizi igienici	Badezimmer und Toilette	m pl	igi <u>e</u> nici
il servizio	der Dienst; die Bedienung, das Bedienungsgeld; die Dienstleistung; die Reportage, der Bericht; das Service	m	
il servizio di porcellana	das Tafelservice	m	
il servizio militare	der Militärdienst, der Wehrdienst	m	
il servo	der Diener	m	
sessista	sexistisch	agg	
il sesso	das Geschlecht, der Sex	m	
di sesso femminile	weiblich	agg	
di sesso maschile	männlich	agg	
il sesso sicuro	der Safer Sex	m	
sessuale	sexuell	agg	
la seta	die Seide	f	
avere sete	Durst haben	esp	
la sete	der Durst	f	
la sete di conoscenza	der Wissensdurst	f	
la setola	die Borste	f	
la setta	die Sekte	f	
la setta segreta	der Geheimbund	f	
il sette	die Sieben	m	
settantenne	siebzigjährig	agg	
sette	sieben, 7	num	
settecentesco	aus dem 18. Jahrhundert	agg	
settecento	siebenhundert, 700	agg inv	
il Settecento	das 18. Jahrhundert	m	
il settembre	der September	m	
il settentrionale	der Nordländer; der Norditaliener; nördlich, Nord-	m / agg	
la settimana	die Woche	f	
la settimana bianca	der Skiurlaub, die Skiwoche	esp	
la settimana santa	die Karwoche	f	
il settimanale	die Wochenzeitung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il settore	der Sektor; der Bereich, die	m
	Branche, das Gebiet, das Fach	
settuagenario	siebzigjährig	agg
severo	streng, hart; schlicht	agg
sfaccettato	facettenreich, vielschichtig	agg
la sfaccettatura	die Facette	f
sfacciato	frech, unverschämt, unverfroren	agg
lo sfarzo	die Pracht, der Prunk	m
la sfera	die Kugel, der Kreis; die Sphäre, der Bereich	f
sfiancato	erschöpft, abgehetzt	agg
la sfida	die Herausforderung	f
lo sfidante	der Herausforderer	m
sfidare	herausfordern	vt
sfidare a duello	zum Duell herausfordern	esp
la sfiducia	das Misstrauen	f
lo sfigato	der Unglücksrabe, das arme Schwein	m
sfilare	vorbeigehen, vorbeiziehen, defilieren, vorbeimarschieren	vi
sfilare in passerella	auf dem Laufsteg Mode vorführen	esp
la sfilata	der Korso, die Parade, das Defilee, der Umzug; die Modenschau	f
sfiorare	beinahe erreichen	vt
sfiorarsi	sich leicht berühren	vr
sfiorire	verblühen, vergehen	vi
sfocato	unscharf	agg
sfogare	ablassen	vt
sfogarsi	sich abreagieren, sich Luft machen	vr
sfoggiare	prunken, zur Schau stellen	vt
sfollare	sich verlaufen; räumen, evakuieren	vi / vt
sfondare	durchbrechen, durchstoßen; durchtreten	vt
sullo sfondo	im Hintergrund	avv
fare da sfondo	als Kulisse dienen, den Hintergrund bilden	esp
lo sfondo	der Hintergrund, die Kulisse	m
portare sfortuna	Unglück bringen	esp
la sfortuna	das Unglück, das Pech	f
sforzarsi	sich anstrengen, sich bemühen	vr

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
fare un sforzo piccolo	sich ein bisschen anstrengen	esp	
lo sforzo	die Anstrengung, die Mühe	m	
sfrecciare	flitzen, vorbeiflitzen, vorbeisausen, schießen, herumschießen	vi	
sfrenato	ausgelassen	agg	
sfruttare	ausnutzen, ausbeuten	vt	
sfuggire a	entkommen, entgehen, entrinnen	vi	
sfuggire a caldo	der Hitze entfliehen	esp	
sfumare	sich auflösen, verrauchen; spielen; verklingen	vi	
la sfumatura	die Schattierung, die Nuancierung, die Nuance, der Ton (farblich)	f	
lo sgabuzzino	der Abstellraum, das Kabuff, die Besenkammer	m	
sgombrare	räumen	vt	
sgranare	weit aufreißen	vi	
sgranare gli occhi	die Augen aufreißen	vt	
lo sgravio	die Entlastung, die Erleichterung	m	sgr <u>a</u> vio
lo sgravio contributivo	die Entlastung bei den Sozialabgaben	esp	sgr <u>a</u> vio
lo s gravio fiscale	die Steuerermäßigung, die Steuerentlastung	esp	sgr <u>a</u> vio
sgridare qu	schimpfen mit, ausschimpfen, tadeln	vt	
sguaiato	unanständig, ordinär, vulgär	agg	
sgualcito	zerknittert, verwurschtelt, zerzaust	agg	
lo sguardo	der Blick	m	
sguazzare	planschen	vi	
lo shampoo	das Shampoo	m	
si	sich, man	pron	
sì	ja	avv	
sia sia	sowohl als auch	conj	
il sicario	der Meuchelmörder, der Killer	m	
la siccità	die Trockenheit, die Dürre	f	
siccome	da, weil	conj	
la Sicilia	Sizilien	f	
la siciliana	die Sizilianerin	f	
siciliano	sizilisch, sizilianisch	agg	
il siciliano	der Sizilianer; das Sizilianisch (der sizilianische Dialekt)	m	

articolo italiano	tedesco	· ·	annotazione
1	di - Ci-ili	a	1-
la sicula siculo	die Sizilianerin	f	s <u>i</u> cula
	sizilianisch, sizilisch der Sizilianer	agg	s <u>i</u> culo
il siculo		m	s <u>i</u> culo
sicura	sicher, gewiss	agg	
sicuramente	sicherlich, gewiss, bestimmt sie Sicherheit	avv f	
la sicurezza la sicurezza informatica			
la sicurezza informatica	die 11-Sicherheit	inform <u>a</u> tica	L
sicuro	sicher, gewiss	agg	
sie che	sowohl als auch	conj	
la siepe	die Hecke	f	
il sigaro	die Zigarre	m	s <u>i</u> garo
significare	bedeuten, heißen	vt	
significativo	bedeutend, deutlich	agg	
il s ignificato	der Sinn, die Bedeutung	m	
la signora	die Frau, die Dame	m	
il signore	conduttore	m	
il Signore	der Herr, der Herrgott	m	
la signorina	das Fräulein	f	
il silenzio	die Ruhe, die Stille	m	
silenzioso	ruhig, still; schweigend,	agg	
	schweigsam		
il simbolo	das Symbol	m	
il simbolo fonetico	das Lautzeichen	s <u>i</u> mbolo, fon <u>e</u> tico	
simpatico	sympathisch, nett	agg	
la sinagoga	die Synagoge	f	
sincero	ehrlich, aufrichtig	agg	
la sindaca	die Bürgermeisterin	f	
sindacale	gewerkschaftlich, Gewerkschafts	- agg	
il sindacato	die Gewerkschaft; das Syndikat	m	
il sindaco	der Bürgermeister	m	sindaco
la sinfonia	die Symphonie	f	sinfonia
sinfonico	symphonisch, sinfonisch, Sinfonie-	agg	sinfonico
a sinistra	links	avv	
la sinistra	die Linke	f	
sinistro	linke, linker; düster, unheilvoll,		
SHIISTIO	unheimlich	agg	
il sinistro	der Schaden, der Unfall, der Versicherungsfall	m	
sinora	bisher, bis jetzt	avv	
la sintattica	die Syntax	f	
sintattico	syntaktisch	agg	
		00	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il sintomo	das Symptom, das Anzeichen	m	
sinuoso	gewunden, kurvenreich	agg	
la sirena	die Sirene	f	
il sistema	das System, die Methode, das Verfahren	m	pl: i sistemi
il sistema sanitario	das Gesundheitswesen	m	sanit <u>a</u> rio
sistemare	unterbringen, einordnen, in Ordnung bringen, regeln	vt	
il sito	der Ort, der Platz, die Stelle, die Stätte, das Gebiet; die Website	m	
il sito archeologico	die Ausgrabungsstätte	m	archeol <u>o</u> gico
il sito Unesco	die UNESCO Welterbestätte	m	
la situazione	die Lage, die Situation, der Zustand	f	
lo skateboard	das Skateboard, das Rollbrett	m	
slanciato	schlank, schmal	agg	
lo slcancio	der Schwung, der Elan	m	sl <u>a</u> ncio
la slitta	der Schlitten	f	
slittare	Schlitten Fahren; schlittern, rutschen; abrutschen; sich verschieben	vi	ho slittato
lo slittino	der Rodelschlitten, der Rennrodel	m	
lo smalto	der Lack	m	
lo smalto per unghie	der Nagellack	m	
la smanceria	cappotto	f	smancer <u>i</u> a
lo smarrimento	der Verlust, die Verwirrung; die Orientierungslosigkeit	m	
smarrire	verlieren	vt	smarrisco
smarrirsi	sich verlaufen, sich verirren, sich verfahren	vr	saliscendi
smarrito	verloren	agg	
smascherare	entlarven, enttarnen	vt	
color smeraldo	smaragdfarben	esp	
lo smeraldo	der Smaragd	m	
smettere (qualcosa)	mit etwas aufhören, etwas aufgeben; aufgeben; ablegen	vt	smettere
smilzo	schmächtig, mager, dünn	agg	
sminuire	schmälern, abwerten, herunterspielen	vt	
lo smog	der Smog	m	
smontare	ausbauen, abbauen, abmontieren	vt	
lo smottamento	der Erdrutsch	m	
snello	schlank	agg	
snodare	aufknoten, aufknüpfen	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lo snodarsi	das Platzen, die Explosion, der Ausbruch, der Knall	m	
snodarsi	sich schlängeln, sich winden, sich krümmen, sich erstrecken	vr	
lo snowboard	das Snowboard	,	
soave	süß, lieblich	agg	
sobbollire	köcheln, aufkochen	vt	
sobrio	schlicht, nüchtern, einfach, sachlich	agg	s <u>o</u> brio
socchiudere	halb schließen	vt	socchiụdere
soccorrere	helfen, zu Hilfe kommen	vt	soccorrere
il soccorso	die Hilfe	m	
la socia	die Gesellschafterin, die Teilhaberin; das Mitglied	f	
sociale	gesellschaftlich, sozial	agg	
socialista	sozialistisch	agg	
il / la socialista	der Sozialist / die Sozialistin	m/f	
la socialità	das Gemeinschaftsleben; der Gemeinschaftssinn	f	
la socializzazione	die Sozialisierung, die Sozialisation	f	
la società	die Gesellschaft, das Unternehmen	f	
la società a	die Gesellschaft mit beschränkter	f	
responsabilità limitata	Haftung (GmbH)		
la società per azioni (s.p.a.)	die Aktiengesellschaft (AG)	f	
la società segreta	der Geheimbund	f	
socievole	umgänglich, verträglich. gesellig	agg	socievole
il <mark>socio</mark>	der Gesellschafter, der Teilhaber; das Mitglied	m	sọcio
soddisfare	befriedigen, zufriedenstellen; erfüllen	vt	soddisfo
dare soddisfazione	Freude bereiten, Freude verschaffen	esp	
la soddisfazione	die Befriedigung, die Zufriedenheit, die Genugtuung	f	
sodo	fest, hart; hart gekocht	agg	
la sofferenza	das Leiden, die Qual	f	
soffiare	blasen, pusten, wehen, schnauben	vi	
il soffio	das Blasen, das Hauchen, das Fauchen, das Zischen, der Hauch	m	soffio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il soffio del vento	der Windhauch	m	soffio
la soffitta	der Dachboden	f	
il soffitto	die Decke (bei Häusern etc.)	m	
soffocare	ersticken	vi	
soffriggere	anbraten, andünsten	vt	soffriggere
soffrire (di)	leiden (an), erleiden, erdulden	vt	ho sofferto
soffrire di vertigini	an Schwindel leiden	esp	vertigini
sofisticato	verfälscht, gepanscht, gekünstelt; hochentwickelt, hochkomplex	agg	
il software	die Software	m	
soggetto	verpflichtet, unterworfen	agg	
il soggetto	das Thema, der Gegenstand; das Subjekt	m	
essere soggetto a	unterliegen	esp	
soggiornare	sich aufhalten, verweilen; bleiben	vi	
il soggiorno	der Aufenthalt; das Wohnzimmer	m	
la soglia	die Schwelle	f	
la <mark>sogliola</mark>	die Seezunge	f	sọgliola
sognare	träumen	vt	ho sognato
il sognatore	der Träumer	m	
la sognatrice	die Träumerin	f	
il <mark>sogno</mark>	der Traum	m	
il sogno	der Traum	m	
solare	solar-, Sonnen-; sonnig, strahlend	agg	
solcare	durchfurchen, umpflügen; durchziehen, zerfurchen	vt	
la soldatessa	die Soldatin	f	
il soldato	der Soldat	m	
i soldi	das Geld	m pl	
i <mark>soldi di resto</mark>	das Wechselgeld	m pl	
il soldo	der Sold	m	
solenne	feierlich, festlich; würdevoll	agg	
solidale	solidarisch, fair	agg	
la solidarietà	die Solidarität, die Anteilnahme	f	
solitario	einsam; verlassen, öde; einzeln, einzelgängerisch	agg	solit <u>a</u> rio
solito	üblich, gewohnt	agg	sọlito
di solito	gewöhnlich; meist, meistens, üblicherweise	avv	solito
la solitudine	die Einsamkeit	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
sollecitare	kitzeln; erregen, reizen; anregen, wecken; anmahnen, beanspruchen	vt	
sollecitare il palato	den Gaumen kitzeln	esp	
sollevare	heben, anheben, aufheben, aufwerfen	vt	
il sollievo	die Erleichterung, die Linderung, der Trost	m	
solo	allein, alleinstehend	agg	
da solo	allein	avv	
solo soletto	mutterseelenallein	agg	
soltanto	nur, allein, bloß	avv	
la soluzione	die Lösung	f	
il somaro	der Esel	m	
la somiglianza	die Ähnlichkeit	f	
somigliare	ähneln, ähnlich sein, gleichen	vi	
la somma	die Summe; der Betrag; die Addition	f	
sommare	zusammenzählen,addieren	vt	
sommergere	überhäufen; überschwemmen, überfluten; versenken	vt	sommergere
sommerso	überflutet, überschwemmt, überhäuft	agg	
il sommozzatore	der Taucher	m	
il sondaggio	die Umfrage; die Sondierung	m	sondạggio
il sonno	der Schlaf	m	
sontuoso	prächtig, prunkvoll	agg	
sopportabile	erträglich	agg	sopport <u>a</u> bile
sopportare	tragen, ertragen, standhalten, aushalten	vt	
il soprabito	der Übergangsmantel	m	sprabito
il sopracciglio	die Augenbraue	m	pl.: le sopracciglia (f), i sopraccigli (m)
il soprannome	der Beiname, der Spitzname, der Rufname	m	
il soprano	der Sopran	m	
sopravanzare	übrig bleiben	vi	
sopravanzare	die Oberhand bekommen, übertreffen	vt	
la sopraveste	das Überkleid	f	
il sopravvento	die Oberhand	m	
prendere il sopravvento su	die Oberhand gewinnen über	esp	
la sopravvivenza	das Überleben	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
sordo	taub	agg	
la sorella	die Schwester	f	
la sorellastra	die Halbschwester, die	f	
	Stiefschwester		
la sorgente	die Quelle	f	
il sorgere	der Aufgang, das Entstehen	m	sorgere
sorgere	aufgehen, sich erheben;	vi	sorgere; sorgo,
	entstehen, entspringen		sorgi; sorsi; sorto; aus.
			essere
il sorgere del sole	der Sonnenaufgang	m	sorgere
sormontare	überragen; überwinden	vt	
sorpassare	überholen; überragen, übertreffen	vt	
il sorpasso	das Überholen, der Überholvorgang, das Überholmanöver	m	
sorprendente	überraschend, erstaunlich	agg	
la sorpresa	die Überraschung	f	
sorreggere	stützen	vt	sorr <u>e</u> ggere
sorreggersi	sich stützen	vi	
sorridente	lächelnd	agg	
il sorriso	das Lächeln	m	
il sorso	der Schluck	m	
la sorta	die Sorte, die Art	f	
una sorta di	eine Art von	esp	
la sorte	das Schicksal, das Los, das Geschick	f	
il / la sorvegliante	der Wächter, der Aufseher / die Wächterin, die Aufseherin	m/f	
sorvegliare	bewachen, überwachen; aufbewahren	vt	
la sorveglianza	die Überwachung, die Aufsicht	f	
sospendere	aussetzen, einstellen, suspendieren	vt	sospeso
la sospensione	die Suspendierung, die Aussetzung, die Einstellung	f	
sospeso	schwebend, hängend	agg	
sospettare di qu	jdn verdächtigen	vt	
il sospetto	der Verdacht	m	
sospirare	seufzen	vi	
la sosta	der Halt, das Anhalten; die Rast,	f	
	die Pause; der Aufenthalt		
il sostantivo	das Substantiv, das Nomen, das Hauptwort	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la sostanza	das Wesentliche, der Kern, die Substanz	f	
sostanza	hoffen (auf)	vt	
sostare	halten, anhalten, haltmachen, stehenbleiben; rasten, pausieren	vi	
il <mark>sostegno</mark>	die Stütze, der Halt; die Unterstützung	m	
a sostegno di	zur Unterstützung von	esp	
sostenere	stützen, tragen, halten; behaupten; unterstützen, fördern, sich einsetzen für	vt	sostengo, sostieni; sostenni; sostenuto
sostenere le spese	die Kosten übernehmen	esp	
sostenibile	tragbar, vertretbar, haltbar; nachhaltig	agg	sosten <u>i</u> bile
la sostenibilità	die Tragbarkeit, die Vertretbarkeit, die Haltbarkeit; die Nachhaltigkeit	f	
il sostenitore	der Vertreter, der Anhänger	m	
la sostenitrice	die Vertreterin, die Anhängerin	f	
sostituire	ersetzen, auswechseln, austauschen; vertreten	vt	sostituisco
sotterraneo	unterirdisch	agg	sotterr <u>a</u> neo
sottile	dünn, schmal, fein	agg	
sotto	unten, darunter	avv	
sotto	unter	prep	
il sottobosco	das Unterholz	m	
il sottofondo sottolineare	der Hintergrund betonen; unterstreichen, hervorheben	m vt	
la sottomissione	die Unterwerfung	f	
sottopeso	untergewichtig	agg	
sottostante	darunter	agg	
sottostare	unterstehen, unterliegen	vi	
sottosviluppato	unterentwickelt; strukturschwach	agg	
la sottoveste	der Unterrock	f	
sottrarre	spiccare	vt	
sottrarsi	sich entziehen	vr	
la sottrazione	die Subtraktion	f	
il sovraffollamento	die Überfüllung	m	
la sovrana	die Herrscherin	f	
sovrano	souverän	agg	
il sovrano	der Herrscher	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
sovrastare	überragen, übertönen; beherrschen	vt	
sovrastato	überragt	agg	
sovrintendere	vorstehen. leiten, überwachen	vt	sovrintendere
sovrintendere ai lavori	die Arbeiten leiten	esp	sovrintendere
lo spaccato	der Querschnitt	m	
spacciare	vertreiben, verbreiten, in Umlauf bringen	vt	
lo spaccio	der Direktverkauf, der Vertrieb, der Handel; der Drogenhandel	m	sp <u>a</u> ccio
la spada	das Schwert	f	
la spaghettata	das Spaghetti-Essen	f	
lo spagnolo	das Spanisch; der Spanier	m	
lo spago	spiccare	m	
spalancare	aufreißen, weit öffnen	vt	
spalancato	aufgerissen, sperrangelweit offen, weit geöffnet	agg	
avere alle spalle	hinter sich haben	esp	
spandersi	sich verbreiten, sich ausbreiten	vi	sp <u>a</u> ndersi
sparare	schießen, abfeuern; auftischen	vt	
sparecchiare la tavola	den Tisch abräumen	esp	tạvola
sparire	verschwinden	vi	sparisco, sparisci; aus. essere
sparito	verschwunden	agg	
lo sparo	der Schuss	m	
sparso	verstreut, verteilt	agg	
spartirsi	untereinander aufteilen, sich teilen	vt	
la spasimante	die Verehrerin	f	
lo spasimante	der Verehrer	m	
bianco per lo spavento	blass vor Schreck	esp	
prendersi spavento uno	einen Schreck bekommen	esp	
lo spavento	der Schreck	m	
spaventoso	erschreckend, schrecklich, furchtbar	agg	
spaziale	räumlich, Raum-, Weltraum-	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
spaziare	vt: in Abständen aufstellen; reichen	vt / vi	
	vi: umherschweifen, schweben; schweifen, sich bewegen, wandern		
far spazio	Platz machen	esp	
lo spazio	der Raum, der Weltraum	m	
spazzare	fegen, kehren	vt	
spazzato	zerzaust	agg	
la spazzola	die Bürste	f	spązzola
la <mark>spazzola per i capelli</mark>	die Haarbürste	f	
spazzolare	bürsten	vt	
lo spazzolino da denti	die Zahnbürste	m	
lo spazzolone	der Schrubber	m	
lo specchio	der Spiegel	m	
lo specchio d'acqua	der Wasserspiegel, die Wasserfläche	m	sp <u>e</u> cchio, <u>a</u> cqua
speciale	Spezial-, besonderer	agg	
la specialità	die Spezialität, die Besonderheit	finv	
specializzarsi	sich spezialisieren	vr	
specializzato	spezialisiert; Fach-	agg	
specie	besonders, insbesondere, vor allem	avv	sp <u>e</u> cie
la specie	die Sorte, die Art	f inv	sp <u>e</u> cie
una specie di	eine Art von	esp	sp <u>e</u> cie
la specie vegetale	die Pflanzenart	f inv	sp <u>e</u> cie
spedire	schicken, senden, entsenden, absenden, abschicken	vt	spedisco
la spedizione	der Versand, die Beförderung, die Spedition, die Fracht	f	
spegnere	ausschalten, ausmachen, löschen, auslöschen	vt	spęgnere
spegnersi	ausgehen, erlöschen, verlöschen	V	
la speme	die Hoffnung [literarisch]	f	
spendere	ausgeben	ct	spendere; ho speso
la spensieratezza	die Sorglosigkeit	f	-
spensierato	unbeschwert, heiter	agg	
spento	erloschen, gelöscht,	agg	
	ausgeschaltet, abgestellt; matt		
la speranza	die Hoffnung	f	
la speranza di vita	die Lebenserwartung	f	
sperato	gehofft	agg	
sperduto	abgelegen, einsam	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lo sperma	das Sperma	m	
lo sperone	der Sporn; der Ausläufer	m	
lo sperone di roccia	der Felssporn, die Felsspitze, der Felsvorsprung	m	r <u>o</u> ccia
lo sperone roccioso	der Felssporn, die Felsspitze	m	
la spesa	der Einkauf; die Ausgabe	f	
le spese	die Kosten, die Ausgaben	f pl	
le spese supplementari	die Nebenkosten	f pl	
spesso	dick, dickflüssig, dicht (adj); oft, häufig (adv)	agg / avv	
spettabile	sehr geehrt	agg	spettạbile
lo spettacolo	die Vorstellung, die Aufführung; das Schauspiel, der Anblick; das Showbusiness	m	spettącolo
lo spettacolo comico	das Lustspiel, die Komödie	m	spettạcolo
lo <mark>spettacolo della natura</mark>	das Naturschauspiel	m	spettạcolo
lo spettatore	der Zuschauer, der Betrachter	m	
la spettatrice	die Zuschauerin	f	
spettinato	zerzaust, ungekämmt	agg	
la spettinato	die Schulter, die Achsel; pl: der Rücken	f	
spettrale	gespenstisch, gruselig	agg	
la spezia	das Gewürz	f	
la spia	der Spion, die Spionin	f	
la spiaggia	der Strand	f	
la spiaggia da sogno	der Traumstrand	f	
spianare	glätten, ebnen, einebnen, planieren	vt	
spiare	spionieren, ausspionieren, bespitzeln, belauschen	vt	
spiazzante	irritierend	agg	
spiazzare	täuschen, verwirren, in Schwierigkeiten bringen	vt	
lo spiazzo	der freie Platz, der Freiplatz; die Lichtung	m	
spiccare	hervorstechen, hervorragen; auffallen, sich abheben	vi	
spiccare	pflücken; ausstellen, erlassen	vt	
lo spicchio	die Scheibe, das Stück	m	pl: gli spicchi
lo spicchio d'aglio	die Knoblauchzehe	m	
gli spiccioli	Kleingeld	m pl	spiccioli
spiegare	erklären	vt	
la spiegazione	die Erklärung, die Erläuterung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
spiegazzato	zerknittert, zerknüllt, faltig, knittrig; schrumplig; verwurschtelt, zerzaust	agg	
spietato	mitleidlos, erbarmungslos, unbarmherzig, grausam, herzlos, unerbittlich	agg	
spigliato	unbefangen, ungezwungen; flott, schneidig	agg	
lo spigolo	die Kante	m	spigolo
la spilla	die Brosche, die Nadel	f	
lo spillo	die Stecknadel; die Brosche	m	
lo spillo di sicurezza	die Sicherheitsnadel	m	
la spina	der Dorn, der Stachel; die Gräte, die Fischgräte; der Stecker, der Zapfhahn	f	
la spina di raccordo	der Verbindungsstecker	f	
la spina dorsale	das Rückgrat	f	
gli spinaci	der Spinat	m pl	
spingere	schieben, stoßen, drücken; anregen; drängen	vt	spingere
spingersi	vordringen	vr	sp <u>i</u> ngersi
spingersi oltre	noch einen Schritt weitergehen	esp	sp <u>i</u> ngersi
la spinta	der Schub, der Stoß; der Ansporn	f	
spinto	getrieben, veranlasst	agg	
essere spinto	angetrieben sein	esp	<u>e</u> ssere
spinto da	angetrieben von	esp	
lo spionaggio	die Spionage	m	
lo spirito	der Geist; das Gemüt, die Stimmung	m	spirito
lo spirito di contraddizione	der Widerspruchsgeist	m	spirito
lo spirito di ospitalità	die Gastfreundschaft	m	spirito
lo spirito di sacrificio	die Opferbereitschaft	m	spirito, sacrif <u>i</u> cio
spizzicare	knabbern, naschen	vt	
splendere	scheinen, glänzen, strahlen, leuchten, erstrahlen	vi	splendere
splendido	strahlend, glänzend; prächtig, wunderschön, wunderbar, großartig, herrlich	agg	splẹndido
lo splendore	der Glanz, die Pracht, die Herrlichkeit	m	
spogliare	ausziehen, entkleiden	vt	
spogliarsi	sich ausziehen	vr	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lo spogliatoio	der Umkleideraum, die Umkleidekabine	m	
spolverare	abstauben	vt	
la sponda	das Ufer	f	
spopolare	entvölkern, leerfegen	vt	
spopolare	erfolgreich sein, ein Hit sein	vi	
spopolato	leerstehend, entvölkert, menschenleer	agg	
sporcare	beschmutzen, verschmutzen, bekleckern	vt	
sporco	schmutzig, dreckig, verschmutzt, unsauber, unrein	agg	
sporgersi	sich hinauslehnen	vr	sporgersi
lo sport	der Sport	m	
lo sport nazionale	der Nationalsport	esp	
la sporta	die Tasche, die Einkaufstasche, die Tragetasche	f	
la sporta della spesa	die Einkaufstasche	f	
lo sportello	die Tür, die Autotür; der Schalter; die Filiale	m	
sportivo	sportlich	agg	
la sposa	die Braut	f	
la promessa sposa	die Verlobte, die zukünftige Braut	f	
sposare	heiraten	vt	
sposarsi	heiraten, sich verheiraten; sich ergänzen	V	
sposarsi bene con	gut passen zu, sich gut eignen für	esp	
sposato	verheiratet	agg	
lo sposo	der Bräutigam	m	
spostare	verschieben, verrücken; umstellen	vt	
spostarsi	sich bewegen, ausweichen	V	
lo spot	der Spot	m	
lo spot pubblicitario	der Werbespot	m	
sprecare	verschwenden, vergeuden, vertun	vt	
sprecato	verschwendet, vergeudet	agg	
lo spreco	die Verschwendung	m	
lo spreco alimentare	die Lebensmittelverschwendung	m	
la sprecona	die Verschwenderin	f	
sprecone	verschwenderisch	agg	
lo sprecone	der Verschwender	m	
la spregiudicatezza	die Skrupellosigkeit	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la spremitura	die Pressung	f	
la spremuta (di frutta)	der frisch gepresste Fruchtsaft	f	
sprezzante	abfällig, verächtlich	agg	
sprigionare	ausströmen, freisetzen	vt	
la spruzzata	der Spritzer, der Schuss	f	
dare una spruzzata al giardino	den Garten sprengen	esp	
una s pruzzata di neve	leichter Schneefall	derubare	
la spruzzata di pioggia	der Nieselregen, der Sprühregen	esp	
la spugna	der Schwamm	f	
lo spumante	der Sekt, der Schaumwein	m	
spumoso	schaumig, schaumartig, schäumend	agg	
spuntare	hervorkommen, auftauchen, sprießen, wachsen, erscheinen, herausschauen	vi	
dare spunti	Ideen geben, Anregungen geben	esp	
lo spuntino	der Imbiss, die Zwischenmahlzeit	m	
fornire lo spunto	Anlass geben	esp	
lo spunto	der Anlass, die Anregung, der Anstoß, das Stichwort	m	
prendere spunto	sich inspirieren lassen	esp	
sputare	spucken, speien, ausspucken	vi / vt	
la squadra	die Gruppe, das Team, die Mannschaft	f	
squadrato	rechteckig, viereckig, quadratisch	agg	
squallido	trostlos, elend, abscheulich, miserabel	agg	squạllido
lo squalo	der Hai, der Haifisch	m	
squarciare	aufreißen, zerreißen, durchschneiden	vt	
squarciare il velo di silenzio	das Schweigen brechen	esp	
lo squarcio	der Riss, der Spalt, die Lücke	m	
lo squilibrio	das Ungleichgewicht, das Missverhältnis	m	squil <u>i</u> brio
lo squilibrio mentale	die Geistesstörung	esp	
la squilla	die Glocke, das Geläute	f	
squillare	klingen, schellen, läuten	vi	
lo squillo	das Klingeln, das Läuten	m	
sragionare	wirres Zeug reden	vt	
lo stabilimento	das Werk, die Fabrik, die Anlage	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
lo stabilimento balneare	das Strandbad	m	
lo stabilimento balneare	die Badeanstalt, das Strandbad	m	
lo stabilimento carceraria	die Haftanstalt	m	
stabilire	festlegen, vereinbaren, bestimmen	vt	
stabilirsi	sich niederlassen, sich etablieren	vr	mi stabilisco
staccare	abnehmen, abtrennen, abdrehen; abheben, aushängen; abschalten; wegrücken, abwenden	vt	
staccarsi	sich lösen, sich trennen, sich losmachen; abgehen; abstoßen, abheben; loskommen (von)	vr	
lo stadio	das Stadion	m	
la staffetta	die Staffel, der Staffellauf	f	
stagionale	saisonal, jahreszeitlich	agg	
stagionato	gelagert, gereift; betagt	agg	
fuori stagione	außerhalb der Saison	esp	
l'alta stagione	die Hochsaison	esp	
la bassa stagione	die Vorsaison, die Nachsaison	esp	
la stagione	die Jahreszeit; die Saison	f	
stagliarsi	sich abheben	vr	
lo stagno	der Teich, der Weiher	m	
la stalla	der Stall; der Saustall, das Dreckloch	f	
stamani	heute Morgen, heute früh	avv	
stamattina	heute Morgen, heute früh	avv	
la stampa	der Druck, der Abdruck; die Presse, das Zeitungswesen	f	
la <mark>stampa straniera</mark>	die Auslandspresse	f	
la stampante	der Drucker	f	
la stampante a getto d'inchiostro	der Tintenstrahldrucker	f	
la stampante ad aghi	der Nadeldrucker	f	
la stampante laser	der Laserdrucker	f	
stampare	drucken, abdrucken, drucken lassen, abziehen	stampare	
lo stampatello	die Blockschrift, die Druckschrift	m	
stampato	gedruckt	agg	
dare alle stampe	in Druck geben; in Druck gehen	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
le stampe	die Drucksache	f pl	
stancare	ermüden, müde machen, langweilen	vt	
stancarsi	ermüden, müde werden; sich abmühen	v	
la stanchezza	die Müdigkeit; Langeweile	f	
stanco	müde	agg	
lo standard	der Standard, das Modell, das Niveau	m inv	
lo standard di vita	der Lebensstandard	esp	
stando a	laut, zufolge	avv	
stanotte	heute Nacht; vorige Nacht, letzte Nacht	avv	
fare la stanza	das Zimmer aufräumen	esp	
la stanza	das Zimmer; der Wohnsitz; die Garnison, der Standort	f	
la stanza dei bottoni	die Kommandozentrale	f	
lo stanziamento	die Bereitstellung	m	
stanziare	bereitstellen	vt	
stanziarsi	sich niederlassen	vi	
stappare	entkorken	vt	
star bene	gut passen, gut stehen	vi	
star male	schlecht passen, schlecht stehen	vi	
stare	bleiben, sein, sich befinden, leben, wohnen, stehen liegen, stecken	vi	
stare a pennello	wie angegossen passen	esp	
lo starnazzare	das Geschnatter	m	
starnazzare	schnattern	vi	
starsene	sein, bleiben, rumhängen	coll	st <u>a</u> rsene
stasera	heute Abend	avv	
stasera	heute Abend	sprecato	
statale	staatlich	agg	
la station wagon	der Kombi, der Kombiwagen	f inv	
esser stato	gewesen sein	esp	
lo stato	der Zustand; der Staat; der Stand (gesellschaftlich)	m	
lo stato civile	der Familienstand	m	
lo stato d'animo	die Gemütsverfassung, der Gemütszustand, die Stimmung	m	ạnimo
lo stato dell'arte	der Stand der Technik	m	
lo stato di diritto	der Rechtsstaat	m	
lo Stato partecipante	der Teilnehmerstaat	m	
la statuina	die Statuette, die Figur	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la statura	die Statur, die Größe, die Gestalt		
lo statuto	das Statut, die Satzung	m	
la stazione	der Bahnhof; die Station, der Sender	f	
la stazione centrale	der Hauptbahnhof	f	
la stazione spaziale	die Weltraumstation	f	
la stazione televisiva	der Fernsehsender	f	
la stazione termale	der Kurort	f	
la stella	der Stern; der Star	f	
la stella cadente	die Sternschnuppe	f	
stellato	besternt, voller Sterne, Sterne-	agg	
lo stemma	das Wappen	m	
stendere	ausbreiten, ausstrecken	vt	stendere
stendere al sole	an der Sonne auslegen	esp	stendere
stendersi	sich ausstrecken	v	stẹndersi
la stendino	der Wäscheständer	m	
stentato	gebrochen, holperig; mühsam, mühselig; gezwungen	agg	
la steppa	die Steppe		
il sterco	der Mist		
sterminare	vernichten, ausrotten	vt	
sterminato	unabsehbar, endlos	agg	
stesso	derselbe; eigen, selbst	agg	
lo stesso	trotzdem, doch, dennoch	esp	
allo stesso tempo	zur gleichen Zeit, gleichzeitig, zugleich	esp	
la stesura	das Auftragen; die Abfassung, das Aufsetzen, die Anfertigung	f	
la stesura del verbale	die Protokollaufnahme	f	
lo steward	der Steward, der Flugbegleiter	m inv	
stilare	aufsetzen, abfassen, erstellen	vt	
lo stile	der Stil	m	
lo stile libero	der Freistil	m	
lo / la stilista	der Modedesigner / die Modedesignerin	f/m	
la stima	die Schätzung, die Taxierung, die Einschätzung; die Achtung, die Wertschätzung	f	
stimare	schätzen, taxieren	vt	
stimolare	anregen, anreizen	vt	
lo stimolo	der Ansporn, der Antrieb, der Anreiz; die Ankurbelung	m	st <u>i</u> molo
lo stipendio	das Gehalt, die Bezüge, der Sold	m	stipendio
stipulare 12023	schließen, abschließen compilato da Karl-Heinz Krämer	vt	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
stirare	bügeln	vt	
lo stivale	der Stiefel	m	
gli stivali di gomma	die Gummistiefel	m pl	
la stoffa	der Stoff	f	
lo stomaco	der Magen, der Bauch	m	stomaco
dare di stomaco	sich übergeben	v	
lo stomaco disturbato	der verstimmte Magen	m	stomaco
la storia	die Geschichte	f	
la storia universale	die Weltgeschichte	f	
storico	historisch, geschichtlich	agg	storico
lo storico	der Historiker, die Historikerin	m	storico
lo storico dell'arte	der Kunsthistoriker	m	storico
la storiografia	die Geschichtsschreibung, die Historiographie	f	storiografia
lo stormo di uccelli	der Vogelschwarm, die Vogelschar	m	
stornare	stornieren	vt	
le stoviglie	das Geschirr	f pl	
strabiliante	umwerfend, verblüffend	agg	
strabuzzare	verdrehen	vt	
strabuzzare gli occhi	die Augen verdrehen	esp	
lo s traccio	der Fetzen, der Lappen, der Lumpen	m	str <u>a</u> ccio
per strada	an der Straße	esp	
la strada	die Straße	f	
la strada bianca	der Schotterweg	esp	
la strada commerciale	die Einkaufsstraße	f	
la strada provinciale (la SP)	die Landesstraße	f	
la strada statale (la SS)	die Staatsstraße	f	
la strada sterrata	die Schotterstraße	f	
lo strafalcione	der grobe Fehler, der Schnitzer	m	
la strage	das Attentat, das Massaker, das Blutbad, der Massenmord	f	
lo straniamento	die Entfremdung, die Verfremdung	m	
straniero	ausländisch, fremd	agg	
lo straniero	der Fremde, der Ausländer	m	
strano	sonderbar, komisch,	agg	
	merkwürdig, seltsam	**00	
straordinario	außergewöhnlich, außerordentlich, Extra-	agg	
lo straordinario	die Überstunde	m	
a s trapiombo	überhängend	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
lo strapiombo	der Überhang, der Felsvorsprung		
a strapiombo su	hoch über	esp	
strappare	reißen, zerreißen, ausreißen, ausziehen, entlocken	vt	
lo strappo	der Riss	m	
lo strappo	der Ruck, der Riss, der Sprung	m	
lo strascico	die Folge, die Nachwirkung; das Schleppen	m	str <u>a</u> scico
stratificato	geschichtet	agg	
lo strato roccioso	die Gesteinsschicht	m	
stravaccato	hingelümmelt	agg	
stravagante	extravagant, skurril; sonderbar, seltsam	agg	
stravedere	doppelt sehen, sich täuschen	vi	
stravedere per qc.	für etwas schwärmen, etwas anbeten, etwas vergöttern	esp	
la strega	die Hexe	f	
stregare	verhexen, behexen; in den Bann ziehen, verzaubern	vt	
stregato	verzaubert, verhext	agg	
la stregoneria	die Hexerei, die Magie	f	stregoner <u>i</u> a
strepitoso	geräuschvoll, schallend; überwältigend, umwerfend, großartig	agg	
lo stress	der Stress	m	
stressante	anstrengend, stressig, Stress verursachend	agg	
stressare	stressen	vt	
stressato	gestresst	agg	
la stretta	der Druck	f	
la stretta di mano	der Händedruck	f	
stretto	eng, nah, knapp; schmal	agg	
andare stretto	eng sein; beengen	esp	
lo stretto	die Meerenge, die Meeresstraße	m	
stridulo	schrill, kreischend	agg	stridulo
la stringa	das Schuhband, der Schnürsenkel	f	
stringere	drücken; pressen; festhalten	vt	ho stretto
stringere la mano	die Hand schütteln	esp	
stringersi	sich verengen, sich drücken, zusammenrücken	V	
la striscia	der Streifen; der Comic	f	str <u>i</u> scia
le striscie pedonali	der Zebrastreifen	f pl	str <u>i</u> scie
lo strofinaccio	der Putzlappen	m	strofin <u>a</u> ccio
/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		;

artico	lo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
	lo strofinaccio da cucina	das Küchentuch, das Geschirrtuch	m	strofin <u>a</u> ccio
	strofinare	wischen	vt	
	strozzare	erwürgen	vt	
	struccarsi	sich abschminken	v	
	lo strumento	das Werkzeug, das Gerät; der Apparat, das Instrument	m	
	lo strumento musicale	das Musikinstrument	m	
	lo struscio	das Flanieren, der Stadtbummel	m	str <u>u</u> scio
	la struttura	die Struktur, der Aufbau	f	
restare	di stucco	verblüfft sein, erstarren, wie vom Donner gerührt sein	esp	
	il stucco	der Kitt; der Stuck	m	
	lo studente	der Student; der Schüler (an einer höheren Schule)	m	
	la studentessa	die Studentin; die Schülerin (an einer höheren Schule)	f	
	studiare	lernen, studieren	vt	
	lo studio	das Lernen, das Studium; die Studie, die Forschung, die Erforschung; das Arbeitszimmer, das Büro; das Studio, das Atelier; die Praxis	m	
	lo studio notarile	das Notariat	m	
	lo studiolo	das kleine Büro, das kleine Arbeitszimmer	m	
	lo studioso	der Wissenschaftler, der Forscher, der Gelehrte	m	
	la stufa	der Ofen	f	
	la stufa a legna	der Holzofen	f	
	stufare	schmoren, dünsten	vt	
	lo stuolo	die Schar, die Menge, die Vielzahl	m	
	stupefacente	erstaunlich	agg	
	stupendo	wunderbar, wundervoll, phantastisch	agg	
	stupido	dumm	agg	stụpido
	stupire	erstaunen, verwundern, in Erstaunen setzen, überraschen	vt	
	stupirsi	sich wundern, erstaunt sein	v	
	stupito	verwundert, erstaunt, überrascht	agg	
	lo stupore	das Staunen, das Erstaunen, die Verblüffung, die Verwunderung	m	

-	rgewaltigen		
-		vt	
stuprato ver	rgewaltigt	agg	
lo stupratore de:	r Vergewaltiger	m	
lo stupro die	e Vergewaltigung	m	
lo stuzzicadenti de:	r Zahnstocher	m	
stuzzicare kit	zeln, reizen, anregen, erregen	vt	
stuzzicarsi sic	ch necken	vr	
	s Häppchen	m/inv	
il / la sub de:	r Taucher / die Taucherin	m/f	
subacqueo Un	nterwasser-	agg	subạcqueo
	leiden, erfahren; ertragen, nnehmen	vt	
	schädigt werden	esp	
	litten	agg	subito
subito sof	fort, gleich	avv	subito
	rtrefflich, kultiviert	agg	•
	ssieren	vi	succedere
•	feinanderfolgen	vr	succedersi
	e Nachfolge		•
	lgend, nachfolgend	agg	
	folgreich sein	esp	
	r Erfolg	m	
	ugen, lutschen	vt	
	r Schnuller, der Sauger	m	
	r Saft	m	
il succo d'uva de	r Traubensaft	m	
il succo di frutta de	r Obstsaft, der Fruchtsaft	m	
succulento saf	ftig, schmackhaft	agg	
il sud de	r Süden; Süditalien	m	
sud-occidentale süd	dwestlich	agg	
sudare sch	hwitzen	vi / vt	
sudare freddo Blu	ut und Wasser schwitzen	esp	
sudato ver	rschwitzt	agg	
la suddita die	e Untertanin	f	
il suddito de	r Untertan	m	s <u>u</u> ddito
suddividere un	terteilen; verteilen, aufteilen	vt	suddividere
	iterteilt	agg	
	hmuddelig; schmutzig, dreckig, hmierig	agg	sụdicio
sufficiente au	sreichend, genügend	agg	
An	r Vorschlag, der Tipp, die nregung; der Rat, der Ratschlag, e Empfehlung	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
suggerire	vorsagen; raten, empfehlen; suggerieren	vt	suggerisco
la suggestione	der Eindruck, die Beeinflussung, die Suggestion; der Zauber	f	
suggestivo	stimmungsvoll, bezaubernd, eindrucksvoll; beeindruckend, faszinierend, malerisch	agg	
il sughero	die Korkeiche, der Kork	m	s <u>u</u> ghero
il sugo	die Soße, der Saft	m	
suicidarsi	Selbstmord begehen, sich umbringen, sich das Leben nehmen	vr	
il suicidio	der Selbstmord, der Suizid	m	
suo	sein, ihr	agg	
la suocera	die Schwiegermutter	f	suọcera
i suoceri	die Schwiegerväter; die Schwiegereltern	m pl	suọceri
il suocero	der Schwiegervater	m	suocero
il suolo	der Boden, der Grund	m	
il suolo pubblico	die öffentliche Fläche	m	p <u>u</u> bblico
a <mark>suon di</mark>	zum Klang von	esp	
suonare	spielen; schlagen, läuten, klingeln; erklingen	vt	
suonare a festa	zum Fest läuten	esp	
suonato	kaputt, erschöpft, groggy	agg	
il suono	der Klang, der Ton, der Laut	m	
il suono intermedio	der stimmlose Laut	m	
farsi suora	Nonne werden	esp	
la suora	die Nonne, die Ordensschwester	f	
superalcolico	hochprozentig	agg	superalc <u>o</u> lico
il superalcolico	die Spirituose	m	superalc <u>o</u> lico
superare	übertreffen, überschreiten, überwinden; überragen; bestehen, überstehen	vt	sụpero
superato	überholt; veraltet	agg	
superbo	großartig, prächtig; stolz, hochmütig	agg	
superficiale	oberflächlich	agg	
la superficie	die Oberfläche	f	
superfluo	überflüssig, unnötig	agg	sup <u>e</u> rfluo
superiore	höher	agg	
il supermercato	der Supermarkt	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il/la superstite	der/die Überlebende, der/die Hinterbliebene	m/f	
la superstizione	der Aberglaube	f	
la superstizione popolare	der Volksaberglaube	f	
superstizioso	abergläubisch	agg	
il superstizioso	der abergläubische Mensch	m	
la supervisione	die Aufsicht, die Oberaufsicht	f	
supplementare	zusätzlich, ergänzend	agg	
il supplemento	der Zuschlag; die Beilage, die Ergänzung	m	
il supporto	die Unterstützung, die Stütze; der Support	m	
surgelare	einfrieren, tiefkühlen	vt	
i surgelati	die Tiefkühlkost	m pl	
surgelato	tiefgekühlt, tiefgefroren	agg	
il surriscaldamento	die Überhitzung, die Erwärmung	m	
il surriscaldamento globale	die Erderwärmung	esp	
suscitare	erwecken, erregen, auslösen, hervorrufen	vt	
suscitare clamore	Aufsehen erregen	esp	
suscitare l'entusiasmo	Begeisterung auslösen	esp	
susseguire	folgen	vt	
il susseguirsi	die Reihenfolge, die Abfolge	m	
susseguirsi	aufeinanderfolgen	V	
il sussidio	der Zuschuss	m	sussidio
la sussistenza	der Lebensunterhalt, der Unterhalt, das Auskommen	f	
svantaggiato	benachteiligt	agg	
lo svantaggio	der Nachteil; der Rückstand [im Sport]	m	
lo svecchiamento	die Modernisierung, die Erneuerung	m	
svedese	schwedisch	agg	
la sveglia	der Wecker	f	sv <u>e</u> glia
la sveglia telefonica	der Weckdienst	f	telefonica
svegliare	wecken, aufwecken	vt	ho svegliato
svegliarsi	aufwachen	V	
sveglio	wach	agg	
svelare	enthüllen, verraten	vt	
svelare un segreto	ein Geheimnis lüften	esp	
svelato	aufgeklärt, geklärt, enthüllt	agg	
svelto	schnell, rasch, flink	agg	
/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la svendita	der Ausverkauf	f	svendita
lo svenimento	die Ohnmacht, der Ohnmachtsanfall	m	·
svenire	in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden	vi	sono svenuto
sventolare	wehen, schwenken	vt	
svernare	überwintern	vi	
svettare	emporragen	vi	
la sveva	die Schwäbin	f	
la Svevia	Schwaben, das Schwabenland	f	Svevia
la casa di Svevia	das Haus Hohenstaufen	f	Svevia
svevo	schwäbisch, Staufer-	agg	
lo svevo	der Schwabe	m	
la Svezia	Schweden	f	
sviluppare	entwickeln, fördern, ausarbeiten, ausbauen, leisten	vt	
svilupparsi	sich entwickeln	vi	
sviluppato	entwickelt, aufgebaut	agg	
lo sviluppo	die Entwicklung, die Entfaltung; der Ausbau, die Erweiterung	m	
lo sviluppo economico	die wirtschaftliche Entwicklung	m	econ <u>o</u> mico
svolgere	abwickeln, abspulen, abrollen, durchführen; auspacken; ausüben	vt	svolgere
svolgersi	ablaufen, vonstatten gehen, stattfinden	vr	svolgersi
la svolta	die Wende, der Wendepunkt; die Kurve, die Biegung	f	
svoltare	abbiegen	vi	
svolto	entfaltet, entwickelt, durchgeführt	agg	
svuotarsi	sich leeren	vr	
il tabaccaio	der Tabakhändler, der Inhaber eines Tabakwarengeschäfts	m	
la tabaccheria	das Tabakwarengeschäft, der Tabakladen	f	tabaccheria
il tabarro	der schwere Mantel	m	
il tabellone	die Anzeigetafel	m	
il tacco	der Absatz	m	
tacere	schweigen, verstummen	vi	
taciturno	schweigsam	agg	
ltaglia	die Größe [Kleidung]	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
tagliare	schneiden, abschneiden, stutzen; mähen; fällen, abholzen; teilen; unterbrechen, einstellen	vt	
tagliarsi	sich schneiden		mi sono tagliato
le tagliatelle	die Bandnudeln	f pl	S
tagliato	geschnitten, geteilt,	agg	
	durchgeschnitten		
tagliato fuori dal	von der Welt abgeschnitten	esp	
mondo	1 77 11 1 77" 1 1		
il tagliere	das Hackbrett, das Küchenbrett, das Schneidebrett	m	
il taglio	der Schnitt, das Abschneiden, die	m	t <u>ag</u> lio
n tagno	Kürzung	111	t <u>a</u> gno
un tal	ein gewisser	esp	
tale	solcher, derartig, so ein	agg	
la talea	der Setzling, der Steckling	f	tal <u>e</u> a
il talento	das Talent	m	
il tamburo	die Trommel; der Trommler	m	
la tana	die Höhle, der, das Loch; der		
1 4	Schlupfwinkel	C	
la tangente	das Bestechungsgeld, das Schmiergeld	f	
la tangentopoli	die Schmiergeldrepublik, der Schmiergeldskandal	f	
tannico	tanninhaltig	agg	
il tannino	das Tannin	m	
tanto	viel, lang, weit, groß	agg	
con tanto di	samt	esp	
fare tappa	einen Zwischenstopp einlegen	esp	
la tappa	die Etappe, die Station	f	
il tappetino	der kleine Teppich, die Matte	m	
il tappetino isolante	die Isomatte	m	
il tappeto	der Teppich	m	
la tappezzeria	die Tapete	f	tappezzeria
la tappezzeria	die Tapete; die Polsterung (von Möbeln)	f	
sapere di tappo	korken	esp	
il tappo	der Korken	m	
il tappo a corona	der Kronkorken	m	
tarchiato	untersetzt, gedrungen, stämmig	agg	
tardi	spät	avv	

articolo italiano	tedesco	O	annotazione
la targa	das Schild, das Nummernschild, das (polizeiliche) Kennzeichen, das Namensschild, die Plakette	a f	
la tariffa	der Tarif	f	
la tartaruga	die Schildkröte		
la tartaruga marina	die Meeresschildkröte	f	
la tartaruga terrestre	die Landschildkröte	f	
il tartufo	der Trüffel	m	
la tasca	die Tasche (am Kleidungsstück)	f	
la tassa	die Gebühr, die Steuer, die Abgabe	f	
la tassa comunale	die Gemeindesteuer	f	
le tasse	die Steuern	f pl	
il tassello	der Dübel, das Einsatzstück; das Mosaiksteinchen	m	
il tassì	das Taxi	m inv	
il tasso	die Eibe; die Rate, der Anteil; der Satz, der Zins	m	
il tasso di	die Arbeitslosenrate	m	
disoccupazione			
il tasso di incidenza	der Inzidenzwert	m	
il tasso di natalità	die Geburtenrate	m	
la tastiera	die Tastatur	f	
il tasto	die Taste	m	
il tatto	der Tastsinn	m	
il tatuaggio	die Tätowierung	m	
la tavola	der Tisch; die Tafel	f	tạvola
la tavola calda	der Schnellimbiss	f	
la tavola da neve	das Snowboard	f	tạvola
il tavolino	das Tischchen; der Arbeitstisch	m	
il tavolino da lavoro	der Arbeitstisch	m	
il tavolo	der Tisch	m	tạvolo
il taxi	das Taxi	m inv	
la tazza	die Tasse	f	
la tazzina	das Tässchen; die Kaffeetasse, die Espressotasse	f	
te	dich	pron	
il tè	der Tee	m	
il teatro	das Theater	m	
la techno	die Techno-Musik	f	
la tecnica	die Technik	f	tẹcnica
tecnico	technisch	agg	tecnico
il tecnico	der Techniker / die Technikerin	m	tecnico

		a	annotazione
la tecnologia	die Technologie	f	tecnologia
il tedesco	das Deutsch; der Deutsche	m	O.
il tegame	die (hohe) Pfanne, der (flache)	m	
5	Kochtopf		
la teglia	die Backform; die Bratpfanne	f	
la tegola	der Ziegel, der Dachziegel	m	tęgola
la tela	das Gewebe, das Tuch; die	f	
	Leinwand; das Gemälde		
la telecamera	die Fernsehkamera	f	telecạmera
la Telecom	die Telekom	f	Tẹlecom
il telecomando	die Fernbedienung	m	
la telecomunicazione	das Fernmeldewesen, die	f	
	Telekommunikation		
il / la telecronista	der Fernsehreporter / die	m/f	
2.2.0	Fernsehreporterin		. 1 0
il telefa x	das Telefax	m inv	telefax
telefonare	anrufen, telefonieren	vi	
la telefonata	das Telefonat, das	f	
la talafamata umbana	Telefongespräch	£.	
la telefonata urbana	das Ortsgespräch	f	
il telefonino	das Handy, das Mobiltelefon	m	4-1-f
il telefono	das Telefon das Münztelefon	m	telefono
il telefono a gettoni il telefono a scheda	das Munzteleion das Kartentelefon	m	telefono
il telegiornale	die Fernsehnachrichten	m	telefono
		m	
il telegramma il teleschermo	das Telegramm der Bildschirm, das Fernsehen	m	
il telescopio		m	talaccania
la teletrasmissione	das Teleskop die Datenfernübertragung	m f	telesc <u>o</u> pio
la televendita	das Teleshopping, der Verkauf	f	televendita
id televelitita	über das Fernsehen	1	televėliulia
la televisione	das Fernsehen	f	
televisivo	Fernseh-	agg	
il televisore	der Fernsehapparat	m	
il televisore	der Fernseher, der Fernsehapparat, das	m	
	Fernsehgerät		
il telo	das Tuch	m	
il telo da mare	das Badetuch	m	
il telo da spiaggia	das Badetuch	m	
la tema	die Furcht, die Angst	f	
il tema	das Thema, der Gegenstand; das	m	pl: i temi
	Motiv; der Aufsatz		
temerario	waghalsig, verwegen, tollkühn, wagemutig	agg	temerạrio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il temperamento	das Temperament, das Naturell; die Temperatur	m	
temperato	gemäßigt; temperiert	agg	
la temperatura	die Temperatur, das Fieber	f	
la temperatura ambiente	die Zimmertemperatur	f	
il temperino	der Bleistiftspitzer	m	
la tempesta	der Sturm, das Unwetter, die Turbulenz	f	
la tempesta mediatica	das Mediengewitter	esp	medi <u>a</u> tica
il tempio	der Tempel	m	tẹmpio; pl: i templi
il tempismo	das Timing, die Rechtzeitigkeit	m	
la tempistica	der Zeitplan	f	temp <u>i</u> stica
i Templari	die Tempelritter	m pl	
a tempo	auf Zeit	esp	
il tempo	die Zeit; der Zeitraum, die Dauer; das Zeitalter, die Epoche; die Halbzeit; das Wetter	m	
in ordine di tempo	zeitlich	esp	<u>o</u> rdine
il tempo di merda	das Scheißwetter	esp	
il tempo libero	die Freizeit	m	libero
il tempo reale	die Echtzeit	m	
il tempo supplementare	die Verlängerung	m	
il temporale	das Gewitter; das Unwetter	m	
temporaneo	vorübergehend, vorläufig, zeitweise	agg	tempor <u>a</u> neo
tenace	beharrlich, zäh	agg	
la tenacia	die Zähigkeit, die Hartnäckigkeit, die Verbissenheit, die Beharrlichkeit	f	tenạcia
le tenaglie	die Zange	f pl	
la tenda	der Vorhang, die Gardine; das Zelt	f	
la tendenza	die Tendenz, die Entwicklung, der Trend, die Richtung, die Strömung	f	
la tendenza stilistica	die Stilrichtung	f	
tendere a	tendieren zu	vi	tẹndere
tendere la mano	die Hand ausstrecken, die Hand reichen	esp	
tenere	halten, behalten, festhalten	vt	tengo; ho tenuto

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
tenere a	Wert legen auf	vt	
in tenere età	früh, im Kindesalter	esp	t <u>e</u> nera
tenero	zart, weich; weichherzig; zärtlich	agg	tẹnero
dal cuore tenero	weichherzig	asp	tẹnero
il tennis	das Tennis	m	
il tenore	der Tenor	m	
la tensione	die Spannung	f	
tentare	versuchen, reizen; in Versuchung führen	vt	
il tentativo	der Versuch	m	
il tentativo di colpo di stato	der Putschversuch	m	
la tentazione	die Versuchung	f	
la tenuta	das Halten; die Dichte; die Kapazität, das Fassungsvermögen; das Landgut;	f	
1- 44- At	das Weingut	£	
la tenuta di campagna	der Landsitz	f	toomio
la teoria	die Theorie	f	teoria
teorizzare	theoretisieren	vt	
il teppismo il teppista	das Rowdytum der Rowdy	m m	
il tergicristallo	der Scheibenwischer	m	
il tergicristallo	der Scheibenwischer	m	
terminare	enden, beenden; aufhören, abschließen	vt / vi	
terminare in	enden auf	esp	
il termine	das Ende, der Schluss; die Frist; der Termin; der Begriff, der Ausdruck, das Wort	m	termine
il termometro	das Thermometer	m	
il termosifone	der Heizkörper	m	
a terra	am Boden, niedergeschlagen	avv	
la terra	die Erde; der Boden, der Erdboden; die Welt, die Menschheit	f	
la terra d'origine	das Ursprungsland, das Herkunftsland, die Heimat	f	or <u>i</u> gine
la terra natale	das Heimatland	f	
la terra rara	die seltene Erde	g	
la terraferma	das Festland	f	
la terrazza	die Terrasse	f	
il terrazzo	die Terrasse	m	
il terremoto	das Erdbeben, der Erdstoß	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il terreno	das Gelände, der Boden, das Grundstück, das Terrain	m	
il terreno fabbricabile	das Baugelände, das Bauland	m	
il terreno lavorativo	das Ackerland	m	
terrestre	irdisch, weltlich	agg	
il territorio	das Gebiet, das Territorium; das	m	territ <u>o</u> rio
	Hoheitsgebiet, das Staatsgebiet; die Gegend		
terrone	süditalienisch (abwertend)	agg	
il/la terrone	der Süditaliener / die Süditalienerin (abwertend)	f/m	
il / la terrorista	der Terrorist / die Terroristin	m/f	
terzo	dritter	agg	
il teschio	der Totenkopf	m	t <u>e</u> schio
la tesi	die These; die Doktorarbeit, die Examensarbeit, die Dissertation, die Diplomarbeit	f (inv)	
i tesori artistici	die Kunstschätze	m pl	art <u>i</u> stici
il tesoro	der Schatz	m	
fare tesoro di qc.	etw. beherzigen	esp	
la tessera	die Karte, die Zeitkarte; der Ausweis, die Kennkarte, die Versichertenkarte, der Mitgliedsausweis	f	tęssera
il tessitore	der Weber	m	
la tessitrice	die Weberin	f	
il tessuto	das Gewebe; der Stoff	m	
il tessuto cerebrale	das Hirngewebe	m	
a testa	pro Person	avv	
la testa	der Kopf, die Person, die Spitze	f	
avere la testa dura	stur sein	esp	
il / la testimone	der Zeuge / die Zeugin	m/f	
la testimonianza	das Zeugnis, die Aussage; die Zeugenaussage	f	
testimoniare	bezeugen	vt	
la testina	der Kopf, das Köpfchen	f	
la testina della	der Druckkopf	f	
stampante			
il testo	der Text	m	
la tetta	die Titte	f	
il tetto	das Dach; die Höchstgrenze, die Deckelung	m	
il tetto a doppio spiovente	das Satteldach	esp	
il tettuccio	das kleine Dach, das Verdeck	m	
il tettuccio apribile	das Schiebedach	m	aprįbile

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
tiepido	lau, lauwarm	agg	tiẹpido
tifare	schwärmen, Partei ergreifen	vi	
il tifo	die Anfeuerung, die Begeisterung der Fans	m	
la tifosa	der Fan, die Anhängerin	f	
il tifoso	der Fan, der Anhänger	m	
il tiglio	tie Linde, der Lindenbaum	m	t <u>i</u> glio
il tigre	der Tiger	m	
timbrare	stempeln, entwerten	vt	
il timbro	der Stempel	m	
timido	schüchtern, scheu	agg	tịmido
il timore	die Furcht, die Angst; die Ehrfurcht	m	
senza timore	furchtlos	esp	
tingere	färben, verfärben, abfärben	vt	
tingersi	sich färben	f	
tingersi di rosa	sich rosa färben, weiblich werden	esp	
la tinta	die Farbe	f	
la tintarella	die Bräune, die Sonnenbräune	f	
il tipo	der Typ, der Kerl; die Art, die Sorte	m	
il tiramisù	der Tiramisu [Dessert auf der Basis von in Kaffee getränktem Biskuit und Mascarpone]	m inv	
tirare	ziehen, zerren; werfen; schießen	vt	
tirare a mano	von Hand ziehen	esp	
tirare su	aufheben; auheitern, aufmuntern	vt	
tirarsi su	sich aufmuntern	vi	
la tiratura	die Auflage [Zeitschrift oder Buch]	f	
il tiro	das Ziehen; der Wurf, der Schuss	m	
fare un tiro in porta	auf das Tor schießen	esp	
la tisana	der Kräutertee	f	
la titolare	die Inhaberin; die Stammspielerin	f	
il titolare	der Inhaber; der Stammspieler	m	
il titolo	der Titel; die Schlagzeile	m	tịtolo
il titolo di studio	der Schulabschluss; der Studienabschluss	m	tịtolo
titubante	zögerlich	agg	
la tizia	die Tussi	f	t <u>i</u> zia
il tizio	der Typ, der Kerl	m	t <u>i</u> zio

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
toccante	ergreifend, rührend		
toccare	berühren, anrühren, anfassen,	agg vt	
_	erreichen; betreffen, angehen		
toccarsi	sich berühren	vr	
togliere	wegnehmen, abnehmen; entfernen, ziehen, abziehen	vt	togliere; tolgo, togli; fut toglierò/torrò; pass rem tolsi; p/pass tolto
togliersi	ablegen, sich ausziehen	v	tọgliersi
la toilette	die Toilette	f	
tollerante	tolerant, duldsam	agg	
tollerare	tolerieren, dulden, zulassen	vt	
la tomba	das Grab, das Grabmal	f	
la tombola	das Zahlenlotto, die Tombola	f	t <u>o</u> mbola
tombola!	Volltreffer! Bingo!		t <u>o</u> mbola
la tonalità	die Tonart; der Ton, der Farbton, die Tönung	f	
tondeggiante	rundlich	agg	
il tonno	der Thunfisch	m	
il tono	der Ton, die Stimme	m	
il topo	die Maus	m	
il toponimo	der Ortsname, die Ortsbezeichnung	m	top <u>o</u> nimo
il torace	der Brustkorb, der Thorax, der Oberkörper	m	
la torba	der Torf	f	
torcere	verdrehen, verziehen; verwinden	vt	t <u>o</u> rcere
torcere il collo a	den Hals umdrehen	esp	t <u>o</u> rcere
la torcia	die Fackel	f	
la torcia elettrica	die Taschenlampe	f	
il tordo	die Drossel	m	
il/la torinese	der Turiner / die Turinerin	f/m	
la tormenta	der Schneesturm, das Schneegestöber	f	
tormentare	quälen, peinigen, foltern; plagen	vt	
tormentarsi	sich quälen, sich peinigen	vr	
il tormento	die Plage, die Qual	m	
il tormentone	der Ohrwurm; der Quälgeist, die Nervensäge	m	
il tornante	die Serpentine, die Kehre, die Kehrschleife	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
tornare	wiederkehren, zurückkehre, zurückkommen	vi	
tornare indietro	umkehren	esp	
il torrente	der Sturzbach, der Wildbach; der	m	
	Fluss		
torrido	heiß, drückend heiß	agg	tọrrido
la torsione	die Drehung	f	
la torta	die Torte	f	
il torto	das Unrecht	m	
dare torto	widersprechen	vt	
tortuoso	gewunden, kurvenreich; umständlich, unklar	agg	
la tortura	die Folter, die Qual, die Tortur	f	
torturare	foltern, quälen	vt	
la tosse	der Husten	f	
tossico	giftig, toxisch	agg	tọssico
tostare	toasten; rösten	vt	
tosto	hart, fest; taff; zäh, robust	agg	
totale	völlig, total, gesamt; absolut	agg	
il totale	die Summe, die Gesamtzahl	m	
con un totale di	mit insgesamt	esp	
il totocalcio	das Toto, das Fußballtoto	m	
le tour operator	der Reiseveranstalter	m	(englische Aussprache)
la tovaglia	die Tischdecke	f	
il tovagliolo	die Serviette	m	
il tovagliolo di carta	die Papierserviette	m	
tra	zwischen, unter	prep	
la traccia	die Spur; die Skizze, der Entwurf	f	tr <u>a</u> ccia
il tracciato	die Trasse, die Strecke, der Kurs	m	
il tracciato ciclistico	die Radstrecke	m	cicl <u>i</u> stico
il tracollo	der Zusammenbruch, der Einbruch	m	
il tradimento	der Verrat, die Untreue	m	
l'alto tradimento	der Hochverrat	m	
tradire	verraten; betrügen; enttäuschen, missbrauchen	vt	tradisco
il traditore	der Betrüger	m	
la tradizione	die Tradition	f	
tradurre	übersetzen	vt	
il traduttore	der Übersetzer	m	
il traduttore elettronico	der Übersetzungscomputer	m	elettronico

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la traduttrice	die Übersetzerin	f	
la traduzione	die Übersetzung	f	
traferire	verlegen, versetzen, umsiedeln	vt	
il traffico	der Verkehr; der Handel, das Geschäft	m	trạffico
il traffico di vite umane	der Menschenhandel	esp	trạffico
il traforo	die Durchbohrung; der Tunnel	m	
la tragedia	die Tragödie, das Trauerspiel	f	tragẹdia
traghettare	übersetzen, überfahren, überqueren	vt	
il traghetto	die Fähre	m	
il tragitto	die Strecke, die Wegstrecke; der Weg, die Fahrt	m	
il traguardo	das Ziel; der Meilenstein	m	
trainare	schleppen, abschleppen, ziehen; ankurbeln	vt	
tralasciare	auslassen, weglassen, unterlassen	vt	
il tram	die Straßenbahn	m	
la trama	die Handlung	f	
tramandare	überliefern, weiterführen, tradieren	vt	
il tramezzino	das Sandwich	m	
tramite	über	prep	
la tramontana	der Nordwind	f	
tramontare	untergehen; schwinden, vergehen	vi	
il tramonto	der Untergang, der Niedergang; der Sonnenuntergang	m	
il trampolino	das Trampolin; das Sprungbrett	m	
il tran tran	der Trott, der Alltagstrott	m	
tranne	außer, ausgenommen, ausschließlich	prep	
tranne eccezioni	von Ausnahmen abgesehen	esp	
la tranquillità	die Ruhe, die Gelassenheit	f	
tranquillo	ruhig, beruhigt, still	agg	
transferire	übertragen, transferieren	vt	trasferisco
transitare	gehen, durchfahren, verkehren	vi	
la trapanatrice	die Bohrmaschine	f	
il trapano	der Bohrer	m	trạpano
trapiantato	verpflanzt; übergesiedelt	agg	
la trappola	die Falle; das Klappergestell, die Karre	f	tr <u>a</u> ppola
trarre	ziehen; entnehmen	vt	
trarre profitto da	profitieren von	esp	
/2023	compilato da Karl-Heinz Krämer		2

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
trarre vantaggio	Nutzen ziehen	esp	vant <u>a</u> ggio
trasandato	ungepflegt, schlampig; ramponiert	agg	
trascinare	schleppen, mitschleppen, schleifen, mitschleifen	vt	
trascolorare	sich verfärben; erbleichen, erblassen	vi	
trascorrere	verbringen; vergehen	vt/vi	trascorrere
trascurare	vernachlässigen, unterlassen, vergessen, versäumen	vt	
trascurato	vernachlässigt, ungepflegt	agg	
trasferibile	versendbar	agg	
trasferire	übertragen, überführen, überweisen, übereignen, verlegen	vt	
trasferirsi	umziehen	v	
trasformare	verwandeln, umgestalten	vt	
trasgredire	übertreten, verletzen	vt	
la trasgressione	die Übertretung, die Zuwiderhandlung; die	f	
	Ausschweifung; das unkonventionelle Verhalten		
il trasloco	der Umzug	m	
trasmettere	übertragen, senden, ausstrahlen, vermitteln	vt	trasmettere
la trasmissione	die Übertragung, die Sendung	f	
la trasmissione televisiva	die TV-Sendung	f	
trasparente	durchsichtig, transparent; leicht zu durchschauen	agg	
trasportare	transportieren, befördern, überführen	vt	
il trasporto	der Transport, das Transportwesen, die Beförderung, die Überführung	m	
la tratta	der Menschenhandel; die Strecke	f	
la tratta degli schiavi	der Sklavenhandel	f	
la tratta ferroviaria	die Eisenbahnstrecke	f	ferrovi <u>a</u> ria
il trattamento	die Behandlung, die Pflege	m	
trattare	handeln, behandeln	vt	
trattarsi di	sich handeln um	v	
la trattativa	die Verhandlung	f	
la trattativa commerciale	die Geschäftsverhandlung	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il trattato	die Abhandlung, das Traktat; der Vertrag, das Abkommen	m	
il trattato di pace	der Friedensvertrag	m	
trattenere	aufhalten, zurückhalten,	vt	
	festhalten		
trattenersi da	sich zurückhalten (von)	V	mi trattengo
a un tratto	plötzlich, auf einmal	esp	
tutt'a un tratto	unvermittelt	esp	
il tratto	der Zug, der Gesichtszug, der Wesenszug; der Abschnitt	m	
il tratto di costa	der Küstenabschnitt	esp	
il trattore	der Traktor, die Zugmaschine, der Schlepper	m	
la trattoria	die Gaststätte, das Wirtshaus, die Trattoria, das Speiselokal	f	trattoria
la trave	der Balken, der Träger; der Schwebebalken	f	
la traversata	die Überfahrt; die Überquerung, die Durchquerung	f	
travestire	verkleiden	vt	
travestirsi	sich verkleiden	vr	
travolgere	fortreißen, überwältigen, mitreißen	vt	travolgere
il tavoliere	die Tiefebene	m	
la trazione	der Zug, der Antrieb; die Traktion	f	
la trazione anteriore	der Vorderradantrieb	f	
la trazione posteriore	der Hinterradantrieb	f	
il tre	die Drei	m	
tre	drei, 3	num	
la treccia	der Zopf	f	
la treccina	das Zöpfchen	f	
trecento	dreihundert, 300	agg inv	
il Trecento	das 14. Jahrhundert	m	
la tregua	die Ruhe, die Pause; die Waffenruhe, der Waffenstillstand	f	trẹgua
tremante	zitternd, zittrig, schlottrig, tatterig	agg	
il trenino	die Spielzeugeisenbahn	m	
il treno	der Zug	m	
il treno diretto	der Eilzug	m	
il treno espresso	der D-Zug	m	
il treno eutocity	der Eurocity(zug)	m	
il treno intercity	der Intercity(zug)	m	

articolo italiano	tedesco	grammatio a	c annotazione
il treno interregionale	der Interregio-Zug, der Fernzug	m	
il treno locale	der Nahverkehrszug	m	
il treno merci	der Güterzug	m	
il treno navetta	der Autoreisezug	m	
in tribunale	vor Gericht	esp	
il tribunale	das Gericht, das Landgericht	m	
il triciclo	das Dreirad	m	
il trionfo	der Triumph	m	
triplicare	verdreifachen	vt	
triplo	dreifach	agg	
il tripudio	die Pracht, das Spektakel; der Jubel	m	
un tripudio di	eine bunte Folge von	esp	
la trisavola	die Urgroßmutter	f	trisạvola
i trisavoli	die Urgroßeltern	m pl	trisạvoli
il trisavolo	der Urgroßvater	m	trisạvolo
il tritacarne	der Fleischwolf	m	
tritare	zerkleinern, zerhacken, zerstoßen	vt	
la tritata	das Hackfleisch, das Gehackte	f	
la tromba	die Trompete	f	
il tronco	der Baumstamm, der Stumpf, der Rumpf	r m	
il tronco di piramide	der Pyramidenstumpf	m	pir <u>a</u> mide
troncoconico	stumpfkegelig	agg	tronoc <u>o</u> nico
troppo	zu viel	agg	
la trota	die Forelle	f	
trotterellare	trippeln	vi	
trovare	finden; bekommen	vt	
truccare	verkleiden, tarnen, verstellen, schminken	vt	
truccarsi	sich schminken	V	
il trucco	der Trick, der Kniff, der Schwindel, der Betrug	m	
la truffa	der Betrug, der Schwindel, die Prellerei	f	
la truffa aggravata	die arglistige Täuschung	f	
il tubero	die Knolle	m	t <u>u</u> bero
il tubetto	die Tube, das Röhrchen	m	
il tubo	das Rohr, die Röhre; der Schlauch	m	
il tubo di piombo	das Bleirohr	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
tuffarsi	sich stürzen; untertauchen; springen, hineinspringen; hineinstürzen, eintauchen	vi	
il tuffo	der Sprung	m	
il tuffo carpiato	der Hechtsprung	m	
il tuffo di testa	der Kopfsprung	m	
la tuia	die Thuja, der Lebensbaum	f	
tuo	dein	agg	
il turismo	der Tourismus	m	
il / la turista	der Tourist / die Touristin	m/f	
il / la turista giornaliero / giornaliera	der Tagestourist, die Tagestouristin	m/f	
turistico	touristisch	agg	turistico
il turno	die Schicht, der Dienst; der Wahldurchgang	m	
la tuta	der Anzug, der Overall; der Trainingsanzug	f	
la tuta sportiva	der Trainingsanzug, der	f	
	Sportanzug	•	
la tutela	die Vormundschaft, der Schutz; das Sorgerecht	f	
la tutela ambientale	der Umweltschutz		
tutelare	wahren, schützen; überwachen	vt	
il tutore	der Vormund	m	
tutti e due	alle beide	esp	
tutti in carozza!	alles einsteigen!	esp	
tutto	ganz, alle, alles	agg	
la TV	das Fernsehen	f	
la TV di stato	das staatliche Fernsehen	f	
l' <mark>ubicazione</mark>	der Standort, die Lage	f	
l ' ubriaca	die Betrunkene	f	
ubriacare	berauschen, betäuben, benommen machen	vt	
ubriacarsi	sich betrinken	vr	
ubriaco	betrunken	agg	
l ' ubriaco	der Betrunkene	m	
ubriaco d'amore	liebestrunken	esp	
ubriaco di stanchezza		esp	
essere ubriaco fradicio	stockbesoffen sein	esp	
l' uccello	der Vogel; der Schwanz (vulgär)	m	
l' uccello acquatico	der Wasservogel	m	
l' uccello canoro	der Singvogel	m	
l' uccello da richiamo	der Lockvorgel	m	
l' uccello di bosco	der Waldvogel	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' uccello migratore	der Zugvogel	m	
l' uccello predatore	der Raubvogel	m	
l' uccello rapace	der Raubvogel, der Greifvogel	m	
uccidere	töten, umbringen, ermorden	vt	uccidere
ucciso	ermordet, getötet	agg	
l' udito	das Gehör	m	
UE	EU [Europäische Union]		Unione Europea
l' <mark>ufficiale</mark>	der Offizier; der Beamte	m	
ufficializzare	offiziell machen	vt	
l' ufficio	das Büro, das Amt	m	uff <u>i</u> cio
l' ufficio dello stato civile	das Standesamt	m	
l' ufficio oggetti smarriti	das Fundbüro	m	
l' uguaglianza	die Gleichheit, die Gleichstellung	f	
l' uguaglianza di genere	die Geschlechtergleichstellung	f	<u>ge</u> nere
uguale	gleich, der selbe, gleichmäßig, gleichförmig	agg	
l' uliveto	der Olivenhain	m	
l' <mark>ultimatum</mark>	das Ultimatum	m inv	
le ultime notizie	die neuesten Meldungen	f pl	
ultimo	letzter, jüngster, neuester	agg	
ultracorto	ultrakurz	agg	
l' <mark>ululato</mark>	das Geheul, das Heulen	m	
l' <mark>umanità</mark>	die Menschheit, die Menschlichkeit	f	
umano	menschlich, human	agg	
umbro	umbrisch	agg	
umido	feucht, nass	agg	
l' <mark>umido</mark>	die Feuchtigkeit	m	
umile	demütig, ergeben, bescheiden, niedrig	agg	ụmile
umiliante	demütigend, erniedrigend	agg	
umiliare	erniedrigen, demütigen, unterdrücken	vt	
umiliarsi	sich erniedrigen	vr	
l' umore	die Stimmung, die Laune	m	
essere di umore grigio	trübsinnig sein	esp	gr <u>i</u> gio
essere di umore nero	schlecht gelaunt sein	esp	<u>e</u> ssere
il umorismo	der Humor	m	
l' <mark>umorismo</mark>	der Humor	m	
l' umorista	der Komiker, der Humorist / die Komikerin, die Humoristin	f/m	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
unanime	einstimmig	agg	
all' unanimità	einstimmig	esp	
l' <mark>unanimità</mark>	die Einstimmigkeit	f	
l' <mark>unghia</mark>	der Fingernagel	f	
l' unghiata	der Kratzer, die Kratzwunde	f	
l' unguento	die Salbe	m	
unico	einzigartig; einzig	agg	<u>u</u> nico
unificare	vereinigen; vereinheitlichen, normen	vt	
l' uniforme	die Uniform	f	
l' unione	die Verbindung, die Vereinigung; die Einheit, die Einigkeit, die Eintracht; der Zusammenhang; der Verband, die Union	f	
l' unione carnale	die Körperliche Verbindung, die fleischliche Verbindung	f	
l' Unione Europea	die Europäische Union	f	
l' Unione Monetaria	die Währungsunion	f	
unire	vereinen, vereinigen, verbinden	vt	unisco
unire l'utile al dilettevole	das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden	esp	<u>u</u> tile, dilett <u>e</u> vole
unirsi	sich verbinden, sich zusammenschließen	V	
l' <mark>unità</mark>	die Einheit	f	
unito	vereint, verbunden, einträchtig, vereinigt	agg	
universale	universal, universell, allgemein; Universal-	agg	
l' <mark>università</mark>	die Universität	f	
universitario	akademisch; Universitäts-	agg	
l' universo	das Universum, das Weltall; die Gesamtheit	m	
l' uno	die Eins	m	
uno	eins, 1	num	
uno su due	jeder zwei	esp	
il mio uomo	der Mann an meiner Seite	m	
l' uomo	der Mensch; der Mann	m	
l' uovo	das Ei	m	pl: le uova (f)
l' uovo	das hart gekochte Ei	sodo	
la urbanizzazione	die Urbanisierung	f	
urgente	dringend	agg	
l' urina	der Urin, der Harn	f	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
l' urlo	der Schrei; das Schreien, das Heulen	m	
l' <mark>urologa</mark>	die Urologin	f	urologa
l' urologo	der Urologe	m	urologo
urtare	stoßen, prallen, anstoßen; irritieren, verletzen, Anstoß erregen	vt	
l' urto	der Stoß, der Schlag; der Aufprall, der Zusammenstoß	m	
l' <mark>usanza</mark>	der Brauch	f	
usare	benutzen, verwenden	vt	
usato	gebraucht	agg	
uscire	gehen, hinausgehen; fahren, hinausfahren; ausgehen; erscheinen	vi	
l' uscita	der Ausgang, die Ausfahrt; die Bemerkung	f	
l' <mark>usignolo</mark>	die Nachtigall	m	
fuori uso	außer Betrieb	esp	
l' uso	die Sitte, der Brauch; der Gebrauch, die Benutzung, die Anwendung	m	
l' uso domestico	der Haushaltsverbrauch	m	dom <u>e</u> stico
usufruire	nutzen, genießen, in Anspruch nehmen, nutznießen	vt	
l' usura	der Wucher; der Verschleiß	f	
l' <mark>usuraio</mark>	der Wucherer	m	
l' utente	der Benutzer, der Teilnehmer, der User der Anwender / die Benutzerin, die Teilnehmerin, die Userin, die Anwenderin	m/f	
l' utero	die Gebärmutter, der Uterus	m	ụtero
utile	nützlich, vorteilhaft; hilfreich, sinnvoll	agg	ụtile
utilizzare	benutzen, verwenden	vt	
l' utilizzazione	die Nutzung, die Verwendung	m	
l' utilizzo	die Nutzung, die Verwendung	m	
l' uva	die Traube	f	
l' uva da tavola	Tafeltraube	f	
l' uva passa	die Rosine	f	
l' uva spina	die Stachelbeere	f	
la vacanza	der Urlaub, die Ferien	f	
le vacanze estive	die Sommerferien	f pl	aa -
ma vaffanculo!	leck mich am Arsch!	esp	vaff <u>a</u> nculo
vaffanculo! la vagina	leck mich am Arsch! die Scheide, die Vagina	esp f	vaff <u>a</u> nculo

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il vagli	die Anweisung, die Geldanweisung, die Überweisung	m inv	
il vagone	der Waggon, der Wagen	m	
il vagone ferroviario	der Eisenbahnwaggon	m	
il vagone letto	der Schlafwagen	m	
il vagone merci	der Güterwagen	m	
il vagone postale	der Postwagen	m	
il vagone ristorante	der Speisewagen	m	
la valanga	die Lawine, die Schneelawine; der Haufen, die Flut	f	
la valenza	die Bedeutung, der Wert; die Wertigkeit	f	
valere	wert sein, tüchtig sein, taugen	vi	
far valere	durchsetzen, geltend machen	vt	
valere la pena	sich lohnen	esp	
la valeriana	der Baldrian	f	
il valico	der Pass, der Übergang	m	v <u>a</u> lico
la validità	die Gültigkeit, die Geltung	f	
valido	gültig, wirksam, wertvoll, tüchtig; gut	agg	v <u>a</u> lido
la valigetta	das Köfferchen; der Aktenkoffer, die Aktentasche	f	
disfare la valigia	den Koffer auspacken	esp	
fare la valigia	den Koffer packen	esp	
la valigia	der Koffer	f	
la valle	das Tal	f	
la valle alpina	das Alpental	f	
il valligiano	der Talbewohner	m	
il valore	der Wert, die Bedeutung, der Stellenwert; die Tapferkeit	m	
il valore aggiunto	der Mehrwert	m	
valorizzare	aufwerten; zur Geltung bringen; hervorheben; bestätigen	vt	
la valorizzazione	die Aufwertung, die Wertsteigerung; die Erschließung, die Nutzung	f	
valoroso	tapfer, mutig	agg	
la valuta	die Währung; die Devisen	f	
la valuta pilota	die Leitwährung	f	
valutare	bewerten, abwägen	vt	
il vangelo	das Evangelium	m	
vanitoso	eitel	agg	
vano	vergeblich, unbegründet, leer; vergänglich, hinfällig	agg	

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazione a
il vantaggio	der Vorteil, der Nutzen; die Führung [Sport]	m
il vantaggio a giocare in casa	Heimvorteil haben [im Sport]	esp
vantare	anpreisen, herauskehren; sich (wegen etwas) rühmen; fordern: zu bieten haben	vt
vantarsi	sich rühmen	vr
il vanto	der Stolz; das Prahlen, das Angeben	m
il vapore	der Dampf	m
il vaporetto	der Dampfer, das Dampfschiff	m
varare	verabschieden, beschließen, initiieren	vt
varare una legge	ein Gesetz verabschieden	esp
il varco	der Durchgang, die Durchfahrt	m
variare	ändern, verändern, variieren	vt
variegato	gestreift, gesprenkelt, vielfarbig; vielfältig	agg
la varietà	die Vielfalt	f
il varietà	das Varietee	m
vario	abwechslungsreich, verschieden, vielfältig, wechselvoll	agg
il <mark>varo</mark>	die Verabschiedung, der Beschluss	m
la vasca	die Wanne, das Becken; der Weiher	f
la vasca da bagno	die Badewanne	f
il vaso	die Vase, der Blumentopf	m
iöl vassoio	das Tablett	m
vasto	weit, ausgedehnt; umfangreich, umfassend; reich, breit; großflächig	agg
vattene!	verpiss dich! zieh ab! scher dich fort	esp
la vecchiaia	das Alter	f
vecchio	alt	agg
vedente	sehend	agg
non vedente	blind	agg
il non vedente	der Blinde	m
far vedere	zeigen	esp
staremo a vedere	man wird sehen	esp
vedere	sehen	vt ho visto
non vedere l'ora	es kaum erwarten können, es nicht erwarten können	esp

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
vedere rosa	alles durch die rosarote Brille sehen	esp	
vedersi	sich sehen	v	
la vedova	die Witwe	f	
il vedovo	der Witwer	m	
la veduta	die Aussicht, der Blick	f	
la vegetariana	die Vegetarierin	f	
vegetariano	vegetarisch	agg	
il vegetariano	der Vegetarier	m	
la vegetazione	die Vegetation	f	
il veglione	die Feier, der Ball	m	
il veglione di fino anno	die Silvesterfeier	m	
il veicolo	das Fahrzeug, das Vehikel; der Überträger, der Träger	m	veicolo
la vela	das Segel	f	
veleggiare	segeln; segelfliegen	vi	
il veleno	das Gift	m	
velenoso	giftig	agg	
la velina	das Durchschlagpapier; die	f	
	Einflüsterung [journalistisch]		
la vellutata	die Cremesuppe	f	
vellutato	samtig, samtweich	agg	
il velluto	der Samt	m	
il velo	der Schleier, der Hauch	m	
veloce	schnell, geschwind	agg	
velocemente	schnell, rasch, eilig, sofort	avv	
la velocità	die Geschwindigkeit, das Tempo, die Schnelligkeit	f	
la vena	die Vene, die Ader	f	
essere in vena di	in der Stimmung sein	esp	
la vendemmia	die Weinlese, die Weinernte	f	vend <u>e</u> mmia
vendere	verkaufen	vt	vẹndere
vendesi	zu verkaufen	esp	vẹndesi
vendicare	rächen	vt	
vendicarsi	sich rächen	V	
la vendita	der Verkauf	f	vẹndita
il venditore	der Verkäufer	m	
il venditore ambulante	der Straßenverkäufer	m	
la venditrice	die Verkäuferin	f	
il venerdì	der Freitag	m inv	
il <mark>venerdì santo</mark>	der Karfreitag	m	
la Venezia	Venedig	f	
il venire	das Kommen	m	
venire	kommen	vi	sono venuto
venire a trovare	besuchen kommen [jdn]	esp	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
venire avanti	näherkommen, herankommen	a Vi	
venire dentro	hereinkommen	vi	
venire fuori	herauskommen	vi	
venire giù	herunterkommen	vi	
venire incontro	entgegenkommen	vi	
venire su	herauskommen	vi	
a ventaglio	fächerartig	esp	
il ventaglio	der Fächer; die Bandbreite	m	vent <u>a</u> glio
il vento	der Wind	m	vent <u>u</u> gno
il vento da nord	der Nordwind	m	
il vento da sud	der Südwind	m	
il vento di levante	der Ostwind	m	
il vento di ponente	der Westwind	m	
il ventre	der Bauch	m	
verace	wahr, echt, waschecht,	agg	
767466	authentisch, wirklich, real	~00	
verbale	mündlich, verbal	agg	
il verbale	das Protokoll, das Strafmandat	m	
il verbale di	das Strafprotokoll	m	
contravvenzione			
il verbale di processo	das Prozessprotokoll	m	
il verbale di seduta	das Sitzungsprotokoll	m	
il verbale registrato	das Tonbandprotokoll	m	
il verbo	das Verb, das Tätigkeitswort. das Zeitword	m	
il verbo ausiliare	das Hilfsverb	m	
verde	grün; unreif	agg	
essere al verde	pleite sein abgebrannt sein	esp	<u>e</u> ssere
verdeggiante	grünend, grün	agg	_
i verdi	die Grünen	m pl	
la verdura	das Gemüse	f	
la vergine	die Jungfrau	f	
la vergogna	die Scham, die Schande; die Schamteile	f	
vergognare	beschämen	vt	
vergognarsi	sich schämen, sich genieren	vr	
verificare	prüfen, überprüfen, feststellen	vt	
il verme	der Wurm	m	
la vernice	die Farbe, der Anstrich, der Lack		
	die Furbe, der Finotrien, der Edek	•	
verniciare	lackieren, beizen, streichen	vt	
vero	echt; wahr; richtig, wirklich	agg	
vero e proprio	regelrecht	esp	proprio
verosimile	wahrscheinlich	agg	
verosimilmente	wahrscheinlich	avv	

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il versante	der Hang, der Abhang; die Seite	m	
versare	sich befinden, sein	vi	
versare	gießen, eingießen, einschenken; schütten, vergießen; einzahlen, überweisen	vt	
versatile	vielseitig	agg	vers <u>a</u> tile
il verso	der Vers, die Verszeile; die Richtung, die Seite	m	
verso	in Richtung auf, gegen	prep	
il vertice	der Scheitelpunkt, die Spitze, der Gipfel	m	vẹrtice
la vertigine	der Schwindel; der Rausch	f	vert <u>i</u> gine
verto e proprio	regelrecht	avv	proprio
la vescica	die Blase	f	
il vescovo	der Bischof	m	
il vescovo	der Bischof	m	vęscovo
la vespa	die Wespe; die Vespa, der Roller, der Motorroller	f	
il vestiario	die Kleidung, die Garderobe	m	
le vestigia	die Spuren, die Überreste	f pl	vest <u>i</u> gia
vestire	sich kleiden; anziehen	vt	
vestirsi	sich anziehen	V	
il vestito	das Kleid; der Anzug; die Kleidung	m	
il veterano	der Veteran, der Oldtimer	m	
la veterinaria	die Tierärztin	f	
il veterinario	der Tierarzt	m	
la vetrina	das Schaufenster; die Vitrine, der Schaukasten	f	
il vetro	das Glas, die Scheibe	m	
in vetta	an der Spitze, an die Spitze	esp	
la vetta	der Gipfel, die Spitze; der Berggipfel	f	
in vetta alla classifica	an der Spitze der Tabelle	esp	
la vettura	der Wagen, das Auto, das Fahrzeug; der Waggon	f	
la via	der Weg, die Straße	f	
il via	das Startzeichen, der Startschuss	m	
dare il via a	auslösen	esp	
per via aerea	per Luftpost	avv	
la via aerea	die Luftpost	f	aẹrea
la via ciclabile	der Radweg	f	cicl <u>a</u> bile
la via di fuga	der Fluchtweg	f	
la via laterale	die Seitenstraße, der Seitenweg	f	
12022	compilete de Karl Heinz Krämer		

306

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
la Via Lattea	die Milchstraße	f	Vịa Lạttea
il via libera	grünes Licht		l <u>i</u> bera
la via maestra	die Hauptstraße	f	
la via principale	die Hauptstraße	f	
via satellite	über Satellit	esp	satẹllite
la via secondaria	die Nebenstraße. der Nebenweg	f	second <u>a</u> ria
la via trasversale	die Querstraße	f	
viaggiare	reisen	vi	ho viaggiato
viaggiare in autostop	per Anhalter fahren, per Anhalter reisen	esp	
il viaggiatore	der Reisende	m	
la viaggiatrice	die Reisende	f	
il viaggio	die Reise, die Fahrt, der Trip	m	
il viaggio di piacere	die Vergnügungsreise	m	
il viaggio tutto compreso	die Pauschalreise	m	
il viale	die Allee	m	
il viale pedonale	die Fußgängerstraße	m	
a vicenda	gegenseitig, abwechselnd	esp	
la vicenda	die Geschichte, die Begebenheit, die Angelegenheit; der Vorfall, das Ereignis	f	
il vicequestore	der stellvertretende Polizeipräsident	m	
la vicina	die Nachbarin	f	
la vicinanza	die Nähe, die Ähnlichkeit	f	
vicino	nahe, in der Nähe	avv	
il vicino	der Nachbar	m	
il vicolo	die Gasse	m	v <u>i</u> colo
il vicolo cieco	die Sackgasse	m	
la videocassetta	die Videokassette	f	
il videoregistratore	der Videorecorder	m	
il / la videoreporter	der Videoreporter / die Videoreporterin	m/f	
la videosorveglianza	die Videoüberwachung	f	
videosorvegliato	videoüberwacht	agg	
il / la viennese	der Wiener / die Wienerin	m/f	
vietare	verbieten, untersagen	vt	
vigilare	wachsam sein; überwachen, beaufsichtigen	vi/vt	
vigile	wachsam	agg	vigile
il / la vigile	der Polizist, der Feuerwehrmann / die Polizistin	m/f	vigile

articolo italiano	tedesco	_	annotazione
la vigilia	der Vortag, der Vorabend	a f	
la vigilia di Natale	Heiligabend	f	
la vigliaccheria	die Feigheit	f	vigliaccheria
la vigna	der Weinberg, das Weingut	f	
la vignaiola	die Winzerin, die Weinbäuerin	f	
il vignaiolo	der Winzer, der Weinbauer	m	
il vigneto	der Weinberg	m	
in vigore	geltend, gültig, in Kraft	avv	
il vigore	die Kraft, die Energie, die Stärke, der Nachdruck; die Rechtskraft, die Gültigkeit	m	
vigoroso	kräftig, kraftvoll, stramm	agg	
la villa	die Villa; das alleinstehende Haus	f	
il villaggio	das Dorf, die Siedlung	m	
il villaggio turistico	das Feriendorf	m	
il/la villeggiante	der Urlauber / die Urlauberin, der Feriengast	f/m	
andare in villeggiatura	in Ferien fahren, in Urlaub fahren	esp	
la villeggiatura	die Sommerfrische, die Ferien	f	
la villetta	die kleine Villa, das(kleine) Haus (mit Garten)	f	
la villetta a schiera	das Reihenhaus	f	
la villetta bifamiliare	das Zweifamilienhaus	f	
la villetta unifamiliare	das Einfamilienhaus	f	
vincente	gelungen, erfolgreich, siegreich	agg	
vincere	besiegen, schlagen, gewinnen	vt	vincere, ho vinto
la vincita	der Gewinn	f	vịncita
il vincitore	der Sieger, der Gewinner	m	
la vincitrice	die Siegerin, die Gewinnerin	f	
la vincitrice del premio	die Preisträgerin	f	
vincolare	binden, verpflichten, festlegen	vt	
il vincolo	die Bindung, das Band; die Verpflichtung	m	v <u>i</u> ncolo
vinicolo	Wein-	agg	
il vinile	da Vinyl, die Schallplatte	m	
il vino	der Wein	m	
il vino alla frutta	der Obstwein	m	
il vino battezzato	der verwässerte Wein	m	
il vino bianco	der Weißwein	m	
il <mark>vino brûlé</mark>	der Glühwein	m	
il vino d'annata 12/2023	der Jahrgangswein compilato da Karl-Heinz Krämer	m	

308

articolo italiano	tedesco	grammatic annotazi	one
		a	
il vino da pasto	der Tafelwein	m	
il vino frizzante	der Perlwein	m	
il vino generoso	der süffige Wein	m	
il vino in botti	der Fasswein	m	
il vino in bottiglia	der Flaschenwein	m	
il vino locale	der Landwein	m	
il vino nostrano	der einheimische Wein	m	
il vino novello	der neue Wein, der junge Wein	m	
il <mark>vino passito</mark>	die Spätlese	m	
il vino rosato	der Roséwein, der Rosé	m	
il vino rosé	der Roséwein	m	
il vino rosso	der Rotwein	m	
il vino sfuso	der Offene Wein	m	
la viola	das Veilchen	f	
violare	verletzen, übertreten, verstoßen gegen	vt	
la violazione	die Verletzung	f	
violentare	vergewaltigen	vt	
violento	gewaltsam, gewalttätig, heftig, brutal	agg	
la violenza	die Gewalt, die Gewaltanwendung, die Gewalttätigkeit	f	
fare violenza a	vergewaltigen	esp	
violetta	violett	agg	
la violetta	das Veilchen	f	
il violino	die Violine, die Geige	m	
la viottola	der Fußweg, der Fußpfad	f viọttola	
il viottolo	der Saumpfad, der Weg, der Steig	m viọttolo	
il viottolo di campagna	der Feldweg	viọttolo	
la virgola	das Komma, der Beistrich	f virgola	
la virilità	die Männlichkeit, die Mannhaftigkeit, die Virilität	f	
la virtù	die Tugend; die Wirkungskraft	f	
virtuoso	tugendhaft	agg	
viscerale	tief, innig, leidenschaftlich	agg	
la visita	der Besuch, die Besichtigung	f visita	
visitare	besuchen [Arzt, Museum, etc.], besichtigen	vt	
il visitatore	der Besucher	m	
la visitatrice	die Besucherin	f	
il viso	das Gesicht, das Antlitz	m	

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
la vista	das Sehen, die Sehkraft, der Anblick, die Sicht	f	
dal punto di vista	in Hinsicht	esp	
in vista di	im Hinblick auf	esp	
il visto	der Sichtvermerk, das Visum	m	
vistoso	auffällig	agg	
la visualizzazione	die Visualisierung, die Anzeige; der Aufruf, der Klick	f	
la vita	das Leben	f	
dare vita a	beginnen, ins Leben rufen	esp	
la vita amorosa	das Liebesleben	f	
la vita artistica	das Künstlerleben	f	
la vite	der Weinstock, der Rebstock; die Schraube	f	le viti
il viticoltore	der Winzer, der Weinbauer	m	
la viticoltrice	die Winzerin, die Weinbäuerin	f	
la viticoltura	der Weinbau, der Weinanbau	f	
il vitigno	die Rebsorte, die Weinrebsorte	m	
vitreo	gläsern, glasig	agg	v <u>i</u> treo
la vittima	das Opfer	f	vịttima
il vitto	die Kost, die Verpflegung, die Verköstigung	m	
vitto e alloggio	Kost und Logis, Unterkunft und Verpflegung	esp	
la vittoria	der Sieg	f	vitt <u>o</u> ria
la viuzza	die Gasse, das Sträßchen, die enge Gasse	f	
vivace	lebhaft, lebendig, munter, temperamentvoll; leuchtend, grell	agg	
la vivanda	die Speise	f	
vivere	leben	vi	
vivo	lebendig	agg	
viziare	verwöhnen	vt	
viziato	verwöhnt, verzogen	agg	
il vizio	das Laster, die Untugend; die schlechte Angewohnheit; der Fehler	m	v <u>i</u> zio
il vocabolario	das Wörterbuch	m	
la vocazione	die Berufung	f	
la voce	die Stimme; der Laut, der Ruf; das Gerücht	f	
a due voci	zweistimmig	esp	
il vociare	das Geschrei; das Stimmengewirr	r m	
	in Mada sain		

articolo italiano	tedesco	grammatic	annotazione
in voga	angesagt, in Mode	esp	
la voga	das Rudern; der Schwung, der Elan; die Mode	f	
la voglia	die Lust, der Heißhunger	f	
avere <mark>voglia di</mark>	Lust haben auf	esp	
la voglia di scoperta	die Entdeckungslust	f	
il volante	das Steuer, das Lenkrad	m	
volare	fliegen; rasen, eilen	vi	
volentieri	gern	avv	
voler dire	heißen, bedeuten	vt	
volere	wollen; möchten	vt	
volersi bene	sich gern haben	v	
volgare	vulgär, ordinär, gemein	agg	
volitivo	willensstark, energisch	agg	
il volo	der Flug; der Fall, der Sturz	m	
la volontà	der Wille	f inv	
il volontariato	das Ehrenamt, das Volontariat	m	
volontario	freiwillig, willkürlich	agg	
il volontario	der Freiwillige	m	volont <u>a</u> rio
la volpe	der Fuchs	f	
a sua volta	seinerseits	esp	
ancora una volta	noch einmal	esp	
per la prima volta	zum ersten Mal	esp	
uno alla volta	einer nach dem anderen	esp	
la volta	das Mal	f	
alla volta di	in Richtung, nach	esp	
essere da volta di	an der Reihe sein	esp	
voltare	abbiegen	vi	
voltare	wenden, drehen, umdrehen	vt	
voltarsi	sich umdrehen, sich umwenden	vr	
volteggiare	kreisen; umherwirbeln	vi	
il volto	das Gesicht, das Angesicht, das Antlitz	m	
il volume	das Volumen, der Inhalt; die Lautstärke; der Band, das Buch	m	
voluto	beabsichtigt, gewollt	agg	
la vongola	die Venusmuschel	f	v <u>o</u> ngola
vostro	euer	agg	
votare (qc)	abstimmen (über etw.), wählen, votieren; zustimmen	vt	
il voto	die Note, die Zensur; die Stimme, das Votum; die Wahl, die Abstimmung; das Wahlrecht; das Gelübde		

articolo italiano	tedesco	grammatic a	annotazione
il voto di fiducia	das Vertrauensvotum	m	fid <u>u</u> cia
il voucher	der Voucher, der Hotelgutschein	m	(englisch ausgesprochen)
il vulcano	der Vulkan	m	
vulnerabile	verletzlich	agg	
la vulva	die Vulva	f	
vuol dire	das bedeutet, das heißt, d.h.		
vuotare	leeren, entleeren	vt	
vuoto	leer; hohl	agg	
la xenofobia	die Fremdenfeindlichkeit	f	
xenofobo	fremdenfeindlich	agg	
lo yogurt	der Joghurt	m	
lo zafferano	der Safran	m	
lo zaino	der Rucksack	m	zạino
la zampa	das Bein	f	
a quattro zampe	vierbeinig	esp	
zampillare	sprudeln, heraussprudeln, herausspritzen	vi	
la zanzara	die Mücke, die Stechmücke, die Schnake; die Nervensäge, der Quälgeist	f	
la zanzariera	das Moskitonetz	f	
lo zapping	das Zappen	m	
fare lo zapping	zappen	vi	
la zattera	das Floß	f	zạttera
lo zero	die Null	m	
zero	null, 0	num	
la zia	die Tante	f	
gli zii	die Onkeln; Onkel und Tante	m pl	
lo zingaro	der Zigeuner	m	zingaro
lo zio	der Onkel	m	
lo zio preferito	der Lieblingsonkel	esp	
zitto	still, ruhig	agg	
stare zitto	still sein, den Mund halten	esp	
lo zoccolo	der Holzschuh	m	
la zona	die Zone, die Gegend, das Gebiet, der Bezirk	f	
la zucca	der Kürbis	f	
il seme di zucca	der Kürbiskern		
lo zucchero	der Zucker	m	zụcchero
la/lo zucchina / zucchino	die Zucchini	f/m	
la zuppa	die Suppe [Fleisch- oder Fischsuppe ohne Einlage]	f	
la zuppa di fagioli	die Bohnensuppe	f	

articolo italiano

tedesco

grammatic annotazione

a

la **zuppa inglese**

eine Cremespeise mit likörgetränktem Löffelbiskuit f